

FACULTAD
DE FILOSOFIA Y LETRAS

Esc.

A

Tabla

4

78

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20

7 400 40 Italia





Del don. del P. Sisonet

**GRAMÁTICA ESPAÑOLA
GRIEGO-LITERAL**

LIBRARY OF THE
GRIGORIANTZ

GRAMATICA GRIEGO-LITERAL

PARA EL USO

DE LOS ESTUDIOS DE ESPAÑA,

T SEMINARIO DE TIERRA SANTA.

P O R

FR. PEDRO ANTONIO FUENTES,
*de la Regular Observancia de nuestro P. S. Francisco,
hijo de la Santa y Apostólica Provincia de Santiago,
Guardian del Convento de Belen, Presidente, Lector
y Párroco que ha sido de lengua griega en los Conventos
de Santa Cruz de Nicosía y Santa María de
Lárnica en el Reyno é Isla de Chipre.*

τυπωθεῖσα εἰς κοινὴν ὠφέλειαν τῆς ἀρχαῖαν, καὶ μετὰ
πάσης ἐπιμελείας διορθωθεῖσα.



1104

Εἰς ΜΑΤΡΙΤΗΝ· αΨοσ'.

Παρά Ιωακείμ Ιβάρρα πρὸ βασιλικοβιβλιοθηκῆς
τυπογράφου.

EN MADRID. M. DCC. LXXVI.

Por D. JOACHIN IBARRA Impresor de Cámara de S. M.

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS.

*Se hallará con la Vulgar del mismo autor en la Librería de Antonio
Castillo, frente las gradas de S. Felipe el Real.*

INSTITUTO ORINOQUIENSE

1914

INSTITUTO DE ESTUDIOS DE ESPAÑA

DE LA TIERRA SANTA

1914

INSTITUTO ORINOQUIENSE
DE ESTUDIOS DE ESPAÑA
DE LA TIERRA SANTA
1914

INSTITUTO ORINOQUIENSE
DE ESTUDIOS DE ESPAÑA
DE LA TIERRA SANTA
1914



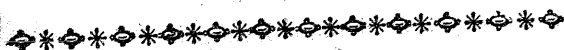
INSTITUTO ORINOQUIENSE
DE ESTUDIOS DE ESPAÑA
DE LA TIERRA SANTA
1914

INSTITUTO ORINOQUIENSE DE ESTUDIOS DE ESPAÑA DE LA TIERRA SANTA

INSTITUTO ORINOQUIENSE DE ESTUDIOS DE ESPAÑA DE LA TIERRA SANTA

INSTITUTO ORINOQUIENSE DE ESTUDIOS DE ESPAÑA DE LA TIERRA SANTA

INSTITUTO ORINOQUIENSE DE ESTUDIOS DE ESPAÑA DE LA TIERRA SANTA



AL LECTOR.

LA lengua griega es abundante, expresiva y concisa. Tiene la facilidad de componer las palabras, y reunir en una sola voz ideas compuestas, como *θεοτόκος*, que quiere decir *madre de Dios* (1). Si esta lengua se pronuncia bien, causa dulce sonido, ó eufonía al oído, y excita una ansiosa afición á superar la dificultad de aprenderla. Al contrario, si se pronuncia mal, produce una cacofonía y tibieza. Es grande la ventaja del que instruido bien en los rudimentos, adquiere la pronunciación usual entre los Griegos modernos, sin embarazarse en disputar de cuál fue la antigua, por la poca esperanza de alcanzar la verdad.

Nuestra Orden Seráfica entre todas es la mas interesada en Oriente en el estudio de las lenguas; ya sea para el servicio de Tierra-Santa, ya para contribuir en obsequio de la Fé y de nuestra santa Madre Iglesia sus hijos

(1) *Vide Concilium generale. Ephesinum.*

jos á predicar el santo Evangelio (1); sacrificándose tanta multitud de víctimas por plantar en aquellas bárbaras regiones el grano puro de la fé. Gregorio IX el año de 1238 fue el primero, que en su Bula *pro zelo christianæ fidei* decretó saliesen los Religiosos de Tierra-Santa á predicar el santo Evangelio á regiones remotas. Clemente V, viendo el fruto que cogia la santa Iglesia del estudio de las lenguas Orientales, exhortó á (2) que se enseñase la lengua hebrea, griega y árabe en las Universidades principales de Europa. Repetidos han sido los Decretos de los Sumos Pontífices (3), que obligan á los Regulares á que enseñen en sus Colegios las tres sobredichas lenguas; cuyo cumplimiento sería de una gran importancia á la solidez de los estudios monásticos y de los públicos.

Tierra-Santa tiene quatro Colegios para la enseñanza de las lenguas griega y árabe. Con todo esto quando vienen las pestes, suele quedar exhausta de Obreros, y algunas veces sin ninguno (4). Y así para ocurrir á esta necesidad,

(1) Quaresmius *in elucidatione Terræ sanctæ.*

(2) *Concilium Viennense sub Clem. V. anni 1312.*

(3) *Paulus V. Decret. Fælicis recordationis, an. 1610.*

(4) *An. 1603, & 1684 mortui sunt omnes Missionarii in Regno Cipro, ut constat ex Necrólogio Archivi Leucostensis.*

mandaron los Sumos Pontífices , y la Congregacion de Propaganda se erigiesen Colegios en los Conventos de nuestra Orden en todas las naciones de las dos Familias. Así consta de las Actas del Capítulo General celebrado el año de 1682, donde dice: *Ut decretis alias à Sede Apostolica:: Diffinitorium generale præcipit ut cum primum fieri possit, cum effectu constituentur studia linguarum hebraicæ, græcæ, & arabicæ, in Conventibus principaliorum Academiarum nostræ familiæ, nempe Parisiensi, Tolosano, Salmanticensi, Complutensi:: enixe commendat Reverendissimo Patri Ministro Generali, ut Lectores qui præfatas linguas docere possint, sedulo quærat, & ad præfata studia transmittat.* Y no habiendo tenido efecto este Decreto, el Capítulo General de 1701 decretó lo siguiente: *Confirmantur, &c. Circa studia linguarum:: ne per eorum neglectum Observantia operariis careat pro Terra Sancta, & missionibus Orientis::*

Aunque en Sevilla se fundó un Colegio para enseñar las lenguas á los Religiosos, que fuesen á Tierra-Santa, por zelo del Reverendísimo Comisario General Fr. Francisco Albin, á muy breve tiempo se disolvió con menoscabo del crédito de la nación; porque sus individuos

duos carecen, quando p[á]san á aquellas regiones, de los rudimentos de las lenguas Orientales. Nuestro Católico Monarca CARLOS III (que Dios guarde) á consulta de su Real Cámara expidió la Real Cédula, que refiero en el Prólogo de la *Gramática Vulgar*, mandando erigir un Seminario en España para la instruccion de lenguas y dogmas. Para contribuir á la instruccion de nuestros Religiosos en dicho Seminario por lo tocante á la lengua griega (1), escribí esta Gramática por orden de la Real Cámara, arreglándome al estilo, orden, y pronunciacion de las escuelas griegas de Oriente, donde aprendí los rudimentos de este idioma; exercitándome en él por el espacio de catorce años.

He procurado exponer la pronunciacion de las letras con toda claridad. No satisfecho con esta explicacion, añadido el silabéo de las consonantes con las vocales, segun se enseñan á

oírse. *Un obispo se aplicó en estudiar los*

(1) Por lo tocante á la lengua árabe acaba de dar á luz su Gramática el Padre Lector Fr. Francisco Cañet, Religioso Descalzo, que fue morador en Tierra-Santa por muchos años; cuya obra tiene el propio objeto de facilitar á los Religiosos, que de España p[á]san á los Santos Lugares, el estudio de estos dos idiomas. En adelante será util una Gramática Turquesca; por estar los Santos Lugares baxo el yugo de la Puerta Otomana; en cuya Corte necesitan seguir los Religiosos sus recu[er]sos entre los Baxares y Gobernadores.

los niños en las escuelas de Levante; removiéndose de este modo las dificultades, que se puedan ofrecer al principiante, é imponiéndole en el perfecto modo de leer en este idioma (1). Cuido de presentar los propios términos gramaticales de los Griegos, para que al mismo tiempo que se estudia, se aprenda á leer, y á pronunciar. Así es de esperar en poco tiempo adelante mucho la juventud; pues que ya sabrá la gramática española y latina. Las reglas gramaticales las encontrará el estudioso claras y fáciles de entender. Donde conozco, que podía ofrecerse dificultad, he dexado correr la pluma: pues me hago cargo que escribo para utilidad de mis hermanos.

Quál haya sido en esto mi diligencia, lo podrá reflexionar el estudioso, al leer las reglas que doy de la *investigacion del tema*, ó *raiz*; y en las reflexiones sobre las *declinacio-*

b

nes

(1) A los que porfian sobre fixar á su idea la pronunciacion de este idioma, se les responde, que cada nacion pronuncia la lengua latina segun el language vivo, que en cada país se practica, como la experiencia nos lo enseña. Si inquirimos la verdadera pronunciacion de la lengua latina, cada nacion européa dirá que es la suya. Pero el que aprende la lengua francesa para servirse de ella, es necesario sepa su pronunciacion: lo mismo digo de la lengua griega; es necesario atenerse á la usual pronunciacion de los Griegos actuales: no criticaré á los que manifiesten su estudio en tales indagaciones especulativas.

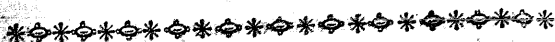
nes y variacion de los dialectos ; pues entendidas estas dos cosas, con el auxilio de un buen Maestro y el trato con los Orientales, aseguro al estudioso salir perfecto en el griego. Al último de esta gramática puse, por habérmelo insinuado así el Señor Fiscal de la Real Cámara, lo principal de la *Doctrina Christiana*, y algunas canciones devotas, con el fin de que el estudioso las tome de memoria, y se instruya en la version, acompañada de un breve diccionario, á imitacion del que compuso del idioma árabe el Padre Cañes en su gramática, que contiene los términos mas usuales. Así se conseguirá, que los principiantes tengan á la mano, y sin molestia se impongan en los nombres de los oficios, artes liberales y mecánicas, plantas, hierbas y cosas mas triviales y conocidas.

Los rudimentos y la copia de voces es el principal caudal de los que estudian lenguas, y en ello he puesto todo mi ahinco. Demetrio Cretese publicó en Alcalá su gramática griega á principios del siglo XVI, y le siguieron otros muchos Españoles. En el dia hay varios, que se esfuerzan á cultivar esta lengua, que puede mirarse como llave universal de las ciencias, que

toman de ella sus voces, y aun sus elementos y modelos las mas. Estoy persuadido, que los seculares que quieran seguir esta gramática, encontrarán mas facil el paso para la inteligencia del griego. Los aficionados á la poesía echarán de menos no haber tratado de ella: ya tienen al célebre Español Francisco Vergara de *Quantitate syllabarum*, y la poética de Scalígero. Yo la omito, por no alargar la obra, y solo deseo dar los rudimentos necesarios, para que en el Seminario de Tierra-Santa, y en las Universidades y Colegios se impongan bien en la inteligencia de la Sagrada Escritura, version de los Setenta, en los Santos Padres, Concilios generales, y los muchos autores griegos, que nos instruyen en la doctrina sana y católica. VALE.

Erratas τὰ σφάλματα.

Ἔρμην.	Ἰνδ.	Ἐρμην.	Ἐρμην.	Ἐρμην.
τὰ σφάλματα.	ἰσογράμματα.	τὰ σφάλματα.	τὰ σφάλματα.	ἰσογράμματα.
18	9	ου	ου	ου
18	23	εφ' ἑκείνη	εφ' ἑκείνη	εφ' ἑκείνη
19	13	παλιγοδία	παλιγοδία	παλιγοδία
23	25	κομμ	κομμ	κομμ
201	8	καὶ ἡ μήτηρ	καὶ ἡ μήτηρ	καὶ ἡ μήτηρ
31	11	τὸ	τὸ	τὸ
72	12	ἰσομείον	ἰσομείον	ἰσομείον
Idem	13	ἰσομείον	ἰσομείον	ἰσομείον
507	17	ἐπεφράδαίμι, Optativo	ἐπεφράδα	Subjunctivo.
138	22	τεθεικατι	τεθεικατι	τεθεικατι
149	7	ἴσαται	ἴσαται	ἴσαται
159	13	en a	en a	2 ^a la segunda persona.
184	16	ἰδὲ	ἰδὲ	ἰδὲ
202	13	σοφώτερος	σοφώτερος	σοφώτερος
250	18	τρίσα	τρίσα	τρίσα
264	15	μέγ	μέγ	μέγ
Idem	26	σκαίροι	σκαίροι	σκαίροι
273	14	πάρται	πάρται	πάρται
274	10	εὐλογμίος	εὐλογμίος	εὐλογμίος
283	13. col. 1.	πλευμάτα	πλευμάτα	πλευμάτα
284	22. col. 1.	τὴ λίστα	τὴ λίστα	τὴ λίστα
312	22. col. 2.	ἀντίμιον	ἀντίμιον	ἀντίμιον
315	6. col. 1.	επιπάχα	επιπάχα	επιπάχα
316	5. col. 2.	ὁ ῥῶσ, ὡσ	οἱ ῥῶσ, ὡσ	οἱ ῥῶσ, ὡσ
318	21. col. 1.	ξυστός, ἔ	ξυστός, ἔ	ξυστός, ἔ
321	7. col. 1.	ον	ον	ον
Idem	17. col. 2.	αῖος	αῖος	αῖος



INDICE

DE LOS CAPITULOS, Y COSAS NOTABLES

QUE CONTIENE ESTA GRAMATICA.

Π Ι Ν Α Ξ

Ἡ κεφαλῶν καὶ ἀξιωμασιονευτάτων περιγράφων, Ἡ περιγράφων ἐν τῇδε τῇ γραμματικῇ.

*A*lphabeto Griego,

pág. 1.

PARTE PRIMERA.

C AP. I. Del valor, y pronunciacion de las letras,	2.
Silabéo, ó consonantes con vocales,	5.
De la division de las letras,	7.
De los diphtongos,	8.
Division de las consonantes,	10.
De las partes de la oracion,	11.
De las prosodias, y acentos,	12.
De los espíritus, y pasiones,	13.
Modo de leer, y pronunciar,	14.
De los artículos,	15.
C AP. II. De las quatro declinaciones de los nombres,	16.
Lista de nombres de la quinta declinacion,	24.
C AP. III. De las declinaciones contractas, y en qué consiste la contraccion,	29.
	Ad-

X INDICE

<i>Advertencia á las contracciones,</i>	35.
<i>Nombres irregulares contractos,</i>	37.
<i>Otros nombres irregulares,</i>	39.
CAP. IV. De los nombres adjetivos,	40.
<i>Adjetivos irregulares,</i>	46.
CAP. V. De los nombres numerales,	48.
<i>De los comparativos, y su formacion,</i>	50.
<i>De los patronímicos,</i>	53.
<i>De los diminutivos, apelativos, &c.</i>	54.
CAP. VI. De los pronombres,	55.
<i>Del pronombre posesivo, demostrativo, relativo, é infinitivo,</i>	57.
<i>Qué sea verbo, y lo que contiene,</i>	60.

PARTE SEGUNDA.

CAP. I. Reglas generales para las Conjugaciones de los verbos,	63.
<i>Del aumento sylábico,</i>	Idem.
<i>Reglas particulares,</i>	66.
<i>Terminaciones de las Conjugaciones barytonas,</i>	67.
CAP. II. Conjugacion del verbo substantivo,	70.
<i>Primera Conjugacion de los barytonos,</i>	73.
<i>Su Voz Pasiva,</i>	79.
CAP. III. De la formacion de los tiempos activos,	85.
<i>De la formacion de la Voz Pasiva,</i>	93.
<i>Qué sea verbo Medio,</i>	99.
CAP. IV. Conjugacion del verbo Medio,	100.
CAP. V. De las cinco Conjugaciones barytonas,	105.
CAP. VI. Qué sean verbos contractos, ó circunflexos, y sus tres Conjugaciones,	109.
CAP.	CAP.

CAP. VII. <i>Qué sean verbos en μ, y su origen,</i>	136.
<i>Las quatro Conjugaciones de los en μ,</i>	138.
<i>Reflexiones sobre los verbos en μ,</i>	158.
<i>Siete Conjugaciones de verbos irregulares,</i>	160.
<i>Advertencia cómo se deben conjugar,</i>	175.
CAP. VIII. <i>De los verbos neutros,</i>	Idem.
<i>De los deponentes, é impersonales,</i>	176.
<i>De los verbos anómalos,</i>	177.

PARTE TERCERA.

CAP. I. <i>Qué sea adverbio, su distribución, y régimen,</i>	180.
CAP. II. <i>De las conjunciones,</i>	187.
<i>De las preposiciones, y su régimen,</i>	189.
<i>De las partículas enclíticas,</i>	193.
CAP. III. <i>De los acentos,</i>	195.
CAP. IV. <i>De la construccion, ó syntaxis,</i>	198.
<i>Del artículo,</i>	199.
<i>Del relativo, y nombre,</i>	201.
<i>De los nombres adjetivos,</i>	202.
<i>Del verbo, y en qué consiste la construccion,</i>	204.
<i>Del verbo pasivo, y su régimen,</i>	208.
<i>Del verbo substantivo, y neutro,</i>	209.
CAP. V. <i>Del régimen de la Voz Media,</i>	212.
<i>De los verbos impersonales,</i>	213.
<i>De los deponentes, é infinitivos,</i>	215.
<i>De los participios, y gerundios,</i>	216.
CAP. VI. <i>De las figuras griegas,</i>	218.
CAP.	

XII INDICE DE LOS CAPITULOS.

CAP. VII. De los dialectos, y sus diferencias,	223.
8 Ejemplos sobre los dialectos,	226.

PARTE CUARTA.

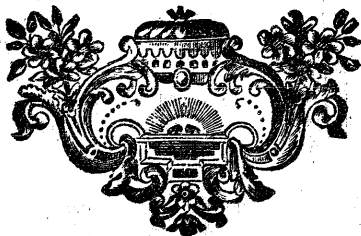
CAP. I. Reflexiones sobre las Declinaciones, y primera Declinacion,	229.
Reglas del número Dual,	231.
Segunda con las demás Declinaciones,	234.
CAP. II. Reflexión sobre las Conjugaciones, segun los dialectos,	244.
Sobre la formacion de algunos tiempos, per totum,	245.
De la investigacion del tema, ó raíz,	255.
DOCTRINA CHRISTIANA,	260.
Contiene el texto, Padre nuestro, Ave María, Salve, Credo comun, y Niceno, Mandamientos, Sacramentos, Obras de Misericordia, Pecados Capitales, Novísimos, Dones, Frutos del Espíritu Santo, y Confesion.	
Bendicion de la mesa, y gracias,	273.
Angelus Domini,	Idem.
Trisagio, y Ave Regina Cœlorum,	274.
Cántico para el dia de Natividad,	275.
Cancion para la Purificacion de nuestra Señora,	276.
Cancion para el dia de Resurreccion,	277.
Forma de la Absolucion Sacramental,	278.

D I C C I O N A R I O .

§. I. De Dios, y sus atributos,	280.
§. II. Atributos de María Santísima,	282.
§. III. De los Angeles, y sus órdenes,	283.
§. IV. Del Cielo, planetas, y estrellas, rocío, lluvia, truenos, granizo, nieve, viento, y vapor,	283.
§. V. De los quatro tiempos del año,	286.
§. VI. Del Mundo, tierra, y sus quatro partes, &c.	Idem.
§. VII. Del Infierno, Purgatorio,	288.
§. VIII. De las plantas en general,	289.
§. IX. De los nombres de los árboles,	290.
§. X. Nombres de las hierbas mas conocidas,	292.
§. XI. De las flores,	296.
§. XII. De los animales,	297.
§. XIII. De las aves,	298.
§. XIV. De las sabandijas,	300.
§. XV. De los pescados, y Pescador,	301.
§. XVI. Del mar, navío, navegante, é Islas,	302.
§. XVII. De la agricultura,	303.
§. XVIII. De la Huerta, y Hortelano,	305.
§. XIX. Nombres de los que gobiernan lo Civil, y Criminal, leyes, y pleytos,	306.
§. XX. De tres géneros de Hospitales,	308.
§. XXI. Hospital de enfermos, enfermedades, Médico, Cirujano, y botica,	309.
§. XXII. De la anatomía, y partes principales del hombre, y muger,	314.

- §. XXIII. De las propiedades del hombre , y
 vestidos , 322.
 §. XXIV. De la muger , y sus adornos , 325.
 §. XXV. De los oficios pertenecientes á las mu-
 geres , 331.
 §. XXVI. De lo que pertenece al Convento , y sus
 Monges , 332.
 §. XXVII. Cosas pertenecientes al Coro , 334.
 §. XXVIII. Iglesia , Altar , Sacerdote , vestidu-
 ras , &c. Idem.
 §. XXIX. Confesor , y Confesonario , 337.
 §. XXX. Refectorio , y manjares , 339.
 §. XXXI. De lo que pertenece á la cocina , 341.
 §. XXXII. Techo , vigas , suelo , ladrillos , te-
 xa , &c. 342.
 §. XXXIII. De las Artes liberales , 344.
 §. XXXIV. Arquitecto , Cantero , Carpintero , Es-
 cultor , y Pintor , 346.
 §. XXXV. Platero , y Platería , 348.
 §. XXXVI. Lapidario , y piedras preciosas , 349.
 §. XXXVII. Herrero , y Herrería , Calderero , y
 Latonero , Idem.
 §. XXXVIII. Zapatero , Zapatería , y Curti-
 dor , 350.
 §. XXXIX. Sastre , Texedor , y Carnicero , 351.
 §. XL. Harriera , y Pastor de asnos , 352.
 §. XLI. Caballero , Picador , Capitan , Solda-
 do , &c. 353.
 §. XLII. Ciudadano , Carcelero . Músico , bay-
 le , &c. 354.
 §. XLIII. Pastor , Carboner ornero , Lavan-
 dero , y Bañero , 356.
 §. XLIV.

- §. XLIV. *Tabernero, y Taberna,* 357.
§. XLV. *Juego de pelota, de dados, de trucos, peonza, y Luchador,* 358.
§. XLVI. *De los meses del año, y dias de la semana, &c.* 359.
§. XLVII. *Miscelanea de diversos nombres, y verbos mas usados, y adagios griegos traducidos al Español,* 360.



Τὰ τῶν ἑλλήνων γράμματα εἰσὶ εἰκοστίονα.

Las letras de los Griegos son veinte y quatro.

Figura.	Nombre.		Valor.
A. α.	Α'λφα.	Alpha.	A. a.
B. β. Β.	Βήτα.	Vita.	V. v.
Γ. γ. Γ.	Γάμμα.	Gámma.	G. g.
Δ. δ. Δ.	Δέλτα.	Délta.	D. d.
E. ε.	ΕΨιλόν.	Epsilon.	E. e.
Z. ζ. Ζ.	Ζήτα.	Zita.	Z. z.
H. η.	Η̄τα.	Ita.	I. i. larga.
Θ. θ. Θ.	Θήτα.	Cita.	C. c. no thíta.
I. ι.	Ιῶτα.	Ióta.	I. i. breve.
K. κ.	Κάππα.	Káppa.	K. k.
Λ. λ.	Λάμβδα.	Lámbda.	L. l.
M. μ.	Μῦ.	My.	M. m.
N. ν.	Νῦ.	Ny.	N. n.
Ξ. ξ.	Ξί.	Qsi.	Q. s.
O. ο.	Ο̄ μικρόν.	Omícron.	O. o. pequeña.
Π. π. Π.	Πί.	Pi.	P. p.
Ρ. ρ. Ρ.	Ρῶ.	Rhò.	R. r.
Σ. σ. Σ.	Σίγμα.	Sigma.	S. s.
T. τ. Τ.	Ταῦ.	Taú.	T. t.
Υ. υ. Υ.	Υψιλόν.	Ypsilon.	Y. y.
Φ. φ.	Φί.	Fi.	F. f.
X. χ.	Χί.	Xi.	X. x.
Ψ. ψ.	Ψί.	Psi.	P. s.
Ω. ω.	Ωμέγα.	Oméga.	O. o. grande.



PARTE PRIMERA.

CAPITULO PRIMERO.

Del valor, y pronunciacion de las letras.

A. *a.* se pronuncia como la nuestra, como ἀλήθεια, alicia, *verdad*: ἀγάλμα, agalma, *adorno*.

B. β. vale *v*: se pronuncia, como el Frances pronuncia la *v*, como βάλανος, válanos, *bellota*: βεαδύς, vradis, *tardo*, ó *pesado*.

Γ. γ. vale *g*: con las vocales *a*, *o*, *u*, se pronuncia como en Español *ga*, *go*, *gu*, como γαμαλίηλ, gamaliil, *Gamaliel*: γοργός, gorgós, *veloz*: γουός, gu-nós, *fertil*; pero con las vocales, y diphtongos *e*, *ai*, *i*, *oi*, *ou*, se pronuncia tan levemente, que apenas se hiere; y mas parece *i*, que *γ*, como γιωργία, yeorgía, *agricultura*: γιγνώσκω, yignósko, *conocer*: γυμνασία, yimnasia, *egercicio*: con la vocal *n* se pronuncia como en Español *guiras*, γῆρας, *vejez*: γῆ, *gui*, *tierra*.

NOTA: que la *γ*, antes de *γ*, *κ*, *ξ*, y *χ*, se pronuncia como *v*, como ἀγγύριον, angúrion, *pepino*: antes de *κ* se pronuncia como *v*, y la *κ* como *γ*: *v. gr.* ἀγκύς, ángos, *valle*: ἀγκύδης, angídos, *juncos*: λίγξω, língso, *sonaré*: ἀγχίνοια, anxinia, *agudeza de ingenio*.

Δ. δ. vale *d*: se pronuncia sin dificultad: *v. gr.* δαιτρός, detrós, *cocinero*: δακτύλῳ, dactílos, *anillo*: διαλλάω, dieláo, *engañar*.

E. ε. vale e: como ἐνδιϑ, endios, meridiano: ἐμπορία, emboría, negocio.

Z. ζ. vale s, y z: su pronunciación es difícil para los Españoles: se necesita práctica para pronunciarla bien; y así como s, y z, transpirando suavemente la voz entre dientes, y lengua, como ζόφϑ, szófo, tiniebla: ζύζϑ, szyzos, cerveza: quando á la ζ se antepone τ, se pronuncia como s, al modo que el Latino pronuncia etsi, ἐτζι, así.

H. η. vale i: es larga, y se pronuncia sin dificultad, como ἡλιψ, ílips; coz: ἡλικία, ilikía, edad: ἠώς, iòs, aurora.

Θ. θ. vale c: se pronuncia como en Español za, ce, ci, zo, zu en todos los casos, como θελία, zalía, convite: θεμέλιον, cemélion, cimiento: θησαυρός, cisauròs, tesoro: θορέω, zoréo, saltar: Θουκυδίδης, Thukydídis, Thuchides: θυματήριον, cimiatírion, incensario: la pronunciación de esta consonante es difícil para los Italianos, porque en lugar de cita, θῆται, pronuncian thíta; y así por θελία, zalía, dicen thalía: por θεός, cedòs, Dios, theòs: θέλω, célo, quiero; y los Italianos τέλω, thelo.

I. ι. vale i: como ἰάνθινϑ, yáncinos, color morado: ἶρις, iris, el arco celeste, ó arco iris.

K. κ. se pronuncia como suena: v. gr. καθημέρη, kaciméra, cada día.

Λ. λ. vale l: como λαγίδης, lagídís, conejo: λαγός, lagòs, liebre: quando la λ está doble entre vocales, se pronuncia la primera con la primera vocal, la segunda con la vocal siguiente, como ἀλλά, al-là, mas: ἀλλ-λάς, al-las, longaniza: algunos Griegos eruditos pronuncian como los Españoles: v. gr.

ἀλλόφωνος, allófonos, *de diversa lengua*: κάλλος, cállos, *Dórico*: por καλός, *hermosura*.

M. μ. vale m: como μακαριστός, *macarismòs*, *bienaventurado*.

N. ν. vale n: como ναός, *naòs*, *navé*: ναύτης, *naúf-tis*, *marinero*: quando está doble entre vocales, se pronuncia como en Español: v. gr. ἐνεία, *eñéa*, *nueve*: ἀνέφελος, *añefelos*, *sin nubes*; pero de esta regla se exceptúan los nombres propios, como ἄν-να, *an-na*, *Ana*: ἄν-νας, *an-nas*, *Aias*.

Ξ. ξ. vale qs: se pronuncia hiriendo levemente la q, y cargando sobre la s, como ξένος, *qsénos*, *buesped*: ξενικός, *qsenicòs*, *peregrino*.

O. ο. vale o pequeña: como ολοκλήρης, *oloclíros*, *mayorazgo*.

Π. π. vale p: como πάγκαλος, *pángalos*, *honestísimo*; pero si á la π precede μ, ó ν, se pronuncia como nuestra b: v. gr. παμπισία, *pambisía*, *toda posesion*: ἐμπεισμός, *embrismòs*, *incendio*: ἄμβελος, *ám-belos*, *viña*, *vid*: si despues de π se sigue τ, se pronuncia la π como φ: ἐμπισμα, *émfisma*, *esputo*: πτελεός, *fieleòs*, *olmo*, *arbol*; pero los eruditos pronuncian la π, y τ juntamente, como τύπτω, *típtō*, *be-rir*: ἐπτά, *eptá*, *siete*.

P. ρ. ρ. vale r: como ραθυμία, *racimía*, *floxedad*.

Σ. σ. vale s, como Σαρκόφαγος, *sarcófagos*, *se-pulcro*.

T. τ. vale t: como ταρδός, *taròs*, *veloz*: τάραχος, *tárajos*, *tumulto*. Advierte, que quando al τ precede ν, se pronuncia como δ, como αντίζηλος, *andízilos*, *émulo*: ἀντίκυρον, *andikyricon*, *eléboro*, *planta*.

Υ. υ. vale y: se pronuncia como y, y no co-
mo

mo u: v. gr. Ὑάκινθος, yakinzos, jacinto: ἰβριστῆς, ybristis, injurioso: κηελείσον, kirieléison, Señor, misericordia!

Φ. φ. vale f, y se pronuncia como la nuestra: v. gr. φακῆ, fakí, lenteja: φυτόν, fitòn, planta.

X. χ. vale x, y se pronuncia en todos los casos como el Español pronuncia la jota: v. gr. χάρισμα, járisma, regalo que se dá: χόρος, jóros, bayle: y con acento grave χρὸς, joròs, coro. Esta consonante es de difícil pronunciacion para los Franceses, y para los Italianos, porque en lugar de x pronuncian κ: v. gr. por χάν, ján, meson, dicen κάν, kán.

Ψ. vale ps: como ψάλτης, psáltis, cantor.

Ω. ω. vale O grande, como ὄμος, omos, hombro: y ὠμός, omòs, crudo.

Si vis esse magnus, à minimo incipe:

Y así es necesario saber lo siguiente.

Βῆτα, ἄλφα, βὰ, νὰ: βῆτα, ἐφίλον, βὲ, νὲ: βῆτα, ἦτα, βῆ, νί: βῆτα, ἰῶτα, βί, νί: ἔητα, ὀμικρὸν, βδ, νδ: βῆτα, ὑφίλον, βδ, νυ: βῆτα, ὠμέγα, βὼ, νοο.

Γάμμα, ἄλφα, γὰ, γὰ: γάμμα, ἐφίλον, γὲ, γυὲ: γάμμα, ἦτα, γῆ, γυί: γάμμα, ἰῶτα, γί, γυί: γάμμα, ὀμικρὸν, γδ, γδ: γάμμα, ὑφίλον, γυ, γυ: γάμμα, ὠμέγα, γὼ, γοο.

Δέλτα, ἄλφα, δὰ, δὰ: δέλτα, ἐφίλον, δὲ, δὲ: δέλτα, ἦτα, δῆ, δί: δέλτα, ἰῶτα, δι, δί: δέλτα, ὀμικρὸν, δδ, δδ: δέλτα, ὑφίλον, δδ, dy: δέλτα, ὠμέγα, δὼ, δοο.

Ζῆτα, ἄλφα, ζὰ, ζὰ: ζῆτα, ἐφίλον, ζὲ, ζὲ: ζῆτα, ἦτα, ζῆ, ζι: ζῆτα, ἰῶτα, ζι, ζι: ζῆτα, ὀμικρὸν,

κρον, ζδ, szδ: ζῆτα, ὑφιλόν, ζυ, szy: ζῆτα, ὠμέγα, ζά, szoo.

Θῆτα, ἄλφα, θά, zà: θῆτα, ἑφιλόν, θέ, cè: θῆτα, ἦτα, θή, cì: θῆτα, ἰῶτα, θί, cì: θῆτα, ὀμικρόν, θδ, zδ: θῆτα, ὑφιλόν, θυ, zy: θῆτα, ὠμέγα, θά, zoo.

Κάππα, ἄλφα, κά, cà: κάππα, ἑφιλόν, κέ, κέ: κάππα, ἦτα, κή, κί: κάππα, ἰῶτα, κί, κί: κάππα, ὀμικρόν, κδ, cδ: κάππα, ὑφιλόν, κυ, ky: κάππα, ὠμέγα, κά, soo.

Λάμβδα, ἄλφα, λά, là: λάμβδα, ἑφιλόν, λέ, lè: λάμβδα, ἦτα, λή, lì: λάμβδα, ἰῶτα, λί, lì: λάμβδα, ὀμικρόν, λδ, lδ: λάμβδα, ὑφιλόν, λυ, ly: λάμβδα, ὠμέγα, λά, loo.

Μῦ, ἄλφα, μὰ, mà: μῦ, ἑφιλόν, μέ, mè: μῦ, ἦτα, μή, mì: μῦ, ἰῶτα, μί, mì: μῦ, ὀμικρόν, μδ, mò: μῦ, ὑφιλόν, μυ, my: μῦ, ὠμέγα, μὰ, moo.

Νῦ, ἄλφα, νὰ, nà: νῦ, ἑφιλόν, νέ, nè: ῦ, ἦτα, νή, nì: νῦ, ἰῶτα, νί, nì: νῦ, ὀμικρόν, νδ, πδ: νῦ, ὑφιλόν, νυ, ny: νῦ, ὠμέγα, νὰ, noo.

Ξί, ἄλφα, ξὰ, qsà: ξί, ἑφιλόν, ξέ, qsè: ξί, ἦτα, ξή, qsi: ξί, ἰῶτα, ξί, qsi: ξί, ὀμικρόν, ξδ, qsd: ξί, ὑφιλόν, ξυ, qsy: ξί, ὠμέγα, ξὰ, qsoo.

Πί, ἄλφα, πὰ, pà, πῖ, ἑφιλόν, πέ, pè: πῖ, ἦτα, πή, pì: πῖ, ἰῶτα, πῖ, pì: πῖ, ὀμικρόν, πδ, pδ: πῖ, ὑφιλόν, πυ, py: πῖ, ὠμέγα, πὰ, pou.

Ρῶ, ἄλφα, ρὰ, rà: ρῶ, ἑφιλόν, ρέ, rè: ρῶ, ἦτα, ρή, rì: ρῶ, ἰῶτα, ρί, rì: ρῶ, ὀμικρόν, ρδ, rδ, ρῶ, ὑφιλόν, ρυ, ry: ρῶ, ὠμέγα, ρὰ, roo.

Σίγμα, ἄλφα, σὰ, sà: σίγμα, ἑφιλόν, σέ, sè: σίγμα, ἦτα, σή, sì: σίγμα, ἰῶτα, σί, sì: σίγμα, ὀμικρόν, σδ, sd: σίγμα, ὑφιλόν, συ, sy: σίγμα, ὠμέγα, σὰ, soo.

Ταῦ, ἄλφα, τὰ, tà: ταῦ, ἑφιλόν, τέ, tè: ταῦ, ἦτα, τή,

Griego-Literal.

τη, τί: τῷ, ἰῶτα, τι, τί: τῷ, ὀμπερόν, τὸ, τὸ: τῷ, ὑφι-
λόν, τὸ, τυ: τῷ, ὠμέγα, τὰ, too.

φι, ἄλφα, φᾶ, φᾶ: φῖ, ἐφιλόν, φέ, φέ: φῖ, ἦτα,
φι, φῖ: φῖ, ἰῶτα, φῖ, φῖ: φῖ, ὀμπερόν, φὸ, φὸ: φῖ, ὑ-
φιλόν, φὸ, φυ: φῖ, ὠμέγα, φᾶ, foo.

χι, ἄλφα, χᾶ, χᾶ: χῖ, ἐφιλόν, χέ, χέ: χῖ, ἦτα,
χι, χῖ: χῖ, ἰῶτα, χῖ, χῖ: χῖ, ὀμπερόν, χὸ, χὸ: χῖ, ὑ-
φιλόν, χὸ, χυ: χῖ, ὠμέγα, χᾶ, joo.

ψι, ἄλφα, ψᾶ, ψᾶ: ψῖ, ἐφιλόν, ψέ, ψέ: ψῖ,
ἦτα, ψῖ, ψῖ: ψῖ, ἰῶτα, ψῖ, ψῖ: ψῖ, ὀμπερόν, ψὸ, ψδὸ,
ψῖ, ὑφιλόν, ψὸ, psy: ψῖ, ὠμέγα, ψᾶ, psoo. Con los
diphthongos véase su pronunciacion.

§. I.

Περί Διρίσεως τῶν γραμμάτων

De la division de las Letras.

LAS letras griegas son veinte, y quatro: τὰ ἑλλη-
νικὰ γράμματα ἐστὶ ἐκοσιτέσσαρα: α, β, γ, δ, ε,
ζ, η, θ, ι, κ, λ, μ, ν, ξ, ο, π, ρ, σ, τ, υ, φ,
χ, ψ, ω; las quales se dividen en vocales, y con-
sonantes: las vocales son siete, τὰ φωνήεντα ἐστὶ ἐπτά:
α, ε, η, ι, ο, υ, ω; las siete vocales se dividen en
tres partes: en largas, εἰς μακρὰ: breves, βραχέα: y
comunes, χαί δὶ δίκενα: dos son siempre largas, η, y ω
otras dos siempre breves ε, y ο y tres comunes, α,
ι, υ de las vocales se forman los diphtongos: unos
son propios, otros impropios; y así trataré de ellos en
este lugar.

Oἵ διφθόγγαι γίνονται ἐκ δύο φωνηέντων, καὶ ἄλλοι εἰσὶ κλίσει, καὶ ἄλλοι κατὰ χηστικοί, los diphtongos se forman de dos vocales: unos son propios, y otros impropios.

Los propios son seis: *αι* vale e: *αυ* vale au, y *αφ*: *ει* vale i: *ευ* vale eu, y *εφ*: *οι* vale i: *ου* vale u.

Exemplos para la pronunciacion de los diphtongos.

αι e, ἀπόλιον, epólion, *rebaño de cabras*: ἐμάτη, emáti, *espada*.

αυ ab, αὔριον, abríon, *mañana*: ἀβλίον, ablíon, *establo*: si al *υ* se siguen estas consonantes ϑ, κ, ξ, τ, y χ, se pronuncia como φ: v. gr. ἀβήκαστϑ, afécástos; *severo*: ἀβκολία, abcolía, *facilidad*: αὐτὸς, aftòs, *el mismo*: αὐξήσις, afxísis, *aumento*: ἀυχία, afxío, *gloriarse*.

ει i, ἐλοτεία, elotía, *servicio*: ἔποπι, ipote, *si alguna vez*.

ευ hace eb, como ἐβελπιστία, ebelpistía, *buena esperanza*: ἐβλάβεια, eblábia, *reverencia*: pero con las consonantes ϑ, κ, ξ, τ, y χ, se pronuncia como ef: v. gr. ἐβηλαυτήρ, efcinafír, *corrector*: ἐβχηρία, efkería, *oportunidad*: ἐβτοκία, eftokía, *fecundidad*: ἐβχηρία, efxikía, *destreza de manos*.

οι hace i, como οἰκονόμος, iconómos, *dispensero*: οἰκέτης, ikétis, *doméstico*.

ou hace u, como οὐδαμῶς, udamòs, de ningun modo: ὑρὰ, urà, cola: así se pronuncian los diphtongos; pero si alguna vocal tiene dos puatitos, se pronuncian las dos vocales, sin hacer diphtongo, como αἰδρία, aídria, ignorancia: αἶδιος, aídios, juramento: αὐτή, aytí, clamor: εἶω, iio, voy: ἐλείσον, eléison, ten misericordia: εἰδοίμι, eidomí, bien edificado: οἰμὲ, oimè, ay de mí!

§. III.

Οἱ δίφθογγοι κατὰ χηστικοὶ εἰσὶ ἕξ

Los diphtongos improprios son seis.

α vale a: η vale i: φ vale o: γ vale i: ηυ vale iu, y if: ου vale u, y of.

Exemplos.

α - ᾄδω, ádo, canto: η - τῆ μύση, ti músi: παλινοῦδία, palinodia. Los antiguos no escribían debaxo de la letra la i, sino al lado, como παλινοῦδία, τῆ μύση: ηυ, se pronuncia ηυδάμος, iudéos, judío: con las consonantes arriba notadas se pronuncia if, como ηἴψανε, ifqsane, crecía: ηἴκισαν, ifkerun, me pertenece: ου hace u, y of, como οὐτόν, ofidón, asado.

De los diphtongos propios, unos son mutables, μεταβολεῖα, αι, αυ, οι: otros inmutables, ἀμεταβολεῖα, que son, ει, ου. En las Conjugaciones se tratará de los mutables, é inmutables.

§. IV.

Περὶ Ἀγριότητος τῆς συμφώνου

De la division de las Consonantes.

LAS consonantes son diez y siete; las quales se dividen en semivocales, y mudas.

Las semivocales son ocho: τὰ ἡμίφωνα εἰσὶ ἑπτὰ ζ, ξ, ψ, λ, μ, ν, ρ, σ; las quales se dividen en dobles, inmutables, y en singular. Διπλᾶ τρία, tres son dobles, ζ, ξ, ψ: se llaman así, porque en su pronunciacion tienen fuerza de dos consonantes; y así ζ se pronuncia σζ; ξ, κσ; y ψ, πσ. ἀμεταβολικά τέσσαρα, quatro son inmutables; λ, μ, ν, ρ: estas se llaman tambien líquidas: τὸ σ λέγεται μοναδικόν, la σ se llama singular, porque ni es líquida, ni doble.

§. V.

Las mudas son nueve: τὰ ἀφωνα εἰσὶ ἐννέα β, γ, δ, κ, π, τ, θ, φ, χ; las quales se dividen en tenues, aspiradas, y medias. Las tenues son tres, τὰ ἡμίφωνα τρία, κ, π, τ: aspiradas tres, δασέα τρία, θ, φ, χ: medias tres, μέσα δὲ τρία, β, γ, δ. Se advierte, que las tres tenues κ, π, τ, tienen sus medias, y aspiradas: v. gr. de κ es media γ, y su aspirada es χ: de π media β, aspirada φ: de τ es media δ, su aspirada θ; y así se ponen por su orden.

Tenues	{	κ. π. τ.	Medias	{	γ. β. δ.	Aspiradas	{	χ. φ. θ.
--------	---	----------------	--------	---	----------------	-----------	---	----------------

§. VI.

Περί τῆς συλλαβῆς §. VI

Περί τῆς συλλαβῆς De la syllaba.

LA syllaba es una union de dos, ó mas letras: se divide en larga, como ἡεσς; en breve, como λόγος; y en comun, como ἀρης.

Περί λέξεων De las dicciones.

Diccion es una mínima parte divisible de la oracion: Δέξις ἐστὶ μέγιστος ἐλάχιστον τῶ λόγῳ ἀσμετικόν.

§. VII

Περί μέρων τῶ λόγῳ De las partes de la oracion.

LAS partes de la oracion son ocho: nombre, ὄνομα: pronombre, ἀντωνυμία: verbo, ῥῆμα: participio, μετοχή: adverbio, ἐπιρρημα: artículo, ἀρθρον: conjuncion, σύνδεσμος; y preposicion, ἔ πρόθεσις.

Del nombre.

El nombre contiene cinco cosas, que son, género, γένος: especie, εἶδος: figura, χῆμα: artículo, ἀρθρον; y caso, καὶ πτώσις.

Περί γένων De los géneros.

Los géneros son cinco: masculino, ἀρσενικός: femenino, θηλυκός: neutro, ἑδέτερον: comun de dos, κοινός; y comun de tres, ἔ ἐπίκοπον.

Περί τῶν ἀριθμῶν De los números.

Los números son tres: εἰς, Singular: δύο, Dual: πληθυντικός, Plural.

Περί πέντων De los casos.

Los casos son cinco: ὀνομαστική, Nominativo: γενική, Genitivo: δοτική, Dativo: ἀιτιαστική, Acusativo; ἤ κλητική, y Vocativo. Los Griegos no tienen Ablativo; pero lo suplén con el Dativo, ó Genitivo, como se dirá adelante.

§. VIII

Περί προσωπίων De las prosodias.

LAS prosodias son diez, y se dividen en quatro partes: en acentos, espíritus, tiempos, y pasiones: ἀ προσωπίαι εἰσι δέκα, ἔσθαι ἄνωγται εἰς τέσσαρα εἰς τόνας, εἰς πνεύματα, εἰς χρόνους, ἔσθαι πᾶσι.

Περί τῶν τόνων De los acentos.

Los acentos son tres: agudo, ὀξεῖα: grave, βαρεῖα; y circumflexo, κυρτή. El acento agudo tiene esta figura (´), y se pone en la última syllaba, en la penúltima, y antepenúltima: quando el acento agudo está en la última, que en Griego se dice λίγυσα, se llama ὀξύτονος: quando en la penúltima, παραλίγυσα, se llama παραξύτονος; y quando en la antepenúltima, κυρτή λίγυσα, se llama κυρτοξύτονος.

Ἦ φέρει, ó subunión, es quando dos dicciones se juntan, como *πρωτῆς*, por τὴν ἀρχὴν; *τελευταίου*, por τὸ ἀρῆσθαι; *φιλόσοφος*, *φιλόδοξος*, &c. Ἦ *ποδίασολὴ*, ó distincion se pone en el fin de la diccion, que es equívoca, como *ἀ, π, ποτ' ἐπὶ τό, π,* por *τάπε* y en las interrogaciones, como *οὐ ταῦτα λέγεις;* *οὐκ ἄρα οὕτως;*

Para evitar confusion, y leer con perfeccion el Griego, sirva de exemplo lo siguiente.

Abora es el tiempo de santificarnos. *ἄρα*

Νῦν ἐπέστι ὁ χρόνος ὁ πάντας ἀγιαζόντων.

El justo Juez nos aguarda;

Καὶ ὁ δίκαιος ἡμῶν ἀναμένει κριτῆς,

Κὲ ο δίκαιος ἰμῶν ἀναμένει κριτῆς,

pero alma conviértete á la penitencia,

ἀλλ' ἐπίστροφον ψυχὴ πρὸς μετάνοιαν,

all' epístrepson psyjì pròs metánian,

como el pecador con lágrimas clama:

ὡς ὁ ἀμαρτανλὸς κράζων σὺν δάκρυσι.

os o amartolòs crázon syn dácrysi.

Señor, tén misericordia de mí!

Κύριε ἐλέησον με!

Kyrie eléison mè!

O Virgen, que pariste al Señor

Ὁ παρθένε ἡ τεκῆσαι τὸν κύριον, καὶ Σοῦρα

O parcéne i tecúsa tòn kytion, kè Souira

Salvador, y Criador del mundo,

καὶ τὸν ποιητὴν τῆς κόσμου,
 καὶ τὸν ποιητὴν τῆς κόσμου,

al mismo ruega que salve nuestras almas.

αὐτὸν δυσώπει σῶσαι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.
 aútòn dysópi sosæ tàs psijàs imòn.

Παράθεσις τοῦ ἄρθρου X.

Περὶ τῶν ἄρθρων De los artículos.

LOS artículos son dos: uno prepositivo, ὑποτακτικός: otro subjuntivo, ὑποτακτικός.

Ejemplo del artículo prepositivo.

TERMINACIONES.

Mascul. ἀρσενικός. Femen. θηλυκός. Neutro, ἰδέτερον.

Ἐνικός, Singular.

Nom. ὁ εἰ,	ἡ ἑ,	τὸ ἰο.
Gen. τῆς de. εἰ,	τῆς de. ἑ,	τῆς de. ἰο.
Dat. τῷ,	τῇ,	τῷ.
Acus. τὸν,	τὴν,	τὸ.

Voc. carece; pero en todos los nombres sirve para los tres géneros el adverbio ᾧ.

Ἐπίθετος τοῦ ἄρθρου: Δυϊκός, Dual.

Nom. y Acus. τὰ δύο, τὰς δύο, los dos, las dos.

Gen. y Dativ. τῶν δύο, τοῖν δύο.

Πλη-

Πληθυντικός, Plural.

ἡ ὀνομαστική,	οἱ,	αἱ,	οἱ, αἱ,	los, las.
ἡ γενική,	τῶν,	τῶν,	τῶν.	
ἡ δότικη,	τοῖς,	ταῖς,	τοῖς.	
ἡ ἀγπατική,	τούς,	τάς,	τούς.	
ἡ κλητική,	οὓς,	αὐτάς,	οὓς.	

Exemplo del artículo subjuntivo.

<i>Sing.</i> Nom. ὅς el que,	ἡ la que,	ὃ lo que.
Genit. ὅ,	ἥς,	ὅ.
Dativ. ᾧ,	ἡ,	ᾧ.
Acus. ὃν,	ἣν,	ὃ.
<i>Dual</i> , Nom. y Acus. ᾗ,	ᾗ,	ᾗ.
Genit. y Dativ. οἷν,	αἷν,	οἷν.
<i>Plur.</i> Nom. οἱ,	αἱ,	οἱ.
Genit. ὧν,	ῶν,	ῶν.
Dativ. οἷς,	αῖς,	οἷς.
Acus. ὅς,	αὐτάς,	αὐτάς.

CAPITULO II.

Περί τῶν κλίσεων τῶν ὀνομάτων

De las Declinaciones de los Nombres.

LAS Declinaciones son diez: cinco de los nombres simples; y cinco de los contractos. Las quatro primeras son de nombres parisylabos, ἰσοσυλλάβους; esto es, que no tienen aumento en el genitivo: la

la quinta es imparisylaba, *ἰσοσύλλατος*; y estos nombres aumentan una sylaba en el genitivo, y en los demás casos. De esta salen otras cinco Declinaciones, que se llaman contractas.

Πρώτη κλίσις τῆς ἰσοσύλλαν, ἐστὶν ἀρσενικῶν ὀνομάτων εἰς ας ληγόντων, καὶ εἰς ης, ἀρσενικῶν, καὶ κλητῶν ὧν ἡ γενική εἰς υ λήγει ἢ δοτική εἰς φ, καὶ εἰς η, ἢ ἀπιατική εἰς ν, μετὰ τῆ φωνηέντου τῆς ὀνομαστικῆς.

La primera Declinacion de los parisylabos es de los nombres masculinos acabados en ας, y en ης masculinos, y comunes; el genitivo de los quales hace en υ, el dativo en φ, y en η, el acusativo en ας, y en ην, segun la vocal del nominativo.

Παράδειγμα τῆς ληγόντων εἰς ας

Ejemplo de los acabados en ας.

Ἐνικός, Singular. ἢ ὀνομαστική, ὁ Ἀινείας, Eneas: ἢ γενική, τῷ ἀνείῳ ἢ δοτική, τῷ ἀνείῳ ἢ ἀπιατική, τὸν ἀνείῳ ἢ κλητική, ὦ ἀνείας, καὶ ἀνεία.

Δυϊκός, Dual. ἢ ὀνομαστική, καὶ ἀπιατική, τὸ ἀνεία: ἢ γενική, καὶ δοτική, τοῖν ἀνείῳ ἢ κλητική ὦ ἀνεία.

Πληθυντικός, Plural. Nóm. οἱ ἀνείας Gen. τῶν ἀνείῳν Dativ. τοῖς ἀνείῳς Acus. τὸς ἀνείας Voc. ὦ ἀνείας.

Así se declinan Παπίας, Papia: Ἰερεμίας, Jeremias. De esta regla se exceptúan los nombres monosylabos en ας; los quales hacen el genitivo en α, como ῥεῖας, *hedor de los sobacos*: τῷ ῥεῖᾶ· λᾶς, *pedra*: τῷ λᾶ· ὁ χυῖας, *vello*: τῷ χυῖᾶ· y lo mismo los nombres parisylabos, que tienen el acento circumflexo en la última sylaba, como Θωμάς, *Thomá*: Κοσμάς, *Kosmá*, τῷ καὶ σμᾶ:

εμά : Ληκᾶς, τῷ Ληκᾶ, &c. Otros nombres disyllabos, y trisyllabos hacen el genitivo en ατος, y αδος, como πελεκᾶς, τῷ πελεκᾶντος, ὁ βυβῆας, τῷ βυβῆαδος, &c.

Παράδειγμα τῶν ληγόντων εἰς ης

Ejemplo de los acabados en ης.

Sing. Nom. ὁ Χρῖσος, Chrises: τῷ Χρῖσῳ, τῆς Χρῖσου,
τοῖς Χρῖσοις, ᾧ Χρῖσῳ, καὶ ᾧ Χρῖσῳ.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ Χρῖσα.

Genit. Dativ. τοῖν Χρῖσοι.

Plur. Nom. οἱ Χρῖσοι, τῶν Χρῖσῶν, τοῖς Χρῖσοις, τὰς Χρῖσας, ᾧ Χρῖσοι.

Πεὶ τῶν κοινῶν.

Sing. Nom. ὁ καὶ ἡ ληστῆς, ladron, ὁ ladrona: τῷ καὶ τῇ ληστῆ, τῶν καὶ τῆ ληστῆ, τὸν καὶ τὴ ληστῆν, ᾧ ληστᾶ.

Dual. Nom. Acus. τὰ, καὶ τὰ ληστᾶ.

Genit. Dativ. τοῖν καὶ τῶν ληστῶν.

Plur. Nom. οἱ καὶ αἱ ληστᾶι, τῶν ληστῶν, τοῖς, καὶ ταῖς ληστᾶις, τὰς, καὶ τὰς ληστᾶς, ᾧ ληστᾶι.

Sea regla general, que en los nombres masculinos acabados en ης, si el acento es grave: v. gr. κριτῆς, en el genitivo del singular, dativos, genitivo, y dativo del dual, se pone el acento circumflexo, como τῷ κριτῆ, τῆς κριτῆς, τοῖς κριτᾶις, τοῖν κριτᾶιν. En los demás casos conservan el acento grave, solo que hacen el vocativo en α, como ᾧ κριτᾶ, ᾧ κριτᾶ, ᾧ κριτᾶ, Scitba: ᾧ κριτᾶ, sin vergüenza; y los compuestos de πωλῶ, vender: como ἐλαίωπωλῆς, el que vende aceyte: y τριβῶ, trillar: πατριβῆς, Preceptor: μετῶ, medir: γωμέτρῆς, medidor de tierra.

Δωριεα κλίσις Segunda Declinación.

La segunda Declinación es de los nombres femeninos acabados en *α*, y en *η*; los cuales hacen el genitivo en *ης*, y en *ας*, segun la vocal del nominativo: el dativo en *η*, y en *α*: el acusativo en *η*, y en *α*; y el vocativo como el nominativo.

Ejemplo de los acabados en *α*.

Sing. Nom. ἡ μῦσα, τῆς μύσης, τῇ μύσει, τὴν μύσιν, τὴν μύσιν, ὦ μῦσα, *poesía*.

Dual. Nom. y Acus. τὰ μέσα.

Genit. Dativ. τῶν μέσων.

Plur. Nom. αἱ μῦσαι, τῶν μύσων, ταῖς μύσαις, τὰς μέσαις, ὦ μῦσαι.

Otro diferente.

Sing. Nom. ἡ ἡμέρα, *dia*: τῆς ἡμέρας, τῇ ἡμέρᾳ, τὴν ἡμέραν, ὦ ἡμέρα.

El Dual, y Plural como μῦσα.

Así se declina ἀθηνᾶ, ἀθηνᾶς, ἀθηνᾶ, *Atenas*; y todos los nombres acabados en *δα*, *δα*, *δα*, y *α* puro: v. gr. λήδα, λήδας, λήδα, *Lida*, Ciudad: Μάρτα, μάρτας, μάρτα, *Marta*; pero δίψα, δίψης, δίψῃ, *sed*: πείνα, πείνης, πείνῃ, *hambre*, como μῦσα.

Παράδειγμα τῆς ληγόντων εἰς η

Ejemplo de los acabados en *η*.

Sing. Nom. ἡ ἀδελφή, *hermana*: τῆς ἀδελφῆς, τῇ ἀδελφῇ, τὴν ἀδελφὴν, ὦ ἀδελφή.

C 2

Dual.

Dual. Nom. Acus. y Vocat. τὰ ἀδελφά.

Genit. y Dativ. τῶν ἀδελφῶν.

Plur. Nom. αἱ ἀδελφαί, τῆς ἀδελφῶν, ταῖς ἀδελφαῖς, τὰς ἀδελφάς, αἰ ἀδελφαί.

Sea regla general, que todos los nombres que tienen acento agudo, lo conservan en todos los casos, excepto el genitivo del plural, que lo tiene circumflexo: v. gr. *λόγος*, dolor: τῆς λόγος, τῇ λόγῃ, τῆς λόγων. Muchos nombres de esta Declinacion padecen la figura Metaplasmo, que es, quando en el dativo, y acusativo se muda la última syllaba en el mismo caso: v. g. *ἀλκί*, fuerza, por ἀλκή. Otros nombres aumentan estas syllabas, φι, y φιν: v. gr. *ὕψαλα*, Cielos; *ἐνετίαφι*: ἐντὴ, nueve, ἐνήφιον, &c.

Τρίτη κλίσις Tercera Declinacion.

Ἡ τρίτη κλίσις ἐστὶν ἀρσενικῶν, θηλικῶν, καὶ κοινῶν ὀνομάτων, εἰς ὅς ληγόντων, καὶ ὑψατέρων εἰς ὄν, ὧν ἡ γενικὴ εἰς υ λήγει, ἢ δοτικὴ εἰς φ, ἢ αἰτιατικὴ εἰς ὄν, καὶ ἡ κλητικὴ εἰς ε.

La tercera Declinacion es de los nombres masculinos, femeninos, y comunes de dos acabados en *os*, y de los neutros en *on*; los quales hacen el genitivo en *us*, dativo en *φ*, acusativo en *on*, y el vocativo en *ε*. Los neutros tienen tres casos semejantes, como los Latinos.

Παράδειγμα τῆς ἀρσενικῶν Exemplo de los masculinos.

Sing. Nom. ὁ τόπος, *el lugar*: τῷ τόπῳ, τῷ τόπῳ, τὸν τόπον, ὦ τόπε. **Atic.** ὁ τόπος.

Αἰτιατ.

Dual.

- Dual. Nom. Acus. y Vocat.** τὸ τόπον.
Genit. Dativ. τοῖν τόπων.
Plur. Nom. οἱ τόποι, τῶν τόπων, τοῖς τόποις, τὰς τόπους,
 ὧ τόποι.

Femeninos.

Sing. Nom. ἡ Παρθένος, la Virgen: τῆς παρθένου, τῇ παρ-
 θένῳ, τὴν παρθένον, ὡ παρθένη, Atic. ὡ παρ-
 θένῳ.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ παρθένα.

Genit. Dativ. τῶν παρθένων.

Plur. Nom. αἱ παρθένοι, τῶν παρθένων, ταῖς παρθένοις,
 τὰς παρθένας, ὧ παρθένοι. Si el acento es grave,
 en el genitivo, y dativo es circumflexo: v. gr.
 ἡ ὁδός, camino: τῆς ὁδοῦ, τῇ ὁδῷ.

Comun de dos.

Sing. Nom. ὁ ἄνθρωπος ἢ ἄνθρωπος, hombre: τῷ ἄνθρωπῳ, τῷ
 ἀνθρώπῳ, τὸν ἄνθρωπον, τὴν ἀνθρώπων, τὸν ἄνθρωπον, τὴν
 ἀνθρώπων, ὡ ἀνθρώπε.

Dual. Nom. Acus. τὸ ἄνθρωπον.

Genit. y Dativ. τοῖν ἀνθρώπων.

Plur. Nom. οἱ ἄνθρωποι, τῶν ἀνθρώπων, τοῖς ἀνθρώποις,
 τὰς ἀνθρώπους, ὧ ἀνθρώποι.

Ejemplo de los neutros en ου.

Sing. Nom. τὸ δένδρον, el arbol: τῷ δένδρῳ, τὸ δένδρον,
 τὸ δένδρον, ὡ δένδρον.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ δένδρα.

Genit. y Dativ. τοῖν δένδρον.

Plur.

Plur. Nom. τὰ δένδρα, τῶν δένδρων, τοῖς δένδρεσι, τὰ δένδρα, ᾧ δένδρα.

Τετάρτη κλίσις. Quarta Declinacion.

La quarta Declinacion es de los nombres Aticos masculinos, femeninos, y comunes de dos; los quales terminan en *as*, el genitivo, y dativo en *α*, y el acusativo en *αν*, y de nombres neutros en *ων*.

Egemplo de los masculinos.

Sing. Nom. ὁ Μενέλαος, Menelao: τῷ μενέλει, τῷ μενέλει, τὸν μενέλεον, ᾧ μενέλεος.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τῷ μενέλει.

Genit. y Dativ. τοῖν μενέλεων.

Plur. Nom. οἱ Μενέλαοι, τῶν μενέλειον, τοῖς μενέλεος, τὰς μενέλεος, ᾧ μενέλεω.

Egemplo de los femeninos.

Sing. Nom. ἡ ἄλως, Era: τῆς ἄλω, τῇ ἄλω, τὴν ἄλων, ᾧ ἄλω.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ ἄλω.

Genit. Dativ. τᾶν ἄλων.

Plur. Nom. αἱ ἄλωι, τῶν ἄλων, ταῖς ἄλωι, τὰς ἄλωι, ᾧ ἄλωι.

Comun de dos.

Sing. Nom. ὁ καὶ ἡ εὐγως, τῷ καὶ τῆς εὐγως. Lo mismo que ἄλωι.

Egem-

Egemplo de los neutros en ω.

Sing. Nom. τὸ εὐγενεῖον, fertil: τῷ εὐγενεῖ, τῆ εὐγενεῖ, τῷ εὐγενεῖ, τῆ εὐγενεῖ, τῷ εὐγενεῖ, τῆ εὐγενεῖ.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ εὐγεῖα.

Genit. Dativ. τοῖν εὐγενεῖν.

Plur. Nom. τὰ εὐγεῖα, τῆς εὐγενεῖ, τοῖς εὐγενεῖς, τὰ εὐγεῖα, τῷ εὐγενεῖ.

Los nombres siguientes hacen el acusativo en ω, ἄθως, ἄθω, Ἀθω, monte: κέως, κέω, Ceos, Isla: κέως, κῶ, Isla de Coe: ἑως, ἑώ, aurora: λαγὼς, λαγῶ, liebre.

A esta Declinacion pertenecen los nombres neutros Aticos en ως, como πάθως, passion: el nominativo del plural τὰ πάθη; y χρεῖως, deuda: plural τὰ χρέη, &c.

Πέμπτη κλίσις. Quinta Declinacion.

Ἡ πέμπτη κλίσις ἐστὶ πάντων τῆς πεντησυνδακτῶν ὀνομάτων ἀρσενικῶν, καὶ θηλικῶν, ἑδαιτέρων, καὶ κοινῶν, ἀφῆσις κατὰλήξεις ἔχόντων, ὧν ἡ γενικὴ εἰς ως, ἡ δοτικὴ εἰς ι, ἡ ἀπαισθητικὴ εἰς α.

La quinta Declinacion es de todos los nombres imparisylabos, masculinos, femeninos, neutros, y comunes de dos: tienen diversas terminaciones, el genitivo de los quales hace en ως, el dativo en ι, el acusativo en α.

Egemplo de los masculinos.

Sing. Nom. ὁ Αἴας, Αἴας, Rey de Grecia: τῷ Αἴαντος, τῆ Αἴαντι, τὸν Αἴαντα, ὦ Αἴαν, como ὦ Αἴας, Atico.

Dual.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὸ Αἶαντε.

Genit. Dativ. τοῖν Αἰάντων.

Plur. Nom. οἱ Αἶαντες, τῶν Αἰάντων, τοῖς Αἶανσι, τῆς Αἶαντας, ᾧ Αἶαντες.

Ejemplo de los femeninos.

Sing. Nom. ἡ τρυγὼν, la tórtola: τῆς τρυγόνος, τῇ τρυγόνῳ, τῶν τρυγόνων, ᾧ τρυγόνῳ.

Dual. Nom. Acus. τὰ τρυγόνε.

Genit. Dativ. τῶν τρυγόνων.

Plur. Nom. αἱ τρυγόνες, τῶν τρυγόνων, ταῖς τρυγόναι, τὰς τρυγόναις, ᾧ τρυγόναις.

Ejemplo de los neutros.

Sing. Nom. τὸ κρίμα, el pecado: τοῦ κρίματος, τὸ κρίματι, τὸ κρίμα, ᾧ κρίμα.

Dual. Nom. Acus. τὸ κρίματε.

Genit. Dativ. τοῖν κρίμάτων.

Plur. Nom. τὰ κρίματα, τῶν κρίμάτων, τοῖς κρίμασι, τὰ κρίματα, ᾧ κρίματα. Lo mismo τὸ σῶμα, cuerpo: τὸ σῶμα, αἱσῶμα, ᾧ σῶμα.

LISTA DE DIFERENTES NOMBRES
de la quinta Declinacion.

Καταλήξεις διάφοραι τῶν ὀνομάτων τῆς πέμπτης κλίσεως.
Diferentes terminaciones de los nombres de la quinta Declinacion.

Ἀρσενικά· Masculinos.

- α. ὁ Θόας, *Thoas*, nombre propio: τῷ θόαντος· τῷ θόαντι· τὸν θόαντα· ὦ θόαν, ἤ θόας.
- β. ὁ Πάρις, *Paris*: τῷ παρίδης· τῷ παρίδι· τὸν παρίδα.
- γ. ὁ χαρίεις, *gracioso*: τῷ χαρίεντος· τῷ χαρίεντι· τὸν χαρίεντα· ὦ χαρίεν, ἤ χαρίει, ἤ ὦ χαρίεις.
- δ. ὁ ἀκίς, *veiso*: τῷ ἀκίος· τῷ ἀκί, καὶ ἀκί· τὸν ἀκία· ὁ βότρις, *racimo de uvas*: τῷ βότρουθ· τῷ βότρουι· τὸν βότρουα, ἤ βότρου.
- ε. ὁ βύς, *el buey*: τῷ βούς· τῷ βοῖ· τὸν βόα, ἤ βύν.
- ς. ὁ ἰδρῶς, *sudor*: τοῦ ἰδρῶτος· τῷ ἰδρῶτι· τὸν ἰδρῶτα.
ὁ ἥρας, *noble*: τοῦ ἥραθ· τῷ ἥραι· τὸν ἥραα.
- αγ. ὁ παιάν, *cierto himno de Apolo*: τοῦ παιᾶνθ· τῷ παιᾶνι.
- ηξ. ὁ βυπλήξ, *aguijon*: τῷ βυπλήγος· τῷ βυπλήγι.
- ιξ. ὁ πέρδιξ, *la perdiz*: τοῦ πέρδικος· τῷ πέρδικι.
- ωξ. ὁ πῶξ, *tímido*: τοῦ πῶκος· τῷ πῶκι· τὸν πῶκα.
- αψ. ὁ Ἀραβ, *Arabe*: τοῦ ἄραβος· τῷ ἄραβι· τὸν ἄραβα.
- οψ. ὁ μέεψ, *avejaruco*: τοῦ μέεψος· τῷ μέεψι.
- ωψ. ὁ κύκλωψ, *ciclópe*: τῷ κύκλωπος· τῷ κύκλωπι.

Los femeninos hacen el acusativo en a.

- α. ἡ Ἀκράγας, *un monte de Sicilia*: τῆς ἀκράγαντος· τῆς ἀκράγαντι· τῷ ἀκράγαντα· ὦ ἀκράγας.
- βγ. ἡ τριζήνη, *Trizena*, nombre: τῆς τριζήνης· τῆς τριζήνι· ἡ Σαλαμῖνη, *Salamina*, Ciudad: τῆς σαλαμῖνος· τῆς σαλαμῖνι.
- αγ. ἡ τρήρων, *la paloma*: τῆς τρήρωνος· τῆς τρήρωνι.

- αξ. ἡ αὐλαξ, *surco*: τῆς αὐλακος. Ἡ αὐλακι. πλὴ αὐ-
λακα.
- ἡξ. ἡ ἀλώπηξ, *zorra*: τῆς ἀλώπεκος. Ἡ ἀλώπει.
- οξ. ἡ φλόξ, *llama*: τῆς φλογός. Ἡ φλογί. τὴν φλογά.
- υξ. ἡ ἀκτίς, *circunferencia*: τῆς ἀκτιγος. Ἡ ἀκτιγ.
- αρ. ἡ δάμαρ, *muger casada*: τῆς δάμαρτος. Ἡ δά-
μαρτι.
- ερ. ἡ χεῖρ, *mano*: τῆς χειρός. Ἡ χεῖρι. τὴν χεῖρα.
- κρ. ἡ μήτηρ, *madre*: τῆς μητέρας, ἔ μητρός. Ἡ μητέρα, ἔ
μήτρι. ἔ μητέρα. ὦ μήτερ, ἔ ὦ μήτερ.
- αζ. ἡ λαμπάς, *bacha de cera*: τῆς λαμπάδος. Ἡ λαμ-
πάδι.
- αις. ἡ δάσ, *manjar*: τῆς δάστος. Ἡ δάστι. ἔ δάσι.
- ις. ἡ μῆνις, *ira*: τῆς μῆνιδος. Ἡ μῆνιδι. ἔ μῆνιδα.
- εις. ἡ κλεῖς, *la llave*: τῆς κλειδός. Ἡ κλειδί. ἔ κλειδα.
- οψ. ἡ ὄψ, *voz*: τῆς ὀκός. Ἡ ὀσι. τὴν ὀπα.
- εψ. ἡ φλέψ, *vena*: τῆς φλεβός. Ἡ φλεβί. τὴν φλεβα.

Neutros.

- α. τὸ τρίχωμα, *la peluca*: τοῦ τριχώματ^ο. Ἡ τριχώ-
μαπ. ἰδ τρίχωμα. ὦ τρίχωμα.
- ι. τὸ μέλι, *miel*: τοῦ μέλιτος. Ἡ μέλιτι. ἰδ μέλι.
- υ. τὸ πῶϋ, *rebaño*: τοῦ πάεος. Ἡ πῶεί.
- ον. τὸ εὐδαμον, *feliz*: τοῦ εὐδαμόνος. Ἡ εὐδαμοι.
- υρ. τὸ πῦρ, *el fuego*: τοῦ πυρός. Ἡ πυρί.
- αρ. τὸ ὕδωρ, *el agua*: τοῦ ὕδατος. Ἡ ὕδαπ.
- αις. τὸ τῆς, *harina de trigo*: τοῦ σαιτός. Ἡ σαιτί.
- οσι. τὸ πῆχος, *muro*: τοῦ πῆχ^ο.
- ωσι. τὸ φῶς, *la luz*: τοῦ φωτός. Ἡ φωτί.
- εν. τὸ χαρίεν, *gracioso*: τοῦ χαριέντος. Ἡ χαριέπ.
- εν. τὸ τυπέν, *lo que ba de berir*: τοῦ τυπέντ^ο, &c.

NOTA, que en los nombres, que se declinan en el genitivo, por *αυτος*, *εντος*, y *ουτος*, el vocativo del singular termina en *αν*, *εν*, y *ου*: v. gr. *ἰδὸ πάν*, *ἰοῦ πατρίος*, vocativo *ὦ πάν*, *todo*: *ἰδὸ τυπέν*, *ἰοῦ τυπένσιος*, vocativo *ὦ τυπέν*. *ὁ γέρον*, *ἰοῦ γέρονσιος*, *ὦ γέρον*, *hombre viejo*. De esta regla se exceptúan todos los participios, y nombres propios, que terminan el nominativo en *ης*; los cuales hacen el vocativo semejante al nominativo, como *ὁ κλήμης*, *ἰοῦ κλήμης*, vocativo *ὦ κλήμης*, *clemente*: en *εις*, v. gr. *ὁ γραφτής*, *ἰοῦ γραφθένσιος*, vocativo *ὦ γραφτής*; pero los que terminan en *ιεις*, hacen el vocativo en *ιει*, como *χαρίεις*, *ἰοῦ χαρίεις*, vocativo *ὦ χαρίει*. Los nombres adjetivos en *ην*, hacen el vocativo en *εν*, como *ἰέρην*, *ἰοῦ τέρεν*, vocativo *ὦ ἰέρην*, *tierno*. Los nombres propios que terminan en *ωρ*, *ηρ*, y *ερ*, hacen el vocativo en *ωρ*, *ερ*, y *ερ*, segun los acentos: v. gr. *πασσοκράτωρ*, *τοῦ πασσοκράτωρος*, vocativo *ὦ πασσοκράτωρ*, *Omnipotente*: *σωτήρ*, *Salvador*: *ἰοῦ σωτήρος*, vocativo *ὦ σωτήρ*. *πάτηρ*, *padre*: *ἰοῦ πατρός*, *ὦ πάτηρ*. *μήτηρ*, *madre*: *ἰης μητρός*, *ὦ μήτηρ*. Los nombres acabados en *εις* pierden la *σ* en el vocativo, como *ὁ βασιλεύς*, *Rey*: vocativo *ὦ βασιλεῦ*. *ὁ ἱερεὺς*, *Sacerdote*, *ὦ ἱερεῦ*. De esta regla se exceptúan *πίς*, *pie*: *ὀδὺς*, *diente*: y los participios en *δὺς*, y *γὺς*; los cuales hacen el vocativo en *εις* como el nominativo.

Los nombres acabados en *ις*, gravitonos, acutitonos, monosylabos, adjetivos, y los acabados en *ις*, hacen el vocativo en *υ*, y en *ι*, como: *ὁ ὄξυς*, *vinagre*: vocativo *ὦ ὄξυ*. *ὁ μῦς*, *raton*: *ὦ μῦ*. *ὁ ὄφις*, *serpiente*: *ὦ ὄφι*; excepto *πατρίς*, *Patria*: vocativo *ὦ πατρίς*, y otros semejantes que conservan la *σ* en el vo-

cativo; como παῖς, *muchacho*: vocativo ὦ παῖ; pero sus compuestos hacen el vocativo como el nominativo: v. gr. ἀπαῖς, vocativo ὦ ἀπαῖς.

- *Advertencias sobre el Dativo del Plural.*

El dativo del plural se forma del dativo singular, añadiéndole σ antes de la última ι, y se omite una de las consonantes siguientes, donde la hubiese, δ, θ, ν, τ: v. gr. ἡ λαμπάς, *lámpara*: dativo de singular τῇ λαμπάδι, dativo del plural τοῖς λαμπάσι· ἡ ὄρνις, *gallina*: τῆς ὄρνιθος, τῇ ὄρνιθι, dativo del plural τοῖς ὄρνισι; pero los nombres que terminan en ξ, y ψ, conservan la misma consonante: v. gr. πλάξ, *tímido*: dativo del plural, πλάξι· κόραξ, *cuervo*: κόραξι· Ἀ"ε"ψ, *Arabe*: Ἀ"ε"ψι· quando el dativo del singular termina en οτι, y οντι, el dativo del plural termina en οισι, y οισι, como τῆς ἰθύντος, τῷ ἰθύντι, dat. plur. τοῖς ἰθύνσι· ὁ λέων, *leon*: τοῦ λέοντος, τῷ λέοντι, τοῖς λέοισι; pero los nombres que terminan en ηρ, hacen el dativo del plural en ασι, como πατήρ, μήτηρ, πατεράσι, μητέρασι. A los nombres neutros de esta Declinacion acabados en ος, se añaden en los dativos del plural φι, y φιν: v. gr. ὄρος, monte: τοῖς ὄροισι; ἄρουρα, *pecho*: τῆς ἄρουρας, τοῖς ἄρουραισι. Los nombres femeninos acabados en αν, hacen el dativo en οισι, omitiendo la σ del genitivo, como: ἡ τρήρων, *paloma*: τῆς τρήρωνος, τῇ τρήρωνι, τοῖς τρήροισι· ἡ κοτυλιδών, *coja*: τοῖς κοτυλιδοῖσι.

CAPITULO III.

Περί τῆς Συναλομένης κλίσεως.

De las Declinaciones contractas.

Συναλομένης μὲν ἔστι δύο φωνηέντων φυλαττομένων συναλομένης φη' οἶον, Δημοσθένει, εἰ Κράσις δὲ, δύο φωνηέντων ἀλλοιομένων συναλομένης οἶον, Δημοσθέα, κ' ἢ τοῦ ἐπέος, οἶον, Δημοσθέος· Δημοσθένους.

La contracción consiste en la union, que se hace de dos vocales en una, ó en un diphtongo; como Δημοσθένει, se contrae Δήμοσθέει: Κράσις es quando una, y otra vocal se mudan en otra distinta, como ἴον Δημοσθέα, crasis ἴον Δημοσθέει: ó quando se omite alguna vocal, como ἴου Δημοσθέος, por crasis ἴου Δημοσθένους.

Advierte, que la contracción de estas vocales ee, y ea, siguiéndose σ, regularmente se hace en ei diphtongo, y si no se sigue σ, en y; la de aa, y ae se contrae en a: la de eo, oe, y oo, en ou diphtongo: la de oa, en o: la de ei, y oi, en ei, y oi diphtongos; y si concurre ε, con otras vocales, ó diphtongos, se suprime, ó se omite.

NOTA, que quando no se contrae en el nominativo, segun el dialécto comun, se declina el nombre por la Declinacion de los simples correspondiente á su terminacion.

Πρώτη κλίση Primera Declinacion.

La primera Declinacion de los contractos es de los nombres masculinos, femeninos, y comunes de dos acabados en *ης*, y de neutros en *ει*, y *ος*: el genitivo, segun los Jónicos, en *ος*, y en *ως* comun.

Ἡ πρώτη κλίσις τῶν συνηθισμένων, ἔστιν ἀρσενικῶν, θηλυκῶν, ἔ κοινοῦ ὀνομάτων, ληγόντων εἰς *ης*, ἢ ἑδτέρων εἰς *ει*, καὶ εἰς *ος* ἢ γενικὴ ἔστα Ἰωνικῶς εἰς *ος*, καὶ εἰς *ως* κοινῶς.

Sing. Nom. ὁ Δημοσθένης, Demósthēnes: τῷ Δημοσθένεος, καὶ - νοῖς · τῷ Δημοσθένει, καὶ - ει · τὸν Δημοσθένεα, καὶ - η · ὃ Δημοσθένης, καὶ Δημοσθένης.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὼ Δημοσθέεες, ἔ Δημοσθέη.

Genit. Dativ. τοῖν Δημοσθέων, ἔ Δημοσθεοῖν.

Plur. Nom. οἱ Δημοσθέεες, καὶ - νεῖς · τῶν Δημοσθεῶν, καὶ - ῶν · τοῖς Δημοσθέεσι · τῶς Δημοσθέεας, καὶ - νεῖς · ὧ Δημοσθέεες, καὶ - νεῖς.

Παράδειγμα τῆς θηλυκῶν

Ejemplo de los femeninos.

Sing. Nom. ἡ γαλῆρης, la galera: τῆς τελήρεος, ἔ - ερεῖ · τῇ τελήρει, καὶ - ρει · ἡ τελήρεα, καὶ - ρη · ὡ τρήρες, καὶ τελήρης.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ τελήρεε, ἔ τελήρη.

Genit. Dativ. ταῖν τεληρέων, ἔ τρηεῶν.

Plur. Nom. αἱ τρήρες, καὶ - ρεις · τῶν τρηρέων, ἔ τρηρῶν · τοῖς τρήρεσι · τοῖς τρήρεας, ἔ τρήρεις · ὧ τρήρες, καὶ τρήρεις.

Ejem-

Ejemplo de los Comunes de dos.

Sing. Nom. ὁ καὶ ἡ ἀληθής, verdadero, ὁ verdadera
 τοῦ, καὶ ἡς ἀλητέῃ, καὶ οὐς· πρὸ καὶ ἡ ἀλη-
 θεῖ, καὶ ἡ ἐπιφάνειαν καὶ πτω ἀληθεία, καὶ ἡ ὠ ἀληθές,
 ἡ ἀληθής.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὸ καὶ ἡ ἀληθέες, ἡ ἀληθῆ.
Genit. Dativ. τοῖν καὶ ἡ ἀληθέων, ἡ οῖν.

Plur. Nom. οἱ, καὶ αἱ ἀληθές, ἡ ἀληθεῖς· τῶ ἀληθέων, ἡ
 ἀληθῶν· τοῖς, ἡ ἡς ἀλητέσι· ἡς καὶ ἡς ἀληθέας, ἡ
 ἀληθεῖς· ὠ ἀληθές, ἡ ἀληθεῖς.

Ejemplo de los nombres neutros en es.

Sing. Nom. τὸ ἀληθές, lo verdadero: ἡ ἀλητέῃ, καὶ
 ἡς· πρὸ ἀλητέῃ, καὶ ἀλητέῃ· ἡ ἀληθές· ὠ ἀληθές.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὸ ἀλητέε, ἡ ἀληθῆ.
Genit. Dativ. τοῖν ἀληθέων, καὶ ἀληθοῖν.

Plur. Nom. τὰ ἀληθέα, ἡ ἀληθῆ· τῶ ἀληθέων, καὶ ὧν·
 τοῖς ἀλητέσι· τὰ ἀληθέα, ἡ ἡ· ὠ ἀληθέα, ἡ ἡ.

Ejemplo de los neutros en os.

Sing. Nom. ἡ τείχος, muro: τοῦ τείχος, καὶ τείχους· τῷ
 τείχει, ἡ τείχει· ἡ τείχος· ὠ τείχος.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὸ τείχεε, καὶ τείχη.
Genit. Dativ. τοῖν τείχεων, ἡ τείχην.

Plur. Nom. τὰ τείχεα· ἡ τείχη· τῶ τείχεων, ἡ ὧν· ἡ
 τείχεσι· ἡ τείχεα, ἡ ἡ· ὠ τείχεα, ἡ ἡ.

Δεύτερα κλίσις· Segunda Declinacion.

La segunda Declinacion es de los nombres mas-

cu-

culinos, femeninos, y comunes de dos acabados en *is*, y de neutros acabados en *i*; los quales hacen el genitivo en *os*, comun en *ois*, Jónico, y en *eos*, Atico.

Εξέμπλο δε λος μασκουλνός.

Sing. Nom. ὁ ὄφις, *serpiente*: **Genit.** τοῦ ὄφιοϑ, com. ὄφιϑ, Jónico, ὄφιος, Atic. **Dativ.** τῷ ὄφι, y ὄφι, y ὄφει, y ὄφει. **Acus.** τὸν ὄφιν, solamente. **Voc.** ὦ ὄφι, com. y ὦ ὄφισ, Atic.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ ὄφια, y ὄφια, καὶ ὄφια.
Genit. Dativ. τοῖν ὄφιοιν, y ὄφιοιν, y ὄφιαν.

Plur. Nom. οἱ ὄφιοι, y ὄφιοι, y ὄφιοι, y ὄφιοι. **Genit.** τῶν ὄφιαν, y ὄφιαν, y ὄφιαν. **Dativ.** τοῖς ὄφιοι, y ὄφιοι. **Acus.** τοὺς ὄφιοι, καὶ ὄφιοι, y ὄφιοι. **Voc.** ὦ ὄφιοι, y ὄφιοι, y ὄφιοι, y ὄφιοι.

Εξέμπλο δε λος φεννίνος.

Sing. Nom. ἡ πόλις, *Ciudad*: τῆς πόλιϑ, com. πόλιος, Jónico, πόλιος, Atic. τῇ πόλι, καὶ *i*, καὶ λεί, καὶ πόλιος, τῆν πόλι, en todos los dialectos. ὦ πόλι, y ὦ πόλις.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ πόλια, y πόλια, y πόλια.
Genit. Dativ. τοῖν πόλιοιν, καὶ πόλιοιν, καὶ πόλιοιν.

Plur. Nom. αἱ πόλιες, καὶ πόλιες, καὶ πόλιες, καὶ πόλιες. **Genit.** τῶν πόλιαν, καὶ πόλιαν, καὶ πόλιαν. **Dativ.** ταῖς πόλιοι, καὶ πόλιοι. **Acus.** τὰς πόλιας, λιας, λιας, καὶ πόλιας. **Voc.** ὦ πόλιες, *is*, *eis*, y πόλιες.

εἰς τὸν πόλιος es de los nombres

Comun de dos.

Sing. Nom. ὁ, καὶ ἡ λάτρις, *siervo*, ὁ *sierva*: τῷ ἔ
 ἔ λάτριϑ, καὶ λάτριϑ, καὶ λάτρεως. Se declina
 lo mismo que πόλις.

Egemplo de los neutros en ι.

Sing. Nom. ἰὸ σίνηπι, *mostaza*: ἰοῦ σίνηπιϑ, σίνηπεϑ,
 καὶ σινήπεως, τῷ σινήπιι, καὶ ι, καὶ πέι, καὶ πει.
Acus. τὸ σίνηπι. *Voc.* ὦ σίνηπι.

Dual. Nom. Acus. y Voc. ἰὸ σινήπιε, καὶ σινήπεε, καὶ
 σίνηπιι.

Genit. y Dativ. τοῖν σινηπίων, ἔ πέοιν, ἔ πειων.

Plur. Nom. τὰ σινήπια, καὶ σίνηπι, καὶ σινήπια, καὶ πη

Genit. τῶν σινηπίων, καὶ σινηπέων, καὶ σινήπεων. *Da-*
tiv. τοῖς σινήπιοι, καὶ σινήπει. *Acus.* ἰὰ σινήπιε,
 καὶ σινήπι, καὶ σινήπια, καὶ σινήπιι. *Voc.* ὦ σινήπια,
 ὦ σινήπι, καὶ πεια, καὶ η.

Τρίτη κλίσις Tercera Declinacion.

Ἡ τρίτη κλίσις τῶν συνηρημένων, ἔστιν ἀρσενικῶν ὀνομά-
 των εἰς εὐς ληγόντων.

La tercera Declinacion de los contractos es de
 los nombres masculinos acabados en εὐς; los quales
 hacen el genitivo εν εὐς comun, en ηος Jónico, y en
 εὐς Atico.

Sing. Nom. ὁ βασιλεύς, *el Rey*: *Genit.* τῷ βασιλέϑ,
 βασιλέϑ, βασιλέως. *Dativ.* ἰῷ βασιλέϊ, βασιλέϊ,
 βασιλέϊ. *Acus.* τὸν βασιλέα, βασιλέα. *Voc.* ὦ βα-
 σιλεῦ, ἔ ὦ βασιλεύς, *Atico.*

E

Dual.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ βασιλέε, καὶ βασιλίηε,
καὶ λῆ.

Genit. Dativ. τοῖν βασιλέων, ἢ βασιλίῳν.

Plur. Nom. οἱ βασιλεῖς, ἢ βασιλέες, ἢ βασιλῆες. **Gen.** τῶν βασιλέων, ἢ βασιλίῳν. **Dativ.** τοῖς βασιλέεσσι, ἢ βασιλίῃσι. **Acus.** τοὺς βασιλέας, ἢ βασιλεῖς. **Voc.** ὦ βασιλέες, ἢ λείε, ἢ βασιλῆεε.

Advierte, que los genitivos en *εωσ* no contraen, sino quando antes del *εωσ* hay vocal, ó diphtongó: v. gr: ὁ φαεινός, *Stireo*, nombre propio: **Genit.** τῷ φαεινός, contracto φαεινός. *Pireo*: τῷ πειραιώς, *πειραιώε*; en el acusativo contraen en *α*, como φαεινά, πειραιά, &c.

Τετάρτη κλίσις. Quarta Declinacion.

La quarta Declinacion es de los nombres femeninos acabados en *ω*, y en *ωε*; los quales hacen el genitivo en *οωσ*, y por crasis en *οωε*.

Sing. Nom. ἡ Λητώ, *Latona*, madre de Apolo: τῆε λητόω, ἢ λητέε. τῇ λητοῖ, καὶ λητοῖ. ἢ λητόα, ἢ λητώ. ὦ λητοῖ.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ λητώ.

Genit. Dativ. τῶν λητοῖν.

Plur. Nom. αἱ λητοῖ. τῶν λητοῖ. τὰε λητοῖε. τὰε λητέε. ὦ λητοῖ.

Ejemplo de los acabados en *ωε*.

Sing. Nom. ἡ ἀδώς, *la vergüenza*: τῆ ἀδωτέε, ἢ ἀδωτέε. τῇ ἀδοῖ, ἢ ἀδοῖ. ἢ ἀδωά, καὶ ἀδωά. ὦ ἀδοῖ. El **Dual, y Plural** se declina en todo como λητώ.

Πέμ-

Πέμπτη κλίσις *Quinta Declinacion.*

La quinta Declinacion de los contractos es de los nombres neutros acabados en *ας* puro, y en *ρας*; los quales hacen el genitivo en *αρος* comun, *αος* Jónico, y *ως* Atico.

Ἡ πέμπτη κλίσις τῶν συνημένων ἐστὶν ἑδτερον ὀνομάτων εἰς *ας*, καὶ εἰς *ρας* ληγόντων ὧν ἡ γενικὴ διὰ τῆς ατος κοινῶς, ἔς *αος* Ἰωνικῶς, καὶ *ως* Ἀττικῶς γίνετ(αι).
Sing. Nom. τὸ κρέας, *la carne*: τῷ κρέατι, ἢ κρέατι,
 ἢ κρέας. *Dativ.* τῷ κρέατι, ἢ κρέατι, ἢ κρέα. *Ac.*
 τὸ κρέας. *Voc.* ὦ κρέας.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ κρέατε, ἢ κρέατε, ἢ κρέα.

Genit. Dativ. τοῖν κρέατιν, ἢ κρέατιν, ἢ κρέων.

Plur. Nom. τὰ κρέατα, καὶ κρέαα, ἢ κρέα. *Genit.* τῶν κρέατων, καὶ κρέαων, καὶ κρέων. *Dativ.* τοῖς κρέασι. *Acus.* τὰ κρέατα, καὶ κρέαα, καὶ κρέα. *Voc.* ὦ κρέατα, ὦ κρέαα, ἢ κρέα.

Ejemplo de los acabados en ρας.

Sing. Nom. τὸ κέρας: τῷ κέρατι, ἢ κέρατι, καὶ κέρας. *Dativ.* τῷ κέρατι, ἢ κέρατι, ἢ κέρα. se declina en todos los casos como κρέας.

Advertencia sobre las contracciones.

Supuesto el modo de unir dos vocales en una, ó en un diphtongo, por la contraccion, y la mutacion de una, ú otra vocal en distinta por la κράσις, advierto para mas claridad, que quando la contraccion, y crasis se juntan, ó unen, como sucede en algunas dicciones: entonces el *e*, y *o* se contrae

en υ diphtongo: v. gr. Δημοσθένης, Δημοσθένεις: quando se encuentra \omicron , y ϵ , se contrae en υ diphtongo: βόες, contrae: βῶς: el ϵ , y ι en $\epsilon\iota$, como Δημοσθένει, Δημοσθένει: el ϵ , y α , en el acusativo del número singular, en η , como Δημοσθένα, contrae Δημοσθένη: en el acusativo del plural, el ϵ , y α en $\epsilon\iota$, como Δημοσθένεις, contrae: Δημοσθένεις: las dos ϵ del nominativo dual en η , como Δημοσθένης, Δημοσθένη: el genitivo, y dativo del dual Δημοσθένεων, contrae: Δημοσθένων, porque se omite el ϵ : en el nominativo, y vocativo del plural, contraen como el acusativo del mismo caso.

En los nombres neutros ϵ , y α , el nominativo, acusativo, y vocativo se contrae en η , como τὰ τέτρα, τὰ πέντε, τὰ ἀληθῆ, ἀληθῆ: las dos η breves en ι larga, como dativo τῷ ὄφι, ὄφι: la ι , y ϵ , en ι larga, como ὄφιας, ὄφιας: las dos ω en υ , como Λητός, Λητός: el \omicron , $\epsilon\iota$, en $\omicron\iota$ diphtongo, como Λητοί, Λητοί: la \omicron , y α , en ω , como Λητόα, Λητώ: el α , y \omicron , en ω , como κρέα, κρέως: el α , $\acute{\epsilon}$, ι , en α larga, como κρέα, κρέα: la α , y ϵ , en α larga, como κρέαε, κρέα: la α , \omicron , y ι diphtongo en ω , con una ι debaxo, como κρέαων, κρέων: la α , y ω , en ω : se suprime la α , como κρέαων, κρέων: la υ , y ϵ , se suprime la ϵ , como βότρες, βότρες: en donde hay υ , y α , se omite la α , como βότρες, βότρες.

Además de estas Declinaciones se encuentran otros muchos nombres contractos, á quienes no se les puede dár regla fixa: unos se llaman ὀλοπαθή, porque se contraen en todos los casos: otros se llaman ὀλιγοπαθή, porque se contraen en pocos casos.

Ὁλοπαθη, εἰς οἴον. *Ejemplo de los que contraen en todos los casos acabados en οἴον.*

Sing. Nom. ὁ νόος, *el entendimiento*: καὶ νῆς. *Genit.* τοῦ νόου, καὶ νῆος. *Dativ.* τῷ νόῳ, καὶ νῆϊ. *Acus.* τὸν νόον, καὶ νῆν. *Voc.* ὦ νόε, καὶ νῆ.

Dual. Nom. Acus. τὸ νόον, καὶ νῆν. *Genit. Dativ.* τοῖν νόοιν, καὶ νοῖν.

Plur. Nom. οἱ νόοι, καὶ νοῖ. *Genit.* τῶν νόων, καὶ νῶν. *Dativ.* τοῖς νόοις, καὶ νοῖς. *Acus.* τὰς νόους, καὶ νῆς. *Voc.* ὦ νόαι, καὶ νοῖ.

Lo mismo ὁ πλόος, καὶ πλῆς, *navegacion*: ῥόος, καὶ ῥῆς, *fluxo*: ῥεός, καὶ ῥῆς, *la piel*: ἀπλόος, καὶ ἀπλῆς, *simple*: διπλόος, *doble*: τεμπλόος, *triple*: todos estos en la terminacion femenina, y neutra contraen en todos los casos, como ἀπλόη.

Sing. Nom. ἡ ἀπλόη, καὶ ἀπλῆ, *la simple*. *Genit.* τῆς ἀπλόης, καὶ ἀπλῆς. *τῆ ἀπλόῃ, καὶ ἀπλῆϊ*. ἡ ἀπλόην, καὶ ἀπλῆν. ὦ ἀπλόη, καὶ ἀπλῆ.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ ἀπλόα, καὶ ἀπλά.

Genit. y Dativ. τῶν ἀπλόων, καὶ ἀπλαῖν.

Plur. Nom. αἱ ἀπλόαι, καὶ ἀπλαῖ. *Genit.* τῶν ἀπλόων, καὶ ἀπλαῶν. *Dativ.* ταῖς ἀπλόαις, καὶ ἀπλαῖς. *Ac.* τὰς ἀπλόαις, καὶ ἀπλαῖς. *Voc.* ὦ ἀπλόαι, καὶ ἀπλαῖ.

Neutros contractos en todos los casos en οον.

Sing. Nom. τὸ διπλόον, καὶ διπλῆν, *lo doble*. *Genit.* τοῦ διπλόου, καὶ διπλῆος. *Dativ.* τῷ διπλόῳ, καὶ διπλωῶ. *Acus.* τὸ διπλόον, καὶ διπλῆν, &c.

Los contractos acabados en εος, tienen diferencia en los acentos de algunos casos: v. gr.

Sing.

Sing. Nom. ὁ χάλκεος, ἡ χαλκίς, *el cobre*: τῷ χαλκέῳ, ἢ χαλκί· τῶ χαλκίῳ, ἢ χαλκῷ· τὸν χάλκεον, ἢ χαλκῆν· ὦ χάλκεε, ἢ χαλκί, &c.

Plur. Nom. οἱ χάλκοι, ἢ χαλκοί· τῶν χαλκίων, ἢ χαλκῶν, &c. *Así argenteos, plateado*: χρυσεος, *dorado*; y otros semejantes: ὀλυμπιῶν, estos solo se contraen en el acusativo, vocativo del singular, y del plural; pero son nombres ὀξύτονα, y barytonos acabados en ι· ὀξύτονα: v. gr.

Sing. Nom. ὁ ἡδύς, *el suave*: τῷ ἡδέῳ· παῖ ἡδέι, ἢ ἡδέ· τὸν ἡδέα, ἢ ἡδύν· ὦ ἡδύ, ἢ ἡδύς.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ ἡδέε.

Genit. Dativ. τοῖν ἡδέοιν.

Plur. Nom. οἱ ἡδέες, ἢ ἡδέες· τῶν ἡδέων· τοῖς ἡδέσι· τὰς ἡδέας, ἢ ἡδέας· ὦ ἡδέες, ἢ ἡδέες.

Βαρύτονα εἰς ι.

Sing. Nom. ὁ βότρυς, *el racimo*: τῷ βότρυος· παῖ βότρυι· τὸν βότρυα, ἢ βότρυω· ὦ βότρυ, ἢ βότρεις.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ βότρυε.

Genit. Dativ. τοῖν βοτρυόιν.

Plur. Nom. οἱ βότρυες, ἢ βότρεις· τῶν βοτρυών· τοῖς βότρυσι· τὰς βότρυας, ἢ βότρεις, &c.

Además de estas Declinaciones contractas, se ponen las siguientes, por ser irregulares; pero muy usadas entre los Autores.

Περὶ τῶν ἐπεφασκεῖσιν ὀνομάτων

De los nombres irregulares.

LOS nombres irregulares son aquellos, que se apartan de la comun regla de los demás, como se verá en los siguientes.

Nombres, que en el singular son del género masculino, y en el plural del neutro, como ὁ ζυγός, *jugó*. Plur. τὰ ζυγά· ὁ ἕρεμος, *el remo*: τὰ ἕρεμά· ὁ χέιδρωψ, *legumbre*: τὰ χέιδρωπα, &c.

Nombres, que en el singular son masculinos, y en el plural masculinos, y neutros, como ὁ λύχνος, *el velon*: οἱ λύχνοι, ἔ τὰ λύχνα· ὁ δίφεος, *carro*: οἱ δίφεσι, τὰ δίφεα· ὁ χαλινός, *freno*: οἱ χαλινοί, τὰ χαλινά· ὁ δεσμός, *puño*: οἱ δεσμοί, τὰ δεσμά· ὁ κύκλος, *círculo*: οἱ κύκλοι, τὰ κύκλα, &c.

Nombres, que en el singular son del género femenino, y en el dual son del masculino, como ἡ ἡμέρα, *el día*. Dual. τὰ ἡμέρα· ἡ τέχνη, *el arte*: τὸ τέχνα· ἡ πόλις, *la Ciudad*: τὸ πόλιε· ἡ χεῖρ, *la mano*: τὸ χεῖρε· ἡ ὁδός, *el camino*: τὸ ὁδῶ, &c.

Otros nombres son del género neutro en el singular, y en el plural del masculino, y neutro, como τὸ τᾶδιον, οἱ τᾶδιοι, τὰ τᾶδια. Finalmente hay muchos nombres, que no solo varían el género en el mismo número, sino tambien en el mismo caso; y esto sucede, ó por razon de la significacion del nombre, como ἡ ἵππος, *el caballo*: ἡ ἵππος, *la yegua*: ó por razon del dialecto, como ὁ βῶλος, *el terron*: y los Aticos ἡ βῶλος.

Ad-

Advierte, que los nombres propios carecen de dual, y tambien los siguientes. ὁ ἀήρ, *el ayre*: ἡ ἅλς, *el mar*: ἡ γῆ, *la tierra*: τὸ πῦρ, *el fuego*: τὸ ἔλαιον, *el aceyte*.

Carecen de singular, y dual los nombres de las fiestas de los Gentiles: como τὰ Διονύσια, *Bacanales*: τὰ Οὐλύμπια, *Juegos Olímpicos*: τὰ Κρόνια, *Saturnales*, &c.

Otros nombres son irregulares, por quanto son indeclinables, como Δαίσιδ, Δανίηλ, Ἰώλ; y los nombres de las letras, como ἄλφα, βήτα; y los numerales desde quatro hasta ciento; pero todos estos nombres por el artículo se sabe en qué caso están: v. gr. τῷ Δανίηλ, τῷ, τὸν Δανίηλ. οἱ πέντε, τῶν, τῆς, πέντε, &c. El santo nombre de Jesus tiene estos casos: ὁ Ἰησοῦς, τῷ Ἰησοῦ, τῆς Ἰησοῦ, τὸν Ἰησοῦν, ᾧ Ἰησοῦ.

Otros nombres tienen abundancia de casos, como ὁ Ζεὺς, *Júpiter*: ὁ Ζεῦ, ὁ Ζάν. ὁ Διῶ, ὁ Δάν. ὁ Ζῆς, ὁ Ζὰς. ὁ Δεὺς, ὁ Βδῆς, ὁ Δίς. Genit. τῷ Ζευός, Διδός. Dativ. τῷ Ζηνί, Δίί. Acus. τὸν Ζηνᾶ, Δία. Voc. ᾧ Ζεὺς. ὁ Ἡρακλῆς, Ἡράκλῆς, *Hércules*: este nombre se contrae en todos los casos, y es irregular: τῷ Ἡρακλέος, Ἡρακλέως. Ἡρακλέος, Ἡρακλῆς, &c.

CAPITULO IV.

Περί τῶν ἐπιθέτων ὀνομάτων

De los Nombres adjetivos.

EN la lengua Latina el nombre substantivo demuestra el nombre adjetivo; no así en la lengua Griega, porque el nombre adjetivo comunmente

se

se coloca antes del nombre sustantivo: v. gr. *bombre bueno*, καλὸς ἀνθρώπος: *buen día*, καλὴ ἡμέρα. Los nombres adjetivos se declinan según sus terminaciones: los acabados en *ος* por la tercera Declinación de los simples: los en *α*, y en *η* por la segunda; y los en *ου* por la tercera de los neutros en *ου*. Los adjetivos acabados en *εις*, *εσσα*, *ες*, y en *ις*, *ια*, *υ*, siguen las terminaciones de sus respectivas Declinaciones; y si la Declinación tiene contracción, y crasis, la misma tiene la terminación del adjetivo.

Los nombres adjetivos, unos se llaman perfectos, porque tienen tres terminaciones, masculina, femenina, y neutra; y de estos unos se llaman puros, porque hacen la terminación masculina en *ος* puro; esto es, precedida de una vocal, ó diphtongo: la femenina en *α*; y la neutra en *ου*: otros se llaman impuros, porque según las consonantes, ó vocales, que preceden al *ος*, hacen la terminación femenina en *η*, como podrá advertir el curioso en los ejemplos.

Otros nombres adjetivos se llaman imperfectos, porque tienen tres artículos, y dos terminaciones; y otros una sola terminación, y tres artículos.

Advierte, que los nombres adjetivos acabados en *ις*, pierden la *σ* en la terminación neutra: los que tienen la terminación masculina en *αις*, hacen la femenina en *αισα*, y la neutra en *αι*, excepto *μέγαις*, y *μέλαις*. De los adjetivos en *ις*, *ια*, se exceptúa *πολύς*, *πολλή*, *πολύ*, y los participios en *ις*: los en *εις*, la terminación femenina en *εσσα*, y la neutra en *ε*, excepto *έις*, *υπο*: *μία*, *έν*, y los participios en *εις*: los participios que tienen la terminación masculina en *ος*, hacen la femenina en

via, y la neutra en *ος*; y los acabados en *ων*, hacen la femenina en *ισα*, y la neutra en *ιν*.

Παράδειγμα τῆς ἐπιθέτων ὀνομάτων, τριῶν ἄρθρων, ἢ τριῶν λέξεων, εἰς *ος* καθαρὸν ληγόντων

Ejemplo de los nombres adjetivos de tres artículos, y tres terminaciones acabados en *ος* puro.

Sing. Nom. ὁ ἅγιος, el santo: ἡ ἅγια, santa: τὸ ἅγιον.
 Genit. τῷ ἁγίῳ, τῆς ἁγίας, τῷ ἁγίῳ.
 Dativ. τῷ ἁγίῳ, τῇ ἁγίᾳ, τῷ ἁγίῳ.
 Acus. τὸν ἅγιον, τὴν ἁγίαν, τὸ ἅγιον.
 Voc. ὦ ἅγιε, ὦ ἅγια, ὦ ἅγιον.

Dual. Masculina, y neutra. Nom. Acus. τὰ ἅγια.

Genit. Dativ. τῶν ἁγίων.

Dual. De la terminacion femenina, τὰ ἅγια, τῶν ἁγίαν.

Plur. Nom. οἱ ἅγιοι, αἱ ἅγιοι, τὰ ἅγια.
 Genit. τῶν ἁγίων, - ἁγίων, - ἁγίων.
 Dativ. τοῖς ἁγίοις, ταῖς ἁγίαις, τοῖς ἁγίοις.
 Acus. τοὺς ἁγίους, τὰς ἁγίας, τὰ ἅγια.
 Voc. ὦ ἅγιοι, ὦ ἁγιοί, ὦ ἅγια.

Lo mismo λόγιος, λογία, λόγιον, ὄβχο: ἀθηρὸς, ἀθηρὰ, ἀθηρὸν, florido.

De esta regla se exceptúan los siguientes: ὁ ὄγδος, ἡ ὄγδοι, τὸ ὄγδον, οὄγδο: ὁ ἀπλός, ἡ ἀπλόη, τὸ ἀπλόν, simple: διπλός, doble: τεκπλός, triple: τετραπλός, τετραπλόη, τετραπλόν, quadruplo.

Παράδειγμα τῆς ληγόντων εἰς ος ἀκάθαρτον

Ejemplo de los acabados en os impuro.

Sing. Nom. ὁ καλός, *bueno, hermoso*: ἡ καλή, τὸ καλόν.
 Genit. τῷ καλῷ, τῆς καλῆς, τῆς καλῆς.
 Dativ. τῷ καλῷ, τῇ καλῇ, τῷ καλῷ.
 Acus. τὸν καλόν, τὴν καλήν, τὸ καλόν.
 Vocat. ὦ καλέ, ὦ καλή, ὦ καλόν.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ καλῶ, τὰ καλά, τὰ καλῶ.
 Genit. Dativ. τοῖν καλοῖν, τῶν καλαῖν, τοῖν καλοῖν.

Plur. Nom. οἱ καλοὶ, αἱ καλά, τὰ καλά. Genit. τῶν καλῶν. Dativ. τοῖς καλοῖς, ταῖς καλαῖς, τοῖς καλοῖς. Acus. τοὺς καλούς, τὰς καλάς, τὰ καλά. Voc. ὦ καλοὶ, ὦ καλά, ὦ καλά.

Lo mismo ἀγαθός, ἀγαθή, ἀγαθόν, *bueno*: φρόνιμος, φρονίμη, φρόνιμον, *prudente*, &c.

Παράδειγμα τῆς εἰς ας ληγόντων

Ejemplo de los acabados en as.

Sing. Nom. ὁ πᾶς, *todo*: ἡ πᾶσα, *toda*: τὸ πᾶν, *todo*.
 Genit. τῷ παντός, τῆς πάσης, τῷ παντός.
 Dativ. τῷ παντί, τῇ πάσῃ, τῷ παντί.
 Acus. τὸν πάντα, τὴν πᾶσαν, τὸ πᾶν.
 Voc. ὦ πᾶς, ὦ πᾶσα, ὦ πᾶν.

Dual. Nom. Acus. y Vocat. τὰ πάντε, τὰ πάσα, τὰ πάντε.

Genit. y Dativ. τοῖν παντοῖν, τῶν πάσων, τοῖν παντοῖν.

Plur. Nom. οἱ πάντες, αἱ πάσαι, τὰ πάντα.
 Genit. τῶν πάντων, τῶν πασῶν, τῶν πάντων.

Dativ. τοῖς πᾶσι, τᾷς πάσαις, τοῖς πᾶσι.
 Acus. τὰς πάντας, τὰς πάσας, τὰ πάντα.
 Vocat. ὦ πάντες, ὦ πάσαι, ὦ πάντα.

Lo mismo ὁ σύμπασι, ἡ σύμπασαι, τὸ σύμπασι, *universo*: ὁ τύφας, ἡ τύφασα, τὸ τύφαν, *el que birió*.

De esta regla se exceptúan los siguientes.

Sing. Nom. ὁ μέγας, *el granas*: ἡ μεγάλη, τὸ μέγα.
 Genit. τῆ μεγάλης, τῆς μεγάλης, τῆ μεγάλης.
 Dativ. τῷ μεγάλῳ, τῇ μεγάλῃ, τῷ μεγάλῳ.
 Acus. τὸν μέγαν, τὴν μεγάλην, τὸ μέγα.
Dual. Nom. Acus. y Vocat. τὰ μεγάλα, τὰ μεγάλα,
 τὰ μεγάλα.

Genit. Dativ. τοῖν μέγαλοι, ταῖν μέγαλων, τοῖν
 μέγαλοι.

Plur. Nom. οἱ μεγάλοι, αἱ μεγάλαι, τὰ μεγάλα. Genit.
 τῶν μέγαλων. Dativ. τοῖς μέγαλοις, ταῖς μεγάλαις,
 τοῖς μέγαλοις. Acus. τὰς μέγαλοις, τὰς μεγάλας, τὰ
 μεγάλα. Voc. ὦ μεγάλοι, &c.

ὁ μέλας, *el negro*: ἡ μέλαρα. τὸ μέλας. τῷ μέλανος.
 τῆς μελάρης. τῷ μέλανος. y otros semejantes.

Παράδειγμα τῶν εἰς us ληγόντων

Ejemplo de los acabados en us.

Sing. Nom. ὁ βαρὺς, *el pesado*: ἡ βαρεῖα, τὸ βαρύ.
 Genit. τῆ βαρέος, τῆς βαρείας, τῆ βαρέος.
 Dativ. τῷ βαρεῖ, τῇ βαρεῖα, τῷ βαρεῖ.
 Acus. τὸν βαρὺν, τὴν βαρεῖαν, τὸ βαρύ.
 Vocat. ὦ βαρὺ, ὦ βαρεῖα, ὦ βαρύ.

Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ βαρέε, τὰ βαρεῖα, τὰ
 βαρέε.

Genit. Dativ. τῶν βαρέων, τῶν βαρέων, τοῖν βαρέων.
 Plur. Nom. οἱ βαρέες, αἱ βαρέαι, τὰ βαρέα.
 Genit. τῶν βαρέων, τῶν βαρέων, τῶν βαρέων.
 Dativ. τοῖς βαρέσι, ταῖς βαρέαις, τοῖς βαρέσι.
 Acus. τὰς βαρέας, τὰς βαρέαις, τὰ βαρέα.

Lo mismo ó ὄξυς, ἡ ὄξεια, τὸ ὄξυ, *agudo, agrio*:
 ὁ βαθύς, ἡ βαθύα, τὸ βαθύ, *profundo*; y otros se-
 mejantes, &c.

De esta regla se exceptúa el siguiente, que me-
 rece particular observacion.

Sing. Nom. ὁ πολὺς, *mucho*: ἡ πολλή, τὸ πολύ.
 Genit. τοῦ πολλοῦ, τῆς πολλῆς, τοῦ πολλοῦ.
 Dativ. τῷ πολλῷ, τῇ πολλῇ, τῷ πολλῷ.
 Acus. τὸν πολὺν, τιὴν πολλήν, τὸ πολύ.
 Vocat. ὦ πολὺ, ὦ πολλή, ὦ πολύ.

Dual. Nom. Acus. y Vocat. τὰ πολλὰ, τὰ πολλὰ, τὰ
 πολλὰ.

Genit. y Dativ. τοῖν πολλοῖν, τῶν πολλῶν, τοῖν
 πολλοῖν.

En el plural no tiene dificultad, todos los ca-
 sos tienen λ doble.

Παράδειγμα τῶν εἰς εἰς ληγόντων

Ejemplo de los acabados en εἰς.

Sing. Nom. ὁ πῆνης, *el honesto*: ἡ πῆνησα, ἴδ πῆνη.
 Genit. τοῦ πῆνητος, τῆς πῆνησας, τοῦ πῆνητος.
 Dativ. τῷ πῆνητι, τῇ πῆνησῃ, τῷ πῆνητι.
 Acus. τὸν πῆνητα, τιὴν πῆνησα, ἴδ τιῆνη.
 Vocat. ὦ τιῆνη, ὦ τιῆνη· τιῆνησα· τιῆνη.

Dual. Nom. Ac. y Voc. τὰ τιῆνητε, τὰ τιῆνησα, τὰ τιῆνητε.

Ge-

Genit. y Dativ. ἰῶν τιμνόντων, ἰῶν τιμνέσων, ἰῶν
τιμνόντων.

Plur. Nom. οἱ τιμνότες, αἱ τιμνέσσαι, τὰ τιμνέτα.
Genit. τῶν τιμνόντων, - τιμνέσων, - τιμνόντων.
Dativ. ἰῶσι τιμνέσι, ἰῶσι τιμνέσων, ἰῶσι τιμνέσι.
Acus. τὰς τιμνέτας, τὰς τιμνέσας, τὰ τιμνέτα.
Vocat. ὦ τιμνότες, ὦ τιμνέσων, ὦ τιμνέτα.

Lo mismo ὁ γεωφθῆς· ἢ γεωφθῆσα· ἰδὲ γεωφθῆν, *escrito*: ὁ φοινικέος· ἢ φοινικέσσα· τὸ φοινικέον, *cosa de color morado*: ὁ χαρίεις· ἢ χαρίεσσα· ἰδὲ χαρίεν, *gracioso*.

Παράδειγμα τῆς ἐπιθέτου τριῶν ἄρθρων, ἔξ δύο λέξεων·

Ejemplo de los adjetivos de tres artículos, y dos terminaciones.

Los adjetivos que tienen la terminacion masculina, y femenina en *as*, hacen la neutra en *on*.

en *os*, neutra en *on*.

en *as*, neutra en *ων*.

en *ην*, neutra en *εν*.

en *is*, neutra en *ι*.

en *us*, neutra en *υ*.

en *ys*, neutra en *υν*.

en *ων*, neutra en *ον*.

en *ωρ*, neutra en *ορ*.

en *ης*, neutra en *ες*.

Ejemplos.

En *as*, Sing. Nom. ὁ, ἢ ἡ πολύτλας, ἔξ ἰδὲ πολύτλας, *el que padeció mucho*.

Ge-

Genit. ἰού, ἢ ἰῆς, ἢ ἰού πολύτλαντος · Dativ. ἰῶ, ἢ ἰῆ, ἢ ἰῶ πολύτλαντι · Acus. ἰόν, ἢ τίω' πολύτλαντα, ἢ ἰὸ πολύτλαν · Voc. ὦ πολύτλαν.

Dual. Nom. Acus. y Voc. ἰῶ, ἢ ἰά, ἢ ἰῶ πολύτλαντε.
Genit. y Dativ. ἰοῖν, ἢ ἰαῖν, ἢ ἰοῖν πολυτλάντοιιν.

Plur. Nom. οἱ, καὶ αἱ πολύτλαντες, καὶ ἰὰ πολύτλαντα.
Genit. τῶν πολυτλάντων · Dativ. ἰοῖς, ἢ ἰαῖς, ἢ ἰοῖς πολύτλανσι · Acus. ἰῶς, ἢ ἰὰς πολύτλαντας, ἢ ἰὰ πολύτλαντα · Vocat. ὦ πολύτλαντες, ἢ ὦ πολύτλαντα.

En os. Sing. Nom. ὁ, ἢ ἡ ἀίσιος, ἢ ἰὸ ἀίσιον, *cosa dichbosa*. Genit. ἰού, ἢ ἰῆς, ἢ ἰού, αἰσίου · Dat. ἰῶ, ἢ ἰῆ, ἢ ἰῶ ἀίσιω · Acus. ἰόν, καὶ τίω', καὶ ἰὸ ἀίσιον, &c.

En os. Sing. Nom. ὁ, ἢ ἡ ἴλεως, ἢ ἰὸ ἴλεων, *favorable*. Genit. ἰού, ἢ ἰῆς, ἢ ἰού ἴλεω · Dat. τῶ, ἢ ἰῆ, ἢ ἰῶ ἴλεω · Acus. ἰόν, καὶ τίω', ἢ ἰὸ ἴλεων, Voc. ὦ ἴλεως, ἢ ἴλεων: los demás casos se declinan, segun las terminaciones de las Declinaciones correspondientes: v. gr. á la quarta de los simples corresponde ἴλεως, y tiene las terminaciones masculina, y femenina, como μενέλεως · ἴλεων, neutro, como εὐγεων; y lo mismo sucede con los siguientes, segun sus terminaciones.

En ην. Sing. Nom. ὁ, ἢ ἡ πολύρρην, ἢ ἰὸ πολύρρην, *el que tiene muchos corderos*.

En ις. ὁ, ἢ ἡ ἀχαιεῖς, ἢ ἰὸ ἀχαιεῖς, *cosa ingrata*.

En υς. ὁ, ἢ ἡ ὀξύς, ἢ ἰὸ ὀξύς, *cosa agria*.

En υς. ὁ, καὶ ἡ τριπυς, καὶ ἰὸ τριπυς, *cosa de tres pies*.

En ων. ὁ, ἢ ἡ ἐσχήμων, ἢ ἰὸ ἀχρημων, *cosa sin gracia*.

En

En *ap.* ὁ, ἡ ἢ δυσήτωρ, ἢ τὸ δύσωντορ, *cosa triste.*

En *ns.* ὁ, ἡ ἢ ἀσφαλής, ἢ τὸ ἀσφαλές, *cosa segura.*

Con los adjetivos de tres artículos, y una terminacion se deben observar las varias terminaciones del nominativo, y genitivo: v. gr. ὁ, καὶ ἡ, τὸ πρᾶξ· Genit. τοῦ, τῆς, τοῦ πρᾶξος, *temeroso*: ὁ, καὶ ἡ, καὶ τὸ εὐεργ· τοῦ, τῆς, τοῦ εὐεργου, *astuto*: ὁ, καὶ ἡ, ἢ τὸ ἐπιμάρτυρ· Genit. ἐπιμάρτυρος, *testigo*: los que bastan para reglas, por ser infinitos los adjetivos de esta clase.

CAPITULO V.

Περὶ τῶν ἀριθμητικῶν ὀνομάτων

De los Nombres numerales.

LOS nombres adjetivos numerales, unos son cardinales, y otros ordinales: los cardinales son los siguientes.

Sing. Nom. ἓς, *uno*: μία, *una*: ἓν, *uno*: Genit. ἐνός· μίας· ἐνός· Dativ. ἐνι· μίᾳ· ἐνι· Acus. ἓνα· μίαν· ἓν. Carece de vocativo, dual, y plural.

Del mismo modo se declinan sus compuestos, como ἑδᾶς, *ninguno*: ἑδεμία, *ninguna*: ἑδῆν, *ninguno*: μηδᾶς· μηδεμία· μηδῆν, *ninguno*, &c.

Δύο, *dos*: tiene los casos siguientes.

Dual. Nom. y Acus. Δύο, *Atico* δύο· Genit. y Dativ. δύοιν, *Atico* en la terminacion femenina δύοιν.

Plur. δύο, es de todos los casos, y géneros; solo se encuentra Genit. δύοιν· Dativ. δύοι.

Τρῆς·

Τρεῖς Tres.

Plur. Nom. οἱ, καὶ αἱ τρεῖς, ἢ τὰ τρία. Genit. τῶν τριῶν.
 Dativ. τοῖς, καὶ ταῖς, καὶ τοῖς τριῶ. Acus. τὰς,
 καὶ τὰς τρεῖς, καὶ τὰ τρία.

Τέσσαρες Quatro.

Plur. Nom. οἱ, ἢ αἱ τέσσαρες, ἢ τὰ τέσσαρα. Gen. τῶν
 τεσσάρων. Dativ. τοῖς, καὶ ταῖς, καὶ τοῖς τέσσασι.
 Acus. τὰς, ἢ τὰς τέσσαρας, ἢ τὰ τέσσαρα.

Desde quatro hasta ciento son indeclinables, como πέντε, 5. ἕξ, 6. ἑπτὰ, 7. ὀκτώ, 8. ἑνέα, 9. δέκα, 10. ἑνδέκα, 11. δώδεκα, 12. δεκατρεῖς, 13. δεκατέσσαρες, 14. δεκαπέντε, 15. δεκαἕξ, 16. δεκαεπτὰ, 17. δεκαοκτώ, 18. δεκαεννέα, 19. εἴκοσι, 20. εἰκοσιῦς, 21. εἰκοσιδύο, 22, &c. τετράκοντα, 30. τεσσαράκοντα, 40. πενήκοντα, 50. ἑξήκοντα, 60. ἑβδομήκοντα, 70. ὀγδοήκοντα, 80. ἑνενήκοντα, 90. ἑκατὸν, 100. Ahora se declinan así: οἱ ἑκατόσιοι, αἱ ἑκατόσιοι, τὰ ἑκατόσια, 200. τετρακόσιοι, 300, &c. χίλιοι, mil: δισχίλιοι, 2 mil: τρισχίλιοι, 3 mil: τετραχίλιοι, 4 mil: πενταχίλιοι, 5 mil: ἑξαχίλιοι, 6 mil, &c. μύριοι, 10 mil: δισμύριοι, 20 mil: τεταρτάκι μύριοι, 30 mil, &c.

De los nombres ordinales.

L OS nombres ordinales son aquellos, que significan orden en el modo de contar, como πρῶτος, πρώτη, πρῶτον, primero: δεύτερος, segundo: τρίτος, tercero: τέταρτος, quarto: πέμπτος, 5. ἕκτος, 6. ἑβδομος, 7. ὀγδός, 8. ἕνατος, 9. δέκατος, 10. ἑνδέκατος, 11. δωδεκάτος, 12. εἰκοστός, 20. εἰκοστός πρῶτος, 21. τεταρτάκι

ςός, 30. τεσσαρακοσός, 40. πενηκοσός, 50. ἑξήκοσός, 60, &c. ἑκατοσός, 100. ἑξακοσός, 200. τριακοσός, 300. χίλιος, mil: διχίλιος, 2 mil: μυριοσός, 10 mil: δισμυριοσός, 20 mil: τρισμυριοσός, 30 mil: y así se pueden numerar todos los que se quieran: omito la tabla de los números griegos, por no ser molesto; el estudioso la podrá vér en la Gramática Vulgar, pag. 26.

Περὶ τῶν ὀρθολογῶν, καὶ ὑπερθετικῶν ὀνομάτων

De los nombres comparativos, y superlativos.

TODO comparativo se deriva de nombre positivo adjetivo, como ἅγιος, *santo*: omito la ε, y añado τεος, y se forma el comparativo ἀγιότεος, *mas santo*: el superlativo se forma del comparativo, mudando el τεος en τωτος: v. gr. ἀγιότεος, comparativo, y ἀγιότωτος, superlativo, *santísimo*: los comparativos, y superlativos se declinan como los nombres adjetivos, y siguen las terminaciones de las declinaciones correspondientes á las suyas: v. gr. ἅγιος, *santo*: ἀγιότεος, *mas santo*: ἀγιότωτος, *santísimo*: todas estas terminaciones pertenecen á la tercera Declinacion de los simples, ἅγια, *santa*: ἀγιότεα, *mas santa*: ἀγιότατα, *santísima*: estas terminaciones pertenecen á la segunda Declinacion de los simples: ἅγιον, *santo*: ἀγιότεον, *mas santo*: ἀγιότωτον, *santísimo*: estas pertenecen á la tercera Declinacion de los neutros en ου.

Advierte, que para la formacion de los comparativos, y superlativos, se ha de atender siempre á la terminacion del nombre positivo; y entonces, segun

gun esta , se conocerá quando se debe omitir alguna letra , ó mudar alguna vocal ; para cuya inteligencia pongo las siguientes terminaciones.

Positivos. Comparativos. Superlativos.

En αι. ὁ μέλας, negro: ὁ μελάντερος, mas negro: μελάντατος.
 ρας. ὁ σποράς, esparcido: σποράτερος. σποράτατος.

ος. ὁ ἐκλαμπρὸς, ilustre: ἐκλαμπρότερος. ἐκλαμπρότατος.

ως. ὁ πραῖος, suave: πραϊότερος. πραϊότατος.

ων. τὸ σώφρων, modesto: σωφρονέτερος. σωφρονέστατος.

ην. τίρλις, tierno: τερενέτερος. τερενέστατος.

ης. ὡσφερὴς, excelente: ὡσφερέτερος. ὡσφερέτατος.

εις. χηθαίς, cambiado: χηθαίτερος. χηθαίτατος.

υς. διπλῆς, doble: διπλέτερος, διπλέστατος.

ις. βαρὺς, pesado: βαρύτερος, βαρύτεστατος.

Advierte , que los nombres positivos acabados en ος , si tienen la penúltima breve , en el comparativo , y superlativo la mudan en larga : v. gr. φρόνιμος, comparativo, φρονιμότερος, φρονιμότατος, prudente: σοφὸς, σοφότερος, σοφότατος, sabio : στενός, angustiado: στενώτερος, στενότατος: aunque estos son positivos de acento grave, suelen encontrarse los comparativos, y superlativos, στενότερος, στενότατος, σοφότερος, &c.

De los comparativos, y superlativos irregulares.

Positivos. Comparativos. Superlativos.

De ἀγαθός, bueno: ἀρίστος, mejor: ἄριστος, óptimo.

Salen..... ἀμείνων. ἄριστος.

κλείσιον • κράτιστος.

λωίσιον • λώσιος.

Pero quando se escribe á algun Patriarca, ú Obispo, se pone así: λωίώσατε, ἀγαθώσατε, παναγαθώσατε, &c.

De κακός, malo: κακώτερος, mas malo: κάκιος.

Salen..... κακίων • κάκιος, pésimo.

χείσιον • χείριστος.

De μικρός, pequeño: μικρότερος • μικρότατος.

μείσιον • μικρότατος.

ελάσιον, ἢ ἐλάσσων • ἐλάχιος.

μέγας, grande: μέσσιον • μέγιστος.

καλός, hermoso: καλλίων • κάλλιος.

ἀσχερός, torpe: ἀσχιών • ἀσχιος.

πολύς, mucho: πλείσιον • πλείσιος.

ράδιος, fácil: ῥάσιον • ῥάσιος.

Otros positivos en os pierden la o, como

παλαιός, antiguo: παλάσιος • παλάσιος.

χολαίος, ocioso: χολάσιος • χολάσιος.

φίλος, amigo: φίλσιος • φίλσιος, ἢ φίλιος.

λάγνος, sauce: λαγνίσιος • λαγνίσιος.

ψευδής, mentiroso: ψευδίστιος • ψευδίστιος.

κέρδος, ganancia: κερδίων • κέρδιος.

Y á este modo otros infinitos, que á cada paso se encuentran: del pronombre αὐτός, el mismo: comparativo αὐτώσιος • αὐτώσιος. De los verbos se forman, como se sigue: de φέρω, llevar: se forma φέρσιος, ἢ φερίσιος • φέρσιος, ἢ φερίσιος: de los participios, como γραφτός, escrito: γραφτίσιος • γραφτίσιος. De los adverbios: v. gr. ἄνω, arriba: ἀνώσιος • ἀνώσιος: ἔξω • fuera • ἐξώσιος • ἐξώσιος. De las preposiciones, como πρὸ, antes: πρόσιος • πρόσιος.

Πατρὶς πατρωνυμικῶν ὀνομάτων

De los nombres Patronímicos.

LOS nombres patronímicos se derivan de los padres, y solo convienen á los hijos: v. gr. Κεϋίδης, *bijo de Saturno*, derivado de Κρόνος, *Saturno*: algunas veces toman la derivacion del abuelo: v. gr. Αἰακίδης, *Eacides*, nieto de *Eaco*.

Para evitar toda confusion al principiante, pongo las reglas siguientes: los nombres propios acabados en *ας*, como Αἰνείας, Πηγαγώρας, &c. se muda el *ας*, para formar el patronímico, en *αδης*: como Αἰνεϊάδης, *bijo de Eneas*: Ἰπποτάδης, *bijo de Hipotes*. Todas las veces que los genitivos de los primitivos tienen la penúltima vocal larga, hacen el patronímico en *ιαδης*: v. gr. Λαερτιάδης, de Λαέρτης. Genit. Λαερτιάδος: quando los primitivos acabados en *ος*, siguen la terminacion de la tercera Declinacion de los simples: el *ος* en los patronímicos se muda en *ιδης*: v. gr. Πελαμίδης, de Πριάμος; y si al *ος* precede *ι*, v. gr. Ἡελιάδης, *bija del sol*: si los genitivos de los primitivos hacen en *ος*, *οος*, y *εως*, el patronímico hace en *ιδης*, como ὁ Νέστωρ. Genit. Νέστωρος, *Nestor*: patronímico Νέστωριδης, *bijo de Nestor*. Λατώ. Genit. Λατώος: patronímico Λατωϊδης, *bijo de Latona*. Πηλεΐος, Genit. Πηλεΐως, patronímico Πηλεΐδης, *bijo de Pileo*.

NOTA, que si al *ιδης* precediesen las vocales *ε*, *ο*, y *οι*, se mudan en el diphtongo *ει*, como vés en Πηλεΐδης.

Advierte, que los patronímicos acabados en *αδης*,

y en *ιδης*, algunas veces terminan en *αι*, y en *ις*, y omiten el *αδης*, é *ιδης*, como por *Η'λιάδης*, *Η'λιάς*, *hija del sol*, por *Νεστορίδης*, *Νεστορίς*, *hija de Nestor*: esto se entiende de los derivados de nombres masculinos: porque los patronímicos derivados de los acabados en *ος* impuro, siendo femeninos, hacen en *ιμη*, y en *ωνη*: como de *Α'δραστός*, se forma el patronímico ἡ *Α'δραστίμη*, *hija de Adrasto*: de *Ἰκάριος*, ἡ *Ἰκαρίωμη*, *hija de Icaro*.

Περὶ τῶν ὑποκομειτικῶν ὀνομάτων

De los nombres diminutivos.

LOS nombres diminutivos se derivan de los propios, y apelativos; y se dividen en tres clases, que son en masculinos, femeninos, y neutros: los masculinos tienen las terminaciones siguientes.

Masculinos.

- En *αι*. *Ζυνῆς*, *Cenadorillo*: de *Ζυνάδιος*, *Cenadoro*.
 En *αιξ*. *Ρ'όδιαιξ*, *Rbodiolo*: de *Ρ'όδιος*, *Rbodio*.
 En *ος*. *ἀνθρωπίσιος*, *hombrecillo*: de *ἀνθρωπος*, *hombre*.
 En *λος*. *ναυτίλος*, *marinerillo*: de *ναύτης*, *marinero*.
 En *ις*. *Διονῆς*, *Baquillo*: de *Διονύσιος*, *Baco*.
 En *ων*. *μαρίων*, *tontuelo*: de *μαρίων*, *tonto*.

Femeninos.

- En *ις*. *κρυίς*, *fuentecilla*: de *κρήνη*, *fuelle*.
 En *η*. *Πολίχμη*, *Ciudadita*: de *πόλις*, *Ciudad*.
πεδιση, *muchachuela*: de *παῖς*, *muchacha*.

Neu-

Neutros.

En ον. γνώμιδιον, *sentenciila*: de γνώμη, *sentencia*.

En ειον. άγγειον, *barrilito*: de άγγος, *barril*.

En αιον. γύναον, *mugercilla*: de γυνή, *muger*.

En ι. μανέηλι, *Manuelico*: de μανέηλ, *Manuel*.

Περί τῶν παρωνύμων ὀνομάτων

De los nombres apelativos.

LOS nombres apelativos se derivan de los propios posesivos: v. gr. ανθρώπινος, *humano*: de άνθρωπος, *hombre*. θεϊκός, *divino*: de θεός, *Dios*. ὑράνιος, *celestial*: de ἕβενός, *Cielo*. Ρωμαῖος, *Romano*: de Ρώμη, *Roma*. πλατωνικός, *Platónico*: de πλάτων, *Platon*. φιλosophία, *amistad*: de φίλος, *amigo*. πατριός, *patricio*: de πατήρ, *padre*.

Nombres verbales.

De γράφω, *escribo*: sale γράμμα, *letra*: γραμματικός, *Escribano*. De αγαπῶ, *amar*: sale ἀγάπη, *amor*: ἀγαπητός, *amoroso*: ἀγαπῶν, *amante*, &c.

CAPITULO VI.

Περί τῶν ἀνωνομιῶν

De los pronombres.

LOS pronombres son seis: Primitivos, πρωτότυποι: ἐγώ, *yo*: σὺ, *tu*: ἐς, *aquel*. Posesivos, κτητικοί: ἐμός,

ἐμός, mio : ὅς, tuyo : ὅς, suyo. Demonstrativos, δευτε-
 ροί : ὅτος, este : ἐκεῖνος, aquel. Relativo, ἀναφορικός:
 αὐτός, el mismo. Compuesto, σύνθετος : παντός, de tí
 mismo ; ἑ Infinito, ἀπαρρητορικός : δάνα, un cierto.

Παράδειγμα τῆς πρώτης προσώπου

Ejemplo de la primera persona.

Sing. Nom. ἐγὼ · Genit. ἐμοῦ, ἢ μου, de mi · Dat. ἐμοί,
 ἢ μοι · Acus. ἐμέ, ἢ μέ.
 Dual. Nom. Ac. νῶϊ, ἢ νῶ, ἢ νῶ · Gen. Dat. νῶϊν, ἢ νῶν.
 Plur. Nom. ἡμεῖς, nosotros : Genit. ἡμῶν · Dativ. ἡμῖν ·
 Acus. ἡμᾶς.

Περί τῆς δευτέρας προσώπου

De la segunda persona.

Sing. Nom. σὺ, tu : Genit. σοῦ · Dativ. σοί · Acus. σέ.
 Dual. Nom. y Acus. σφῶϊ, σφῶ · Gen. Dat. σφῶϊν, σφῶν.
 Plur. Nom. ὑμεῖς · Gen. ὑμῶν · Dat. ὑμῖν · Acus. ὑμᾶς.

Περί τῆς τρίτης προσώπου

De la tercera persona.

Sing. Nom. carece. Gen. ἑ, de sí : Dat. οἱ · Acus. ἑ.
 Dual. Nom. y Acus. σφῶέ, ἢ σφῆ · Gen. Dat. σφῶϊν, σφῖν.
 Plur. Nom. σφῆς · Genit. σφῶν · Dativ. σφίσι · Ac. σφᾶς.

Los Griegos suplén los casos de la tercera per-
 sona, con el pronombre αὐτός.

Περί τῶν κλητικῶν.

Los posesivos son ocho; y se declinan por las Declinaciones de los simples, correspondientes á sus terminaciones.

ἐμός, ἐμή, ἐμόν • mio, mia, mio.

σου, σή, σόν • Genit. σου, σῆς, σου • tuyo, tuya, tuyo.

αὐτοῦ, αὐτή, αὐτόν • Genit. αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ • suyo, suya, suyo.

ἡμετέρος, ἡμετέρα, ἡμετέρον • nuestro, nuestra, nuestro.

σφαιτέρος, σφαιτέρα, σφαιτέρον • vuestro, vuestra, vuestro.

ἡμέτερος, ἡμέτερα, ἡμέτερον • nuestro, nuestra, nuestro.

ὑμέτερος, ὑμέτερα, ὑμέτερον • vuestro, vuestra, vuestro.

σφέτερος, σφέτερα, σφέτερον • suyo, suya, suyo.

Los tres primeros demostrativos ἡμός, σου, y αὐτός, se derivan de los genitivos de los tres primitivos ἐμῷ, σου, y αὐτοῦ • ἡμετέρος, y σφαιτέρος, de los genitivos duales poéticos ναῖν, y σφᾶϊν • ἡμέτερος, ὑμέτερος, y σφέτερος • de los genitivos del plural ἡμῶν, ὑμῶν, y σῶν.

Περί τῶν Δεικτικῶν • De los Demonstrativos.

LOS pronombres demostrativos son dos: οὗτος, y ἐκεῖνος: en el primero es necesaria mucha atención con la terminación femenina, para no equivocarla con la del pronombre relativo.

Sing. Nom. οὗτος, este: αὕτη, esta: τῆτο, esto. Gen.

τούτου, de este: ταύτης, de esta: τήτης • Dat. τήτω,

á este: ταύτη, á esta: τήτω • Acus. τήτον, ταύτην,

τήτο • Voc. ὦ οὗτο, ὦ αὕτη, ὦ τήτο.

Dual. Nom. y Acus. τήτα, ταύτα, τήτα.

H

Ge-

Genit. Dativ. τέτων, ταύτων, πέτρων. Voc. ὦ τέτω,
ὦ ταῦτα, ὦ πέτω, ὁ vosotros los dos.

Plur. Nom. ἑσσι, estos: αὐται, estas: ταῦτα. Gen. τῶ-
των. Dativ. τέτῳ, ταύτῳ, πέτρῳ. Acus. τέ-
τους, ταύτας, ταῦτα. Vocat. ὦ ἑσσι, ὦ αὐται, ὦ
ταῦτα.

Sing. Nom. ἐκεῖνος, aquel: ἐκεῖνη, aquella: ἐκεῖνο. Gen.
ἐκεῖνος, ἐκεῖνης, ἐκεῖνος. Dat. ἐκεῖνῳ, ἐκεῖνῃ, ἐκεῖ-
νον. Ac. ἐκεῖνον, ἐκεῖνην, ἐκεῖνο.

Dual. Nom. y Acus. ἐκεῖνω, ἐκεῖνα, ἐκεῖνω.
Genit. y Dativ. ἐκεῖνοιν, ἐκεῖνων, ἐκεῖνοιν.

Plur. Nom. ἐκεῖνοι, ἐκεῖνας, ἐκεῖνας. Gen. ἐκεῖνων. Dat.
ἐκεῖνοισ, ἐκεῖνας, ἐκεῖνοισ. Acus. ἐκεῖνοισ, ἐκεῖνας,
ἐκεῖνα. los Aticos hacen τέτοσι; y πέτρῃ, y πέ-
τρον. ἐκεῖνοσι, ἐκεῖνοσι, y ἐκεῖνοσι.

Πεὶ τῆς ἀναφορικῆς ἀντανυσίας

Del pronombre relativo.

La lengua Literal solo tiene un relativo, que
es αὐτός.

Sing. Nom. αὐτός, el mismo: αὐτή, la misma: αὐτό.
Genit. αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ. Dativ. αὐτῷ, αὐτῇ,
αὐτῷ. Acus. αὐτόν, αὐτήν, αὐτό.

Dual. Nom. y Acus. αὐτῶ, αὐτῶ, αὐτῶ.
Genit. y Dativ. αὐτοῖν, αὐταῖν, αὐτοῖν.

Plur. Nom. αὐτοί, αὐταί, αὐτά. Gen. αὐτῶν. Dat. αὐ-
τοῖς, αὐταῖς, αὐτοῖς. Acus. αὐτούς, αὐτάς, αὐτά.

De αὐτός salen los compuestos siguientes; los qua-
les carecen de Nominativo.

Πρὸς οὐδένα De los compuestos.

Sing. Genit. ἐμαυτοῦ, *de mí mismo*: ἐμαυτοῦς, ἐμαυτοῦ,
Dativ. ἐμαυτῷ, ἐμαυτῇ, ἐμαυτῶ: **Acus.** ἐμαυτόν,
 ἐμαυτήν, ἐμαυτόν: *no tiene plural, ni el siguiente.*

Sing. Genit. σεαυτοῦ, *de tí mismo*: σεαυτοῦς, σεαυτοῦ **Dat.**
 σεαυτῷ, σεαυτῇ, σεαυτῶ: **Acus.** σεαυτόν, σεαυτήν,
 σεαυτό.

Sing. Genit. ἐαυτοῦ, *de aquel mismo*: ἐαυτοῦς, ἐαυτοῦ
Dativ. ἐαυτῷ, ἐαυτῇ, ἐαυτῶ: **Acus.** ἐαυτόν, ἐαυτήν,
 ἐαυτό.

Plur. Genit. ἐαυτοῦ: *y tambien así, σφῶν αὐτοῦ*, los
 dos términos juntos. **Dativ.** ἐαυτοῖς, ἔ σφίσι αὐ-
 τοῖς: **Acus.** αὐτούς, αὐτά, ἔ σφᾶς αὐτά: *para la*
terminacion femenina, εαυτάς, ἔ σφᾶς.

Advierte, que en el plural de este compuesto,
 ἐαυτοῦ conviene á todas las terminaciones, y perso-
 nas; como ἐαυτοῦ de nosotros, de vosotros, de aque-
 llos; y esto sucede en todos los casos.

Πρὸς ἕνα ἀπαρρηγόρευτον De los infinitos.

Solo δῆνα es pronombre infinito, y tiene los ca-
 sos siguientes.

Sing. Nom. ὁ, ἡ, τό δῆνα: **Genit.** τοῦ, ἡς, ἑ
 τοῦ δῆνα: **Dativ.** τῷ, ἡ, τῇ, ἑ τοῦ δῆνα: **Ac.** τόν,
 ἡν, ἑ τοῦ δῆνα: **Voc.** ὦ δῆνα. De otro modo:
 ὁ δῆνα, τῷ δῆνατι, τῷ δῆνατι, &c. y tambien,
 ὁ δῆνα, τῷ δῆνα, τῷ δῆνα, &c. Los Poëtas, ὁ
 δῆς, τῷ δῆσι, τῷ δῆσι, τῷ δῆνα, *un cierto,*
un tal.

Este nombre τῷ, unas veces significa *alguno*, otras

Περὶ εἰδῶν. *De las especies.*

Las especies son dos: πρωτότυπον, *primitiva*: παράγωγον, *derivativa*.

Περὶ σχημάτων. *De las figuras.*

Las figuras son tres: ἀπλῶν, *simple*: οἷον φέρω, como φέρω, llevo: σύνθετον, *compuesto*: οἷον ἐπιφέρω, como ἐπιφέρω, pongo delante: ὡς σύνθετον, *compuesto de compuesto*, como προσεπιφέρω, vuelvo á llevar.

Περὶ ἀριθμῶν. *De los números.*

Ἀριθμοὶ δὲ τρεῖς, los números son tres: Ἐνικός, *Singular*: como τύπῳ, *hierro*: Δυϊκός, *Dual*: como τύπετον, los dos *hieren*: Πληθυντικός, *Plural*: como τύπομῳ, nosotros *herimos*.

Περὶ προσώπων. *De las personas.*

Πρόσωπα δὲ τρεῖς, las personas son tres: ἐγὼ τύπτω, yo *hierro*: σὺ τύπτεις, tu *hieres*: ἐκεῖνος, ó tambien, ὅς τύπτει, *aquel hiere*.

Περὶ χρόνων. *De los tiempos.*

Χρόνοι δὲ ἕξ, los tiempos son seis: ἐνεστώς, *presente*: como τύπτω, *hierro*: παρατατικός, *pretérito imperfecto*: como ἔτυπεν, *hería*: παρακειμένης, *perfecto*: como τέτυπα, *herí*: ὑπερσυντελικός, *plusquamperfecto*: como ἐπέτυπεν, *había herido*: ἄριστος, *aoristis*.

risto: como ἔτυλα, heri: ἔ μέλλω, y futuro: como τύλα, heriré.

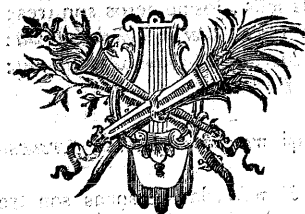
περὶ συζυγιῶν τῶν ἐπισημοτέρων τῶν ἐπισημοτέρων ἀντὶ τῆς ἐπισημοτέρας αὐτῆς.

Περὶ συζυγιῶν De las Conjugaciones.

Αἱ συζυγίαι εἰς δεκάτρεῖς ἔξ τῶν βαρυτόνων ῥημάτων τρεῖς τῶν περισπωμένων, ἔ τέσσαρες τῶν ἑς μι.

Las Conjugaciones son trece: seis de los verbos barytonos: tres de los circumflexos; y quatro de los en μι.

τῶν ἐπισημοτέρων τῶν ἐπισημοτέρων ἀντὶ τῆς ἐπισημοτέρας αὐτῆς.





PARTE SEGUNDA.

CAPITULO PRIMERO.

Reglas generales para las Conjugaciones de los verbos barytonos.

§. I.

LOS Griegos observan una letra en las Conjugaciones de los verbos, que llaman *χαρακτηριστικὸν γράμμα*; la qual sirve para conocer las terminaciones de los Futuros, y Pretéritos Perfectos: la letra característica, ó figurativa es la última consonante, que precede al ω final: v. gr. *γράφω*, la figurativa es la ϕ ; la qual se vuelve en el Futuro en ψ , y en el Pretérito Perfecto en $\phi\alpha$, como adelante veremos.

Περὶ τῆς συλλαβικῆς, ἢ χρονικῆς αὐξήσεως

Del aumento sylábico, y temporal.

§. II.

A Todo verbo, que principia con consonante, en los Pretéritos Imperfectos se le antepone á la consonante la vocal ϵ ; y esta se llama aumento, ó incremento sylábico: v. gr. *γράφω*, *escribo*: *ἔγραφον escribía*. En los Pretéritos Perfectos se aumenta la con-

sonante inicial, como γέγραφα, *escribí*; pero si el verbo principia con consonante, y el incremento es de posición larga, como sucede, quando se le siguen dos consonantes, ó una de estas dobles, ζ, ξ, ψ, en este caso el Pretérito Perfecto conserva el aumento del tiempo Imperfecto, como σπείρω, *sembrar*: ἔσπειρον, *sembraba*: ἔσπαρκα, *sembré*. ζέω, *heruir*: ἔζειον, ἔζεκα. ψάλλω, *cantar*: ἔψαλλον, ἔψαλκα.

Pero si el aumento ε es breve, ó indiferente, en tal caso el Pretérito conserva la consonante del Presente, como γράφω, γέγραφα. τύπτω, τέτυφα.

NOTA, que yo llamo indiferente, ó comun aquella vocal, á la qual se sigue consonante muda con líquida, como γράφω κλίνα, *inclinarse*: κέκλικα.

En los verbos, que principian con consonante aspirada, en los Pretéritos Perfectos se antepone á la aspirada una de estas tenues, τ, π, κ: v. gr. θύνω, *herir*: ἔθνηον, *hería*: τέθνηκα. φάγω, *declarar*: ἔφαγον, *declaraba*: πέφαγκα, *declaré*: χείρω, *alegrar*: ἔχαιρον. κέχαρκα.

Advierte, que los verbos acabados en ω, en los Pretéritos el ν, antes de γ, κ, χ, y ξ, se muda en γ, como φάγω, μολύνω, y otros semejantes, πέφαγκα, μεμόλυγκα. De esta regla se exceptúan los verbos disyllabos, como κρίνω, *juzgar*, κέκρικα, &c.

Del aumento temporal.

§. III.

EL aumento temporal solamente se encuentra en todos aquellos verbos, que principian con vocal,

cal, ó diphtongo mutable; y así nota bien las reglas siguientes.

Quando el verbo empieza con vocal ancípite, ó breve, en el Pretérito Perfecto, é Imperfecto se muda en larga: las vocales mudables son *a, e, o*: la *a*, y *e* se muda en *η*, como ἀρπάζω, *burtar*: Imperfecto ἤρπαζον, Perfecto ἤρπακα· ἀρμόζω, *convenir*: ἤρμοζον, ἤρμοκα· ἐλέγχω, *demonstrar*: Imperfecto ἤλεγχον; Perfecto ἤλεγχα; el *o* se muda en *ω*, como ὀλοθρεύω, *destruir*: ὀλόθρευον, ὀλόθρευκα.

Los diphtongos mutables son *αι, αυ, οι*: la *αι* se muda en *η*, como ἀιτέω, *pedir*: ἤτεον, ἤτηκα, *pedí*: *αυ* en *ηυ*, como αὐλέω, *tocar flauta*: ἠυλεον, ἠυληκα: *οι* se muda en *ω*, como οἰκονομέω, *soy dispensero*: Imperfecto οἰκονόμειον, Perfecto οἰκονόμηκα. De las vocales, y diphtongos inmutables se dixo en la division de las letras: ahora solo advierto, que si el verbo principia con alguna de ellas, en los Imperfectos, y Perfectos no se mudan, en el dialecto comun.

Fuera de estas reglas generales, se encuentran verbos, que principian con *e*; y en los Imperfectos, y Perfectos se muda la *e* en *ει* diphtongo, como ἔλκω, ἔλκυω, ἔλκισω, *traber*: ἔλκον, ἔλκυσον, ἔλκισον· ἔρπω, ἔρπον, ἔρπιζω, ἔρπιζον· ἔχω, *tengo*: ἔχον· ἔριω, ἔριυον· εἶω, *permitir*: εἶαον. Otros, que principian con *οι* diphtongo, lo conservan, sin admitir aumento, como οἰνίζω, *compro vino*: οἰνίζον; y á este modo otros innumerables, que observarás en los Diccionarios.

III Si á los verbos que principian con vocal, se juntase alguna preposición, que terminase en vocal, se omite por apóstrofe, excepto *προ*, y *πρῆ*, como προάγω, *πρῆέγω*. Estas partículas *δε*, *mal*; y *ευ*, *bien*,

en composición tienen el aumento en medio de la dición, quando el verbo comienza con vocal mutable, como δυσπρεπῶ, *desagradar*: δυσπρεπῆν· εὐεργετῶ, *hacer bien*: εὐεργετῆν; pero si se sigue consonante, ó vocal mutable, siguen la regla comun, como δυσπνεῶ, ἐδύσπνεον, *respirar dificultosamente*: εὐαρεπῶ, εὐαρεπτον: Pretérito, εὐηρίσθηκα· la *a* privativa se muda en *n*, como ἀφανίζω, *obscurecer*: Imperfecto ἠφάνιζον: Pretérito ἠφάνισα, &c.

Reglas particulares.

EN cada Conjugacion se deben observar tres tiempos, que son, Presente de Indicativo, Futuro, y Pretérito Perfecto: del Presente se forma el Imperfecto, y conserva las mismas consonantes; solo se le añade el aumento syllábico, ó temporal, como queda dicho en el §. II. y III. pero la *ω* final se muda en *ον*, ó en *ων*. Este tiempo participa de presente, y de pasado, y por eso le llaman los Griegos παρατατικός, de la preposición παρά, y τέλω. Del Pretérito Perfecto se forma el Plusquam Perfecto; el qual tiene el aumento del Imperfecto, y la *a* final del Perfecto se muda en *ων*. Este tiempo explica con mas perfeccion la cosa pasada, y por eso le llaman los Griegos υπερτατικός, de la preposición υπερ, y σιωπέω. Del Futuro se forma el Aoristo; el qual significa una cosa pasada, indefinita, é indeterminada, por lo qual los Griegos lo llamaron ἀόριστος. El Futuro tiene por característica una de estas consonantes, ψ, ξ, σ, á quienes corresponden en los Pretéritos estas otras, φ, χ, κ: v. gr. γράφω, Futuro γρά-

γράφω, Pretérito γέγραφα· λέγω, Futuro λέξω, Pretérito λέλεχα· πλήρω, Futuro πλήσω, Pretérito πέπληκα.

Terminaciones de la primera Conjugacion de los verbos barytonos.

LA primera Conjugacion es de los verbos acabados en βω, πω, φω, πτω: las características son β, π, φ, πτ: en el Futuro se mudan en ψ; y en el Pretérito Perfecto en φ, como

λείβω, <i>sacrificar</i> :	Futuro	λείψω,	Pretérito	λέλειφα.
τέρπω, <i>deleytar</i> :		τέρψω,		τέπερφα.
γράφω, <i>escribir</i> :		γράψω,		γέγραφα.
τύπτω, <i>herir</i> :		τύψω,		τέτυφα.

Πρώτη συζυγία ἔστι τῆς βαρυτόνων ῥημάτων τῆς ἀγούτων εἰς βω, πω, φω, πτω· τὰ χαρακτηριστικά εἰσι β, π, φ, πτ, ὧν ὁ μέλλον, εἰς ψ, ὁ παρακείμενος, εἰς φ· οἷον λέιβω, ἢ τὰ λειπά.

SEGUNDA CONJUGACION.

LA segunda Conjugacion es de los verbos acabados en γω, κω, χω, πτω: las características son γ, κ, χ, κτ: en el Futuro se mudan en ξ; y en el Pretérito en χ, como

λέγω, <i>decir</i> :	Futuro	λέξω,	Pretérito	λέλεχα.
πλέκω, <i>plegar</i> :		πλέξω,		πέπλεχα.
τρέχω, <i>correr</i> :		τρέξω,		τέτραχα.
τίκτω, <i>parir</i> :		τέξω,		τέπεχα.

TERCERA CONJUGACION.

LA tercera Conjugacion es de los verbos acabados en δω, θω, τω: las características son δ, θ, τ;

las cuales se mudan en el Futuro en *σω*, y en el Pretérito en *κα*, como *ᾄδω*, *cantar*: Futuro *ᾄσω*, Pretérito *ᾄκα*. *πλήθω*, *llenar*: Futuro *πλήσω*, Pretérito *πλήκα*. *ἀνύτω*, *perfeccionar*: Fut. *ἀνύσω*, Pret. *ἠνύκα*.

QUARTA CONJUGACION.

LA quarta Conjugacion es de los verbos acabados en *ζω*, y *σω* com. y en *ῥω* Atic. las características unas veces terminan el Futuro en *ξω*, y el Pretérito en *χα*, como *παίζω*, *jugar*: Futuro *παίξω*, Pretérito *παίπαχα*. *φράζω*, *decir*: *φράξω*, *πέφραχα*. *κράζω*, *llamar*: *κράξω*, *κέκραχα*. *ὀρύσσω*, *cabar*: *ὀρύξω*, *ὄρυχα*. Atico *ὀρίῃω*, *ὀρύξω*, *ὄρυχα*. *πλήσσω*, *πλήξω*, *πέπληχα*. *πλήττω* lo mismo. Todos estos verbos, principalmente los acabados en *ζω*, que hacen el Futuro en *ξω*, siguen las terminaciones de la segunda Conjugacion: estos mismos verbos suelen algunas veces terminar la característica en el Futuro en *σω*, y entonces el Pretérito hace en *κα*, como *φράζω*, *φράσω*, *πέφρακα*: *σπάζω*, *gemir*: *σπάσω*, *ἔσπνακα*. quando el Futuro termina en *σω*, y el Pretérito en *κα*, siguen las terminaciones de la tercera Conjugacion; y lo mismo sucede con los verbos en *σω*, y *ῥω*.

Se advierte, que algunos Futuros hacen en *ξω*, y los Pretéritos en *κα*; pero se entiende, que el Presente tiene diversas características, como *φουρίζω*, y *φουρίσσω*, *hacer color rojo*: *σφάζω*, y *σφάσσω*, *degollar algun animal*; pero todos aquellos verbos, que no tienen Presente doble, siguen las reglas arriba notadas.

QUINTA CONJUGACION.

ΠΕ'μπτη ἔστι τῆς τεσσάρων ἀμετάβολων, λ, μ, ν, ρ. οἶον, ψάλλω, νέμω, κρίνω, σπείρω. ὡν ὁ μέλλον διὰ τῆ αὐτῆ ἀμετάβολῃ πρῆσπόμενός ἔστι, τιῶν ἀδελφύρουσαν βραχῆαν ἔχων, ἢ τὸ β'. ἀμετάβολον, ἢ τὸ εἰσπῆς διφθόγγου ἐκβάλλον. οἶον ψαλλῶ, νემῶ, κριῶ, σπειρῶ. ὁ παρακείμενος εἰς κ. οἶον, ἔψαλξα, canté: νάνεμκα, bendado: κέκρικα, juzgué: ἔσπαρκα, sembré.

La quinta tiene quatro consonantes líquidas, λ, μ, ν, ρ, como ψάλλω, cantar: νέμω, dár: κρίνω, juzgar: σπείρω, sembrar: el Futuro por la característica líquida es circumflexo, y conserva la primera consonante del Presente, porque es inmutable, y se omite la segunda: la penúltima vocal es breve, y se omite el α diphtongo en los tiempos que le tienen, tanto en el Futuro, como en el Pretérito: v. gr. σπείρω, Fut. σπειρῶ, Preter. ἔσπαρκα.

SEXTA CONJUGACION.

LA sexta Conjugacion es de los verbos acabados en ω puro; esto es, precedida de alguna vocal, ó diphtongo: el Futuro hace en σω, el Pretérito en κα, como

βασιλεύω, reynar: Fut. βασιλεύσω, Pret. βασιλεύκα.

οἶω, llevar: οἶσω, ὄκα.

τίω, honrar: τίσω, τέτικα.

ἀκέω, oír: ἀκέσω, ἦκα, Atic. ἀκήνω.

παίω, herir: παίσω, πέπαρκα.

γιάω, reir: γιάσω, γέγαλα, &c.

NOTA, que quando la primera persona del plural acaba en μεν, falta la primera persona del dual: quan-

quando en la Voz Activa la tercera persona del plural acaba en *σι*, y en la Voz Pasiva en *ται*, la segunda, y tercera persona del dual son semejantes: v. gr. *τί-πινος*, aquellos hieren: dual *τίωπιον*, vosotros dos herís: *τίωπιον*, aquellos dos hieren; y porque la primera persona del plural hace *τίωπιμεν*, carece de la primera persona del dual.

Carecen de Futuros el modo Imperativo, y Subjuntivo; pero tienen los dos Aoristos.

Ahora, por quanto se suple la Voz Pasiva en algunos tiempos con el verbo substantivo *ἐπι*, me pareció más conveniente ponerlo en este lugar.

CAPITULO II.

Περί τῆς αἰτιατικῆς τῆς ἰσαριθμικῆς ῥηματικῆς ἐπι.

De la Conjugacion del verbo substantivo *ἐπι*, soy.

Ἐνεστώσ. Presente.

Sing. *ἐπι*, yo soy: *ἔσ*, *ἔσ* *ἔ*, tu eres: *ἔσ*, aquel es.

Dual. *ἔσδον*, vosotros dos sois: *ἔσδον*, aquellos dos son.

Plur. *ἔσμεν*, nosotros somos: *ἔσ*, vosotros sois: *ἔσ*,

aquellos son.

Ἰμμετέροσ. Imperfecto.

Sing. *ἦν*, yo era: *ἦσ*, tu eras: *ἦ*, aquel era.

Dual. *ἦτον*, vosotros dos erais: *ἦτων*, aquellos dos eran.

Plur. *ἦμεν*, nosotros éramos: *ἦτε*, vosotros erais: *ἦσαν*, aquellos eran.

Plus-

Plusquam perfecto.

Sing. ἦμην, yo habia sido: ἦσθ, tu habias sido: ἦεν, aquel habia sido.

Dual. ἦμεθον, nosotros dos habíamos sido: ἦσθεον, vosotros dos habiais sido: ἦσαντων, aquellos dos habian sido.

Plur. ἦμεθα, nosotros habíamos sido: ἦσθε, ἦντε.

Futuro.

Sing. ἔσομαι, yo seré: ἔσθ, tu serás: ἔσονται, aquel será.

Dual. ἔσόμεθον, nosotros dos serémos: ἔσεσθεον, vosotros dos sereis: ἔσεσθων, aquellos dos serán.

Plur. ἔσόμεθα, ἔσεσθε, ἔσονται.

Imperativo.

Sing. Sé tu, ἔσθ, ἔσθι: sea aquel, ἔστω.

Dual. ἔσθον, ἔσθων.

Plur. ἔσθε, sed vosotros: ἔσθεσθε, ἔσθεσθων.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἴη εἶν, ojalá que yo sea, ó fuese: εἴη, εἶν.

Dual. εἴη εἶντων, εἴη εἶντων.

Plur. εἴη εἶντων, εἴη εἶντων, εἴη εἶντων, ἔσθ.

NOTA, que todo Optativo tiene en todas las personas de todos los tiempos esta partícula εἴη, y los Subjuntivos esta partícula εἶν.

Futura.

Sing. ἐσώμην, *ojalá que yo sea*, &c. ἔσοις, ἔσοιτο.

Dual. ἐσώμεσθον, ἔσοισθον, ἐσώσθων.

Plur. ἐσώμεθα, ἔσοιθε, ἔσοιτο.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἰ ᾧ, *yo sea*, ὁ *fuese*: εἰ ᾧς, εἰ ᾧ.

Dual. ἵνα ᾧσιν.

Plur. ἵνα ᾧσιν, ἵνα ᾧσιν, ἵνα ᾧσιν.

Infinitivo.

Presente εἶναι, *ser*: Futuro ἔσομαι, *haber de ser*.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Nom. ὁ ᾧν, *el que es*, ὁ *era*: ὁ ᾧς, τὸ ᾧ.

Genit. τοῦ ᾧτος, τῆς ᾧσης, τοῦ ᾧτος, &c.

Futuro.

ὁ ἐσώμενος, *el que será* ἢ ἐσομένη, τὸ ἐσομένης.

Genit. τοῦ ἐσομένου, τῆς ἐσομένης, τοῦ ἐσομένου.

Los Participios se declinan por las Declinaciones correspondientes á sus terminaciones.

Este verbo no tiene mas tiempos, que los que aquí ván puestos.

Περὶ τῶν ῥημάτων Βαρυτόνων

De los verbos Barytonos.

Πρώτη Συζυγία: *Primera Conjugacion.*

Ὀριστικὸς ἑνεργητικὸς: *Indicativo Activo.*

Ἐνεστώσ: *Presente.*

Sing. τίπτω, *yo hiero*: τίπεις, *tu hieres*: τίπει, *aquel hiere.*

Dual. τίπτετον, *vosotros dos herís*: τίπειν, *aquellos dos hieren.*

Plur. τίπτομεν, *nosotros herimos*: τίπετε, *vosotros herís*: τίπτουσι, *aquellos hieren.*

Παραθετικὸς: *Imperfecto.*

Sing. ἔτυπον, *yo hería*: ἔτυπες, *tu herías*: ἔτυπτε, *aquel hería.*

Dual. ἔτυπετον, *vosotros dos heríais*: ἔτυπέτεω, *aquellos dos herían.*

Plur. ἔτύπομεν, ἔτύπετε, ἔτυπον, *nosotros heríamos, &c.*

Παρακείμενος: *Perfecto.*

Sing. τέτυφα, *herí*: τέτυφας, *τέτυφε*, *heriste*, *hirió.*

Dual. τετύφατον, *τετύφατον.*

Plur. τετύφαμεν, *τετύφατε*, *τετύφασι.*

Υ' ᾠρωτελικῶς *Plusquam perfecto.*

Sing. ἐτέρβην, *habia herido*: ἐτέρβεις, ἐτέρβει.

Dual. ἐτέρβειτον, ἐτέρβειττω.

Plur. ἐτέρβειμεν, ἐτέρβεισε, ἐτέρβεισα.

Α' ὀριστος πρῶτος *Aoristo primero.*

Sing. ἔπιψα, *yo herí*: ἔπιψας, *heriste*: ἔπιψα, *aquel hirió.*

Dual. ἔπιψατον, *vosotros dos heristeis*: ἔπιψάττω, *aque-
llos dos, &c.*

Plur. ἔπιψαμεν, ἔπιψατε, ἔπιψασι.

Α' ὀριστος δεύτερος *Aoristo segundo.*

Sing. ἔπιπον, *yo herí*: ἔπιπες, ἔπιπε.

Dual. ἔπιπετον, ἐπιπέττω.

Plur. ἔπιπομεν, ἐπίπεσε, ἐπιπον.

Μέλλων πρῶτος *Futuro primero.*

Sing. τήψω, *yo heriré*: τήψεις, *tu herirás*: τήψει.

Dual. τήψατον, τήψατον, *vosotros dos heriréis*, *aque-
llos, &c.*

Plur. τήψαμεν, τήψατε, τήψουσι.

Μέλλων δεύτερος *Futuro segundo.*

Sing. τυπῶ, *yo heriré*: τυπᾶς, τυπᾶ.

Dual. τυπᾶσον, τυπᾶσαι.

Plur. τυπᾶμεν, τυπᾶτε, τυπᾶσι.

Προσωντικά ενεργητικά: Imperativos Activos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. hiera tu, ἴππε: hiera aquel; ἴππετα.

Dual. herid los dos, ἴππεσον, hieran, &c. ἴππεται.

Plur. herid vosotros, ἴππετε: ἴππετασθε.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. heriste, ó habias herido, ἔσπε: ἔσπετα, birió, &c.

Dual. ἔσπετον, ἔσπεσον, habeis herido vosotros dos, &c.

Plur. ἔσπετε, ἔσπετασθε, heristeis vosotros, hieran, &c.

Aoristo primero.

Sing. ἴππε, heriste tu: ἴππατω, birió aquel.

Dual. ἴππασον, ἴππασον, heristeis vosotros dos, birieron, &c.

Plur. ἴππατε, habeis herido vosotros: ἴππατασθε.

Aoristo segundo:

Sing. ἴππε, ἴππεσθε. *Dual*, ἴππεσον, ἴππεσον. *Plur.* ἴππετε, ἴππετεσθε.

Advierte, que á todos estos tiempos se puede dár la significacion del Presente; pues aunque se ponen en las Gramáticas, no es por necesidad que tenga la lengua Griega, sino por lo abundante de ella: los Aoristos no tienen aumento en el Imperativo, ni en los modos siguientes.

El Imperativo en todas las terceras personas de todos los tiempos, números, y voces, tiene la **ñ** por nota.

Εὐκρινὰ ἐπιθυμητὰ. Optativos Indicativos.

Presente, é Imperfecto.

ἔξτε llevan estos tiempos.

Sing. ἔξτε τύπτοιμι, ojalá yo biera, ó biriese: τύπταις, τύπται.

Dual. τύπτοιτον, τυπτοίτην.

Plur. τύπτοιμεν, τύπτοιτε, τύπτοιεν.

Preterito perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τεύφοιμι, ojalá que yo hubiese berido, &c. τεύφοις, τεύφοι.

Dual. τεύφοιτον, τετυφοίτην.

Plur. τεύφοιμεν, τεύφοιτε, τεύφοιεν.

Aoristo primero.

Sing. τύψαιμι, ojalá que yo hubiese berido: τύψαις, τύψαι.

Dual. τύψαιτον, τυψαίτην.

Plur. τύψαιμεν, τύψαιτε, τύψαιεν.

Aoristo Eólico, muy usado.

Sing. τύψαια, τύψαιας, τύψαιε. *Dual,* τυψαίατον, τυψαίάτην.

Plur. τυψαίαιμεν, τυψαίαιτε, τυψαίαιεν.

Aoristo segundo.

Sing. τύποιμι, τύποις, τύποι. *Dual*, τύποιτον, τυποίτιω.
Plur. τύποιμεν, τύποιτε, τύποιεν.

Futuro primero.

Sing. τύποιμι, ojalá yo biriera: τύποις, τύποι.
Dual. τύποισθον, τυποίτιω.
Plur. τύποιμεν, τύποιτε, τύποιεν.

Futuro segundo.

Sing. τυποῖμι, τυποῖς, τυποῖ. *Dual*, τυποῖτον, τυποίτιω.
Plur. τυποῖμεν, τυποῖτε, τυποῖεν.

Υποτακτικὰ ἑνεργητικὰ Subjuntivos Activos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐὰν τύπτω, si yo biera, ó biriese: τύπτῃς, τύπῃ.
Dual. ἐὰν τύπτητον, ἐὰν τύπτητοι.
Plur. ἐὰν τύπτωμεν, ἐὰν τύπτῃτε, ἐὰν τύπτωσι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ἐὰν τετύφω, si yo hubiese berido: τετύφῃς, τε-
τύφῃ.
Dual. ἐὰν τετύφητον, ἐὰν τετύφητοι.
Plur. ἐὰν τετύφωμεν, ἐὰν τετύφῃτε, ἐὰν τετύφωσι.

Aoristo primero.

Sing. ἐὰν τύψω, si yo hubiera herido: ἴψης, τύψη.

Dual. ἐὰν τύψητον, ἐὰν τύψητον.

Plur. ἐὰν τύψωμεν, τύψητε, τύψωσι.

Aoristo segundo.

Sing. ἐὰν τύπω, τύπησ, τύπη. *Dual.* τύπητον, τύπητον.

Plur. ἴπωμεν, ἴπητε, ἴπωσι.

Ἀπαρέμφατα ἐνεργητικά· Infinitivos Activos.

Presente, é Imperfecto. τύπειν, herir.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τυτωφύσασθαι, haber herido.

Aoristo primero. τύψαι, haber herido.

Aoristo segundo. ἴσασθαι, herir, ó haber herido.

Futuro primero. τύψων, haber de herir.

Futuro segundo. τυπήσθαι: este tiempo no se diferencia del Aoristo segundo.

Μετοχάι Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ τύπων, el que hiere, ó hería: ἡ τύπτουσα, τὸ τύπων.

Genit. τοῦ τύπωντος, τῆς τυπτύουσας, τοῦ ἴπτοντος: y así se declinan todos los casos por las declinaciones correspondientes á todos los participios, como verás por los ejemplos.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ τελευτῶς, ἡ τελευτῶσα, τὸ τελευτῶς, *el que hirió, &c.*

Genit. τοῦ τελευτῶτος, τῆς τελευτῶσας, τῆς τελευτῶτος.

Aoristo primero.

Sing. ὁ τύψας, *el que hirió: ἡ τύψασα, τὸ τύψας.*

Aoristo segundo.

Sing. ὁ τυπὼν, ἡ τυπῶσα, τὸ τυπὼν, *el que hirió.*

Futuro primero.

Sing. ὁ τύψων, *el que herirá: ἡ τύψουσα, τὸ τύψων.*

Futuro segundo.

Sing. ὁ τυπῶν, ἡ τυπῶσα, τὸ τυπῶν.

Genit. τοῦ τυπῶτος, τῆς τυπῶσας, τῆς τυπῶτος.

Οἰστικὰ παθητικά· Indicativos Pasivos.

Tiempo Presente.

Sing. τύπσομαι, *soy herido: τύπθη, τύπεται.*

Dual. τυπόμεθον, *nosotros dos somos heridos: τύπσεσθον, vosotros dos sois heridos: τύπσεσθε, aquellos dos son heridos.*

Plur. τυπόμεθα, τύπσεσθε, τύπσονται.

Imperfecto.

Sing. ἐτυπίζεμαι, era herido: ἐτύπτε, ἐτύπτετο.

Dual. ἐτυπίζεμεθον, ἐτύπτεσθεον, ἐτυπίζεσθε.

Plur. ἐτυπίζεμεθα, ἐτύπτεσθε, ἐτύπτοντο.

Perfecto.

Sing. τέτυμμαι, τέτυψαι, τέτυπται, yo fui herido, &c.

Dual. τετύμεθον, τετύφθον, τετύφθην.

Plur. τετύμεθα, τετύφθε, τετυμμένοι εἰσι. Jónico, la tercera persona τετύφαται.

Paulo post Futuro.

Sing. τετύσομαι, despues he de ser herido: τετύψη, τετύψεται.

Dual. τετύσομεθον, τετύψεσθεον, τετύψεσθον.

Plur. τετύσομεθα, τετύψεθε, τετύψονται.

Plusquam perfecto.

Sing. ἐτετύμην, yo habia sido herido: ἐτέτυψο, ἐτέτυπτο.

Dual. ἐτετύμεθον, ἐτέτυφθον, ἐτετύφθην.

Plur. ἐτετύμεθα, ἐτέτυφθε, τετυμμένοι εἴσαν. Jónico, tercera persona ἐτετύφατο.

Aoristo primero.

Sing. ἐτύφην, fui herido: ἐτύφης, ἐτύφην.

Dual. ἐτύφητον, ἐτυφθήκην.

Plur. ἐτύφθημεν, ἐτύφθητε, ἐτύφθησαν.

Aoristo segundo.

Sing. έτύπην, fui herido: έτύπης, έτύπην.

Dual. έτύπικτον, έτυπήκην.

Plur. έτύπημεν, έτύπητε, έτύπισαν.

Futuro primero.

Sing. τυφήσομαι, seré herido: τυφήση, τυφήσεται.

Dual. τυφήσομεθον, τυφήσεσθον, τυφήσεσθον.

Plur. τυφήσομεθα, τυφήσεσθε, τυφήσονται.

Futuro segundo.

Sing. τυπήσομαι, yo seré herido: τυπήση, τυπήσεται.

Dual. τυπήσομεθον, τυπήσεσθον, τυπήσεσθον.

Plur. τυπήσομεθα, τυπήσεσθε, τυπήσονται.

Imperativos Pasivos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. sé tu herido, τύπτε: τυπίσθω.

Dual. τύπισθον, τυπίσθων.

Plur. τύπισθε, vosotros seréis heridos: τυπίσθησασθαι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τέτυφο, fuiste, ó habias sido herido: πτύφω.

Dual. τέτυφον, πτύφον.

Plur. τέτυφε, πτύφασα.

Aoristo primero.

Sing. τύφθη, *fuiste herido*; τυθήτω, *fue herido* aquel.

Dual. τυφθήτων, τυφθήτων.

Plur. τυφθήτε, τυφθήσασθε.

Aoristo segundo.

Sing. τυπήθη, τυπήτω. *Dual.* τυπήτων, τυπήτων.

Plur. τυπήθητε, *habéis sido heridos* vosotros: τυπήσασθε.

Optativo Pasivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἴθε τυπθῶμαι, *ojalá yo sea, ó fuese herido*: τυπθῶμαι, τυπθῶμαι.

Dual. τυπθῶμεθα, τυπθῶσθε, τυπθῶσθε.

Plur. τυπθῶμεθα, τυπθῶσθε, τυπθῶσθε.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τετυμμένον εἶμι, εἶς, εἶμι, *ojalá yo hubiese sido*, &c.

Dual. τετυμμένοι εἶσθε, εἶσθε.

Plur. τετυμμένοι εἶμεθα, εἶτε, εἶσαν.

Μετ' ὀλίγον μέλλον Paulo post Futuro.

Sing. τετυφώμαι, *luego seré herido*: τετύφω, τετύφω.

Dual. τετυφώμεθα, τετύφωσθε, τετύφωσθε.

Plur. τετυφώμεθα, τετύφωσθε, τετύφωσθε.

Aoristo primero.

Sing. τυφθέν, τυφθείς, τυφθεί. *Dual.* τυφθέντων, τυφθέντων.

Plur. τυφθέντων, τυφθέντε, τυφθείσαν.

Aoristo segundo.

Sing. τυπέην, *ojalá yo hubiese sido herido:* τυπέεις, τυπέην.

Dual. τυπέητων, τυπέητων.

Plur. τυπέητων, τυπέητε, τυπέησαν.

Subjuntivo Pasivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐάν τύπτομαι, *si yo sea, ó fuese herido:* τύπῃ, τύπῃται.

Dual. ἐάν τυπώμεθον, τυπτήσθον, τυπτήσθον.

Plur. ἐάν τυπώμεθα, τυπτήσθε, τυπτήσθε.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ἐάν πετυμμένῳ ᾧ, ἦς, ἦ, *si yo haya, ó hubiese sido,* &c.

Dual. πετυμμένῳ ἦτον.

Plur. πετυμμένοι ᾧμεν, ἦτε, ᾧσι.

Aoristo primero.

Sing. ἐάν τυφθῶ, *si yo hubiese sido herido:* τυφθῆς, τυφθῆ.

Gramática Española

Dual. ἐάν τυφθῆτε, τυφθῆτε.
Plur. ἐάν τυφθῶμεν, τυφθῆτε, τυφθῶσι.

Aoristo segundo.

Sing. ἐάν τυπῶ, τυπῆς, τυπῆ.
Dual. ἐάν τυπῆτον, τυπῆτον.
Plur. ἐάν τυπῶμεν, τυπῆτε, τυπῶσι.

Infinitivos Pasivos.

Presente, é Imperfecto. τρώσασθαι, ser berido.
Perfecto, y Plusquam perfecto. τετέφθαι, ser; ó haber sido berido.
Paulo post Futura. τετέφασθαι, haber de ser berido despues.
Aoristo primero. τυφθῆναι, haber sido berido.
Aoristo segundo. τυπῆναι, ser, ó haber sido berido.
Futuro primero. τυφθήσασθαι, haber de ser berido.
Futuro segundo. τυπῆσασθαι, haber de ser berido.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ τυπόμενος, el que es, ó era berido: ἡ τυπόμενη, la que es, ó era berida: τὸ τυπόμενον, lo que es, ó era berido.
τῷ τυπόμενῳ, τῆς τυπόμενης, τῶ τυπόμενῳ, &c.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ τετυμμένος, ἡ τετυμμένη, τὸ τετυμμένον, el que fue, &c.
τῷ τετυμμένῳ, τῆς τετυμμένης, τῶ τετυμμένῳ.
Paulo post Futura. τετέφασθαι, haber de ser berido despues.

Paulo post Futuro.

Sing. ὁ τετυφόμενος, ἢ τετυφομένη, τὸ τετυφόμενον, *el que luego ha de ser berido.*

Aoristo primero.

Sing. ὁ τυφθεῖς, ἢ τυφθεῖσα, τὸ τυφθέν, *el que fue, ó habido sido berido.*

τῷ τυφθέντι, τῆς τυφθείσης, τῷ τυφθέντι.

Futuro primero.

Sing. ὁ τυφθησόμενος, ἢ τυφθησομένη, τὸ τυφθησόμενον, *el que ha de ser berido: la que, &c.*

Futuro segundo.

Sing. ὁ τυπησόμενος, ἢ τυπησομένη, τὸ τυπησόμενον.

CAPITULO III.

De la formacion de los tiempos.

LOS modernos Latino-Griegos de Europa distribuyen los tiempos de las Conjugaciones segun el método de su formacion: los Griegos los distribuyen como los dexo puestos en la antecedente Conjugacion; y á mi parecer, si no me engaña la pasion, por haberme enseñado un Maestro Griego, parece que es mejor analogía poner en primer lugar el tiempo que pre-

presenciamos : en segundo , el que participa de presente , y pasado : en tercero , lo pasado , á que corresponden los dos pretéritos Perfecto , y Plusquam perfecto , y los dos Aoristos ; y en último lugar , lo futuro , que aun es contingente , y á este corresponden los dos Futuros : y así el Imperativo , y Subjuntivo no admiten tiempo contingente , y por eso carecen estos dos modos de Futuros.

El Presente de Indicativo es el fundamento , y origen de los demás tiempos , como $\gamma\acute{\epsilon}\gamma\alpha\mu\iota$, *escribo*.

Imperfecto.

El Pretérito Imperfecto se forma del Presente , mudando el ω en ov , y anteponiendo el aumento , según se dixo antes de las Conjugaciones , como $\gamma\acute{\epsilon}\gamma\alpha\phi\omega$, *escribo* : $\epsilon\gamma\gamma\alpha\phi\omega$, *escribia* : si el verbo principia con ρ , se dobla en este tiempo , y en los Pretéritos Perfectos , como $\rho\acute{\epsilon}\rho\omega$, *decir* : Imperf. $\epsilon\pi\acute{\rho}\epsilon\omega$, *decía* : $\epsilon\pi\acute{\rho}\eta\kappa\alpha$, *dixó* : los Aticos mudan el aumento syllabico ϵ en temporal η : v. gr. $\epsilon\pi\acute{\rho}\epsilon\omega$, $\eta\pi\acute{\rho}\epsilon\omega$.

Aoristo segundo.

El Aoristo segundo significa cosa pasada , indefinida , é indeterminadamente , al modo que dice el Español , *qué te sucedió* , *qué hiciste* , sin determinar cosa alguna ; y así son los dos Aoristos , sin necesidad en la significacion , solo por abundancia de esta lengua . El Aoristo segundo se forma del Pretérito Imperfecto , conservando el aumento ; solo que si el verbo tiene dos consonantes , pierde la última , como

mo τύπτω, Imperf. ἔτυπτον, Aor. 2. ἔτυπον. Advierte, que la penúltima sílaba del Aoristo siempre es breve, y por eso se mudan las vocales, y diptongos del Presente, quando son largas, en breves: v. gr. η, ω, αι, y αυ en α, como λήθω, ocultar: Aoristo ἔλαθον: πρῶγα, comen: ἔπρωγον: κάμα, quemar: ἔκαμον: λάμα, disfrutar: ἔλαμον: εω mudan en υ, como φεύγω, Aoristo ἔφυγον: ου en ο, como αἴμα, ἦκον: ει en ι, y los disylabos en α, como λείπω, ἔλιπον: σπέρα, ἔσπερον. En los verbos disylabos, que tienen letra líquida antes, ó despues del ε, y se muda el ε en α, como στέλλω, enviar alguna cosa: ἔσταλον: πλέκω, ἔπλεκον, plegar: fuera de λέγω, decir, Aoristo ἔλεγον: φλέγω, ἔφλεγον: βλέπω, ver: ἔβλεπον. Otros Aoristos segundos no conservan la consonante figurativa del Imperfecto, como son καλύπτω, cubrir: ἐμάλυξον: βλάπτω, dañar: ἔβλαξον, &c. Los verbos de la sexta Conjugacion acabados en εω, εω, y υω, carecen de Aoristo segundo.

Del Futuro segundo.

El Futuro segundo se forma del Aoristo segundo, omitiendo el aumento, y convirtiendo el ο en ω circumflexo, como ἔτυπον, Futuro 2. τυπῶ: quando el verbo carece de Aoristo segundo, tambien carece de Futuro segundo.

Del Futuro primero.

El Futuro primero se forma del Presente de Indicativo, y tiene la terminacion, segun la figurativa del Presente, como dexo dicho: los dos Futuros tie-

tienen las mismas terminaciones del Presente en todas las personas, y números.

Muchos Futuros de los verbos barytonos toman las terminaciones de los verbos circumflexos, como por *ἀύξω*, *ἀύξησα*, *aumentar*; y algunos verbos circumflexos toman las terminaciones de los verbos barytonos, como *δίδω*, por *δίδω*, &c.

Los Futuros de la quinta Conjugacion tienen la penúltima breve; y quando el Presente tiene consonante doble, si es de las inmutables, se omite una, como *ψάλλω*, Futuro *ψαλλῶ*; si el verbo tiene diphthongo, se muda en el Futuro, como *dexo* dicho en los diphtongos mutables: v. gr. *φανῶ* Futuro, de *φάνω*; *aparecer*: *κείρω*, *trasquilar*: Futuro *κείρω*. Los Aticos en los verbos polisylabos de la quarta Conjugacion acabados en *ίζω*, omiten la *σ*, y hacen circumflexa la *ω*: v. gr. *νομίζω*, *pensar*: Futuro *νομιῶ*. Los verbos disylabos de la sexta Conjugacion acabados en *ω*, hacen el Futuro en *ωσω*, como *πνίω*, *respirar*: *πνέσω*, *respiraré*. Dos en *αιω* hacen el Futuro en *αισω*: *κλάω*, *llorar*: Futuro *κλαύσω*; *κόω*, *quemar*: Futuro *καύσω*: algunos verbos que tienen la consonante inicial *τ*, en el Futuro la mudan en *θ*, como *τρέφω*, *nutrir*: Futuro *θρέψω*; *τρέχω*, *correr*: Futuro *θρέξω*; *ἔχω*, *tener*, tiene el Futuro *ἔξω*, y por el espíritu se diferencia de *ἔξω*, *fuera*, adverbio.

De la formación del Aoristo primero.

El Aoristo primero se forma del Futuro primero, mudando el *ω* en *α*, y se añade el aumento del Imperfecto: v. gr. Futuro *τίψω*, Aoristo *ἔτιψα*.

Los

Los cinco Aoristos siguientes mudan la característica del Futuro, como *δίδωμι*, *dar*: Futuro *δώσω*, Aoristo *ἔδωκα*· *ἐπέγω*, *llevar*: Aoristo *ἔνεγκα*· *ἔπω*, Aoristo *ἔπα*, *dixé*: *τίθημι*, *poner*: Aoristo *ἔθηκα*· *ἔημι*, *enviar*: Aoristo *ἔηκα*.

Quando el Futuro primero termina en una de estas siete consonantes, ψ , ξ , σ , λ , μ , ν , ρ , el Aoristo conserva la misma característica del Futuro, como Futuro $\psi\omega$, Aoristo *ἔψυχα*: *λέξω*, *ἔλεξα*· *ποιήσω*, *ἐποίησα*· *ἔσειδα*, *ἔνειμα*, *ἔκεινα*, *ἔσπειρα*· de *λέγω*, *decir*: *ποιῶ*, *hacer*: *σείλλω*, *enviar*: *νέμω*, *distribuir*: *κρίνω*, *juzar*: *σπείρω*, *sembrar*.

El α del Futuro se muda en el Aoristo en η , como *ψαλώ*, Aoristo *ἔψηλα*; pero si el Presente tiene α diphtongo, en el Futuro es α , y el Aoristo entonces la conserva, como *φάγω*, Futuro *φάω*, Aoristo *ἔφαγα*: los Aticos en η , ó η , como *ἔφῃνα*, *ἔφῃνα*· *σημάγω*, *σημαῖω*, *ἐσήμωνα*, *ἐσήμωνα*, *significar*. Los Aoristos de la quarta Conjugacion tienen la penúltima unas veces breve, otras larga: v. gr. *παίζω*, *jugar*: Futuro *παίξω*, Aoristo *ἔπαιξα*, y Futuro *παίσει*, Aoristo *ἔπαισει*, &c.

De la formacion del Pretérito Perfecto.

El Pretérito Perfecto se forma del Futuro primero, mudando la ω en α ; y si el Futuro tiene ψ , el Pretérito ϕ , como *τύψω*, *τίτυφα*: el Pretérito siempre conserva la consonante inicial del Presente antes del aumento. Del Pretérito se dixo bastantemente en el §. II. y III. ahora solo digo, que si el verbo principia con ρ , se dobla en el Pretérito, como *ρίπτω*, *echar*, ó *arrojar*: *ἔρριφα*.

NOTA, que los verbos que principian en γν, y γρη, que es consonante muda con líquida, en el Pret. no se repite la consonante del Presente, como γνωρίζω, ἐγνώεκα, y no γεγνώεκα. γρηγορώ, velar: ἐγρηγόρηκα: quando el verbo principia con las siguientes consonantes πτ, κτ, μν, que no son mudas, con líquidas, se repite la primera en el Pretérito: v. gr. πλάω, volar: πεπτήκα, volé. κτάομαι, poseer: κέκτημαι. De esta regla se exceptúa κτένω, matar: ἔκτεκα, κτίζω, fabricar: ἔκτικα, &c.

Los verbos disylabos de la quinta Conjugacion mudan la ε del Futuro en α: v. gr. σπερῶ, ἔσπαρκα, sembré: los verbos acabados en μω, y μνω, en los Pretéritos admíten η antes de κ: v. gr. τεμνῶ, cortaré: τετέμμηκα. Todos los verbos acabados en νω, y que en el Pretérito terminan en una de estas consonantes, γ, κ, χ, ψ, ξ, la ν se vuelve γ: v. gr. φάνω, φάνω, πέφαγκα, &c. pero los verbos disylabos acabados en ενω, ηω, y ωω, omiten la ν del Futuro en los Pretéritos: v. gr. τένω, estender: τέτεκα. κρίνω, κέκεκα: los Aticos en los Pretéritos vuelven la ε en ο, como πλέκα, plegar: πέπλεχα comun: Atico πτέπωλοχα. βρέχα, llover: βέβρεχα. Atic. βέβρεχα: si el verbo principia con λ, ό μ, en vez de aumento ponen ει, como λήθεω, λέληθα: Atic. ἔληθα: los Aticos, quando el Pretérito termina en κα, omiten la κ, como los Jónicos: v. gr. ἔτεκα, dicen ἔταα. βέβηκα, βέβωα.

De la formacion del Pretérito Plusquam perfecto.

El Plusquam perfecto se forma del Perfecto, mudando el α en ειγ, añadiendo el aumento á la redupli-

plicacion del Perfecto : v. gr. τέτυφα, Plusquam ἐπέτυφειν : quando el Pretérito no reduplica la consonante inicial, el Plusquam perfecto solo tiene el mismo aumento del Perfecto, como ἔσαλλα, ἔτ'άλλκειν.

Del Imperativo.

Los tiempos del Imperativo se forman de los tiempos del Indicativo, respectivos á cada tiempo : v. gr. τύπε, de la segunda persona del singular del presente, convirtiendo el εις en ε, &c. los Imperativos carecen de primera persona del singular, y de Futuros. El Aoristo segundo tiene estos tres tiempos con acento grave : ἐλθὲ, vén tu : ἀπέ, dí tu : ὠρῆ, balla tu : y todos los Aticos.

Optativo.

Los tiempos del modo Optativo se forman de los tiempos del Indicativo, y todos terminan la primera persona del singular en μι : la penúltima tiene por nota de este modo οι diphtongo, excepto el Aoriste primero, en que la penúltima es αι diphtongo ; y el Aoristo Eólico muy usado viene derivado del Aoristo de Indicativo, quitando el aumento, y termina en εια, como γράψαια, τύψαια, &c.

El Futuro segundo conserva el acento circumflexo del Indicativo, y por esto se diferencia del Aoristo segundo, que tiene acento agudo.

Advierte, que el Optativo en Griego se dice ἄκπως, del verbo ἄχρωμι, suplicar ; y así todas las personas, y duales de este modo, se conjugan con esta partícula ἄττε, que significa *ojalá*.

Del Subjuntivo.

Los tiempos del Subjuntivo terminan las primeras personas en ω : la segunda en $\eta\varsigma$; y la tercera en η diphongo impropio: las terceras del plural en $\omega\tau$. Todos los tiempos del Subjuntivo se pueden conjugar por el Presente del Subjuntivo del verbo $\acute{\alpha}\mu\iota$.

Del Infinitivo.

El Infinitivo se forma de la tercera persona del singular del Presente de Indicativo, añadiéndole una ν : v. gr. $\tau\acute{\upsilon}\omega\tau\epsilon\iota$, Infinitivo $\tau\acute{\upsilon}\omega\tau\epsilon\omega$. El Aoristo segundo, y Futuro segundo en el Infinitivo no se distinguen, se forman de las terceras personas de sus tiempos respectivos del Indicativo, añadiéndoles ν , y lo mismo el Futuro primero. El Aoristo primero tiene la misma terminación de la tercera persona del Aoristo del Optativo: el Pretérito se forma de la tercera persona del singular de Indicativo, añadiéndole $\nu\alpha\iota$: v. gr. $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\phi\epsilon$, $\pi\epsilon\tau\upsilon\phi\acute{\epsilon}\nu\alpha\iota$.

De los Participios.

Los Participios masculinos, y neutros se declinan por la quinta Declinación de los simples, los femeninos por la segunda: los dativos del plural de los Participios de Presente, Futuro primero, y segundo, no se diferencian de sus terceras personas del plural del Indicativo; y así estas, como las terceras del singular, acaban en ι : quando la dición siguiente principia con vocal, se les añade ν : v. gr. $\acute{\epsilon}\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\epsilon\nu$ $\sigma\kappa\acute{\epsilon}\iota\nu\omicron\varsigma$, *aquel escribía.*

VOZ PASIVA.

LA Voz Pasiva tiene nueve tiempos: el Presente se forma del Activo, como γράφω, mudo la ω en ομαι, y formo γράφομαι, soy escrito: la segunda persona termina en η diphtongo, y la de los Futuros: los Aticos las terminan en ει; en algunos tiempos de los verbos barytonos, y circumflexos en αι.

El Pretérito Imperfecto se forma del Presente, mudando el μαι en μιν, y añadiendo el aumento de la Voz Activa, como γράφομαι, Imperfecto ἐγράφουν, era escrito.

El Aoristo segundo se forma del Aoristo segundo Activo, mudando el ον en νν, como ἔγραφον, ἐγράφον. El Futuro segundo se forma de la tercera persona del Aoristo segundo, omitiendo el aumento, y añadiéndole σομαι, como ἐγράψη, γραφήσομαι, será escrito.

Advierte, que los dos Aoristos carecen de las primeras personas del dual; y quando terminan los tiempos en μαι, en la primera persona del dual, y primera del plural reciben θ: en la segunda, y tercera del dual, y en la segunda del plural se añade por eufonia σ antes del θ; esto se entiende todas las veces que la tercera persona del singular acaba en αι, ó τ, precedido de vocal.

Pretérito Perfecto.

El Pretérito Perfecto se forma del Perfecto Activo, con esta diferencia, que los Pretéritos de la primera Conjugacion acabados en φα, en la Voz Pa-
si-

siva terminan en $\mu\alpha$; y antes del $\mu\alpha$, por la eufonia tienen β , que se convierte en otra μ : v. gr. $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\phi\alpha$, *herí*: pasiva $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\mu\mu\alpha$: la segunda persona acaba en $\psi\alpha$, por razon del π , no expreso, sino implícito en la consonante doble ψ , como $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\psi\alpha$, la tercera en $\tau\alpha$, y antes del $\tau\alpha$ tiene π , no implícito, sino expreso, como $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\pi\alpha$.

La segunda, y tercera persona del dual, y la segunda del plural se forman de la tercera persona del singular, mudando las consonantes tenues en sus aspiradas: al π , corresponde ϕ : al κ , χ ; y al τ , θ : v. gr. segunda persona de dual, $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\phi\theta\upsilon$, y no $\tau\acute{\epsilon}\tau\upsilon\pi\theta\upsilon$, &c.

SEGUNDA CONJUGACION.

EL Pretérito Activo de $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omega$ es $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\chi\alpha$, el Pasivo termina en $\mu\alpha$, y antes del $\mu\alpha$ tiene γ expresa, como $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\gamma\mu\alpha$: la segunda persona antes del α tiene κ , no expresa, sino implícita en la consonante doble ξ , como $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\xi\alpha$: en la tercera persona tiene κ antes del $\tau\alpha$, no implícito, sino expreso: v. gr. $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\chi\tau\alpha$: la segunda, y tercera persona del dual, y la segunda del plural se forman de la tercera del singular, mudando el α en υ , y en ϵ , como dual, segunda persona $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\chi\theta\upsilon$, &c.

TERCERA CONJUGACION.

EL Pretérito Activo acaba en $\kappa\alpha$, en Pasiva antes de $\mu\alpha$ tiene σ : v. gr. $\pi\acute{\epsilon}\pi\lambda\eta\kappa\alpha$, pasiva $\pi\acute{\epsilon}\pi\lambda\eta\sigma\mu\alpha$: la segunda persona antes de $\sigma\alpha$, no admite consonante alguna, como $\pi\acute{\epsilon}\pi\lambda\eta\sigma\alpha$: en la tercera antes

tes de ται, admite σ, como πέπλησται: segunda persona del dual, tercera, y segunda del plural, se forma de la tercera del singular, y conservan la σ, como πέπληστον, &c.

QUARTA CONJUGACION.

LOS verbos, que siguen la terminaciones de la segunda Conjugacion, tienen la misma formacion, y terminaciones: los que siguen la tercera, las mismas terminaciones de la tercera.

QUINTA CONJUGACION.

LOS verbos de esta Conjugacion, que conservan la consonante inmutable en la Activa, tambien la conservan en la Pasiva, como ἔφαλκα, *canté*: pasivo ἔφαλμαι, ἔφαλσαι, ἔφαλται. Los verbos de esta Conjugacion acabados en μω, y en μνω, que en la Voz Activa terminan en κω, en la Pasiva en ημαι, como νέμω, *distribuir*: νενέμκω. pasiva νενέμημαι, νενέμωμαι, νενέμηται. τέμνω, *cortar*: τήτέμκω. pasiva τήτέμημαι, τήτέμωμαι, τήτέμηται. Los verbos, que en el Pretérito Activo vuelven la ν en γ, en la Voz Pasiva en la primera persona la vuelven en μ: en la segunda, y tercera la conservan, como πέφαγκα, pasiva πέφαμμαι, πέφασαι, πέφαται; pero los Aticos la convierten en σ, como πέφασμαι, πέφασσαι, πέφασται.

SEXTA CONJUGACION.

LOS verbos de la sexta Conjugacion, quando la penúltima syllaba del Pretérito Activo es breve,

ve,

ve, en el Pretérito Pasivo reciben σ , como *γεγάλακα*, *reí*: pasiva *γεγάλασμαι*, *γεγάλασαι*, *γεγάλασται*. De esta regla se exceptúan los dos siguientes, *ἔσομαι*, de *ἔσοκα*, *aré*: *δέδεμαι*, de *δέω*, *atar*.

Quando la penúltima del Pretérito Activo es lar-
ga, el Pretérito Pasivo no recibe cosa alguna, como *τέπκα*, *honré*: *τέπημαι*, *τέπησαι*, *τέπηται*. De esta regla se exceptúan *κέκλεισμαι*, de *κλείω*, *cerrar*: *ἔγνωσμαι*, de *γνώω*, *conocer*: *ἔκτισμαι*, de *ἀκίδω*, *oir*; y otros semejantes.

La primera persona del dual, y primera del plural se forman de la primera del singular, guardando la terminación de la reduplicación, como de *τέτυμαι*, dual *τετόμμεθον*, plural *τετόμμεθε*; y á este modo en las demás Conjugaciones: la tercera persona del plural se forma de la tercera del singular, quando esta termina en *ται* puro, admite y antes del *ται*, como *γενέμνηται*, *κέκενται*; pero quando el *ται* no es puro, se perifráséa, ó suple por el Participio del tiempo Pretérito, y verbo substantivo *ἔσι*: los Jónicos tienen en la tercer persona la variación de su dialecto.

Del Pretérito Plusquam perfecto.

El Plusquam perfecto se forma de la primera persona del Perfecto, mudando el *μαι* en *μην*, el *ψαι* en σ , y añadiéndole el aumento del Activo: v. gr. *τέτυμαι*, Plusquam perfecto *ἔτετύμην*, *ἔτετυψο*, *ἔτετυψο*: quando la tercera persona del singular acaba en σ puro, la segunda, y tercera del dual, y la segunda del plural admiten σ antes del θ ; si acaba en *τω* impuro, se perifráséa por el verbo substantivo.

Del

Del Paulo post Futuro.

Este tiempo se forma de la segunda persona del Pretérito perfecto, añadiendo *οι* antes del *αι*: v. gr. *τέτυφαί, τετύφομαι*: este tiempo significa cosa contingente, que luego sucederá.

Del Aoristo primero.

El Aoristo primero se forma de la tercera persona del Pretérito Pasivo, mudando el *αι* en *ην*, conserva el aumento del Imperfecto, y las tenues se mudan en sus aspiradas: v. gr. de *τέτυπαι*, Aoristo *ἐτύφην*: los verbos que en el Perfecto mudan la *ε* en *α*, en el Aoristo conservan la *ε*.

Los Aoristos siguientes mudan la *η* del Pretérito en *ε*, como *ἐπῆναι*, *aquel fue alabado*: Aoristo *ἐπῆνεν*· *ἔρηται*, *fue dicho*: *ἔρηεν*· *τίθειται*, *fue puesto*: *ἔτεθεν*· *εὔρηται*, *fue hallado*: *εὔρηεν*: los dos siguientes admiten *σ*, que son *ἔρρωται*, *convaleció*: Aoristo *ἔρρωθεν*· *μύμνηται*, *se recordó*: Aoristo *ἐμνήσθη*; pero *σέσωται*, *fue salvo*: Aoristo *ἔσώθη*, no tiene *σ*.

Del Futuro primero.

El Futuro primero se forma de la tercera persona del singular del Aoristo primero, excluyendo el incremento, y añadiéndole *σομαι*, como de *ἐτύφην*, Fut. *τυφθήσομαι*.

Del Imperativo.

Los tiempos del Imperativo se forman de sus tiempos

N

pos

pos respectivos del Indicativo: el Perfecto del Imperativo se forma de la segunda persona del Plusquam perfecto, mudando el final ω en $\vartheta\omega$, y quando preceden tenues, se mudan en sus respectivas aspiradas: quando precede vocal al ω , se añade σ , v. gr. $\acute{\epsilon}\tau\epsilon\tau\upsilon\pi\tau\omicron$, tercera persona del Plusquam perfecto Pasivo, Imperativo $\acute{\epsilon}\tau\epsilon\tau\upsilon\psi\omicron$, tercera $\pi\acute{\epsilon}\tau\upsilon\varphi\theta\omega$ · $\kappa\acute{\epsilon}\rho\iota\tau\omicron$, $\kappa\epsilon\kappa\rho\acute{\iota}\sigma\theta\omega$.

El Aoristo segundo termina la segunda persona del singular en $\theta\acute{\iota}$, las demás en τ ; á diferencia del Aoristo primero, que termina la segunda persona del singular en π , las demás personas incluyen ϑ .

Del Optativo.

Solo se advierte, que si el Pretérito no tiene circunlocucion, se muda la η vocal en η diphtongo: v. gr. de $\nu\epsilon\eta\epsilon\mu\eta\mu\alpha\iota$, se forma $\nu\epsilon\eta\epsilon\mu\acute{\eta}\mu\eta\upsilon$, $\nu\epsilon\eta\mu\acute{\eta}\theta\omicron$, $\nu\epsilon\eta\epsilon\mu\acute{\eta}\theta\omicron$, en todas las personas del dual, y plural.

Si el verbo tiene υ , se añade la vocal ι al υ : v. gr. $\theta\acute{\iota}\nu\alpha$, darse prisa; y así del Pretérito $\acute{\tau}\epsilon\theta\upsilon\mu\alpha\iota$ se forma $\pi\epsilon\theta\upsilon\acute{\iota}\mu\eta\upsilon$, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\theta\omicron$, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\theta\omicron$. Dual, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\mu\epsilon\theta\omicron\upsilon$, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\sigma\theta\omicron\upsilon$, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\sigma\theta\omicron\upsilon$. Plural, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\mu\epsilon\theta\alpha$, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\sigma\theta\epsilon$, $\acute{\tau}\epsilon\theta\acute{\iota}\nu\tau\omicron$.

Si el verbo tiene α , se muda en $\alpha\upsilon$ diphtongo, como $\kappa\acute{\tau}\acute{\epsilon}\nu\alpha$, matar: Pretérito $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\mu\alpha\iota$, formo $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\mu\eta\upsilon$, $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\theta\omicron$, $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\theta\omicron$. Dual, $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\mu\epsilon\theta\omicron\upsilon$, $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\sigma\theta\omicron\upsilon$, $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\sigma\theta\omicron\upsilon$. Plural, $\acute{\epsilon}\kappa\acute{\tau}\alpha\acute{\iota}\mu\epsilon\theta\alpha$: si el verbo tiene ι , la conserva, como $\kappa\epsilon\kappa\rho\acute{\iota}\mu\eta\upsilon$, $\kappa\epsilon\kappa\rho\acute{\iota}\theta\omicron$, $\kappa\epsilon\kappa\rho\acute{\iota}\tau\omicron$, de $\kappa\rho\acute{\iota}\nu\alpha$, juzgar; pero si antes del $\mu\alpha\iota$ hay diphtongo de ω , ó ϵ , se hace la circunlocucion por el participio, y verbo substantivo.

Del

Del Subjuntivo.

El Pretérito del Subjuntivo se suple todas las veces que el Pretérito del Optativo tiene circunlocucion : los demás tiempos no tienen cosa particular que notar.

Del verbo Meïo, ó Voz Media.

Todos los verbos, así barytonos, y circumflexos, como los en μ , tienen una voz comun á Pasiva, y Activa ; la qual llaman Voz Media, y se diferencia por las terminaciones de los tiempos. El tiempo Presente, y el Imperfecto son lo mismo en las terminaciones con el Presente, é Imperfecto de la Voz Pasiva de todos los modos: el Pretérito perfecto sigue la terminacion Activa, y lo mismo el Plusquam perfecto : las características de los verbos Medios terminan en los Pretéritos diferentemente de las reglas generales : v. gr. τέτυρα, Pretérito Medio τέτυπα, por ser característica la π en este verbo ; y si precede vocal, ó diphtongo al ω final, que entonces es característica, termina el Pretérito así : v. gr. λύω, desatar : Pretérito Medio λέλυα· ἀκέω, oïgo: Pret. ἤκησα.

Los verbos disylabos, si la primera es ϵ , en el Pretérito se convierte en \omicron , como λέγω, digo: λέλογα. Los Aticos á los verbos que principian con α , en los Pretéritos les añaden ϵ : v. gr. οἶγω, abrir: ἔαγα ; y si el verbo principia con ω diphtongo, ó ϵ , le posponen \omicron en los Pretéritos, como εἶδω, vér: εἶοιδα· ἔργα, hacer : ἔοργα.

CAPITULO IV.

Modo Indicativo del verbo Medio.

Tiempo Presente.

Sing. τύπτομαι, *hiero*, ó *soy herido*: τύπη, τύπεται.

Dual. τυπήμεθον, τύπησθον, τύπησθον.

Plur. τυπήμεθα, τύπηθε, τύπτον.

Imperfecto.

Sing. ἐτυπτόμην, ἐτύπη, ἐτύπησο, *heria*, ó *era herido*.

Dual. ἐτυπήμεθον, ἐτύπησθον, ἐτυπήσθην.

Plur. ἐτυπήμεθα, ἐτύπησε, ἐτύπησαντο.

Pretérito perfecto.

Sing. τέτυπα, τέτυπας, τέτυπε, *yo herí*, ó *fui herido*.

Dual. τετύπατον, τετύπατον, *vosotros dos heristeis*, &c.

Plur. τετύπαμεν, τετύπατε, τετύπασιν.

Plusquam perfecto.

Sing. ἔτετύπην, ἔτετύπεις, ἔτετύπεις.

Dual. ἔτετύπειτον, ἔτετυπέετον.

Plur. ἔτετύπειμεν, ἔτετύπετε, ἔτετύπεισαν.

Aoristo primero.

Sing. ἐτύφημην, ἐτύφη, ἐτύφατο, *yo herí*, ó *fui herido*.

Dual. ἐτύφημεθον, ἐτύφασθον, ἐτύφασθον.

Plur. ἐτύφημεθα, ἐτύφασθε, ἐτύφαντο.

Aoristo segundo.

Sing. ἐτυπόμην, ἐτύπες, ἐτύπετο, *herí*, ó *fui herido*.

Dual.

Dual. ἐτυπόμεθον, ἐτύπισθον, ἐτύπισθην.

Plur. ἐτυπόμεθα, ἐτύπισθε, ἐτύπιστο.

Futuro primero.

Sing. τύψομαι, τύψῃ, τύψεται, *beriré, ó seré berido.*

Dual. τυψόμεθον, τυψέσθον, τυψέσθην.

Plur. τυψόμεθα, τυψέσθε, τυψέσται, *nosotros beriré-*
mos, &c.

Futuro segundo.

Sing. τυπήσομαι, τυπήσῃ, τυπήσεται, *beriré, ó seré berido.*

Dual. τυπήσομεθον, τυπήσεσθον, τυπήσεσθην.

Plur. τυπήσομεθα, τυπήσεσθε, τυπήσεται.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. τύπτε, *hiera, ó sé berido tu: τυπήσθη, hiera*
aquei, &c.

Dual. τύψασθον, τυπήσθη, *berid vosotros dos, &c.*

Plur. τύψασθε, *berid vosotros, ó sed, &c. τυπήσθη-*
σαι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τέτυπες, *beriste, ó fuiste, &c. τυτύπης, hirió*
aquei, &c.

Dual. τετύπετον, τετυπέτων.

Plur. τετύπετε, τετυπέτασαι.

Aoristo primero.

Sing. τύψαι, *beriste tu, &c. τυψάσθη, hirió, ó fue*
berido aquei.

Dual.

Dual. τύψασθον, τυψάσθων.

Plur. τύψασθε, beristeis vosotros: τυψάσθωσαν, birieron aquellos.

Aoristo segundo.

Sing. τυπῆ, beriste tu, &c. τυπέσθω, birió aquel.

Dual. τύπεσθον, τυπέσθων.

Plur. τύπεσθε, τυπέσθωσαν.

Modo Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἴθε τυπτοίμην, ojalá yo hiera, &c. τύπσοιο, τύπτοιο.

Dual. τυπτοίμεθον, τύπτοισθον, τυπτοίσθην.

Plur. τυπτοίμεθα, τύπτοισθε, τύπτοιτε.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τετύποιμι, τετύποις, τετύποι, ojalá yo hubiese berido.

Dual. τετύποιμεν, τετυποίτω.

Plur. τετύποιμεθα, τετύποιτε, τετύποιεν.

Aoristo primero.

Sing. τυψάιμην, τύψαιο, τύψαιε, ojalá yo hiriese, &c.

Dual. τυψάιμεθον, τύψαισθον, τυψαίσθην.

Plur. τυψάιμεθα, τύψαισθε, τύψαιτε.

Aoristo segundo.

Sing. τυπείμην, τύπαιο, τύποιε.

Dual. τυπείμεθον, τύπαισθον, τυποίσθην.

Plur. τυπείμεθα, τύπαισθε, τύποιτε.

Futuro primero.

Sing. τυφοίμην, τυφοίω, τυφοίω, *ojalá yo hiriere, &c.*

Dual. τυφοίμεσθον, τυφοίσησθον, τυφοίσησθον.

Plur. τυφοίμεθα, τυφοίσητε, τυφοίσητε.

Futuro segundo.

Sing. τυποιίμην, τυποιίω, τυποιίω.

Dual. τυποιίμεσθον, τυποιίσησθον, τυποιίσησθον.

Plur. τυποιίμεθα, τυποιίσητε, τυποιίσητε.

*Subjuntivo.**Presente, é Imperfecto.*

Sing. ἐάν τυπτώμαι, τύπτῃ, τύπτηται, *si yo hie-
ra, &c.*

Dual. τυπτώμεσθον, τύπτησθον, τύπτησθον.

Plur. τυπτώμεθα, τύπτησθε, τύπτηνται.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τετύπω, τετύπῃς, τετύπη, *si yo hubiese herido.*

Dual. τετύπησθον, τετύπησθον.

Plur. τετύπωμεν, τετύπητον, τετύπωσι.

Aoristo primero.

Sing. τύψαμαι, τύψη, τύψηται, *si yo haya herido.*

Dual. τυψάμεσθον, τύψησθον, τύψησθον.

Plur. τυψόμεθα, τύψησθε, τύψηνται, *si hayamos sido
heridos.*

Aoristo segundo.

Sing. ἐάν τύπωμαι, τύπη, τύπηται.

Dual.

Dual. τυπόμεθον, τυπησθε, τύπησθε.

Plur. τυπόμεθα, τύπησθε, τύπησθε.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. τύπεσθαι, *berir, ó ser be-*
rido.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τετυπέναι, *haber be-*
rido, &c.

Aoristo primero. τύψασθαι, *haber herido, ó haber si-*
do, &c.

Aoristo segundo. τυπίσθαι.

Futuro primero. τύψασθαι, *haber de berir, ó haber de*
ser herido.

Futuro segundo. τυπῆσθαι, *haber de berir.*

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ τυπόμενος, *el que hiere: ἡ τυπόμενη, la que*
hiere: τὸ τυπόμενον, lo que hiere, &c.

Genit. τοῦ τυπόμενου, τῆς τυπόμενης, τοῦ τυπόμενου.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ τετυπώς, *el que hirió: ἡ τετυπύη, la que hi-*
rió: τὸ τετυπώς, lo que hirió, &c.

Genit. τοῦ τετυπώτος, τῆς τετυπύης, τοῦ τετυπώτος.

Aoristo primero.

Sing. ὁ τυψάμενος, ἡ τυψαμένη, τὸ τυψάμενον.

Genit. τοῦ τυψαμένου, τῆς τυψαμένης, τοῦ τυψαμένου.

Aoristo segundo.

Sing. ὁ τυπόμευθ, ἡ τυπομένη, ἢ τυπόμευος.

Futuro primero.

Sing. ὁ τυφόμευθ, *el que beberá:* ἡ τυφομένη, ἢ τυφόμευος.

Futuro segundo.

Sing. ὁ τυπέμευθ, ἡ τυπεμένη, τὸ τυπέμευον.

Advierto, que en las Conjugaciones siguientes pondré donde corresponde el tiempo de la Voz Media.

CAPITULO V.

Segunda Conjugacion de los verbos Barytonos.

	Indicativo.	Imperativo.	Optativo.	Subjuntivo.	Infinitivo.	Participios.
Presente.	λέγω, digo;	λέγε,	λέγοιμι,	λέγω,	λέγειν,	ὁ λέγων.
Imperfecto.	ἔλεγον,					
Perfecto.	ἔλεξα,	ἔλεχε,	ἔλεχοιμι,	ἔλεχα,	ἔλεχέαι,	ὁ ἐλεχῶς,
Plusq. perf.	ἔλελεχαι,					
Aoristo 1.	ἔλεξα,	λέξου,	λέξαιμι,	λέξα,	λέξαι,	ὁ λέξας.
Aoristo 2.	ἔλεγον,	λέγε,	λέγοιμι,	λέγω,	λεγοίεν,	ὁ λεγῶν.
Futuro 1.	λέξω,				λέξαι,	ὁ λέξας.
Futuro 2.	λεγῶ,		λεγοίμι,		λεγοίεν,	ὁ λεγῶν.

VOZ PASIVA, Y VOZ MEDIA.

Presente.	λέγομαι,	λέγε,	λεγοίμην,	λέγομαι,	λέγεσθαι,	ὁ λεγόμε- (105.
Imperfecto.	ἐλεγόμην,					
Perfecto.	ἔλεγονμαι,	ἔλεξο,	ἐλεγομένος εἶπαι,	ἐλεγομένος ᾶ,	ἐλέχθαι,	ὁ ἐλεγομέ- (105.
Paul. p. Fut.	λελίξομαι,		λελεξοίμην,		λελίξεσθαι,	ὁ λελεξόμε- (105.
Pret. Med.	ἔλεγοναι,	ἔλεγε,	ἐλόγοιμι,	ἐλόβαι,	ἐλεγοίμαι,	ὁ ἐλογοῦσ. In-

	Indicativo.	Imperativo.	Optativo.	Subjuntivo.	Infinitivo.	Participios.
Plusq. perf.	ἠλελέμην,		εἴην,	ῶ,		
Plusq. Med.	ἠελεύην,					
Aoristo 1.	ἠλέχθην,	λέχθῃτι,	λεχθεῖν,	λεχθῶ,	λεχθῆναι,	ῶ λεχθεῖς.
Aor. 1. Med.	ἠλέξάμην,	λέξαι,	λεξαίμην,	λέξωμαι,	λέξασθαι,	ῶ λέξαμένος.
Aoristo 2.	ἠλέγην,	λέγει,	λεγείη,	λεγῶ,	λεγῆναι,	ῶ λεγείς.
Aor. 2. Med.	ἠλεγόμην,	λεγῶ,	λεγοίμην,	λεγώμαι,	λεγῆσθαι,	ῶ λεγοίμενος.
Futuro 1.	λεχθήσομαι,		λεχθῶμαι,		λεχθῆσθαι,	ῶ λεχθῶσθαι.
	(μαι),		(μην),			(σθαι).
Fut. 1. Med.	λέξομαι,		λέξομαι,		λέξασθαι,	ῶ λέξομένος.
Futuro 2.	λεγήσομαι,		λεγῶμαι,		λεγῆσθαι,	ῶ λεγήσομαι.
Fut. 2. Med.	λεγῶμαι,		λεγοίμην,		λεγῆσθαι,	ῶ λεγῶσθαι.

Tercera Conjugacion de los Barytonos: πείθω, persuadir.

Presente.	πίθω,	πίθει,	πίθοιμι,	πίθω,	πίθειν,	ῶ πείθων.
Imperfecto.	ἠπειθοῖν,					
Perfecto.	πέπεικα,	πέπεικε,	πέπεικοιμι,	πέπεικα,	πέπεικαί,	ῶ πεπικώς.
Plusq. perf.	ἠεπέικην,					
Aoristo 1.	ἠπέισα,	πέισαι,	πέισαμι,	πέισω,	πέισαι,	ῶ πέισας.
Aoristo 2.	ἠπίθοι,	πίθει,	πίθοιμι,	πίθω,	πίθειν,	ῶ πίθων.
Futuro 1.	πέισω,		πέισοιμι,		πέισαι,	ῶ πέισων.
Futuro 2.	πίθῶ,		πίθοιμι,		πίθειν,	ῶ πίθων.

VOZ PASIVA, Y MEDIA.

Presente.	πέθομαι,	πέθου,	πέθοίμην,	πέθωμαι,	πέθεσθαι,	ῶ πεθεόμενος.
						(τος).
Imperfecto.	ἠπεθοίμην,					
Perfecto.	πέπεσμαι,	πέπεστο,	πέπεσμίος	πέπεσμένος	πέπεισθαι,	ῶ πεπεσμένος.
			εἴην,	ῶ,		(τος).
Paul. p. Fut.	πέπεσομαι,		πέπεισοί-		πέπεισῶ,	ῶ πεπεσόμενος.
			(μην),			(τος).
Pret. Med.	πέπειθα,	πέπειθε,	πέπειθοίμι,	πέπειθα,	πέπειθέσθαι,	ῶ πεπειθώς.
Plusq. perf.	ἠπεπέισμην,					
Plusq. Med.	ἠπεποιθέην,					
Aoristo 1.	ἠπειθην,	πειθῆτι,	πειθεῖν,	πειθῶ,	πειθῆναι,	ῶ πειθεῖς.
Aor. 1. Med.	ἠπέισάμην,	πέισαι,	πέισαίμην,	πέισωμαι,	πέισασθαι,	ῶ πέισάμενος.
Aoristo 2.	ἠπίθην,	πίθῃτι,	πίθειν,	πίθῶ,	πίθῆναι,	ῶ πίθεις.
Aor. 2. Med.	ἠπίθειμην,	πίθει,	πίθειμην,	πίθωμαι,	πίθεισθαι,	ῶ πίθειόμενος.
						(τος).
Futuro 1.	πέθεισομαι,		πέθεισοί-		πέθεισῶ,	ῶ πέθεισόμενος.
			(μην),			(τος).
Fut. 1. Med.	πέισομαι,		πέισοίμην,		πέισῶμαι,	ῶ πέισόμενος.
						(τος).

	Indicativo.	Imperativo.	Optativo.	Subjuntivo.	Infinitivo.	Participios.
Futuro 2.	πιθίσομαι,		πιθίσοιμι,		πιθίσειναι,	πιθισόμε- (τος.
Fut.2. Med.	πιθῆμαι,		πιθίμην,		πιθιῖναι,	πιθόμενος.

Quarta Conjugacion: φράζω, decir.

Presente.	φράζω,	φράζε,	φράζοιμι,	φράζω,	φράζεις,	φράζων.
Imperfecto.	ἔφραζον,					
Perfecto.	πέφρακα,	πέφρακε,	πέφρακοιμι,	πέφρακα,	πέφρακεις,	πέφρακώς.
Plusq. perf.	ἔπεφρακαί,					
Aoristo 1.	ἔφρασα,	φράσαι,	φράσαιμι,	φράσω,	φράσαι,	φράσαι.
Aoristo 2.	ἔφραδον,	φράδε,	φράδοιμι,	φράδω,	φραδεῖν,	φραδῶν.
Futuro 1.	φράσω,		φράσοιμι,		φράσειν,	φράσαι.
Futuro 2.	φραδῶ,		φραδοίμι,		φραδεῖν,	φραδῶν.

VOZ PASIVA, Y VOZ MEDIA.

Presente.	φράζομαι,	φράζην,	φραζοίμην,	φράζομαι,	φράζεσθαι,	φραζόμε- (τος.
Imperfecto.	ἔφραζόμην,					
Perfecto.	πέφρασο- (μαι,	πέφρασο,	πέφρασμέ- τος εἶην,	πέφρασμέ- τος ᾤ,	πέφραδάσθαι,	πέφρασμέ- (τος.
Paul. p. Fut.	πέφρασομαι,		πέφρασοί- (μην,		πέφρασεσθῶ,	πέφρασοί- (μηνος.
Pret. Med.	πέφραδα,	πέφραδε,	πέφραδοίμι,	πέφραδα,	πέφραδεσθαι,	πέφραδαίς.
Plusq. perf.	ἔπεφράσο- (μην,		πέφρασμέ- τος εἶην,	πέφρασμέ- τος ᾤ,		
Plusq. Med.	ἔπεφραδέην,	ἔπεφραδέοι- (μι,	ἔπεφράδω,			
Aoristo 1.	ἔφραδάην,	φραδάην,	φραδεῖν,	φραδῶ,	φραδέσθαι,	φραδέης.
Aor.1. Med.	ἔφραδάμην,	φράσαι,	φρασαιμην,	φράσωμαι,	φράσαισθαι,	φρασάμε- (τος.
Aoristo 2.	ἔφραδην,	φραδέην,	φραδεῖν,	φραδῶ,	φραδέσθαι,	φραδέης.
Aor.2. Med.	ἔφραδόμην,	φραδέ,	φραδοίμην,	φράδαμαι,	φραδέσθαι,	φραδόμε- (τος.
Futuro 1.	φραδέησο- (μαι,		φραδέησοί- (μην,		φραδέησο- (σθαι,	φραδέησοί- (μετος.
Fut.1. Med.	φράσομαι,		φρασοίμην,		φράσεισθαι,	φρασοίμε- (τος.
Futuro 2.	φραδέησομαι,		φραδέησοί- (μην,		φραδέησοσθῶ,	φραδέησοί- (μετος.
Fut.2. Med.	φραδέμην,		φραδοίμην,		φραδεῖσθαι,	φραδέμε- (τος.

Quinta Conjugacion : σείρω, sembrar.

	Indicativo.	Imperativo.	Optativo.	Subjuntivo.	Infinitivo.	Participios.
Presente.	σείρω,	σείρε,	σπειρίμι,	σπείρω,	σπείρειν,	ὁ σπείρων.
Imperfecto.	ἔσπειρον,					
Perfecto.	ἔσπαρα,	ἔσπαρε,	ἔσπαροιμι,	ἔσπαρα,	ἔσπαρειναι,	ὁ ἔσπαρως.
Plusq. perf.	ἔσπαρκει,					
Aoristo 1.	ἔσπερα,	σπείρω,	σπείραμι,	σπείρω,	σπείρω,	ὁ σπείρας.
Aoristo 2.	ἔσπερον,	σπάρε,	σπάρμι,	σπάρω,	σπαρεῖν,	ὁ σπαρῶν.
Futuro 1.	σπερῶ,					
Futuro 2.	σπαρῶ,		σπαρῶμι,		σπαρεῖν,	ὁ σπαρῶν.

El Presente del Infinitivo del Aoristo segundo, y Futuro segundo no se distinguen : el Optativo, y Participio solo se distinguen por los acentos.

VOZ PASIVA, Y VOZ MEDIA.

Presente.	σπείρωμαι,	σπείρω,	σπειρίμην,	σπείρωμαι,	σπείρωμαι,	ὁ σπειρόμενος.
Imperfecto.	ἔσπειρόμην,					
Perfecto.	ἔσπαρμαι,	ἔσπαρον,	ἔσπαρμένος εἶναι,	ἔσπαρμαι,	ἔσπαρμαι,	ὁ ἔσπαρμένος (τος).
Paul. p. Fut.	ἔσπαρσομαι,		ἔσπαρσοί (μην),		ἔσπαρσομαι,	ὁ ἔσπαρσόμενος (δμος).
Pret. Med.	ἔσπερα,	ἔσπαρε,	ἔσπάρμι,	ἔσπάρω,	ἔσπαρεῖναι,	ὁ ἔσπαρῶν.
Plusq. perf.	ἔσπαρμαι,		ἔσπαρμένος εἶναι,	ἔσπαρμένος		
Plusq. Med.	ἔσπαρεναι,					
Aoristo 1.	ἔσπαρδην,	σπάρδηναι,	σπαρδέηναι,	σπαρδῶ,	σπαρδῆναι,	ὁ σπαρδῆς (τος).
Aor. 1. Med.	ἔσπαρῶμαι,	σπείρω,	σπειράμην,	σπείρωμαι,	σπείρωμαι,	ὁ σπείρωμενος (τος).
Aoristo 2.	ἔσπαρηναι,	σπάρδηναι,	σπαρεῖναι,	σπαρῶ,	σπαρῶναι,	ὁ σπαρεῖς.
Aor. 2. Med.	ἔσπαρῶμαι,	σπαρῶ,	σπαροίμην,	σπάρωμαι,	σπάρωμαι,	ὁ σπαρῶμενος (τος).
Futuro 1.	σπαρδῆσοί (μαι),		σπαρδῆσοί (μην),		σπαρδῆσοί (δαι),	ὁ σπαρδῆσόμενος (δμος).
Fut. 1. Med.	ἔσπερῶμαι,		σπεροίμην,		σπερῶμαι,	ὁ σπερῶμενος (τος).
Futuro 2.	σπαρῆσομαι,		σπαρῆσοί (μην),		σπαρῆσομαι,	ὁ σπαρῆσόμενος (δμος).
Fut. 2. Med.	σπαρῶμαι,		σπαροίμην,		σπαρῶμαι,	ὁ σπαρῶμενος (τος).

Sexta Conjugacion de los verbos Barytonos : ἀνάω, oír.

Presente.	ἀνάω,	ἀνε,	ἀνάομι,	ἀνάω,	ἀνάειν,	ὁ ἀνάων.
Imperfecto.	ἄνωον,					

	Indicativo.	Imperativo.	Optativo.	Subjuntivo.	Infinitivo.	Participios.
Perfecto.	ἤκηκα,	ἤκηκε,	ἤκηκοιμι,	ἤκηκα,	ἤκηκέειναι,	ὁ ἤκηκός.
Plusq. perf.	ἤκηκειναι,					
Aoristo 1.	ἤκησα,	ἄκησον,	ἄκησομαι,	ἄκησω,	ἄκησαι,	ὁ ἄκησας.
Aoristo 2.	ἤκουσ,	ἄκουε,	ἄκούοιμι,	ἄκω,	ἄκούειν,	ὁ ἄκων.
Futuro 1.	ἄκησω,		ἄκησοιμι,		ἄκησαι,	ὁ ἄκησας.
Futuro 2.	ἄκω,		ἄκούοιμι,		ἄκούειν,	ὁ ἄκων.

VOZ PASIVA, Y VOZ MEDIA.

Presente.	ἄκησμαι,	ἄκην,	ἄκηνοίμην,	ἄκησμαι,	ἄκησθεσθαι,	ὁ ἄκησμένος.
Imperfecto.	ἄκηόμην,					
Perfecto.	ἤκησμαι,	ἤκησο,	ἤκησμένος είην,	ἤκησμένος ᾶ,	ἤκησθαι,	ὁ ἤκησμένος.
Paul. p.Fut.	ἄκησομαι,		ἄκησοίμην,		ἄκησθεσθαι,	ὁ ἄκησόμενος.
Pret. Med.	ἤκουσ,	ἤκουε,	ἤκούοιμι,	ἤκω,	ἤκούσθαι,	ὁ ἤκων.
Plusq. perf.	ἤκουσθην,		ἤκουσμένος είην,	ἤκουσμένος ᾶ,		
Plusq. Med.	ἤκούην,		ἤκούοιμι,			
Aoristo 1.	ἄκησθη,	ἄκησθητι,	ἄκησθήσθην,	ἄκω,	ἄκησθήσθαι,	ὁ ἄκησθεὶς.
Aor. 1. Med.	ἄκησάμην,	ἄκησαι,	ἄκησάμην,	ἄκησάμην,	ἄκησάσθαι,	ὁ ἄκησάμε- (νος.
Aoristo 2.	ἤκούην,	ἄκούθητι,	ἄκούσθην,	ἄκω,	ἄκούσθαι,	ὁ ἄκούσθεὶς.
Aor. 2. Med.	ἄκούόμην,	ἄκού,	ἄκούοίμην,	ἄκούσμαι,	ἄκούσθαι,	ὁ ἄκούόμενος.
Futuro 1.	ἄκησθήσο- (μαι,		ἄκησθήσοι- (μην,		ἄκησθήσθεσθαι,	ὁ ἄκησθήσοί- (μενος.
Fut. 1. Med.	ἄκησοίμην,		ἄκησοίμην,		ἄκησθεσθαι,	ὁ ἄκησόμενος.
Futuro 2.	ἄκούσθωμαι,		ἄκούσοίμην,		ἄκησθεσθαι,	ὁ ἄκούόμε- (νος.
Fut. 2. Med.	ἄκούμαι,		ἄκούοίμην,		ἄκούεσθαι,	ὁ ἄκούόμενος.

CAPITULO VI.

Περὶ τῶν περιπαισμένων ῥημάτων.

De los verbos circunflexos.

LOS verbos circunflexos tienen el origen de la sexta Conjugacion de los verbos barytonos acabados en *ω*, *αω*, y *ωω*: sirven de características á estos verbos las vocales siguientes, *α*, *ε*, *ο*; los cuales

les terminan el Futuro en *ήσω, εώ, αώ, γ' ωσω*, y el Pretérito perfecto en *ηκα, γ' ωκα*, como *ποιέω, hago*: Futuro *ποιήσω*, Pretérito *πεποίηκα*. *τελέω, perfeccionar*: Futuro *τελέσω*, Pretérito *τετέληκα*. *δράω, huir*: Futuro *δράσω*, Pretérito *δέδρακα*. *χεύω, huir*: Futuro *χεύσω*, Pretérito *κεχέυωκα*; y por quanto en la contracción que hacen estos verbos, se notan las vocales con acento circunflexo, los llaman verbos circunflexos: v. gr. *ποιέω*, contrae *ποιῶ*: todos estos verbos solo admiten contracción en el Presente, é Imperfecto de todos los modos, y voces: el modo de conjugarlos es facil, como se verá por los egemplos: los otros tiempos que no se contraen, siguen el orden de los verbos barytonos.

Contracciones de la primera Conjugacion.

ει, contrae en ει.

εο, contrae en υ.

ε, si despues de ella sigue vocal larga, ó diphongo, se omite la ε en la contracción.

Πρώτη συζυγία τῶν ῥημάτων περισπωμένων

Primera Conjugacion de los verbos circunflexos.

Indicativo.

Tiempo Presente. *ποιέω, hacer.*

contracto.

Sing. *ποιέω, ποιέεις, ποιείει.*

ποιῶ, ποιῆεις, ποιῆει.

Dual. *ποιέετον, ποιέετον.*

ποιῆετον, ποιῆετον.

Plur. *ποιέομεν, ποιέετε, ποιέεσι.*

ποιῶμεν, ποιῆετε, ποιῶσι.

Im-

Imperfecto.

contracto.

Sing. ἐποίει, ἐποίεις, ἐποίει • ἐποίησεν, ἐποίησας, ἐποίησε.
Dual. ἐποιέετον, ἐποιέεσθω • ἐποιέετον, ἐποιέεσθω.
Plur. ἐποιούμεν, ἐποιείτε, ἐποίουν • ἐποιούμεν, ἐποιείτε, ἐποίησαν.

Perfecto.

Sing. πεποίηκα, πεποίηκας, πεποίηκε.
Dual. πεποίηκατον, πεποίηκατον.
Plur. πεποίηκαμεν, πεποίηκατε, πεποίηκασι.

Pretérito Plusquam perfecto.

Sing. ἐπεποίηκην, ἐπεποίηκεις, ἐπεποίηκε, como ἐτετύφην, en todas las personas.

Aoristo primero.

Sing. ἐποίησα, ἐποίησας, ἐποίησε, como ἔτυψα.
 Carece de Aoristo segundo, y Futuro segundo, por lo que despues diré.

Futuro primero.

Sing. ποιήσω, ποιήσεις, ποιήσει, como τύψω.

Imperativos.

contracto.

Sing. ποίει, ποιείτω • ποίει, ποιείτω.
Dual. ποιείετον, ποιείεσθω • ποιείετον, ποιείεσθω.
Plur. ποιείτε, ποιείτωσαν • ποιείτε, ποιείτωσαν.
Perfecto, y Plusquam perfecto. πεποίηκε, πεποίηκέτω.
Aoristo primero. ποιήσον, ποιήσατω.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

<i>Sing.</i>	ποιέοιμι, ποιέοις, ποιέοι	ποιῶμι, ποιῶς, ποιῶ.
<i>Dual.</i>	ποιέοιτον, ποιέοιτῶ	ποιῶιτον, ποιῶιτῶ.
<i>Plur.</i>	ποιέοιμεν, ποιέοιτε, ποιέοιεν	ποιῶμεν, ποιῶτε, ποιῶεν.

Segun los Aticos, y Eolicos.

<i>Sing.</i>	ποιήτω, ποιήης, ποιήη	<i>Dual.</i>	ποιήιτον, ποιήιτῶ.
<i>Plur.</i>	ποιήημεν, ποιήητε, ποιήησαν.		

Segun los Dóricos!

<i>Sing.</i>	ποιήων, ποιήως, ποιήων	<i>Dual.</i>	ποιήιτον, ποιήιτῶ.
<i>Plur.</i>	ποιήημεν, ποιήητε, ποιήησαν.		

Pretérito perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. πεποίηοιμι, πεποίηοις, πεποίηοι, como τετέφοιμι.

Aoristo primero.

Sing. ποιήσαμι, ποιήσας, ποιήσαι, como τύψαμι.

Aoristo Eolico.

Sing. ποιήσεια, ποιήσειας, ποιήσειε, como τύψαμ.

Futuro primero.

Sing. ποιήσοιμι, ποιήσοις, ποιήσοι, como τύψοιμι.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

- Sing. ποιέω, ποιέης, ποιέη· ποιῶ, ποιῆς, ποιῆ.
 Dual. ποιέοντο, ποιέοντο· ποιῶντο, ποιῶντο.
 Plur. ποιέωμεν, ποιέετε, ποιέωσι· ποιῶμεν, ποιῶντε, ποιῶσι.

Pretérito perfecto, y Plusquam perfecto.

- Sing. πεποίηκα, πεποίηκῆς, πεποίηκη, como τετύφα.

Aoristo primero.

- Sing. ποιήσω, ποιήσης, ποιήσῃ, como τύψα.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. ποιέειν· contracto ποιῆν, *hacer.*

Perfecto, y Plusquam perfecto. πεποίηκέα.

Aoristo primero. ποιήσαι.

Futuro primero. ποιήσειν.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

- Sing. ὁ ποιέων, ἡ ποιέουσα, τὸ ποίεον· ὁ ποιῶν, ἡ ποιῶσα,
 (τὸ ποιῶν.
 Genit. τῷ ποιέοντι, τῆς ποιέουσῃς, τῷ ποιῶντι, ποιῶ-
 (ουσῆς, ποιῶντι.)

Perfecto, y Plusquam perfecto.

- Sing. ὁ πεποίηκώς, ἡ πεποίηκῆς, τὸ πεποίηκός.

Genit. τῆς πεποιητότης, τῆς πεποιήσεως, τῆς πεποιήσεως.

Aoristo primero.

Sing. ὁ ποιήσας, ἡ ποιήσασα, τὸ ποιήσαν.

Futuro primero.

Sing. ὁ ποιήσων, ἡ ποιήσουσα, τὸ ποιήσων.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

contracto.

Sing. ποιέομαι, ποιῶ, ποιέται. ποιέομαι, ποιῶ, ποιέται.

Dual. ποιέομεθον, ποιέεσθον, ποιέεσθον. ποιέομεθον, ποιέεσθον,
(ποιέεσθον.

Plur. ποιέομεθα, ποιέεσθε, ποιέονται. ποιέομεθα, ποιέεσθε,
(ποιέονται.

Imperfecto.

Sing. ἐποιέομην, ἐποιέεις, ἐποιέετο. ἐποιέομην, ἐποιέεις, ἐποιέετο.

Dual. ἐποιέομεθον, ἐποιέεσθον, ἐποιέεσθον. ἐποιέομεθον, ἐποιέεσθον, ἐ-
πέεσθον. (ποιέεσθον.

Plur. ἐποιέομεθα, ἐποιέεσθε, ἐποιέοντο. ἐποιέομεθα, ἐποιέεσθε,
(ἐποιέοντο.

Perfecto.

Sing. πεποιήμαι, πεποιήσασα, πεποιήται.

Dual. πεποιήμεθον, πεποιήσθον, πεποιήσθον.

Plur. πεποιήμεθα, πεποιήσθε, πεποιήντο.

Plus-

Plusquam perfecto.

Sing. ἐπεποιήμην, ἐπεποίησο, ἐπεποίησῃ.

Paulo post Futuro.

Sing. πεποιήσομαι, πεποιήσῃ, πεποιήσεται.

Aoristo primero.

Sing. ἐποίηθην, ἐποίηθης, ἐποίηθη.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ἐποίησάμην, ἐποίησα, ἐποίησατ.

Futuro primero.

Sing. ποιήσομαι, ποιήσῃ, ποιήσεται.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. ποιήσομαι, ποιήσῃ, ποιήσεται.

Imperativos.

Presente, e Imperfecto.

Sing. ποίεε, ποίεεσθω.

Dual. ποίεεσθον, ποίεεσθων.

Plur. ποίεεσθε, ποίεεσθωσαν.

contracto.

ποιῶ, ποιέεσθε.

ποιέεσθον, ποιέεσθων.

ποιέεσθε, ποιέεσθωσαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. πεποίησο, πεποίηθα.

Aoristo primero. ποιήθητι, ποιήθητω.

Aoristo primero de Voz Media. ποιήσασαι, ποιήσασθε.

Genit. τῆς πεποιητότης, τῆς πεποιήσεως, τῆς πεποιητότητος.

Aoristo primero.

Sing. ὁ ποιήσας, ἡ ποιήσασα, τὸ ποιήσας.

Futuro primero.

Sing. ὁ ποιήσων, ἡ ποιήσουσα, τὸ ποιήσων.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

contracto.

Sing. ποιέομαι, ποιῶ, ποιέται. ποιέμεθα, ποιῶντες, ποιέονται.

Dual. ποιέομεθον, ποιέεσθον, ποιέεσθον. ποιέμεσθον, ποιείσθον,
(ποιείσθον.

Plur. ποιέομεθα, ποιέεσθε, ποιέονται. ποιέμεθα, ποιείσθε,
(ποιέονται.

Imperfecto.

Sing. ἐποιέομην, ἐποιέεις, ἐποιέετο. ἐποιέομην, ἐποιῶ, ἐποιείτο.

Dual. ἐποιέομεθον, ἐποιέεσθον, ἐποι- ἐποιέεσθον, ἐποιείσθον, ἐ-
είσθον. (ἐποιείσθον.

Plur. ἐποιέομεθα, ἐποιέεσθε, ἐποιέοντο. ἐποιέομεθα, ἐποιείσθε,
(ἐποιέοντο.

Perfecto.

Sing. πεποιήμαι, πεποιήσαι, πεποιήται.

Dual. πεποιήμεθον, πεποιήσθον, πεποιήσθον.

Plur. πεποιήμεθα, πεποιήσθε, πεποιήνται.

Plus-

*Plusquam perfecto.**Sing.* ἐπεποίημην, ἐπεποίησο, ἐπεποίηθῃ.*Paulo post Futuro.**Sing.* πεποίησομαι, πεποίησῃ, πεποιήσεται.*Aoristo primero.**Sing.* ἐποίηθην, ἐποίηθης, ἐποίηθη.*Aoristo primero de Voz Media.**Sing.* ἐποίησάμην, ἐποίησα, ἐποίησασθῆ.*Futuro primero.**Sing.* ποιήσομαι, ποιήσῃς, ποιήσεται.*Futuro primero de Voz Media.**Sing.* ποιήσομαι, ποιήσῃ, ποιήσεται.*Imperativos.**Presente, é Imperfecto.**contracto.**Sing.* ποιέε, ποιέεσθῶ.

ποιέε, ποιέεσθῶ.

Dual. ποιέεσθον, ποιέεσθων.

ποιέεσθον, ποιέεσθων.

Plur. ποιέεσθε, ποιέεσθῶσα.

ποιέεσθε, ποιέεσθῶσα.

Perfecto, y Plusquam perfecto. πεποίησο, πεποίηθῃ.*Aoristo primero.* ποιήθητι, ποιήθητω.*Aoristo primero de Voz Media.* ποιήσασθαι, ποιήσασθῶ.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. ποιῶμαι, ποιῶσθε, ποιοῦντο. ποιῶμι, ποιῶτε, ποιοῦντε.

Dual. ποιούμεθον, ποιούσθον, ποιοῦνθον. ποιούμεθα, ποιούσθε, ποιοῦνθε.
(οἶσθον.)

Plur. ποιούμεθα, ποιούσθε, ποιοῦντε. ποιούμεθα, ποιούσθε, ποιοῦντε.
(ποιοῦντε.)

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. πεποιήμην, πεποιήσο, πεποιήσθε.

Dual. πεποιήμεθον, πεποιήσθον, πεποιήσθον.

Plur. πεποιήμεθα, πεποιήσθε, πεποιήσθε.

Paulo post Futuro.

Sing. πεποιήσομαι, πεποιήσῃς, πεποιήσῃτο.

Aoristo primero.

Sing. ποιήσαν, ποιήσῃς, ποιήσῃν.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ποιήσασμαι, ποιήσῃς, ποιήσῃς.

Futuro primero.

Sing. ποιήσομαι, ποιήσῃς, ποιήσῃς.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. ποιήσομαι, ποιήσῃς, ποιήσῃς.

Subjuntivo

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. ποιῶμαι, ποιῶ, ποιέται· ποιῶμαι, ποιῶ, ποιῆται.

Dual. ποιῶμεθον, ἐσθον, ἐσθον· ποιῶμεθον, ποιῆσθον, ποι-
(ῆσθον.Plur. ποιῶμεθα, ποιέσθε, ποιέων· ποιῶμεθα, ποιῆσθε, ποι-
(ῶνται.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. πεποιῶμαι, πεποιῶ, πεποιῆται.

Dual. πεποιῶμεθον, πεποιῆσθον, πεποιῆσθον.

Plur. πεποιῶμεθα, πεποιῆσθε, πεποιῶνται.

Aoristo primero.

Sing. ποιῆῶ, ποιῆῆς, ποιῆῆ.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ποιήσωμαι, ποιήσῃ, ποιήσῃται.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. ποιέεσθαι·

ποιέεσθαι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. πεποιῆσθαι.

Paulo post Futuro. πεποιῆσεσθαι.

Aoristo primero. ποιῆῆναι.

Aoristo primero de Voz Media. ποιήσεσθαι.

Futuro primero. ποιῆῆσεσθαι.

Futuro primero de Voz Media. ποιήσεσθαι.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ ποιούμενος, ἡ ποιομένη, τὸ ποιούμενον.

Genit. τοῦ ποιούμενου, τῆς ποιομένης, τοῦ ποιούμενου.

Contractos. ὁ ποιόμενος, ἡ ποιομένη, τὸ ποιόμενον.
 τοῦ ποιόμενου, τῆς ποιομένης, τοῦ ποιόμενου.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ πεποιμένος, ἡ πεποιμένη, τὸ πεποιμένον.

Paulo post Futuro.

Sing. ὁ πεποισόμενος, ἡ πεποισομένη, τὸ πεποισόμενον.

Aoristo primero.

Sing. ὁ ποιητής, ἡ ποιητῖσα, τὸ ποιητὴν· τοῦ ποιητῆτος.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ὁ ποιησάμενος, ἡ ποιησαμένη, τὸ ποιησάμενον.

Futuro primero.

Sing. ὁ ποιηησόμενος, ἡ ποιηησομένη, τὸ ποιηησόμενον.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. ὁ ποιησόμενος, ἡ ποιησομένη, τὸ ποιησόμενον.

Advierte, que los verbos circunflexos, despues de hecha la contraccion, si la *ω* final es precedida de vocal, carecen de Aoristo segundo, Futuro segundo, y Pretérito medio, como ποιῶ, ποιῶ, y otros semejantes; pero si la *ω* final es precedida de consonante, tienen los tres tiempos: v. gr. φιλέω, φιλεῶ, amar:

amar : Aoristo segundo ἔφιλον, Futuro segundo φιλήσῃ, Pretérito medio πέφιλα. De esta regla se exceptúan los verbos disílabos, que no contraen en la primera persona del singular, primera, y tercera del plural, y carecen de los tiempos arriba dichos, excepto χέω, que tiene el Aoristo segundo ἔχευον: los verbos disílabos hacen el Futuro primero en εύσω: v. gr. χέω, *derramar*: Futuro χεύσω· ρέω, *decir*: ρεύσω· πνέω, *respirar*: πνέωσω· πλέω, *navegar*: πλεύσω· excepto δέω, *atar*: Futuro δήσω.

Segunda Conjugacion de los Contractos.

LA segunda Conjugacion es de los verbos acabados en *αω*, los cuales hacen el Futuro en *ασω*, y el Pretérito en *ηκα*; pero quando preceden al *αω* las vocales *ε*, y *ι*, y las consonantes *λ*, y *ρ*, hacen el Pretérito en *ακα*, como *κοπιάω*, *trabajar*: Futuro κοπιάσω, Pretérito κεικοπίακα· γελάω, *reir*: γελάσω, γεγέλακα· δρᾶω, *hacer*: δρᾶσω· δικάω, *juzgar*: δικάσω, *buscar*: πᾶω, *poseer*: σπάω, *arrancar*, y otros semejantes; pero κάω, *quemar*, y κλάω, *quebrar*, hacen el Futuro en *αωω*, como καύσω, κλαύσω.

Otros terminan el Futuro en *ασω*, y *νω*, como *περάω*, *pasar*, ó *transitar*: περάσω, y *περήσω*, &c. En los verbos de esta Conjugacion se encuentran el Aoristo segundo, Futuro segundo, y Pretérito medio, quando el tema del Presente contraído no acaba en *ω* puro: v. gr. *τιμάω*, contrae *τιμῶ*, *honrar*: Aoristo segundo ἔτιμον· Futuro segundo τιμῶ· Pretérito medio τέτιμα; pero estos tres tiempos no se encuentran en los verbos disílabos, aunque el *ω* final sea puro, des-

pues

pues de hecha la contracción, fuera de *παῦ*, *παῶ*, Aoristo segundo *ἔσπον*, &c.

Los Aticos contraen el *αις* en *ῆς*, *αι* en *ῆ*, el *αιν* en *ῆν* en los quatro tiempos siguientes, *ζᾶω*, *ζᾶ*, *vivir*: *ζῆς*, *ζῆ*, *ζῆν*. *πεινάω*, *πεινά*, *tener hambre*: *πεινῆς*, *πεινῆ*, *πεινῆν*. *διψᾶω*, *διψᾶ*, *tener sed*: *διψῆς*, *διψῆ*, *διψῆν*. *χρῶμαι*, *χρῆ*, *χρῆται*, *usar*: los Dóricos usan la misma contracción en todos los tiempos: los Eolicos vuelven el Infinitivo *ᾶν* en *ᾶς*: los Jónicos anteponen *ε* al *ω* en la contracción.

Si despues de *a* se sigue *o*, ú *ω*, se contrae en *u*.

Si despues de *a* se sigue vocal, ó diphtongo, se contrae en *a*, excepto que sea diphtongo *oi*, *υ*, que entonces se contrae en *ω*: si el verbo tiene *i*, se pone debaxo así, *φ*, *ω*: si *υ* se omite.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente. *βοᾶω*, *clamar*.

	contracto.
<i>Sing.</i> <i>βοᾶῶ</i> , <i>βοᾶεις</i> , <i>βοᾶει</i> ·	<i>βοᾶ</i> , <i>βοᾶς</i> , <i>βοᾶ</i> .
<i>Dual.</i> <i>βοᾶέτων</i> , <i>βοᾶέτων</i> ·	<i>βοᾶτων</i> , <i>βοᾶτων</i> .
<i>Plur.</i> <i>βοᾶόμεν</i> , <i>βοᾶετε</i> , <i>βοᾶσι</i> ·	<i>βοᾶμεν</i> , <i>βοᾶτε</i> , <i>βοᾶσι</i> .

Imperfecto.

<i>Sing.</i> <i>ἔβοᾶον</i> , <i>ἔβοᾶες</i> , <i>ἔβοᾶει</i> ·	<i>ἔβοᾶον</i> , <i>ἔβοᾶες</i> , <i>ἔβοᾶει</i> .
<i>Dual.</i> <i>ἔβοᾶέτων</i> , <i>ἔβοᾶέτων</i> ·	<i>ἔβοᾶτων</i> , <i>ἔβοᾶτων</i> .
<i>Plur.</i> <i>ἔβοᾶόμεν</i> , <i>ἔβοᾶετε</i> , <i>ἔβοᾶον</i> ·	<i>ἔβοᾶμεν</i> , <i>ἔβοᾶτε</i> , <i>ἔβοᾶον</i> .

Per-

Perfecto.

Sing. βελόνκα, βελόνκας, βελόνκε, como τίτυφα.

Plusquam perfecto.

Sing. ἐβελόνκειν, ἐβελόνκεις, ἐβελόνκει, habia clamado.

Aoristo primero.

Sing. ἐβόνησα, ἐβόνησας, ἐβόνησε. Dual. ἐβόνησατον, ἐβόνησατε.

Futuro primero.

Sing. βήσω, βήσεις, βήσει. Dual. βήσετον, βήσετε.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. βόαε, βοάετο • βόα, βοάτο, clama tu, clame aquel.

Dual. βοάετον, βοάεταν • βοάτον, βοάταν.

Plur. βοάετε, βοάετασας • βοάτε, βοάτασας.

Perfecto, y Plusquam perfecto. βελόνκα, βελονκίετα.

Aoristo primero. βόνσον, βονσάτα.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

ἔθε en todos los tiempos.

contracto.

Sing. βοάοιμι, βοάοις, βοάοι • βοάοιμι, βοάοις, βοάοι.

Dual. βοάοιτον, βοάοιτίω • βοάοιτον, βοάοιτίω.

Plur. βοάοιμεν, βοάοιτε, βοάοισι • βοάοιμεν, βοάοιτε, βοάοισι.

Q

Atic.

contracto.

Atic. βοῶμαι, βοῶνς, βοῶν· βοῶντων, ᾠήτην· βοῶντων
 (βοῶντε, βοῶσθε.)

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. βεβῶκα, βεβῶκας, βεβῶκα. Dual. βεβῶκατον.

Aoristo primero.

Sing. βῶκα, βῶκας, βῶκα. Dual. βῶκατον, βῶκατην.

Aoristo Eolico.

Sing. βῶσεα, βῶσεας, βῶσεα. Dual. βῶσεατον, βῶ-
 σεατην.

Futuro primero.

Sing. βῶσομαι, βῶσοις, βῶσοι. Dual. βῶσοιτον, βῶσοιτην.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing.	ἔδν βοῶω, βοῶως, βοῶω·	βοῶ, βοῶς, βοῶ.
Dual.	βοῶωντων, βοῶωντων·	βοῶωντων, βοῶωντων.
Plur.	βοῶωμεν, βοῶωτε, βοῶωσι·	βοῶωμεν, βοῶωτε, βοῶωσι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. βεβῶκα, βεβῶκας, βεβῶκα.

Aoristo primero.

Sing. βῶκα, βῶκας, βῶκα.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. βοᾶν· contrae βοᾶν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. βελονχέναι.

Aoristo primero. βοῆσαι.

Futuro primero. βόησειν.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

<p>Sing. ὁ βοῶν, ἡ βοῶσα, τὸ βοῶν· τῷ βοῶντι, τῆ βοῶσσι, τῷ βοῶντι·</p>	<p>contracto. ὁ βοῶν, ἡ βοῶ- (σα, τὸ βοῶν· βοῶντι, βοῶ- (σις, βοῶντι.</p>
---	---

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ βελονχὸς, ἡ βελονχίς, τὸ βελονχός.

Aoristo primero.

Sing. ὁ βοήσας, ἡ βοήσασα, τὸ βοήσας.

Futuro primero.

Sing. ὁ βοήσων, ἡ βοήσασα, τὸ βοήσων.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

<p>Sing. βοῶμαι, βοᾶ, βοάται·</p>	<p>contracto. βοῶμαι, βοᾶ, βοάται.</p>
<p>Q 2</p>	<p>Dual.</p>

contracto.

Dual. βοάμετον, βοάσθον, άεσθον· βοάμετον, άσθον, άσθον.
Plur. βοάμεθα; βοάσθε; βοάων· βοάμεθα, βοάσθε, βοάων.)

Imperfecto.

Sing. έβοάμην, έβοάσθην, έβοάσθον· έβοάμην, έβοάσθην, έβοάσθον.
Dual. έβοάμετον, έβοάσσετον, έβοάσσετον· έβοάμετον, έβοάσσετον, έβοάσσετον.
Plur. έβοάμεθα, έβοάσατε, έβοάσαντο· έβοάμεθα, έβοάσατε, έβοάσαντο.

Preterito perfecto.

Sing. βεβόνημαι, βεβόνησαι, βεβόνηται. *Dual.* βεβόνημετον.

Plusquam perfecto.

Sing. έβεβόνημην, έβεβόνησθην, έβεβόνησθον.

Paulo post Futuro.

Sing. βεβόησομαι, βεβόησθην, βεβόησεται.

Aoristo primero.

Sing. έβόηθην, έβόησθην, έβόησθον.

Aoristo Medio primero.

Sing. έβοήσάμην, έβοήσασθην, έβοήσασθον.

Futuro primero.

Sing. βοήσομαι, βοήσθην, βοήσεται.

Futuro Medio primero.

Sing. βοήσομαι, βοήσθην, βοήσεται.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

	contracto.
<i>Sing.</i> βοάε, βοάεδα.	βοᾶ, βοάδα.
<i>Dual.</i> βοάεδον, βοάεθων.	βοᾶσθον, βοάσθων.
<i>Plur.</i> βοάεσθε, βοάεσθασα.	βοᾶσθε, βοάσθασα.
<i>Perfecto, y Plusquam perfecto.</i>	βεβόησα, βεβόησα.
<i>Aoristo primero.</i>	βοήητι, βοήητι.
<i>Aoristo primero de Voz Media.</i>	βόησαι, βοήσάδα.

Optativo.

Presente. éiθε en todos los tiempos.

<i>Sing.</i> βοαοίμην, βοάοιο, βοάοιτο.	βοῶμην, βοῶ, βοῶτε.
<i>Dual.</i> βοαοίμεθον, άοισθον, άοισθῶ.	βοῶμεθον, ῶσθον, ῶσθῶ.
<i>Plur.</i> βοαοίμεθα, βοάοισθε, βοάοιητε.	βοῶμεθα, βοῶσθε, βοῶητε.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

<i>Sing.</i> βεβοήμην, βεβοήο, βεβοήητε.	<i>Dual.</i> βεβοήμεθον, ῆσθον, ῆσθῶ.
<i>Plur.</i> βεβοήμεθα, βεβοήσθε, βεβοήητε.	

Paulo post Futuro.

Sing. βεβουσοίμην, βεβοήσοιο, βεβοήσοιτο.

Aoristo primero.

Sing. βοητέην, βοητέης, βοητέην.

Aoristo Medio primero.

Sing. βοησάμην, βοήσαιο, βοήσαητε.

Futuro primero.

Sing. βοηθήσομαι, βοηθήσοιο, βοηθήσοιτε.

Futuro primero Medio.

Sing. βοησοίμην, βοησοιο, βοησοιτο.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

		contracto.
Sing. ἐὰν βοάωμαι, βοάη, βοάνται·		βοῶμαι, βοᾶ, βοᾶται.
Dual. βοᾶόμενον, ἀνοσθον, ἀνοσθον·		βοᾶόμενον, βοᾶσθον, (βοᾶσθον.
Plur. βοᾶόμεθα, βοᾶσθε, βοᾶνται·		βοᾶόμεθα, βοᾶσθε, βο- (ᾶνται.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ἐὰν βελοῶμαι, βελοῶ, βελοῶται.
 Dual. βελοῶμενον, βελοῶσθον, βελοῶσθον.
 Plur. βελοῶμεθα, βελοῶσθε, βελοῶνται.

Aoristo primero.

Sing. ἐὰν βοηθῶ, βοηθῆς, βοηθῆ. Dual. βοηθῆτον.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ἐὰν βοησωμαι, βοηση, βοησηται.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. βοᾶσθαι, contrae βοᾶσθαι.
 Perfecto, y Plusquam perfecto. βελοῦσθαι.
 Paulo post Futuro. βελοῦσθαι.

Aoristo primero. βοηθήσαι.

Aoristo primero de Voz Media. βοήσασθαι.

Futuro primero. βοηθήσεσθαι.

Futuro primero Medio. βοήσασθαι.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. ὁ βοαομένῳ, ἡ βοαομένη, τὸ βοαόμενον. ὁ βοώμενῳ,
(βοαμένη, τὸ βοώμενον.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ βεβοημένῳ, ἡ βεβοημένη, τὸ βεβοημένον.

Paulo post Futuro.

Sing. ὁ βεβοησόμενῳ, ἡ βεβοησομένη, τὸ βεβοησόμενον.

Aoristo primero.

Sing. ὁ βοηθεῖς, ἡ βοηθεῖσα, τὸ βοηθεῖν.

Aoristo primero Medio.

Sing. ὁ βοησάμενῳ, ἡ βοησαμένη, τὸ βοησάμενον.

Futuro primero.

Sing. ὁ βοηθησόμενῳ, ἡ βοηθησομένη, τὸ βοηθησόμενον.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. ὁ βοησόμενῳ, ἡ βοησομένη, τὸ βοησόμενον.

Tercera Conjugacion de los verbos *Circunflexos*.

CONTRACCIONES.

SI despues de *o* se sigue *ω*, *ó* *η*, la contraccion se hace en *ω*: si despues de *o* se sigue *ε*, *ο*, *υ*, la contraccion se hace en *υ*: si despues de *o* se sigue alguna vocal, *ó* diphtongo, la contraccion se hace en *οι*; fuera del Infinitivo que se contrae en *υι*.

Advierte, que los verbos de esta Conjugacion hacen el Futuro primero en *ωσω*, excepto *ἀρώ*, Futuro *ἀρώσω* · *ὀρώω*, *ὀρώσω* · *ἐρώω*, *ἐρώσω* · *ἀνώω*, *ἀνώσω* · *βώω*, *βώσω*, y otros verbos semejantes.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente. *λευσάω*, *dorar*.

contracto.

<i>Sing.</i> <i>λευσάω</i> , <i>λευσάεις</i> , <i>λευσάει</i> ·	<i>λευσᾶ</i> , <i>λευσῶις</i> , <i>λευσῶι</i> .
<i>Dual.</i> <i>λευσάετον</i> , <i>λευσάετον</i> ·	<i>λευσᾶτον</i> , <i>λευσᾶτον</i> .
<i>Plur.</i> <i>λευσάομεν</i> , <i>λευσάετε</i> , <i>λευσάοσι</i> ·	<i>λευσᾶμεν</i> , <i>λευσᾶτε</i> , <i>λευσᾶσι</i> .

Imperfecto.

<i>Sing.</i> <i>ἐχρῶσον</i> , <i>ἐχρῶσοες</i> , <i>ἐχρῶσοε</i> ·	<i>ἐχρῶσεν</i> , <i>ἐχρῶσεες</i> , <i>ἐχρῶσε</i> .
<i>Dual.</i> <i>ἐχρῶσέτον</i> , <i>ἐχρῶσέτιω</i> ·	<i>ἐχρῶσεντον</i> , <i>ἐχρῶσέντιω</i> .
<i>Plur.</i> <i>ἐχρῶσομεν</i> , <i>ἐχρῶσάτε</i> , <i>ἐχρῶσοοσι</i> ·	<i>ἐχρῶσμεν</i> , <i>ἐχρῶσατε</i> , <i>ἐχρῶσοσιν</i> .

Per-

Perfecto.

Sing. κερύστωα, κερύστωας, κερύστωα.

Plusquam perfecto.

Sing. ἐκεχρυσάκει, ἐκεχρυσάκεις, ἐκεχρυσάκει.

Aoristo primero.

Sing. ἐχρύσωα, ἐχρύσωας, ἐχρύσωα, doré, doraste, doró.

Futuro primero.

Sing. χρυσάσωα, χρυσάσεις, χρυσάσει, doraré, dorarás, dorará.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

		contracto.
Sing. χρύστωε, χρυσάετα·		χρυσά, χρυσάτω, <i>dora tu,</i> <i>dore aquel.</i>
Dual. χρυσάετον, χρυσάετων·		χρυσάτων, χρυσάτων.
Plur. χρυσάετε, χρυσάετασα·		χρυσάτε, χρυσάτασα.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. κερύστωα, κερυσάετα, doraste, ó habias dorado tu, &c.

Aoristo primero. χρύσωα, χρυσάτω.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. χρυσάοιμι, χρυσάοις, χρυσάοι· χρυσάοιμι, χρυσάοις,
(χρυσάοι.)
Dual.

contracto.

Dual. χρυσόοιτον, χρυσοίτιω. χρυσοῖτον, χρυσοίτιω.
Plur. χρυσοῖμεν, χρυσοῖτε, χρυ- χρυσοῖμεν, χρυσοῖτε,
 σοῖεν. (χρυσοῖεν.)

*Perfecto, y Plusquam perfecto.**Sing.* κεχρυσάοιμι, κεχρυσάοις, κεχρυσάοιαι.*Aoristo primero.**Sing.* χρυσάοαμι, χρυσάοαις, χρυσάοαι.*Aoristo Eolico.**Sing.* χρυσάοαία, χρυσάοαίας, χρυσάοαίαι.*Futuro primero.**Sing.* χρυσάοοιμι, χρυσάοοις, χρυσάοοι.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. ἔαν χρυσάω, χρυσάης, χρυ- ἔαν χρυσᾶ, χρυσοῖς,
 σή. (χρυσοῖ.)

Dual. χρυσάοητον, χρυσάοητε. χρυσάωτον, χρυσάωτε.

Plur. χρυσάωμεν, χρυσάοητε, χρυ- χρυσάωμεν, χρυσάωτε,
 σάοσι. (χρυσάωσι.)

*Perfecto, y Plusquam perfecto.**Sing.* ἔαν, κεχρυσάοω, κεχρυσάοης, κεχρυσάοη.*Aoristo primero.**Sing.* ἔαν χρυσάωω, χρυσάωης, χρυσάωη.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. χρυσάειν, contrae χρυσᾶν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. κεχρυσάκιαι.

Aoristo primero. χρυσάσαι.

Futuro primero. χρυσάσει.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. ὁ χρυσάων, ἡ χρυσάουσα, τὸ χρυσᾶν, ἡ χρυσάουσα,
χρυσάου. (τὸ χρυσᾶν.)
 τῷ χρυσάοντι, ἡ χρυσάουσης, τῷ χρυσᾶντι, χρυσάουσης.
χρυσάοντι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ κεχρυσάκιος, ἡ κεχρυσάκιη, τὸ κεχρυσάκιος.

Aoristo primero.

Sing. ὁ χρυσάσας, ἡ χρυσάσασα, τὸ χρυσάσαι.

Futuro primero.

Sing. ὁ χρυσάσων, ἡ χρυσάουσα, τὸ χρυσάσων.

τῷ χρυσάσοντι, τῆς χρυσάουσης, τῷ χρυσάσοντι.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. χρυσάομαι, χρυσᾶ, χρυσάεται. χρυσᾶμαι, χρυσοῖ,
(χρυσᾶται.)

R 2

Dual.

contracto.

Dual. χρυσόμεθον, χρυσόεδον, σόεδον. χρυσάμεθον, χρυσάμεθον, ἔσθον.
Plur. χρυσόμεθα, σόεσθε, σόνται. χρυσόμεθα, χρυσόμεθα, ἔσθαι.

Imperfecto.

Sing. ἔχρυσόμην, ἔχρυσός, ἔχρυσόμην, ἔχρυσόμην, ἔχρυσόμην, ἔχρυσόμην.
Dual. ἔχρυσόμεθα, σόεδον, σόεδω. ἔχρυσάμεθον, ἔχρυσάμεθον, ἔσθω.
Plur. ἔχρυσόμεθα, σόεδε, σόντο. ἔχρυσάμεθα, ἔχρυσάμεθα, ἔσθε, ἔχρυσάμεθα.

*Perfecto.**Sing.* κεχρύσασμαι, κεχρύσασαι, κεχρύσασται.*Plusquam perfecto.**Sing.* ἐκεχρύσάμην, ἐκεχρύσασαι, ἐκεχρύσασται.*Paulo post Futuro.**Sing.* κεχρυσάσομαι, κεχρυσάσῃ, κεχρυσάσεται.*Aoristo primero.**Sing.* ἐχρυσάθην, ἐχρυσάθη, ἐχρυσάθη.*Aoristo primero de Voz Media.**Sing.* ἐχρυσάσάμην, ἐχρυσάσασαι, ἐχρυσάσασται.*Futuro primero.**Sing.* χρυσωθήσομαι, χρυσωθήσῃ, χρυσωθήσεται.

Fu-

Futuro primero de Voz Media.

Sing. χρυσάσομαι, χρυσάσῃ, χρυσάσεται.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

contracto.

Sing. χρυσάσῃς, χρυσάσῃδω·

χρυσῶ, χρυσάσῃδω.

Dual. χρυσάσῃσθον, χρυσάσῃσθων·

χρυσῶσθον, χρυσάσῃσθων.

Plur. χρυσάσῃθε, χρυσάσῃσθεσαν·

χρυσῶσθε, χρυσάσῃσθε-
(σαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. κεχρυσάσασα, κεχρυσάσασθα.

Aoristo primero. χρυσάσῃτητι, χρυσάσῃτητα.

Aoristo Medio. χρυσάσασα, χρυσάσασαδω. *Dual.* χρυσάσασῃσθον, χρυσάσασῃσθων. *Plur.* χρυσάσασθε, χρυσάσασθεσαν.

Optativo Pasivo.

Presente, é Imperfecto. εἴθε.

contracto.

Sing. χρυσοίμην, χρυσοίσο, χρυσοίσοιτο·

χρυσοίμην, χρυσοίσο, (χρυσοίτο.

Dual. χρυσοίμῃσθον, χρυσοίσῃσθον, χρυσοίμῃσθων, χρυσοίσῃσθων·

χρυσοίμῃσθον, οἷσθον, (οἷσθην.

Plur. χρυσοίμῃθε, σοίσητε, σοίσητο·

χρυσοίμῃθε, οἷσθε, (οἷντο.

Pretérito perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. κεχρυσάμην, κεχρυσάω, κεχρυσάωτο.

Dual. κεχρυσάμῃσθον, κεχρυσάωσθον, κεχρυσάωσθων.

Plur. κεχρυσάμῃθε, κεχρυσάωσθε, κεχρυσάωσθε.

Pau-

Paulo post Futuro.

Sing. κεχρυσωσοίμην , κεχρυσώσοιο , κεχρυσώσοιτο.

Aoristo primero.

Sing. χρυσωθήην , χρυσωθήεις , χρυσωθήειν.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. χρυσωσάμην , χρυσώσαο , χρυσώσατο.

Futuro primero.

Sing. χρυσωθήσοίμην , χρυσώθήσοιο , χρυσωθήσοιτο.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. χρυσωσοίμην , χρυσώσοιο , χρυσώσοιτο.

Subjuntivo.

Presente , é Imperfecto.

ἐάν en todos los tiempos.

contracto.

Sing.	Χρυσῶμαι , χρυσῶν ; χρυσῶν- ται .	Χρυσῶμαι , χρυσοῖ , (Χρυσῶται .
Dual.	Χρυσῶμεθον , σῶσθον , σῶσ- θον .	Χρυσῶμεθον , ᾧσθον , (ᾧσθον .
Plur.	Χρυσῶμεθα , σῶσθε , σῶν .	Χρυσῶμεθα , ᾧσθε , (ᾧνται .

Perfecto , y Plusquam perfecto.

Sing. κεχρυσῶμαι , κεχρυσῶ , κεχρυσῶσαι , y κεχρυσῆ , σῆ .

Dual. κεχρυσῶμεθον , κεχρυσῶσθον , y κεχρυσῆσθον , κεχρυσῆσθον .

Plur.

Plur. κεχρυσάμεθα , κεχρυσήσθε , ὑ ᾶσθε , κεχρυσῶνται.

Aoristo primero.

Sing. χρυσῶθῶ , χρυσῶθῆς , χρυσῶθῆ. Dual. χρυσῶθῆτον.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. χρυσώσωμαι , χρυσώσῃ , χρυσώσῃται. Dual. χρυσωσάμεθον , χρυσώσασθον , χρυσώσασθον , χρυσωσάμεθα.

Infinitivos.

Presente , é Imperfecto. χρυσοῦσθαι , contrae χρυσῶσθαι.

Perfecto , ὡ Plusquam perfecto. κεχρυσῶσθαι.

Paulo post Futuro. κεχρυσώσεσθαι.

Aoristo primero. χρυσῶθῆναι.

Aoristo primero Medio. χρυσώσασθαι.

Futuro primero. χρυσῶθήσεσθαι.

Futuro primero de Voz Media. χρυσώσεσθαι.

Participios.

Presente , é Imperfecto.

Sing. ὁ χρυσοῦμενος , ἡ χρυσομένη , τὸ χρυσοῦμενον.

Contractos. Sing. ὁ χρυσόμενος , ἡ χρυσμένη , τὸ χρυσόμενον.

Genit. τῷ χρυσομένῳ , σαμένῳ , τῆς χρυσομένης , σαμένης , &c.

Perfecto , ὡ Plusquam perfecto.

Sing. ὁ κεχρυσάμενος , ἡ κεχρυσάμενη , τὸ κεχρυσάμενον.

Paulo post Futuro.

Sing. ὁ κεχρυσασόμενος, ἡ κεχρυσασομένη, τὸ κεχρυσασόμενον.

Aoristo primero.

Sing. ὁ χρυσωθείς, ἡ χρυσωθείσα, τὸ χρυσωθείς.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ὁ χρυσασάμενος, ἡ χρυσασαμένη, τὸ χρυσασάμενον.

Futuro primero.

Sing. ὁ χρυσωθησόμενος, ἡ χρυσωθησομένη, τὸ χρυσωθησόμενον.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. ὁ χρυσασόμενος, ἡ χρυσασομένη, τὸ χρυσασόμενον.

CAPITULO VII.

De los verbos acabados en μ.

DE estas quatro terminaciones *ω*, *αω*, *οω*, *υω*, de la sexta Conjugacion de los verbos barytonos, se forman quatro Conjugaciones de verbos acabados en *μ*; los quales tienen por característica las siguientes vocales, *ε* de la primera Conjugacion, *α* de la segunda, *ο* de la tercera, *υ* de la quarta.

El modo de formar estas Conjugaciones es, mudando la *ω* final en *μ*, y la característica breve se mu-

muda en larga : v. gr. ϵ , α , se mudan en η : \circ en ω : υ breve en υ larga : anteponiendo la reduplicacion; la qual es de dos modos : una propia , que es la primera consonante del tema : v. gr. $\delta\acute{\omicron}\omega$, *dar* : reduplico la primera consonante $\delta\acute{\omicron}\delta\omega\mu\iota$; pero si el verbo principia con consonante aspirada , se antepone en la reduplicacion la tenue correspondiente : v. gr. $\theta\acute{\iota}\omega$, *poner*, $\tau\acute{\iota}\theta\eta\mu\iota$: si el verbo principia con π , en la reduplicacion se añade μ : v. gr. $\pi\lambda\acute{\iota}\omega$, *llenar* : reduplico $\pi\acute{\iota}\mu\pi\lambda\eta\mu\iota$.

La reduplicacion impropia es, quando el verbo principia con vocal, ó τ , se añade ι : v. gr. $\acute{\epsilon}\omega$, *enviar*, reduplico $\acute{\iota}\eta\mu\iota$: $\tau\acute{\alpha}\omega$, *estar*, $\acute{\iota}\tau\eta\mu\iota$: la reduplicacion, así propia, como impropia, solamente se halla en las tres primeras Conjugaciones, y en el Presente, Pretérito Imperfecto, y Participios de todos los modos.

En muchos verbos no se encuentra reduplicacion, como $\phi\eta\mu\iota$, *decir* : $\acute{\alpha}\lambda\omega\mu\iota$, *coger* : $\gamma\acute{\nu}\omega\mu\iota$, *conocer* : $\sigma\beta\acute{\eta}\mu\iota$, *apagar*, &c.

Los verbos en $\mu\iota$ carecen de Futuro segundo, Pretérito perfecto Medio, y Aoristo segundo Pasivo; pero tienen Aoristo segundo Pasivo, y Activo, esto es de Voz Media. Advierte, que algunos tiempos de estos verbos siguen las reglas de los barytonos.

La quarta Conjugacion de los verbos en $\mu\iota$, sale de la sexta Conjugacion de los barytonos, acabados en $\omega\omega$; y no tiene reduplicacion en los tiempos, como tienen las tres antecedentes, solamente la ω final se muda en $\mu\iota$; pero si los verbos son disylabos, como de $\kappa\acute{\upsilon}\omega$, *raer*, sale $\kappa\acute{\upsilon}\mu\iota$, tienen Futuro, y Aoristo segundo: si son trisylabos,

bos, solo tienen Presente, é Imperfecto, y carecen de modo Optativo, y Subjuntivo: ahora para evitar confusion á los principiantes, pondré las quatro Conjugaciones con toda distincion.

Primera Conjugacion de los verbos acabados en μι.

Πρώτη συζυγία τῶν ῥημάτων ληγόντων ἐς μι.

πῆα, πῶ, τίθημι, poner.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

Sing. τίθημι, pongo: τίθης, pones: τίθησι, aquel pone.

Dual. τίθετον, vosotros dos poneis: τίθετον, aquellos dos ponen.

Plur. τίθεμεν, τίθετε, τίθεισι, y el Jónico τίθειαι.

Pretérito Imperfecto.

Sing. ἐτίθην, yo ponía: ἐτίθης, ἐτίθη. *Dual.* ἐτίθετον, ἐτίθετίω.

Plur. ἐτίθεμεν, ἐτίθετε, ἐτίθεσαν.

Perfecto.

Sing. τέθεικα, puse: τέθεικας, τέθεικε. *Dual.* τέθεικατον, τεθείκατον.

Plur. τεθείκαμεν, τεθείκατε, τεθείκασι.

Plus-

Plusquam perfecto.

Sing. ἐτεθέικεν, *habia puesto*: ἐτεθέικας, ἐτεθέικει, como ἐτετέφην.

Aoristo primero.

Sing. ἔθηκα, *he puesto*: ἔθηκας, ἔθηκε, por ἔθησα fuera de regla: lo mismo ἔδωκα; ἤκα, ἤνεγκα, y ἔπα: todos estos no guardan la consonante del Futuro.

Aoristo segundo.

Sing. ἔθην, *he puesto*: ἔθης, ἔθη. *Dual.* ἔθετον, ἔθέτιω.

Plur. ἔθεμεν, ἔθετε, ἔθεσαν.

Futuro primero.

Sing. θήσω, *pondré*: θήσεις, θήσει. *Dual.* θήσετε, σετοι.

Plur. θήσομεν, θήσετε, θήσασι.

*Imperativos.**Presente, é Imperfecto.*

Sing. τίθει, τίθτω. *Dual.* τίθετον, τίθέτων. *Plur.* τίθετε, τίθέτωσαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τίθεικε, τίθεικέτω.

Aoristo segundo. θέπ, θέτω; pero mas usados son los Aoristos segundos, como se sigue.

Sing. θές, θέτω. *Dual.* θέτων, θέτων. *Plur.* θέτε, θέτωσαν.

*Optativo.**Presente, é Imperfecto.* εἶθε.

Sing. τιθεῖν, τιθείης, τιθεῖν. *Dual.* τιθείητον, τιθείητιω.

Plur. τιθέντων, τιθέντες, τιθένσαι, καὶ τιθέν.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τεθείκομι, τεθείκοις, τεθείκοι. *Dual.* τεθείκοιτος, κοίτιω.

Plur. τεθείκομεν, τεθείκοιτε, τεθείκοιεν.

Aoristo primero.

Sing. θέην, θέης, θέη. *Dual.* θέήτων, θεήτιω. *Plur.* θέήτων, θέήτω, θέήτωσαν, &c.

Futuro primero.

*Sing.*θήσομι, θήσοις, θήσοι. *Dual.* θήσοιτος, σοίτιω.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἴην τιθῶ, τιθῆς, τιθῆ. *Dual.* τιθῆτων, τιθῆτων.

Plur. τιθῶμεν, τιθῆτε, τιθῶσι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. τεθείκα, τεθείκῃς, τεθείκῃ. *Dual.* τεθείκῃτων.

Aoristo segundo.

Sing. θέω, θῆς, θῆ. *Dual.* θέήτων, θέήτων. *Plur.* θέώμεν, θέήτε, θέώσι.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. τιθέναι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τεθείκέναι.

Aoristo segundo. θέίναι.

Futuro primero. θήσεω.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ τιθεὶς, ἡ τιθεῖσα, τὸ τιθὲν· τῷ πηένθ, τῆς πηένης.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ τεθεικὸς, ἡ τεθεικῆ, τὸ τεθεικὸς· τῷ τεθεικότος.

Aoristo segundo.

Sing. ὁ θείς, ἡ θείσα, τὸ θέν· τῷ θένθ, θένης, &c.

Futuro primero.

Sing. ὁ θήσων, ἡ θήσασα, τὸ θήσων.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

La *n* penúltima se muda en *e*.

Sing. τίθεμαι, soy puesto: τίθεσαι, τίθεται.

Dual. τιθέμεθα, τίθεσθον, τίθεσθον.

Plur. τιθέμεθα, τίθεσθε, τίθενται.

Imperfecto.

Sing. ἐτιθέμην, ἐτίθεσα, ἢ ἐτίθῃ, ἐτίθετο.

Dual. ἐτιθέμεθα, ἐτίθεσθον, ἐτίθεσθον.

Plur. ἐτιθέμεθα, ἐτίθεσθε, ἐτίθεντο.

Perfecto. τέθειμαι, τέθεισαι, τέθειται.

Plusquam perfecto. ἐτεθείμην, ἐτέθεισο, ἐτέθειτο.

Pau-

Paulo post Futuro. τεθέσμαι, τεθήσῃ, τεθέσται.

Aoristo primero. ἐτέθη, ἐτέθης, ἐτέθη.

Aoristo segundo de Voz Media. ἐθέμην, ἔθεο, ἔθευ,
ἔθεο.

Futuro primero. τεθήσομαι, τεθήσῃ, τεθήσεται.

Futuro primero de Voz Media. θήσομαι, θήσῃ, θήσεται.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. τίθεο, καὶ τίθε, τίθέσθω. *Dual.* τίθεσθον, τίθέ-
σθων. *Plur.* τίθεσθε, τίθέσθεσταν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τέθεισο, τεθείσθω.

Aoristo primero. τέθητι, τεθήτω.

Aoristo segundo de Voz Media. θέσο, ἔθε, θέσθω.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. τιθέμην, τίθειο, τίθειτο. *Dual.* τιθέμεθον, τιθεί-
σθων, τιθείσθων. *Plur.* τιθέμεθα, τίθεισθε, τίθειντο.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τεθείμην, τεθείο, τε-
θείτο.

Paulo post Futuro. τεθείσοίμην, τεθείσοιο, τεθείσοιτο.

Aoristo primero.

Sing. τεθείην, τεθείης, τεθείη. *Dual.* τεθείητον, τεθείητων.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. θέιμην, θέιο, θέιτο. *Dual.* θέιμεθον, θέισθων, θέι-
σθων. *Plur.* θέιμεθα, θέισθε, θέιντο.

Futuro primero.

Sing. τεθείσομαι, τεθείσῃς, τεθείσῃτο.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. θήσομαι, θήσῃς, θήσῃτο.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἰν πιδῶμαι, πιδῆ, πιδῆται. *Dual.* πιδώμεθον, πιδῶσθον, τιθῆσθον. *Plur.* τιθώμεθα, τιθῆσθε, τιθῶνται.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. εἰν τεθῶμαι, τεθῆ, τεθῆται.

Aoristo primero.

Sing. εἰν τεθῶ, τεθῆς, τεθῆ. *Dual.* τεθῆτον, τεθῆτον.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. θῶμαι, θῆ, θῆται. *Dual.* θώμεθον, θῆσθον, θῆσθον. *Plur.* θώμεθα, θῆσθε, θῶνται.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. τιθεσθαι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. τεθεισθαι.

Paulo post Futuro. τεθείσεσθαι.

Aoristo primero. τεθῆσθαι.

Aoristo segundo de Voz Media. θήσεσθαι.

Futuro primero. τεθήσεσθαι.

Futuro primero de Voz Media. θήσεσθαι.

Participios.

*Presente, é Imperfecto.**Sing.* ὁ τιθέμενος, ἡ τιθέμενη, τὸ τιθέμενον.*Perfecto, y Plusquam perfecto.**Sing.* ὁ τεθειμένος, ἡ τεθειμένη, τὸ τεθειμένον.*Paulo post Futuro.**Sing.* ὁ τεθεισόμενος, ἡ τεθεισομένη, τὸ τεθεισόμενον.*Aoristo primero.**Sing.* ὁ τεθεῖς, ἡ τεθεῖσα, τὸ τεθεῖς.*Aoristo segundo Medio.**Sing.* ὁ θεμέμενος, ἡ θεμέμενη, τὸ θεμέμενον.*Futuro primero.**Sing.* ὁ τεθησόμενος, ἡ τεθησομένη, τὸ τεθησόμενον.*Futuro primero Medio.**Sing.* ὁ θησόμενος, ἡ θησομένη, τὸ θησόμενον.

SEGUNDA CONJUGACION.

LA segunda Conjugacion se deriva de la segunda de los verbos circunflexos, como ἴσθαι, ἴσθῶ, ἴσθημι, *estoy*.

La *η* antepenúltima de la Voz Activa, se muda en *α* en la Voz Pasiva: ἴσθημι, pasiva ἴσθηται.

VOZ

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. ἴσθι, εἶσθι: ἴσθης, ἴσθισι. Dual. ἴσατον, ἴσατων.
 Plur. ἴσαμεν, ἴσατε, ἴσασι.

Imperfecto.

Sing. ἴσθην, ἴσθης, ἴσθῃ. Dual. ἴσατον, ἴσάτων. Plur. ἴσα-
 μεν, ἴσατε, ἴσασαν.

Perfecto.

Sing. ἔσθακα, ἔσθακας, ἔσθακα, y no ἔσθηκα, que es Pre-
 térito de ἔσθην, y lo mismo el Plusquam per-
 fecto.

Plusquam perfecto. ἔσθαιεν, ἔσθαιεις, ἔσθαιε.

Aoristo primero. ἔσθασα, ἔσθασας, ἔσθασε.

Aoristo segundo.

Sing. ἔσθην, ἔσθης, ἔσθῃ. Dual. ἔσθητον, ἔσθητων. Plur. ἔσθη-
 μεν, ἔσθητε, ἔσθησαν.

Futuro primero. σήσω, σήσεις, σήσει.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴσθηθι, ἴσάτω. Dual. ἴσατον, ἴσάτων. Plur. ἴσα-
 τε, ἴσάτωσαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἔσθακε, ἔσθακέτω.

Aoristo primero. σήσῃ, σήσάτω.

Aoristo segundo. σήθηθι, σήητω.

Optativo.

Presente, é Imperfecto. εἴθε.

Sing. ἰσάμην, ἰσάμης, ἰσάμῃ. Dual. ἰσαίητον, ἰσαίητιν.

Plur. ἰσάμεθα, ἰσάμετε, ἰσάμεσθε, καὶ ἰσάμεν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἕστακομι, ἕστακοις, ἕστακοι.

Aoristo primero.

Sing. στήσομαι, στήσῃς, στήσῃ. Dual. στήσομετον.

Aoristo Eolico.

Sing. στήσεια, στήσειας, στήσειε. Dual. στήσειατον.

Aoristo segundo. στήσιν, στήσῃς, στήσῃ.

Futuro primero. στήσοιμι, στήσοις, στήσοι.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴαν ἰσῶ, ἰσῶς, ἰσῶ. Dual. ἰσῶτον, ἰσῶτον.

Plur. ἴαν ἰσῶμεθ, ἰσῶτε, ἰσῶσι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἕστακω, ἕστακῃς, ἕστακῃ.

Aoristo primero. στήσω, στήσῃς, στήσῃ.

Aoristo segundo. σῶ, σῆς, σῆ.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. ἰσᾶναι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἕστακέναι.

Aoristo primero. στήσαι.

Aoristo segundo. στήναι.

Futuro primero. στήσεναι.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ ἰστὰς, ἡ ἰστᾶσα, τὸ ἰστάν· τῷ ἰστάντες, ἡ ἰστάν-
σας· τῷ ἰστάντιϑ.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ ἑξακός, ἡ ἑξακῆα, τὸ ἑξακός· τῷ ἑξακότϑ.

Aoristo primero.

Sing. ὁ στήσας, ἡ στήσασα, τὸ στήσαν· τῷ στήσαντιϑ.

Aoristo segundo.

Sing. ὁ στάς, ἡ στάσα, τὸ στάν· τῷ στάντιϑ, ἡ στάσης.

Futuro primero.

Sing. ὁ σήσων, ἡ σήσασα, τὸ σήσον.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. ἴσθαι, ἴσθαι, ἴσθαι. *Dual.* ἰστάμεθον, ἴσθαι-
ον, ἴσθαιον. *Plur.* ἰσάμεθα, ἴσθαθε, ἴσανται.

Imperfecto.

Sing. ἰσάμεν, ἴστασο, ἢ ἴτω, ἴσθαι. *Dual.* ἰστάμεθον,
ἴσθαιον, ἰσάμεθον. *Plur.* ἰσάμεθα, ἴσθαθε, ἴσαντο.

Pretérito perfecto. ἴσθαι, ἴσθαι, ἴσθαι, como el
Presente.

Plusquam perfecto. ἴσταμην, ἴστασο, ἴστατο, como el Imperfecto.

Paulo post Futuro. ἴσασομαι, ἴσαση, ἴσασται, al modo comun.

Aoristo primero. ἴσάθην, ἴσάθης, ἴσάθη.

Aoristo primero de Voz Media. ἴσάσμεν, ἴσῆσω, ἴσῆσατ.

Futuro primero. σῆσσομαι, σῆσση, σῆσσεται.

Futuro primero de Voz Media. σῆσομαι, σῆση, σῆσετ.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴτασο, ἴτω, ἴτάσθω. *Dual.* ἴτασθον, ἴτάσθων. *Plur.* ἴτασθε, ἴτάσθωσαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἴτασο, ἴτάσθω.

Aoristo primero. στάθιτι, στάθιτω.

Aoristo primero Medio. σῆσαι, σῆσάσθω.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴσαιμην, ἴσαιο, ἴσαιτο. *Dual.* ἴσαιμεθον, ἴσαιμεθον, ἴσαισθω. *Plur.* ἴσαιμεθα, ἴσαισθε, ἴσαιντο.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἴσαιμην, ἴσαιῶ, ἴσαιτο.

Paulo post Futuro. ἴσαισοίμην, ἴσαισσοιο, ἴσαισσοιτο.

Aoristo primero.

Sing. σθείην, σθείης, σθείη. *Dual.* σθείητον.

Aoristo primero de Voz Media. σθείμην, σθείσο, σθείσατο.

Futuro primero. σθείσοίμην, σθείσσοιο, σθείσσοιτο.

Futuro primero de Voz Media. σθείσοίμην, σθείσσοιο, σθείσοιτο.

Sub-

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐὰν ἰστώμῃ, ἰσῶ, ἰσῶται. *Dual.* ἰστώμεθον, ἰσῶσθον, ἰσῶσθον.

Plur. ἐὰν ἰστώμεθα, ἰσῶσθε, ἰσῶνται.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἐὰν ἰσῶμαι, ἰσῶμαι, ἰσῶται.

Aoristo primero. ἐὰν σῶθῶ, σῶθῆς, σῶθῆ.

Aoristo primero de Voz Media. ἑήσωμαι, ἑήσῃ, ἑήσῃ.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. ἰσῶσθαι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἰσῶσθαι.

Paulo post Futuro. ἰσῶσσεσθαι.

Aoristo primero. σῶθῆναι.

Aoristo primero Medio. ἑήσασθαι.

Futuro primero. σῶσῆσθαι.

Futuro primero Medio. σῶσῆσθαι.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ ἰστάμενος, ἡ ἰσῶμένη, τὸ ἰστάμενον· τῆ ἰσῶμένης, &c.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ ἰσταμένος, ἡ ἰσταμένη, τὸ ἰσταμένον.

Paulo post Futuro.

Sing. ὁ ἰστασόμενος, ἡ ἰστασομένη, τὸ ἰστασόμενον.

Aoristo primero.

Sing. ὁ σταθεῖς, ἡ σταθεῖσα, τὸ σταθεῖς· τῷ σταθέντῳ.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ὁ σταθασόμενος, ἡ σταθασομένη, τὸ σταθασόμενος.

Futuro primero.

Sing. ὁ σταθησόμενος, ἡ σταθησομένη, τὸ σταθησόμενος.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. ὁ στησόμενος, ἡ στησομένη, τὸ στησόμενος.

TERCERA CONJUGACION.

H ἡ τρίτη συζυγία τῶν ῥημάτων ἐς μ, γίνεται ἀπὸ τῆς τρίτης συζυγίας τῶν πεπρωμένων. οἶον, δίδω, δίδω, δίδωμι, dar : ἔχει δὲ τὸ ω μέγα ἐν τῇ ᾧ ἀλλοίωσιν τῷ ἐνεργητικῷ· τὸ δὲ ο μικρὸν, ἐν τῇ τῷ παθητικῷ, οἶον, δίδωμι, δίδομαι.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. δίδωμι, doy : δίδως, δίδωσι. *Dual.* δίδοτον.

Plur. δίδομεν, δίδετε, δίδετε, y Jónico δίδοσσι.

Imperfecto.

Sing. ἐδίδων, ἐδίδως, ἐδίδω. *Dual.* ἐδίδοτον, ἐδίδότεν.

Plur. ἐδίδομεν, ἐδίδοτε, ἐδίδοσαν.

Per-

Perfecto. δίδακα, δίδακας, δίδακε.

Plusquam perfecto. ἐδίδακην, ἐδίδακεις, ἐδίδακει.

Aoristo primero. ἔδακα, ἔδακας, ἔδακε.

Aoristo segundo.

Sing. ἔδων, ἔδως, ἔδω. *Dual.* ἔδοτον, ἔδοτῶν. *Plur.* ἔδομεν, ἔδοτε, ἔδοσαν.

Futuro primero.

Sing. δώσω, δώσεις, δώσει. *Dual.* δώσοτον.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. δίδου, δίδου. *Dual.* δίδοτον, δίδοτῶν. *Plur.* δίδετε, δίδετε, δίδετε, dad vosotros, den aquellos.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. δίδακα, δίδακῆτα, diste tu, dió aquel.

Aoristo segundo.

Sing. δόθι, δότο. *Dual.* δότον, δότων. *Plur.* δότε, δότασαν. Tambien se encuentra la segunda persona del singular δός; este modo carece de Aoristo primero, y los siguientes.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

ἔθῃ en todos los tiempos.

Sing. δίδῃν, δίδῃς, δίδῃ. *Dual.* δίδῃτον, δίδῃτων.

Plur. δίδῃμεν, δίδῃτε, δίδῃσαν, ἤθῃ δίδῃεν.

Per-

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. δέδωκαμι, δέδωκας, δέδωκαί.

Aoristo segundo.

Sing. δόειν, δόεις, δόειν. Dual. δόειντο, δόεινται. Plur. δόειμεν, δόειτε, δόεισαν. Los Atic. δόων, δόωνς, δόων, &c.

Futuro primero. δάσοιμι, δάσοις, δάσοι.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἰν δίδῃ, δίδῃς, δίδῃ. Dual. δίδῃτον, δίδῃτον.

Plur. εἰν δίδωμεν, δίδωτε, δίδωσι.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. εἰν δέδωκα, δέδωκας, δέδωκα.

Aoristo segundo.

Sing. εἰν δῶ, δῶς, δῶ. Dual. δῶτον, δῶτον. Plur. δῶμεν, δῶτε, δῶσι.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. δίδοναι, dar.

Perfecto, y Plusquam perfecto. δέδωκεναι, haber dado.

Aoristo segundo. δῶναι, haber dado.

Futuro primero. δάσειν, haber de dar.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ δίδως, ἡ δίδουσα, τὸ δίδον· τῷ δίδοντι, δίδωνς.

Per-

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ δέδωκός, ἡ δέδωκεῖα, τὸ δέδωκίς· τῷ δέδωκότῳ.

Aoristo segundo.

Sing. ὁ δῶς, ἡ δῶσα, τὸ δόν· τῷ δόντῳ, δῶσσις.

Futuro primero.

Sing. ὁ δώσω, ἡ δώσωσα, τὸ δῶσον.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

Sing. δίδωμαι, δίδομαι, ἢ δίδυ, δίδοται. *Dual.* δίδόμεθον, δίδοσθον, δίδοσθον. *Plur.* δίδόμεθα, δίδοσθε, δίδοντῃ.

Imperfecto.

Sing. ἐδίδόμην, ἐδίδουσο, ἢ ἐδίδυ, ἐδίδουτο. *Dual.* ἐδιδόμεθον, ἐδιδουσθον, ἐδιδουσθον. *Plur.* ἐδιδόμεθα, ἐδιδουσθε, ἐδιδουτο.

Perfecto. δέδομαι, δέδομαι, δέδοται.

Plusquam perfecto. ἐδέδομην, ἐδέδουσο, ἐδέδουτο.

Paulo post Futuro. δεδώσομαι, δεδώσῃ, δεδώσεται.

Aoristo primero.

Sing. ἐδόθην, ἐδόθης, ἐδόθη. *Dual.* ἐδόθητον, ἐδοθήτην.

Aoristo segundo de Voz Media. ἐδόμην, ἔδοσο, ἢ ἔδω, ἔδοτο.

Futuro primero. δοθήσομαι, δοθήσῃ, δοθήσεται.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. δάσομαι, δάση, δάσει. Dual. δασόμεθον, δάσοσθον, δάσοσθον.

Imperativos.

Presente, é Imperfecto.

Sing. δίδω, ἤ δίδω, δίδωθω. Dual. δίδωσθον, δίδωσθον. Plur. δίδωθε, διδώσθεσαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. δέδωσα, δεδώσθω.

Aoristo primero. δόθητι, δόθητω.

Aoristo segundo de Voz Media. δόσω, ἤ δὲ, δόσθω.

Optativo.

Presente, é Imperfecto. εἶη.

Sing. δίδωμην, δίδωιο, δίδωιτο. Dual. δίδωμεθον, δίδωσθον, δίδωσθον. Plur. δίδωμεθα, δίδωσθε, δίδωιτο.

Perfecto, y Plusquam perfecto. δέδωκην, δεδόωιο, δεδόωιτο.

Paulo post Futuro. δεδωσώμην, δεδώσωιο, δεδώσωιτο.

Aoristo primero. δόθειν, δόθειν, δόθειν.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. δώμην, δώιο, δώιτο. Dual. δώμεθον, δώσθον, δώσθον. Plur. δώμεθα, δώσθε, δώιτο.

Futuro primero. δώσοίμην, δώσωσιο, δώσωσιτο.

Futuro primero de Voz Media.

Sing. δωσοίμην, δώσωσιο, δώσωσιτο. Dual. δωσοίμεσθον, δώσωσισθον, δώσωσισθον.

Sub-

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐὰν διδάμῃ, διδάῃ, διδάῃ. *Dual.* ἐὰν διδάμεθον, διδάσθον, διδάσθον. *Plur.* ἐὰν διδάμεθα, διδάσθε, διδάσθῃ.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ἐὰν δεδάμῃ, δεδάῃ, δεδάται.

Aoristo primero.

Sing. ἐὰν δαθῶ, δαθῆς, δαθῆ. *Dual.* δαθῆτον.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. ἐὰν δάμῃ, δάῃ, δάται. *Dual.* δάμεθον, δάσθον, δάσθον. *Plur.* δάμεθα, δάσθε, δάται.

Infinitivos.

Presente, é Imperfecto. διδασθαι.

Perfecto, y Plusquam perfecto. δεδόσθαι.

Paulo post Futuro. δεδόσεσθαι.

Aoristo primero. δαθῆναι.

Aoristo segundo de Voz Media. δάσθαι.

Futuro primero. δαθήσεσθαι.

Futuro primero de Voz Media. δόσεσθαι.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ διδόμενος, ἡ διδομένη, τὸ διδόμενον.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. ὁ δεδομένῳ, ἢ δεδομένη, τὸ δεδομένον.

Paulo post Futuro.

Sing. ὁ δεδοσόμενῳ, ἢ δεδοσομένη, τὸ δεδοσόμενον.

Aoristo primero.

Sing. ὁ δδείς, ἢ δδῆσα, τὸ δδέν· τῷ δοθέντῳ.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. ὁ δόμενῳ, ἢ δομένη, τὸ δόμενον.

Futuro primero.

Sing. ὁ δοθησόμενῳ, ἢ δοθησομένη, τὸ δοθησόμενον.

Futuro primero Medio.

Sing. ὁ δασόμενῳ, ἢ δασομένη, τὸ δασόμενον.

QUARTA CONJUGACION.

LA quarta Conjugacion se deriva de la sexta de los barytonos acabados en *ωα*, como *ζεύγωω*, *ζεύγωμι*, conserva el *υ* antepenúltimo en la Voz Pasiva: esta Conjugacion tiene en los tiempos siguientes las terminaciones de los verbos en *μι*; los demás siguen las de la sexta Conjugacion, y por eso se omiten.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

Sing. ζεύγωμι, *ayuntar*: ζεύγεις, ζεύγεται.

Dual.

Dual. ζεύγυτον, ζεύγυτοι. *Plur.* ζεύγυμαι, ζεύγυτε, ζευγῆσι, y Jónico ζευγύασι.

Pretérito Imperfecto.

Sing. ἐζεύγυνω, ἐζεύγυνε, ἐζεύγυνε. *Dual.* ἐζεύγυτον, γνύτην. *Plur.* ἐζεύγυμθα, ἐζεύγυτε, ἐζεύγυσθε.

Pretérito ἔζωχα. *Futuro* ζεύξω, de ζευγύω.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto. ζεύγυθι, ζευγύτω.

Infinitivo ζευγύναι. *Participio* ὁ ζεύγυνς, ἡ ζευγύσα, τὸ ζευγύν.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

Sing. ζεύγυμαι, ζεύγυσαι, ζεύγυται. *Dual.* ζευγνύμεθον, ζεύγυσθον, ζεύγυσθον. *Plur.* ζευγνύμεθα, ζεύγυσθε, ζεύγυσται.

Pretérito Imperfecto.

Sing. ἐζευγνύμην, ἐζεύγυσσο, ἐζεύγυντο. *Dual.* ἐζευγνύμεθον, ἐζεύγυσθον, ἐζευγνύσθην. *Plur.* ἐζευγνύμεθα, ἐζεύγυσθε, ἐζεύγυντο.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ζεύγυσσο, ζευγνύσθω. *Dual.* ζεύγυσθον, ζευγνύσθων, *Plur.* ζεύγυσθε, ζευγνύσθεσσαν.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. ζεύρυσθαι.

Participio.

Sing. ὁ ζευγνύμενος, ἡ ζευγνύμενη, τὸ ζευγνύμενον.
τὸ ζεύγος, τὴ ζεύγεσθαι, yugo: ζευκτηρία, vínculo:
ζευκτός, casado, ὁ casada.

Reflexiones sobre los tiempos de los verbos acabados en μι.

EL Presente, y el Imperfecto de la Voz Activa muda la característica larga en breve en el dual, y plural, como τίθειτον, ἴσχετον, δίδοτον, &c.

En las tres primeras Conjugaciones el singular del Pretérito Imperfecto rara vez se usa, porque es mas frecuente el usar de las personas de los verbos circunflexos: v. gr. ἐτίθειν, de ἐτίθειον· ἐτίθεις, de ἐτίθεις, &c. la segunda persona de los Imperativos siempre se contrae, como τίθει, de τίθει· δίδει, de δίδει, &c.

Si el verbo carece de reduplicacion, tambien carece de ella el Imperfecto, y el Aoristo segundo, como σβημι, ἔσβην, *apagar*: el Aoristo segundo es semejante al Pretérito Imperfecto, solo que no tiene reduplicacion, y en el dual, y plural tiene la vocal larga, excepto los tres siguientes, ἦν, de ἴημι, *enviar*: ἔην, de τίθημι· ἔδων, bien que estos tres Aoristos segundos no son usados.

El Presente de los modos Imperativos se forma del

del Presente de Indicativo, mudando el μ en θ , y la vocal larga en breve: v. gr. de ἴστημι, Imperativo ἴσθηθι, excepto τίθητι, de τίθημι, y no τίτεθι, por causa de θ precedente: el Aoristo segundo por lo regular termina en θ : v. gr. γιῶθι, γιῶτω, de γιῶμι, ἀγνώω, *conocer*: de esta regla se exceptúan γῆς, δὸς· χῆς, de χῆμι· φῆς, de φῆμι, *traber*: ἔς, de ἴημι, con sus compuestos.

El Presente del Optativo de estos verbos termina en εἰην, αἰην, οἰην: el Aoristo segundo termina por los mismos diphtongos de la característica, como θείην, στείην, δόιην, &c. el Presente de Subjuntivo termina la primera Conjugacion en ης, la segunda persona, y la tercera en η diphtongo impropio: la segunda, y tercera persona de la segunda Conjugacion en ας, y α diphtongo impropio; y la tercera Conjugacion en ως, y ω diphtongo impropio, y lo mismo el Aoristo segundo: el Presente de Infinitivo termina en εῖναι, αῖναι, οῖναι, y υῖναι, por la característica de su Conjugacion antes del ναι: el Aoristo segundo muda la vocal larga en breve, excepto θῆναι, δύναι, εἶναι, por quanto el diphtongo hace que la vocal primera sea larga.

En los Participios solo se advierte, que los Jónicos en el Pretérito perfecto omiten la κ : v. gr. ἔστακώς, Jónico ἔσταώς, ἔσταότθ, ἔσταῶσα, ἔσταῶσις, y por crasis ὁ ἔστώς, ἡ ἔστῶσα, ἦ ἔστώς: la terminacion neutra, por ser formada de crasis, es semejante á la masculina.

VOZ PASIVA.

Reflexiones.

LA segunda persona del Presente de Indicativo termina en *αι*, como *τιθησαι*: algunos verbos terminan la segunda persona en *η* diphtongo, como *κάθημι*, *κάθημαι*· *κάθη*, *κάθηται*, *sentarse*: *δύναμι*, *δύνη*, *δύναται*, *poder*: los Aticos conservan la vocal larga de la Voz Activa en la Pasiva, como *κάλημι*, *λάττω*: pasivo Atico *κάλημαι*, en lugar de *κάλεμαι*: *διζήμι*, *buscar*: *διζήμαι*, por *διζέμαι*: *ὄνημι*, *gozar*: *ὄνημαι*, por *ὄνεμαι*, *ὄνεσαι*; y en la segunda Conjugacion vuelven el *α* en *η*, como *ὄρημι*, *ver*: Pasiva comun *ὄραμαι*, Atico *ὄρημαι*, &c.

El Pretérito Imperfecto hace de dos modos la segunda persona, como *ἔτιθεσο*, *ἴσχεσο*, *ἐδίδοσο*: del otro modo se contraen las dos vocales en una, y se omite la *σ*, como *ἔτιθες*, *ἐδίδεις*, &c. en los demás tiempos no hay cosa esencial que advertir: basta reflexionar los egemplos puestos de cada Conjugacion. Fuera de estos verbos en *μι*, se encuentran otros anómalos, ó irregulares, que son como se siguen.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente. ἔμι, voy.

Sing. ἔμι, yo voy: ἔσ, ἔ ἔ, tu vas: ἔσ, aquel va.

Dual. ἴτον, vosotros dos vais: ἴτον, aquellos dos van.

Plur. ἴμεν, ἴτε, ἴσ.

Im-

Imperfecto.

Sing. ἦν, ἦς, ἦς. *tu ibas:* ἦ, *aquel iba.*

Dual. ἴτον, ἴτιω. *Plur.* ἴδον, ἴτε, ἴσαν.

Perfecto.

Sing. ἔειπα, *fui:* ἔειπας, *fuiste:* ἔειπε, *aquel fue.*

Dual. ἔειπατοί, ἔειπατος. *Plur.* ἔειπαμεν, ἔειπατε, ἔειπασθε.

De otro modo.

Sing. ἔειπα, ἔειπας, ἔειπε. *Dual.* ἔειπατον, ἔειπατον. *Plur.* ἔειπαμεν, ἔειπατε, ἔειπασθε.

De otro modo.

Sing. ἦρα, ἦρας, ἦε. *Dual.* ἦρατον, ἦρατον. *Plur.* ἦραμεν, &c.

Plusquam perfecto.

Sing. εἶχεν, εἶχεις, εἶχε. *Atico* ἦχεν, ἦχεις, ἦχε.

Dual. εἶχεντον, εἶχεντιω. *Plur.* εἶχενμεν, εἶχεντε, εἶχενσθε.

De otro modo.

Sing. ἦεν, ἦεις, ἦε. *Dual.* ἦεντον, ἦεντιω. *Plur.* ἦενμεν, ἦεντε, ἦενσθε.

Aoristo primero.

Sing. εἶσα, εἶσας, εἶσε. *Dual.* εἶσατον, εἶσατιω. *Plur.* εἶσαμεν, εἶσατε, εἶσαν.

Aoristo segundo.

Sing. ἴον, ἴες, ἴε. *Dual.* ἴετον, ἴετιω. *Plur.* ἴεμεν, ἴετε, ἴον.

Futuro primero como el Presente: el siguiente no está en uso.

Sing. εἶστο, εἶσεις, εἶσει. *Dual.* εἶστον, εἶστον. *Plur.* εἶσομεν, εἶσθε, εἶσθε.

Imperativo.

Présente, é Imperfecto.

Sing. ἴθι, ἴτω. Dual. ἴτοι, ἴτων. Plur. ἴτε, ἴτασθαι.

Aoristo segundo.

Sing. ἴε, ἴτω. Dual. ἴετοι, ἴετων. Plur. ἴετε, ἴετασθαι.

Carece de Optativo, y Subjuntivo.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. ἔναι, καὶ ἵνα, καὶ ἰέναι.

Participio del Aoristo segundo.

Sing. ὁ ἰὼν, ἡ ἰῶσα, τὸ ἰὼν. τῷ ἰόντι, τῆς ἰούσης, τῷ ἰόντι.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo presente. ἵμι, enviar.

Sing. ἵμι, ἴμι, ἴμι. Dual. ἴετοι, ἴετων. Plur. ἴεμεν, ἴε-
τε, ἴεσθε, καὶ ἴασθε, Atic.

Imperfecto.

Sing. ἴμι, ἴμι, ἴμι. Dual. ἴετοι, ἴετων. Plur. ἴεμεν, ἴετε, ἴεσθαι.

De otro modo.

Sing. ἴεον, ἴεες, ἴεε. Contracto ἴεν, ἴεις, ἴει, &c.

Perfecto.

Sing. εἶχα, εἶχας, εἶχα. Dual. εἶκατον, εἶκατον. Plur. εἶ-
καμεν, κατε, κατε.

Plus-

Plusquam perfecto.

Sing. ἔικεν, ἔικεις, ἔικε. *Dual.* ἔικετον, ἔικείτην.

Plur. ἔικεμεν, κείτε, κείσα.

Aoristo primero.

Sing. ἤκα, ἤκας, ἤκε. *Dual.* ἤκατον, ἤκάτην. *Plur.* ἤκα-
μεν, ἤκατε, ἤκα.

De otro modo.

Sing. ἔηκα, ἔηκας, ἔηκε. *Dual.* ἔηκατον, ἔηκάτην.

Plur. ἔηκαμεν, &c.

Aoristo segundo.

Sing. ἦν, ἦς, ἦ. *Dual.* ἔτον, ἔτην. *Plur.* ἔμεν, ἔτε, ἔσα.

Futuro primero.

Sing. ἦσο, ἦσεις, εἶσει. *Dual.* ἦσεται, ἦσεται. *Plur.* ἦσο-
μεν, ἦσετε, ἦσασι. Los modos siguientes carecen
de Pretéritos perfecto, y Plusquam perfecto,
Aoristio primero, y Futuros.

*Imperativo.**Presente, é Imperfecto.*

Sing. ἴεθι, ἴετο. *Dual.* ἴετον, ἴετων.

Plur. ἴετε, ἴεσσαν.

Aoristo segundo.

Sing. ἔς, ἔτω. *Dual.* ἔτον, ἔτων. *Plur.* ἔτε, ἔτωσαν.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἴθε ἰένῃ, ἰένῃς, ἰένῃ. Dual. ἰέντων, ἰέντων.

Plur. ἰένωμεν, ἰένετε, ἰένουσι.

Aoristo segundo.

Sing. εἴλω, εἴης, εἴη. Dual. εἴτων, εἴητων. Plur. εἴωμεν, εἴητε, εἴουσι.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἰὼ ἰῶ, ἰῆς, ἰῆ. Dual. ἰῆτων, ἰῆτων. Plur. ἰῶμεν, ἰῆτε, ἰῶσι.

Aoristo segundo.

Sing. εἰὼ ἦ, ἦς, ἦ. Dual. ἦτων, ἦτων. Plur. ἦμεν, ἦτε, ἦσι.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. ἰέναι, enviar.

Aoristo segundo. εἰέναι, haber enviado.

Participios.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ ἰέων, ἡ ἰέουσα, τὸ ἰέον. τῷ ἰέντος, τῆ ἰέουσ, τῷ ἰέντος.
el que, la que, lo que envia.

Aoristo segundo.

Sing. ὁ εἰών, ἡ εἰούσα, τὸ εἰόν. τῷ εἰέντος, τῆ εἰέντος, τῷ εἰέντος.
el que, la que envió.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente.

Sing. ἴεμαι, ἴεσαι, ἴεται. *Dual.* ἰέμεθον, ἰεσθον, ἰεσθον.
Plur. ἰέμεθα, ἰεσθε, ἰονται.

Imperfecto.

Sing. ἴεμην, ἴεσο, ἴετο. *Dual.* ἰέμεθον, ἰεσθον, ἰεσθον.
Plur. ἰέμεθα, ἰεσθε, ἰετο. Este Plural no se distingue del de Presente.

Pretérito perfecto.

Sing. εἶμαι, εἶσαι, εἶται. *Dual.* εἶμεθον, εἶσθον, εἶσθον.
Plur. εἶμεθα, εἶσθε, εἶνται.

Plusquam perfecto.

Sing. εἶμην, εἶσο, εἶτο. *Dual.* εἶμεθον, εἶσθον, εἶσθον.
Plur. εἶμεθα, εἶσθε, εἶντο.

Paulo post Futuro.

Sing. εἴσομαι, εἴσῃ, εἴσεται. *Dual.* εἴσομεθον, εἴσεσθον, εἴσεσθον.
Plur. εἴσομεθα, εἴσεσθε, εἴσονται.

Aoristo primero.

Sing. ἔθην, ἔθης, ἔθῃ· ἢ ἔθην, ἔθης, ἔθῃ. *Dual.* ἔθητον, ἔθήτην. *Plur.* ἔθημεν, ἔθητε, ἔθησατε.

Aoristo primero de Voz Media.

Sing. ἠκάρμην, ἠκῶ, ἠκατο· ἢ τὰ λοιπὰ.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. ἔμην, ἔσο, καὶ ἔσῃ, ἔο, καὶ ἔτο. *Dual.* ἔμεθον, ἔσθον, ἔθην. *Plur.* ἔμεθα, ἔσθε, ἔντο.

Futuro.

Sing. ἐθήσομαι, ἐθήσῃ, ἐθήσει. *Dual.* ἐθήσομεθον, ἐθήσεσθον, ἔθην. *Plur.* ἐθήσομεθα, ἐθήσεσθε, ἐθήσονται.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴεσο, καὶ ἴε, ἴεσθα. *Dual.* ἴεσθον, ἴεσθων.

Plur. ἴεσθε, ἴεσθασαν.

Perfecto, y Plusquam perfecto. ἴεθειςσο, ἴεθήσθα.

Aoristo primero. ἴεθῆτι, ἴεθήτω.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. ἔσο, καὶ ἔο, καὶ ἔ, ἔσθα. *Dual.* ἔσθον, ἔσθων.

Plur. ἔσθε, ἔσθασαν.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἰέμην, ἰέιο, ἰέτο. *Dual.* ἰέμεθον, ἰέσθον, ἰέσθην.

Plur. ἰέμεθα, ἰέσθε, ἰέντο. Los otros tiempos son como la pasiva de τεθίμην.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. εἶμην, εἶο, εἶτο. *Dual.* εἶμεθον, εἶσθον, εἶσθην.

Plur. εἶμεθα, εἶσθε, εἶντο.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐάν ἴωμαι, ἴῃ, ἴῃται. *Dual.* ἰώμεθον, ἰῴσθον, ἴου.
Plur. ἰώμεθα, ἴσθε, ἰῶνται. Los otros tiempos se forman como la pasiva de ἴωμαι.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. ᾤμαι, ᾤ, ᾤται. *Dual.* ᾤμεθον, ᾤσθον, ᾤου.
Plur. ᾤμεθα, ᾤσθε, ᾤνται.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. ἴεσθαι.
Aoristo segundo de Voz Media. ἰόσθαι.

Participio.

Sing. ὁ ἰέμενθ, ἡ ἰέμενη, τὸ ἰέμενον· τῷ ἰέμεντι, τῇ ἰέμεντι.

Aoristo segundo de Voz Media.

Sing. ὁ ἔμενθ, ἡ ἔμενη, τὸ ἔμενον· τῷ ἔμεντι, τῇ ἔμεντι, &c.
 ἴμι, *desear*: fuera del Aoristo primero Activo, que termina en ἴσα, y no en ἴχα, se conjuga todo como ἴμι, *enviar*.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente. κᾶμαι, *estoy echado.*

Sing. κᾶμαι, κᾶσαι, κᾶται. *Dual.* κᾶμεθον, κᾶσθον, κᾶου.
Plur. κᾶμεθα, κᾶσθε, κᾶνται.

Im-

Imperfecto.

Sing. σκείμην, ἔκειο, ἔκειτο. *Dual.* ἔκειμεθον, ἔκεισθον, σκείσθην. *Plur.* σκείμεθα, ἔκεισθε, ἔκειντο.

Futuro primero.

Sing. κείσομαι, κείσῃ, κείσῃσι. *Dual.* κείσομεθον, κείσεσθον, κείσεσθον. *Plur.* κείσομεθα, κείσεσθε, κείσοιται.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. κῆσο, ἐχάθε tu: κείσθω, ἐχέσῃσθαι. *Dual.* κῆσθον, κείσθων. *Plur.* κείσθε, κείσθωσιν.

Optativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἶθε κείμην, κείοι, κείοιτο. *Dual.* κείμεθον, κείσοθον, κείσοθην. *Plur.* κείμεθα, κείσοθε, κείοιτο.

Futuro primero.

Sing. κείσοιμαι, κείσοιο, κείσοιτο. *Dual.* κείσοιμεθον, κείσοισθον, κείσοισθην. *Plur.* κείσοιμεθα, κείσοισθε, κείσοιτο.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. κῆμαι, κῆῃ, κῆῃσι. *Dual.* κῆμεθον, κῆσθον, κῆσθον. *Plur.* κῆμεθα, κῆσθε, κῆσθαι.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. κείσθαι.

Futuro primero. κείσεσθαι.

Participio.

Sing. ὁ κείμενος, ἡ κειμένη, τὸ κείμενον.

Futuro. ὁ κείσόμενος, &c.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente. ἤμα, *estoy sentado.*

Sing. ἤμην, ἤσαι, ἤται, καὶ ἤσαι. *Dual.* ἤμεθον, ἤσθον, ἤσθον. *Plur.* ἤμεθα, ἤσθε, ἤνται.

Imperfecto.

Sing. ἤμην, ἤσο, ἤτο. *Poet.* ἤτο. *Dual.* ἤμεθον, ἤσθον, ἤσθων. *Plur.* ἤμεθα, ἤσθε, ἤντο.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἤσο, *siéntate tu:* ἤσθω, *siéntese aquel.*

Dual. ἤσθον, ἤσθων. *Plur.* ἤσθε, ἤσθώσατε.

Infinitivo ἤσθαι.

Participio.

Sing. ὁ ἤμενος, ἡ ἡμένη, τὸ ἤμενον. Carece de los demás tiempos.

V O Z A C T I V A.

Indicativo.

Tiempo Presente. ἴσθμι, *saber.*

Sing. ἴσθμι, ἴσθς, ἴσθσι. *Dual.* ἴσατον, ἴσατοι. *Plur.* ἴσασμεν, ἴσατε, ἴσασι. *Por síncope* ἴσμεν, ἴτε, ἴσασι.

Imperfecto.

Sing. ἴσθν, ἴσθς, ἴσθ. *Dual.* ἴσατον, ἴσάτω. *Plur.* ἴσασμεν, ἴσατε, ἴσασαν.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴσθη, ἴσάτω, *sabes tu, sepa aquel.* *Dual.* ἴσατον, ἴσάτων. *Plur.* ἴσατε, ἴσάτωσαν.

Imperativo por síncope.

Sing. ἴσθ, ἴτω. *Dual.* ἴσθον, ἴστων. *Plur.* ἴτε, ἴτων, καὶ ἴτωσαν.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. ἴσασθαι, y Atico ἰσάμεναι.

Participio.

Sing. ὁ ἴσας, ἡ ἴσασα, τὸ ἴσας· τῷ ἴσαντι, τῆς ἰσάσης.

VOZ PASIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. ἴσασθαι, ἴσασαι, ἴσαται. *Dual.* ἰσάμεθον, ἴσασθον,
ἴσασθον. *Plur.* ἰσάμεθα, ἴσασθε, ἴσανται.

De otro modo.

Sing. ἴσασαι, ἴσασαι, ἴσαται. *Dual.* ἰτάμεθον, ἴσασθον,
ἴσασθον, &c.

Imperfecto.

Sing. ἰτάμεν, ἴσασ, ἴσατο. *Dual.* ἰτάμεθον, ἴσασθον,
ἰτάσθην. *Plur.* ἰτάμεθα, ἴσασθε, ἴσατο.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἴσασ, ἰτάσθω. *Dual.* ἴσασθον, ἰτάσθων.

Plur. ἴσασθε, ἰτάσθωσαν.

Infinitivo ἴσασθαι. Carece de los demás tiempos.

ἑπίσταμαι es compuesto de ἴσταμαι, y tiene los modos siguientes.

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. ἐπίσταμαι, yo sé: ἐπίσασαι, tu sabes: ἐπίσταται,
aquel sabe. *Dual.* ἐπιτάμεθον, ἐπίσασθον, ἐπίστα-
σθον. *Plur.* ἐπιτάμεθα, ἐπίσασθε, ἐπίσανται.

Imperfecto.

Sing. ἐπιτάμην, ἐπίτασο, ἢ ἐπίταο: ἐπίτατο, ἢ Ιόνικο ἐπίτα.

Dual. ἐπιτάμεθον, ἐπίτασθον, ἐπιτάσθω. *Plur.* ἐπιτάμεθα, ἐπίτασθε, ἐπίταντο.

Futuro primero.

Sing. ἐπιτήσομαι, ἐπιτήσῃ, ἐπιτήσῃ. *Dual.* ἐπιτήσομεθον, ἐπιτήσεσθον. *Plur.* ἐπιτήσομεθα, ἐπιτήσεσθε, ἐπιτήσονται.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐπίτασο, ἐπιτάσθω. *Dual.* ἐπίτασθον, ἐπιτάσθων. *Plur.* ἐπίτασθε, *sabed vosotros:* ἐπιτάσθησαν.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ἐάν ἐπιτάμαι, ἐπίτῃ, ἐπίτῃ. *Dual.* ἐπιτώμεθον, ἐπίτησθον, ἐπίτησθον. *Plur.* ἐπιτώμεθα, ἐπίτησθε, ἐπιτῶνται.

Infinitivo. Presente ἐπιτάσθαι.

Participio.

Presente, é Imperfecto.

Sing. ὁ ἐπιτάμενος, ἡ ἐπιταμένη, τὸ ἐπιτάμενον, *el que sabe, &c.*

VOZ ACTIVA.

Indicativo.

Tiempo Presente. φημι, decir.

Sing. φημι, yo digo: φης, tu dices: φησί, aquel dice.

Dual. φατόν, vosotros dos decís: φατόν, aquellos dos dicen. Plur. φαμέν, φατέ, φασί.

Imperfecto.

Sing. ἔφην, ἔφης, ἔφη. Dual. ἔφατον, ἔφάτιν.

Plur. ἔφαμεν, ἔφατε, ἔφασαν.

Aoristo p. imero.

Sing. ἔφησα, ἔφησες, ἔφησε. Dual. ἐφήσατον, ἐφήσατιν.

Plur. ἐφήσαμεν, ἐφήσατε, ἐφήσαν, aquellos dixeron.

Aoristo segundo.

Sing. ἔφην, he dicho: ἔφης, ἔφη. Dual. ἔφητον, ἔφητιν.

Plur. ἔφημεν, ἔφητε, ἔφησαν.

Futuro primero.

Sing. φήσω, diré: φήσεις, φήσει. Dual. φήσετον, φήσετον.

Plur. φήσομεν, φήσετε, φήσοσι.

Imperativo.

Presente, é Imperfecto.

Sing. φάθι, dí tu: φάτω, diga aquel. Dual. φάτον, decid vosotros dos: φάτων. Plur. φάτε, φάτωσαν.

Aoristo segundo.

Sing. φῆθι, φήτω. *Dual.* φήτον, φήτεον. *Plur.* φήτε, φή-
τεσσαν. Este Aoristo es poco usado.

Optativo.

Presente, é Imperfecto, y Aoristo segundo.

Sing. φάην, φάης, φάη. *Dual.* φάητον, φαήτιον.
Plur. φάημεν, φάητε, φάησαν.

Subjuntivo.

Presente, é Imperfecto, y Aoristo segundo.

Sing. φῶ, φῆς, φῆ. *Dual.* φῆτον, φῆτον. *Plur.* φῶμεν,
φῆτε, φῶσι.

Infinitivo.

Presente, é Imperfecto. φάσαι: por el acento se dis-
tingue del Aoristo primero del verbo φάσω, *apa-
recer*, que hace φάσαι.

Participios.

Sing. ὁ φάς, ἡ φάσα, τὸ φάν· τῷ φάντι, φάσις, &c.
el que dice, &c.

V O Z M E D I A.

Indicativo.

Tiempo presente.

Sing. φάμαι, φάμεθα, φάσαι, φασάθι, φάσει, φασάθι.
Dual.

Dual. φάμεθον, φάσθον, φάσθον. *Plur.* φάμεθα, φάσθε, φάσθη.

Aoristo segundo.

Sing. ἐφάμην, ἔφασα, ἔφατο. *Dual.* ἐφάμεθον, ἔφασθον, ἔφασθην.

Infinitivo. *Aoristo segundo.* φάσθαι.

Participio. *Aoristo segundo.* φάμεθς, η, ον.

Los verbos defectivos comunmente se conjugan hasta el Pretérito Imperfecto *inclusivè* en todos los modos: quando tienen algunos otros tiempos, siguen la regla de los verbos barytonos, respectiva al tiempo que le corresponde. Los verbos defectivos acabados en *ειω*, por lo regular se derivan del Futuro, y algunas veces del Presente: v. gr. *ρηγορησείω*, del Futuro *ρηγορήσω*, que es del verbo *ρηγορέω*, *velar*. Estos verbos corresponden á los verbos, que llaman los Latinos de desear; pero si el verbo acabado en *ειω* no se forma de los tiempos sobredichos, se conjuga regularmente como *κλείω*, *cerrar*: Pretérito *κλείεια*, Futuro *κλείσω*.

Otros verbos defectivos se forman del Pretérito perfecto: v. gr. *φρίπτω*, Pretérito *πέφρικα*, de donde se forma el defectivo *φρίκω*, *abhorrecer*.

CAPITULO VIII.

Περὶ τῶν ἑδέτερων ῥημάτων *De los verbos neutros.*

LOS verbos neutros tienen Voz Activa, y carecen de Voz Pasiva: unos siguen las terminaciones de los verbos barytonos, como *θάπτω*, *sepultar*:
Pre-

Preterito τέλειφα, Futuro θέλω· θέλω, quiero: Preterito τετέλιχα, Futuro θελήσω: otros siguen las terminaciones de los verbos circunflexos, como έγκαλέα, de έγκαλέω, acusar: Preterito έγκαλέηκα, Futuro έγκαλέσω, &c. otros siguen las terminaciones de los verbos en μι, como ζώνωμι, ceñirse. En el régimen dire las diferencias que usan los Griegos acerca de estos verbos:

Πειλ' τῶν ἀποθητικῶν ῥημάτων

De los verbos deponentes.

LOS verbos deponentes que tienen la terminacion Pasiva, carecen de Voz Activa; pero significan accion, como έρχομαι, vengo: Preterito ήλυθα, y έλήλυθα, Futuro έλεύσομαι, Infinitivo έληλυθίαι, Participio ο έληλυθός· δύναμαι, puedo: ικνήμαι, llego: Preterito ήγμαι, Futuro ήξομαι.

Πειλ' τῶν ἀπροσώπων ῥημάτων

De los verbos impersonales.

LOS verbos impersonales se derivan de las terceras personas de los verbos: unas veces se forman de la Voz Activa, como ἀρέσκει, del verbo ἀρέσκω, agradar: ήρεσκε, agradaba: ἀρέσει, agradará; y así en todos los tiempos: ἀνίκει, conviene: Participio ἀνήκων, conveniente: del verbo ἀνίκω.

De las terceras personas de la Voz Pasiva de todos los tiempos, como γράφεται, se escribe: de γράφω, escribir. Advierte, que los verbos impersonales,

unos

unos siguen la analogía del tiempo de su origen, otros son irregulares, como δῆ, conviene: de δῆα, tengo necesidad: ὀφείλω, conviene: de ὀφείλω, debe: Todo verbo impersonal tiene incierta, é indefinita la significacion, como βροντᾶ, truena: γέγερφεται, se escribió, &c.

Πεὶ τῆς ἀνωμαλῶν ῥημάτων.

De los verbos anómalos.

Verbo anómalo es aquel, que se aparta en la Conjugacion de algunos tiempos de la comun regla de los otros verbos; y así para evitar molestia, y no aumentar volumen, se ponen los siguientes, advirtiendo que estos verbos se encuentran en los Diccionarios.

Guiar, ἄγω, Pretérito ἤχα, Futuro ἄξω, Aoristo segundo ἦρον, Pretérito Atico ἀγόχα, Aoristo segundo Atico ἦχαρον.

Decir, ἀγορεύω, Pretérito εἶρηκα, Futuro ἀγορεύσω, Aoristo primero ἠγόρευσα.

Cantar, αἶδω, Futuro αἶσω, Aoristo primero ἦσα.

Secar, ἄξω, Aoristo primero ἄσθην, y ἀάσθην Pasivo.

Elegir, ἀρῶμαι, Pretérito ἤρημαι, Futuro ἀρήσομαι, Aoristo primero ἠρέθην, Aoristo segundo de Voz Media εἰλόμην, de ἔλομαι inusitado.

Sentir, ἀισθάνομαι, Pretérito ἤσθημαι, Futuro Medio ἀισθήσομαι, Aoristo segundo Medio ἠσθόμην, de ἀισθῆμαι.

Admirar, ἀγάμαι, Futuro ἀγάσομαι, Aoristo primero ἠγάσθην, Aoristo primero de Voz Media ἠγάσάμην.

- Levantar**, ἀρῶ, Pretérito ἤρξα, Futuro ἀρῶ, Aoristo primero ἤρα, καὶ ἤρα, Aoristo segundo ἤρον, Imperativo, y Aoristo primero ἀρον, Infinitivo, y Aoristo segundo Medio ἀρέσθαι, Participio ὁ ἀρῶν, *el que alza.*
- Soy cogido**, ἀλίσκομαι, Pretérito ἤλακα, καὶ ἑάλικα, Futuro ἀλώσομαι, Aoristo primero ἤλωσα, y ἑάλωσα, Aoristo segundo ἤλων, Infinitivo, y Aoristo segundo ἀλώναι, Participio ὁ ἄλων.
- Pecar**, ἀμαρτάνω, Pretérito ἡμάρτηκα, Futuro ἀμαρτήσω, Aoristo segundo ἡμαρτεν, ἀπὸ τῷ ἀμαρτίῳ ἀρχήσθαι.
- Abrir**, ἀνοίγω, Futuro ἀνοίξω, Aoristo primero ἀνέωξα, Aoristo primero Pasivo ἀνεώχθην, Pretérito de Voz Media ἀνέωγα.
- Consumir**, ἀναλίσκω, Pretérito ἀνήλωκα, y ἀνάλωκα, Futuro ἀναλώσω.
- Arrojar**, βάλλω, Pretérito βέβηκα, Futuro βαλῶ, Aoristo segundo ἔβαλον.
- Brotar**, βλαστάνω, Futuro βλαστήσω, Aoristo segundo ἔβλαστον.
- Voy**, βήνω, Futuro βήσομαι, Aoristo segundo ἔβην, de βήμι.
- Vivir**, βιώω, Futuro βιώσω, Aoristo segundo ἔβιον.
- Querer**, βόλομαι, Futuro βολήσομαι, Pretérito βεβέλημαι, Plusquam perfecto ἐβέβλημην, Aoristo primero ἐβλήθην.
- Casarse**, γαμέω, Futuro γαμήσω, Aoristo primero ἔγημα.
- Engendrar**, γένεομαι, Futuro γενῶμαι, Aoristo primero Medio ἐγένάμην.
- Alegrarse**, γηθίω, Futuro γηθήσω, Pretér. Medio γέγηθα.

Conocer, γινώσκω, Pretérito ἔγνων, Futuro de Voz Media γινώσομαι, Aoristo segundo ἔγνω.

Dividir, Δαίζω, Futuro δαίξω, καὶ δαίω, καὶ δαίωσθαι, Pretérito Pasivo δέδοσμαι, καὶ δεδάσθαι, Aoristo segundo ἔδαν.

Atar, ligar, δέω, Futuro δέσω, καὶ δήσω, Pretérito δέδνα, καὶ δέδνασθαι, Aoristo primero ἔδησα, Pretérito Pasivo δέδεμαι, καὶ δέδημαι, Aoristo primero Pasivo ἔδηθην.

Ceñir, ἀγζωνίω, Pretérito ἐδέξαμαι, Futuro ἀγζώσω.

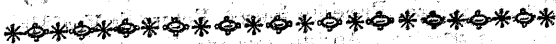
Enseñar, δίδασκω, Pretérito ἐδίδαχα, καὶ δεδίδαχα, Futuro διδάξω, Aoristo primero ἐδίδαξα.

Dejar, ἔαω, Futuro ἔασω, Aoristo primero ἔασα.

Despertar, ἐγείρω, Futuro ἐγερῶ, Aoristo primero ἔγρηγ.

Lo que basta para regla de estos verbos.





PARTE TERCERA.

CAPITULO PRIMERO.

Περί ἐπιρρήματῶν • *Del adverbio.*

EL adverbio, aunque es una parte de la oracion indeclinable, junto con nombre, ó verbo, aumenta, ó disminuye la fuerza de la significacion, como ἕως λέξεις τὴν ἀλήθειαν; *hasta cuándo dirás la verdad?* ἕπειτα τὴν λέξει ὁ Πέτρος; *cuándo la dirá Pedro?* Los adverbios, aunque se pueden reducir á quatro clases, que son especies, significacion, figura, y comparacion, con todo eso para mejor inteligencia, los pongo por el orden siguiente.

Adverbios de tiempo: ἐπιρρήματα τῶ χρόνῳ.

Νῦν, *ahora: αὐτὲ, despues: τότε, entonces: αὐθις, al punto: αὐθιμέσῃ, el mismo dia: ὄψεσ, quando: τότεσ, entonces: τότεσ, ἕως, μέσφα, εἰσόκεν, hasta quando: ἐπὶνίκα, quando: ἐπιτελῶ, μετέπειτα, entonces, ó por lo menos: σήμεσῃ, hoy: αὔριον, mañana: ἐχθὲσ, ayer: πρῶτεχθὲσ, antes de ayer, &c.* Los adverbios de tiempo rigen genitivo: v. gr. μέλισ ἡμέρας με, *hasta mi dia*; pero si se interpone alguna preposicion, se muda el genitivo en el caso que pide la preposicion: v. gr. ἄλις πρὸσ αὔριον, *hasta mañana.*

Adverbios de lugar: ἐπιρήματα τῶ τόπῳ.

Αἴνω, arriba: κάτω, abajo: ἔσω, dentro: ἔξω, fuera: ἐξῴθεν, aquí: αὐτόθεν, ahí: ἐκεῖ, allí: ἐνδοῦ, dentro de casa: χαμαί, en tierra: ἐκῆς, ἐγγύς, cerca: μακρῶν, lejos: ὅθεν, de donde: ἐνθεν, de aquí, ó de allí: ἀπὲκεῖνα, ἐπέκεῖνα, ἔπι κεῖνα, mas: ἐπιτάδε, fuera de que: ἐναντίον, por lo contrario: πολλαχῆ, en muchos lugares: ἐκασταχῆ, en cada lugar: ὀλιγαχῆ, en pocos lugares: ἐναχῆ, en ciertos lugares: ἀλλαχῆ, en otro lugar: ἀπανταχῆ, en todas partes: δαμῆ, en ninguna parte: αὐτῆ, en el mismo lugar, &c.

NOTA, que los adverbios de lugar tienen tres especificaciones, las cuales son en el lugar, al lugar, y del lugar: en el lugar son todos aquellos adverbios que terminan en θι, y σι, al modo de los dativos plurales: v. gr. ἕθενόθι, en el Cielo: λευκόσι, en el resplandor, &c. al lugar son aquellos adverbios, que terminan en δε, σε, y ζε: v. gr. ἱεράδε, á lo sagrado: ἕθενόσει, al Cielo: ἀθηνάζε, á Athenas: del lugar son los que terminan en θεν, como οἴκοθεν, de casa: ἐτέροθεν, de otro, &c. Los Poetas usan de la partícula δε pospuesta al acusativo, como δημόσιονδε, al público: por εἰς, y ἐπι: v. gr. εἰς, y ἐπι θάνατον, ó θάνατόθεν, á la muerte, &c.

Los adverbios de lugar rigen genitivo: v. gr. ἀνω ἕθεν, arriba del Cielo: ἐναντίον τῷ Πέτρῳ, contrario de Pedro; pero si se interpone alguna preposicion, se muda el genitivo en el caso que pide la preposicion, como πόρρω εἰς τὸν Παύλον, cerca de Pablo.

Adverbios de qualidad: τῆς ποιότητος.

Los adverbios de qualidad que terminan en *ως* se forman de los genitivos plurales: v. gr. del genitivo σοφῶν se forma σοφῶς, *sabiamente*: de καλῶν, καλῶς, *buenamente*: estos adverbios por lo regular rigen genitivo de plural, como σοφῶς, τῶν διδασκάλων, *sabio entre los Maestros*, ó *sabio de los Maestros*: εὖ, *felizmente*: εὐαγῆς, *florido*: εὐδίας, *apacible*: ἠδίας, *de buena voluntad*: ἀωξασαλεύτως, *inmoble*: ἀξίως, *dignamente*: ἐπιτηδῆς, *industrioso*, &c. Estos adverbios se juntan elegantemente con el verbo ἔχο: v. gr. εὖ ἔχει τὴν οἰκίαν, *felizmente tiene la casa*.

Adverbios de cantidad: τῆς ποσότητος.

Πόσοι, *quanto*: τόσοι, *tanto*: ἅπαξ, *una vez*: πολλάκις, *muchas veces*: ὀλιγάκις, *pocas veces*: ἄρα, *mucho*: ὀλίγον, *poco*: χολῆγα, *apenas*: μονονεχί, *no tanto*.

Adverbios de congregar: τῆς ἀθροίσεως.

ἅμα, ὁμῶς, *juntamente*: ἀθρόως, *universalmente*: συλλύεσθαι, *comprehensivamente*, &c.

Adverbios de exhortar: τῆς ὠξυκαλεύσεως.

ἔα, εἶα, *ea*: ἄγε, *phere*, *haz*: δεῦτε, *vén aquí*, &c.

Adverbios de distribuir, y excluir: τῆς διαιρέσεως, καὶ ἔξαιρέσεως.

ἄνευ, χωρὶς, *sin*: διχ', *separadamente*: κοινῶ, *comunmen-*

mente: δημοσίᾳ, públicamente: ἰδίᾳ, privadamente: μό-
νοι, solamente: μάλιστα, principalmente: πλὴν, fuera
de que.

NOTA, que ἀνὸν, y πλὴν rigen genitivo: v. gr.
ἀνὸν μητρίδος, sin abuela: πλὴν μακεδονίας, fuera de Ma-
cedonia.

Adverbios de orden: τῆς τάξεως.

Πρῶτον, πρότερον, primero, primeramente: τρίτον,
τέταρτον, tercera vez: τριπλῆν, tres doblado: ἐξῆς, ἐφε-
ξῆς, de aquí adelante: εἰς, despues, &c.

Adverbios de semejanza: τῆς ὁμοιότητος.

ὁμοίως, semejante: ὡς, ὡσαύτ, como: καθὰ, καθά-
τῳ, así como, &c.

Adverbios de diversidad: τῆς ἀπαξίας.

ἄλλως, de otro modo: ὡς, así como: ἄλλοθεν, de
otra parte: ἀλλόφωνον, de diversa lengua, &c.

Adverbios de comparacion: τῆς ἐγκρίσεως.

Μᾶλλον, mas: ἥσσον, menos: πλέον, mas: ἀνωμάλως,
desigualmente: πολλὸς, mucho: ὀλίγον, menos, &c.

Adverbios de declarar: τῆς ἐξηγηματικότητος.

ἐξηγηματικῶς, declaradamente: δηλονότι, δηλαδὴ, es
á saber: ἦρον, esto es: τῆστι, esto es, &c.

Adverbios de preguntar: τῆς ἐρωτήσεως.

ὅθεν; πόθεν; de dónde? πῶ; en dónde? ἄλλοτι;
μᾶν; ἄεξ; ἦ; por qué? ἤ ᾧ; &c.

Adverbios de negar: τῆς ἀρνήσεως.

Ἔ, no: ἔ, si se sigue consonante: si vocal de espíritu tenue, ἔχ: si vocal aspirada, ἔχ: quando se sigue vocal, ὀ tenue, ὀ aspirada, ἔχι: ἐδῆτα, de todos modos: ἔδαμῶς, de ningun modo: ἠκατα, de ninguna suerte: ἔδῆ, ni: οὔποτε, jamás: ἔδέπω, nunca: ἔν, en fin: ἔτε, ἔτ' ἔτ' ni, &c.

Adverbios de prohibir: τῆς ἀπογορεύσεως.

Μὴ, con Imperativo, ὀ Subjuntivo, no: ἔδέτι, ni uno: ἔδῆν, nada: ἔδαμῶς, de ningun modo: ἔτην, en verdad que no: ἔδεκῆν, no en fin: μηδὲλας, de ningun modo, &c.

Adverbios de demostrar: τῆς δεξιέως.

ἰδὲ, ἰδέ, ἴνι, ἴνιδε, vé: ἐνθάδε, vé aquí, &c.

Adverbios de afirmar: τῆς βασιλαίσεως.

Ναί, sí: δῆκε, δῆκῆθεν, ciertamente: ἀληθῶς, verdaderamente: ὅτως, τῷ ὅτι, βάλαμον, en verdad: πάτως, ἦ μιν, ciertamente, &c.

Adverbios de interpretar: τῆς ἄλγοσφίσεως.

Οἷον, solamente: οἷον, quasi: οἷοθεν, separadamente.

ὀφθαλμαφανῶς, á ojo claro : ὀψὲ, tarde : παλὴν, des-
pues, &c.

Adverbios de conjeturar : τῷ ἕκασμῷ.

ἴσως, τάχα, τυχόν, por ventura : Τυχίως, breve-
mente, &c.

Adverbios de desear : τῆς ἐπιποθέσεως.

εἰ, εἴθε, ojalá : los Poetas εἰ, y εἴθε. Estos ad-
verbios regularmente se juntan con los tiempos del
modo Optativo : v. gr. εἴθε λελέχθαι ὁ Πέτρος τὴν ἀλή-
θειαν, ojalá Pedro hubiera dicho la verdad : ὄφελον, ὄ-
φειλες, ὄφειλε, en las tres personas ojalá yo, tu, aquel,
se junta con Infinitivo : v. gr. ὄφειλε σπείρειν ὁ Γεώργιος,
ojalá Juan siembre, &c.

Adverbios de conceder : εἶν, está bien, &c.

Adverbios de jurar : τῆς ἀπομόσεως.

Νῆ, μὰ, por, no por : rigen acusativo : v. gr. τὴν τὸν
θεόν, por Dios : μὰ τὰς ἁγίας, no por los Santos, &c.

Adverbios de dudar : τῆς διτᾶσεως.

χεδίλω, á lo menos : χεδόν, al punto : tambien qua-
si : χεδόθεν, cerca : χεδόν, por ventura : este rige da-
tivo : v. gr. χεδόν τῷ Πέτρῳ, por ventura á Pedro, &c.

Adverbios causales, y Gentílicos : αἰτιολογικά, ἢ ἔθνικα.

ἕνεκα, causa : χάριν, gracia : λογισχάριν, verbi gra-
tia : τὸ λοιπὸν, por último : ἑλληνιστῶν, Gentiles, Griegos:

ρωμαϊστῖ, según los Latinos: ἑβραϊστῖ, Hebréos: σελτῖ, Syrios: φρυγῖ, Frigios: ἀρμενῖ, Armenios, &c.

Adverbios de remision: τῆς ἀείσεως.

ἠρέμα, calladamente: σκληρῶς, duramente: ἠκαλῶς, suavemente: ἠλεῶς, vanamente, &c.

Adverbios de abominacion: τῷ χετλιασμῷ.

ᾧ, ἰᾶ, οἶμοι, φεῦ, φύ, &c.

Adverbios de comparacion: τῆς συγκρίσεως.

Μᾶλλον, πλέον, mas: ἥττον, menos: μάλιστα, principalmente, &c.

Adverbios de declarar: τῆς ἐκδηλώσεως.

Διπλαδὴ, es á saber: κατὰ, según: ἀμέλει, v. gr. ἐν τὰ ἐξῆς, &c. ἐπιξῆς, congruientemente: ἦγυν, τῆς ἐξ, esto es: πολλάκις, de ordinario, &c.

Adverbios de llamar: τῆς καλήσεως.

ᾧ, ο: ἰᾶ, ἰᾶ, οο. Este adverbio rige vocativo, como ᾧ Πέτρε, ó Pedro, &c.

*Adverbios de admiracion: τῷ θαυμασμῷ. φεῦ, βα-
βαῖ, obi!*

Adverbios de composicion: τῆς συνθέσεως.

ἀναγιγνωσκῖον, se ha de leer: γραφῖον, se ha de escribir.

Ad-

Adverbios de aprobacion: τῆς δοκιμασίας.

Εὖγε, bien: ὡὰ, bien está. De amenazar, ἰάη, mira.

Adverbios de dolerse: τῆς ἐκπλήξεως.

Οἴμαι, οἴμῃ, ay de mí! φέν, ἰὼ, ὦ, oh!

Adverbios de exclamacion: τῆς ἐκφράσεως.

ἔνοι, ἐάν, ᾧ, a, o: ἰς, ἰς, ay, aay, &c.

Adverbios de miedo: τῆς φόβου. ᾧ, ᾧ, ἔα, ὦ.

Adverbios de reir: ᾧ, ᾧ. ᾧ, ᾧ, ᾧ: ha, ha, ha.

Advierte, que si al adverbio se le junta algun artículo, se hace nombre: v. gr. λάθρα, *ocultamente*; pero con artículo ἡ λάθρα, *la oculta*. Un adverbio se puede juntar con otro adverbio, como ὅθεν, τότε, *de donde, entonces*.

CAPITULO II.

De las conjunciones: Περὶ τῆς συνδέσεως.

LA conjuncion contiene tres cosas, que son potestad, figura, y orden.

De potestad son las siguientes.

Copulativas, συμπλεκτικοὶ τὲ, καὶ, γ' μὲν, *en verdad*: δὲ, ἀλλὰ, ἀτάρ, *mas*: llámanse copulativas, porque unen entre sí las partes de la oracion. Disyuntivas,

vas, ἀγξωτικῶι: ἦ, ἤε, ἦτοι, ο. Negativas ἕδὲ, ἔτε, no. Adversativas, ἐναντιωματικῶι: ὅμως, con todo eso: ἀλλὰ, mas: καίτωρ, á las veces: καίτοι, así: καὶ μὴν, y así: ἔ μὴν ἀλλὰ, con todo eso. Los Poetas ἔμπης, con todo eso.

De instancia, συναπτικῶι: εἰ, si: εἴτωρ, εἰδῆτωρ, en verdad: εἰδῆ, juntamente.

De corregir: μάλλον δὲ, mas bien.

De disminuir: γέ, γὰς, καὶν, á lo menos; ilativas: ὡτε, así que: esta partícula se junta con tiempos de Optativo, ó Subjuntivo, y precedida de Acusativo con Infinitivo.

Causales: γὰρ, en verdad: καὶ γὰρ, á la verdad: ὅτι, que: ἵνα, ὅπως, á fin de que: ἐπεὶ, pues: ἐπειδὴ, ἐπειδήπερ, por quanto: διότι, porque: ἕνεκα, ὄφρα, cómo, ó á fin de que: ἕνεκα, supuesto que.

Condicionales: ἢ, aunque: ἂν, εἰάν, ἢν, si: εἰ μὴ ὅτι μὴ, sino: ἢν, ἂν, y εἰάν, se juntan con los tiempos del Optativo, y Subjuntivo; pero εἰ, mas, se junta con los tiempos del Indicativo, é Infinitivo.

Silogísticas: ἔν, y así: διὰ τῆτο, por esto: ἀλλὰ, ἀλλὰ μὴν, mas, de otro modo: ἄρα, τοίωυ, τοιγαρῶν, pues, en fin: διλαδῆ, es á saber: διλονότι, en verdad: διάγα, con todo eso: καίτοιγα, y así: μοῦνεγα, por eso: δῆλα, luego: αὖ, de otro modo.

De orden: τῆς τάξεως.

Tὸ πρῶτον, primeramente: πάλιν, segunda vez: ἀναγκάων, necesariamente: αὐθις, al punto, al instante, despues: ἔτα, despues.

Las partículas de orden son de tres clases, unas pre-

prepositivas, como *καί*, y *ἀλλά*: otras pospositivas, como *δέ*, y *μέν*; otras comunes, como *ἀε*, y *ἴνα*.

La partícula figurativa es de dos modos: una simple, como *καί*: otra compuesta, como *καίπερ*: *ἐπεὶ* simple, *ἐπειδή* compuesta, &c.

Potenciales, *δυσητικοί*: *ἀν*, *σί*: *κὲ*, *κὲν*, *en verdad*.

Completivas: *ὡς*, *πληρωματικοί*: *δὴ*, *τοί*, *γέ*, *ὦ*, *πέρ*, *ῥά*, *en verdad*: *ὡς*, *ἔν*, *quando*, &c.

De las preposiciones: Πεεὶ τῷ μεγάλῳ.

LAS preposiciones unas son monosyllabas, otras disyllabas. Las monosyllabas son seis: *ἐν*, *ἐς*, (*ἐς*, *ὁ ἐξ*, *ὁ ἐκ*), *σύν*, *πρός*, *πρὸ*. Las disyllabas son doce: *ἀνά*, *κατά*, *ἀφ'*, *μετά*, *παρά*, *ἀντί*, *ἐπί*, *πεεὶ*, *ἀμφί*, *ἀπό*, *ὑπὸ*, *ὑπέρ*.

Del régimen de las preposiciones monosyllabas.

ἐν rige dativo: v. gr. *ἐν οἴκῳ*, *en casa*: los Aticos, por elipsis, en lugar de dativo usan genitivo: v. gr. *ἐν ἀΐδῳ*, esto es, *ἐν τῷ τόπῳ τῷ ἀΐδῳ*, *en el lugar del Infierno*. Los Poetas por *ἐν* usan *ἐνί*, y *ἐν*, y entonces el *ἐνί* equivale á *ἐστίν*: *σύν*, y los Aticos *ξύν*, rige solamente dativo, como *σύν θεῶν*, *con Dios*: *σύν τῷ Ἰωάννῃ*, *con Juan*.

Las quatro preposiciones siguientes rigen genitivo, *ἐκ*, vel *ἐξ*, *ἀντί*, *πρὸ*, y *ἀπό*: v. gr. *ἐκ βουλευτηρίου ἔρχομαι*, *vengo del Consejo*: *ἐξ ἀγορᾶς*, *de la plaza*: *ὅκ*, y *ἐξ* en composición aumentan la significacion:

cion: v. gr. *ἐπιτρέχω*, vuelvo á comer: *ἐξαρπάγω*, *pe-*
car públicamente: *ἀντι σὺ*, por tí: *ἀντι π λῶν*, por
 muchos. En composicion significa contra: v. gr. *ἀντι-*
χεῖρ Θ, contra Christo: *ἀντιλέγω*, contradigo: de lé-
 γω, decir. *Πρὸ*, genitivo de tiempo, ó de lugar: v. gr.
πρὸ τῆς περιπέχῃς πολέμου, antes de la guerra contra los
 Persas: *πρὸ τῆς θύρας*, delante de la puerta. En com-
 posicion lo mismo significa, solo que aumenta: v. gr.
βάλλω, poner: *προβάλλω*, proponer. *ἀπὸ* rige genitivo
 de movimiento: v. gr. *ἀπὸ τῆς πόλεως ἔρχομαι*, vengo
 de la Ciudad: *ἀπὸ τῆς δικαίης*, del justo.

Estas quatro que siguen, rigen dos casos de di-
 verso sentido, que son genitivo, y acusativo, *ἄγ'*,
μετὰ, *κατὰ*, *ὑπὲρ*, v. gr. *ἄγ' τῆς ἀγορῆς ἐλάττων*, por
 la plaza andaba: *μετὰ σὺ*, contigo: *κατὰ τῆς θεῶν*,
 por los Dioses: *κατὰ γῆς*, sobre la tierra: *κατὰ πάν-*
των τῶν ἀγαθῶν, contra todos los buenos: *ὑπὲρ ὀρέ-*
ων τίθησι τὸ ἕρ Θ, sobre la cumbre del monte, &c.
ὑπὲρ ὧν ἔλεξα, *πάλιν λέγω*, sobre lo que dixere, vol-
 veré á decir, ó diré.

ἄγ' con acusativo significa causa: v. gr. *διὰ ἀγά-*
πην, por amor: *ἄγ' φόβου*, por causa de miedo: *με-*
τὰ, quando rige acusativo, tiene tres sentidos de sig-
 nificacion: v. gr. *μετὰ σὺ ἐγὼ ἦλθον*, contra tí venia
 yo: *μετὰ τῷ ἡμέραν*, despues del día: *μετὰ τῷ νη-*
ποτίαν, en la infancia: *μετὰ τὸν Πέτρον*, despues de
 Pedro. En composicion muda la significacion: v. gr.
φέρειν, llevar: *μεταφέρειν*, trasladar.

Κατὰ quando rige acusativo, tiene diversas sig-
 nificaciones: v. gr. *ἔχει Διμοθένι γράφει*, escribe co-
 mo Demóstenes: *κατὰ νόμον*, segun ley: *ἔχει ἀνδραπον*,
 al hombre: *ἔχει κέλευθον*, con el camino. En composicion

tie-

tiene varias significaciones: *καταβάω*, *baxiar*: *καταφρονῶ*, *menospreciar*, &c.

ὑπέρ con acusativo tiene varias significaciones: v. gr. *ὑπέρ τὸν Πέτρον ἐπίσταται ὁ Ἰωάννης*, *sobre Pedro sabe Juan*: *ὑπέρ μιας ἡμέρας*, *mas de un dia*: *ὑπέρ τὸν Ἰωάννην*, *contra Juan*; *ὑπέρ*, quando carece de caso, es adverbio. En composicion tiene diferentes significaciones: v. gr. *ὑπεράγαθον*, *demasiado bueno*: *ὑπεριγαπῶ*, *amo con vehemencia*: *ὑπερετός*, *sobre todo laudable*: *ὑπεριεσχρόν*, *sobre todo vituperable*, &c.

Las seis siguientes rigen tres casos, que son genitivo, dativo, y acusativo, y son *πρὸς*, *παρὰ*, *ὑπὸ*, *ἐπι*, *ἀμφί*, y *πρὸς*.

Πρὸς con genitivo: v. gr. *πρὸς τῷ θεῷ*, *ácia á Dios*: *πρὸς τοῦ σοφοῦ*, *al sabio*: *πρὸς ἐχθροῦ*, *contra el enemigo*. Con dativo, como *πρὸς τοῖς ποσὶ*, *cerca de los pies*: *πρὸς τῷ Ἰωάννῃ*, *ácia Juan*. Con acusativo, como *πρὸς τὸν θεόν*, *ácia Dios*: *πρὸς τὴν παναγίαν*, *para con María Santísima*: *πρὸς τὰς Ἰουδαίους*, *contra los Judios*. En composicion aumenta la significacion, como *προσσυγγέλω*, *declarar*, de *ἀγγέλω*, *anunciar*.

Παρὰ con genitivo, como *παρὰ τοῦ βασιλέως ἡ δικαιοσύνη*, *la bondad al Rey*. Con dativo, *παρὰ τῷ βασιλεῖ κάθηται*, *junto al Rey se sienta*: *παρὰ σοὶ ἀγριεύω*, *apenas pierdo contigo*. Con acusativo tiene varias significaciones: como *παρὰ σὲ ἔρχομαι*, *á tí ven-go*: *παρὰ τὸν ἅγιον*, *junto al santo*: *παρὰ τὸν λόγον*, *contra razon*: *παρὰ τιῶν γάμων συμβάσκει*, *acontece fuera de intencion*: *παρὰ τὸν ἀνεμὸν*, *sobre el viento*. En composicion disminuye la significacion del verbo, ó nombre, y la convierte en contrario sentido, como *παραβασιλεύω*, *reynar mal*: *παραβάτης*, *transgre-sor*:

por: παράνομος, uno que no tiene ley: tambien un malvado, &c.

ὑποδιδασκαλία con genitivo; como ὑποδιδασκαλία, debaxo del maestro: ὑποβλήματός, por causa de las asechanzas: ὑπὸ τῆς πυρῆς, al fuego. Con dativo, ὑπὸ δένδρον, debaxo del arbol. Con acusativo, ὑπὸ τὸ δένδρον ἀναπαύει ὁ στρατιώτης, el Soldado descansa debaxo del arbol. En composicion disminuye la significacion, como ὑπεπιβάλλω, oprimir: ὑπεβολή, sujecion.

ἐπι con genitivo tiene las siguientes significaciones, ὁ ἱερεὺς ἐπὶ χορῆς, el Sacerdote en el coro: ὁ βῆς ἐπὶ γῆς, el buey sobre la tierra: ἐπὶ τῆς χώρας, á la Ciudad. Con dativo, ἐπὶ τῷ φοιβῷ, por causa de Apolo: ἐπὶ τῷ λόγῳ, en el sermon: ἐπὶ τῷ ἀρχιερεὶ τὰ τῆς ἐκκλησίας πράγματα, las cosas de la Iglesia debaxo del Obispo: ἐπὶ τῷ λαῷ, contra el Pueblo. Con acusativo, como ἐπὶ τὰς ἀγίας, á los Santos: ἐφ' ἡμᾶς, contra nosotros. En composicion de ordinario tiene la significacion redundante, como ἐπιλαχίαια, aclamar con voz alegre: ἐπιβοήθεια, socorro, subsidio. Otras veces equivale á in, super, y contra de los Latinos.

ἄμφι, y περὶ son semejantes en el régimen de los casos, como ἄμφι λόγῳ, de palabra: περὶ τῆς Πέτρης, de Pedro: περὶ τῆς σπηλαίας, cerca de la cueba: περὶ ἕδενός, por nada. Con dativo, como περὶ τῆ ἄλλης, cerca de la bera. Con acusativo, como οἱ περὶ Παύλου, Pablo con sus compañeros: ἔρχομαι περὶ τὰς σοφὰς, vengo á los sabios: παναγία περὶ ἡμᾶς, María Santísima con nosotros: περὶ Πέτρον, para con Pedro. En composicion tiene voz intensiva de excelencia, y algunas veces añade la significacion al verbo, ó nombre, como

πειλαγία, me duele mucho: ἀεπαθίω, me aflijo en cuidados: ἀεχαίρω, sobre modo me alegro: ἀεχάρεια, alegría sin medida, &c.

Además de las sobredichas preposiciones, se encuentran otras, que son inseparables de verbos, y nombres; y unas son aumentativas, otras privativas, y otras adversativas; las quales son, ἀ, ἀρι, ἐρι, δά, ζά, βῆ, δὺς, λά, λι, νέ, νι. las privativas son ἀ, νέ, νι: v. gr. βάζω, hablo: ἀβάζω, soy mudo: ἀβουχία, sequedad; de βουχία, lluvia: νέπυς, sin pies: νηλεής, cruel, inhumano; de νι privativa, y ἔλεος, misericordia. Las que aumentan son las siguientes; ἀρίγνωτος, muy conocido: ἀειζήλωτος, muy zeloso: ἐειπαλῆς, muy verde; de ἐρι, y φάλλω, hacerse frondoso: δάσμουτος, muy sombrío; de δά, y σιά, sombra: ζάλατος, muy abundante en pastos; de ζά, y βάτος, pasto: ζαλατόν, abundante rebaño; de ζά, y βατόν, rebaño: βελιμία, grande hambre; de βῆ, y λιμός, hambre: δυσάγλιος, muy miserable; de δὺς, y ἄγλιος, miserable: δὺς es partícula adversativa á εὔ: v. gr. εὐκολία, facilidad: δυσκολία, dificultad: λάμαχος, muy guerrero; de λά, y μάχομαι, peléo: λιανθής, muy florido; de λι, y ἄνθος, flor.

De las partículas enclíticas.

Dicciones enclíticas son aquellas, que en el contexto de la oracion, juntas con nombre, ó verbo, pierden su propio acento: v. gr. λόγος μου, mi palabra: la diction enclítica es μου, y le corresponde el acento circunflexo, pero por enclítica lo pierde.

La dición enclítica quando se junta con nombre, que tiene acento agudo en la antepenúltima, se muda el acento en la última syllaba: v. gr. ἀνδραπῶρ, junto la enclítica μῆ, y digo ἀνδραπῶρός μῆ, *bombre mio*: si el nombre tiene acento circunflexo en la penúltima, se muda en agudo en la última: v. gr. σώμα, σώμά μῆ, *mi cuerpo*; pero si dicho acento está en la última, se conserva: v. gr. Θωμάς, Θωμάς μῆ, *mi Thomás*: si el nombre tiene acento grave en la última, junto con enclítica, se muda el acento grave en agudo: v. gr. εὐεργατικός, εὐεργατικός μῆ, *mi bienbechor*.

Esto supuesto, digo, que las partículas, ó diciones enclíticas, se derivan de los pronombres primitivos ἐγώ, μοι, μέ, μου, con sus respectivos dialectos; pero no son enclíticas ἐμῆ, ἐμοί, ἐμέ, σέ, σὺ, σοί, ἔ, οἱ, εἶ, con sus dialectos: el artículo τῆ, y los Poetas τῷ, quando se toma por el indefinito τινός, *de alguno*, es enclítico; y lo mismo τῷ por τῷ, *á alguno*: este nombre τίς, quando significa cosa indeterminada, junto con nombre, ó verbo, es enclítico; pero si es interrogativo, no es enclítico, y siempre conserva su acento.

Son enclíticas las terceras personas del pronombre dual σφῆ, σφῶ, y σφῶε, quando se toma por tercera persona; pero σφῶ, que es segunda persona, no es enclítica: no siempre son enclíticas las siguientes personas del plural σφίσι, σφίν, y σφί por σφίσι, y σφίαι por σφῆς: quando los siguientes adverbios se juntan con nombre, ó verbo, y tienen indeterminada significacion, como ποτέ, *nunca*: ποτὲν, ποτὲ, *alguna vez*: ποθί, *en alguna parte*: πῶς, *de algun modo*: πᾶ, *aun*: πῆ, *en alguna parte*: πῆ, *en alguna parte*; pero si se toman por

por modo interrogativo, no son enclíticos: v. gr. πότε πάρεις; *cuándo vas?* πόθεν ἔρχη; *de dónde vienes?* Las siguientes conjunciones, quando se juntan con nombres, ó verbos, son dicciones enclíticas, γέ, τέ, κέ, κέν, πέρ, ῥά, νύ, ἤν, y otras semejantes.

Fuera de la segunda persona del singular del tiempo presente indicativo del verbo ἐμί, *soy*; y φημι, *digo*, las demás personas, así del singular, como del plural, suelen tomarse por dicciones enclíticas: v. gr. μὲ ἔστι, *mio es*: σὺ φησί, *te habla*; pero si el nombre es disylabo, en tal caso conserva el acento, como Ἰωάννης φησί, *Juan habla*.

Advierte, que si la dición enclítica viene regida de alguna preposición, tiene el acento correspondiente, y no es enclítica, como πρὸς σὺ, *de tí*: κατὰ σὺ, *segun tu*.

CAPITULO III.

Περὶ τῶν τόνων. *De los acentos.*

LOS Griegos tienen tres acentos en sus vocablos; los cuales sirven de regla á los lectores para la perfecta pronunciacion de esta lengua. Se advierte, que el acento no es cantidad de la syllaba, como lo hace el Latino, sino una razon que usa el Griego para la lectura, y pronunciacion de las dicciones. Dexo dicho al principio lo que son acentos; ahora solo pondré algunas reglas mas esenciales, para los que aprenden á escribir.

El acento agudo se pone en la última, penúltima,

y antepenúltima syllaba , como καρπός σου, *tu fruto*:
πλησίος, *vecino*: ἄγγελος, *Angel*.

NOTA, que quando la última syllaba es larga, el acento que está en el nominativo en la antepenúltima, en el genitivo se pone en la penúltima: v. gr. ἄνθρωπος, ἄνθρωπος, ἄγγελλος: algunos nombres substantivos, y adjetivos que tienen el acento en la penúltima, lo conservan en todos los casos, como ἀλεξία, τῆς ἀλεξίας, *ceguedad, inconsideracion*: παρθένος, τῆς παρθένου, *virgen*: παρθενία, παρθενίας, *virginidad*: γεγραμμένος, τῷ γεγραμμένῳ, *escrito*; y á este modo los Participios de los Pretéritos pasivos: los verbales en εὖς, como ἰτέον, *se ha de ir*: los nombres compuestos de los Pretéritos Medios, como λόγος, θεολόγος, τῷ θεολόγῳ, *Theólogo*: ἱστοριογράφος, τῷ ἱστοριογράφῳ, *Historiador*. Mas los genitivos Aticos de todos los números de la segunda Declinacion de los contractos, como πόλις, πόλεως, πόλεων, *Ciudad*; y lo mismo todos los casos de la quarta Declinacion de los simples, como μιδρέλεως, μιδρέλεω, &c.

Del acento grave.

EL acento grave se pone en la última syllaba, como ἴσμος, *enjambre*: πατήρ, *padre*: quando la diction no tiene acento, siempre se entiende el acento grave en las tres primeras Declinaciones de los simples: el acento grave del nominativo se muda en circunflexo en los genitivos, y dativos, como ἴσμος, ἴσμῳ, ἴσμῳ, ἴσμων, ἴσμοις; pero los nombres monosyllabos de la quinta Declinacion retienen el acento grave en el genitivo, y dativo, como ὁ πατήρ, τῷ πατρὶ, πῶ

πῶ πατρὶ: los nombres que tienen el genitivo en εὐς, y ιδὸς, mudan el acento grave del nominativo en agudo en el genitivo, como πεδοτρεφῆς, πεδοτρεφέθ, *el que es criado, ó alimentado sobre la tierra*: πενταετηρίς, πενταετηρίδθ, *cinco años*; y lo mismo sucede con los Participios, como γεγραφῆς, γεγραφέντθ, *el que escribió*: δὲς, δόντθ, *el que dió*: τις, quando es infinito, conserva el acento grave en todos los casos, como τινὸς, τινὶ; pero quando es interrogativo, tiene el acento agudo, como τίς; *quién?* τίνθ; &c.

El acento grave se muda en agudo, quando el contexto de la oracion lo requiere, como σοφός, *abstrata*: σοφός ἡμῶν, *nuestro sabio*; y lo mismo sucede en composicion, como φιλόσοφθ, que retrahe el acento á la composicion: las siguientes partículas siempre retrahen el acento, como κινήτος, *movible*: ἀκίνητθ, *inmovible*: δυσκίνητος, *dificil de moverse*.

Advierte, que si el genitivo del nombre que tiene acento grave, tiene incremento largo, se pone el acento circunflexo, como πτᾶν, πτᾶνος; pero si el incremento es breve, se pone el acento agudo, como λαμπάς, λαμπάδθ.

Del acento circunflexo.

EL acento circunflexo se pone en la última, y penúltima syllaba, como σῶμα, *cuervo*: πᾶν, *todo*: en el genitivo, y dativo pierde el acento circunflexo, y se pone el agudo, como τῷ σώματος, σώματι *ahora el grave*, τῷ παντός, porque es nombre monosylabo. Este acento se pone en todos los genitivos,

da-

dativos, y duales de los artículos prepositivos, y subjuntivos; y quando el artículo Subjuntivo está unido con τίς infinito, se pone el acento en la antepenúltima, como ἕπνος, ἔπι, &c. y en los dativos poéticos, como τοῖς ἡδέσῃς, por τοῖς ἡδέσι· ταῖς γρήεσι, por ταῖς γρασι: en los genitivos, dativos del singular, y plural de los nombres femeninos acabados en η de la segunda Declinacion de los simples, en las tres personas de los verbos circunflexos, así del singular, como del plural, como βοῶ, βοῶς, βοῶ, βοῶν, βοῶτε, βοῶσι.

Quando la contraccion se hace de agudo, y grave, se pone circunflexo, como ἐτιμάετον, ἐτιμάτων· ποιέετον, εἴτε.

En todos los genitivos del plural acabados en ων puro, excepto ἀγίων, que no tiene acento circunflexo, κυρίων, λόγων, καρμίων, y otros semejantes. No se notan con acento las partículas siguientes, ὁ, οἱ, αἱ, εἰς, ἐς, ἐν, ἐκ, ἐξ, ἔ, ἔχ, εἰ, ὄν.

CAPITULO IV.

Περί συντάξεως· De la construccion.

LAS concordancias de la lengua Griega son como las de la Latina; solo se advierte lo siguiente: el nombre adjetivo no siempre concierta en caso con el nombre substantivo, porque de ordinario, no siendo correlativo, se pone en genitivo el nombre substantivo con su correspondiente artículo: v. gr. buenas aves, καλὰ ὀρνίθια, esto no suena bien en Griego, sino τὰ καλὰ τῶν ὀρνίθων, la hermosura de las

las avcillas: al modo de aquellos adjetivos que llaman los Latinos partitivos: v. gr. *Optima picturarum*. Los neutros del plural piden regularmente verbos en el singular, como τὰ παιδια πέζει, *los niños juegan*: τὰ ζῶα τρέχει, *los animales corren*: por πέζεισι, τρέχουσι. Los Griegos ponen genitivo, donde los Latinos ponen ablativo, como *me præsente*, μὲ παρόντων: los Aticos en lugar de genitivo ponen acusativo, como μὲ παρόντων, &c.

Del artículo.

EL artículo prepositivo se antepone en todas las partes de la oracion: v. gr. ὁ Πέτρος, ὁ λέγων, ὁ ἐν κύκλωπι; pero en los nombres propios unas veces se pone, otras se omite, como ὁ Πέτρος, Παύλος, Ἀντόνιος, &c. En los nombres apelativos, que por excelencia significan alguna determinada persona, de ordinario se pone el artículo: v. gr. ὁ κορυφαῖος, *S. Pedro, Príncipe de los Apóstoles*: ὁ ἀπόστολος, *S. Pablo*: ὁ ποιητής, *Homero*, &c.

Quando el nombre adjetivo está antepuesto al nombre substantivo, se pone el artículo solamente al nombre substantivo: v. gr. ὅλος ὁ κόσμος, *todo el mundo*; pero quando el nombre substantivo precede al adjetivo, se ponen dos artículos, como ὁ Πέτρος ὁ σοφός, *Pedro el sabio*. Advierte, que si los nombres substantivo, y adjetivo son regidos de alguna preposicion, se ponen los dos en el caso que rige la preposicion: v. gr. σὲ ἀγαπῶ ἐξ ὅλης τῆς καρδίας μου, *te amo de todo mi corazon*: ἐν τῷ φίλῳ τῷ ἀγαπητῷ, *en el amado amigo*. Esta repeticion de artículos sirve

ve para distinguir los nombres sustantivo, y adjetivo: tambien se usa con elegancia posponer el artículo á algunas dicciones: v. gr. *nosotros los Españoles*, ἡμεῖς οἱ ἰσπανοί.

El artículo se puede anteponer con elegancia á adverbios, y preposiciones, como ὁ ἔσωθεν ἄνθρωπος, *el hombre interior*: ὁ ἐχθές, *el día de ayer*: ὁ ἐν ἔξωτοῖς, *el que está en los Cielos*: οἱ πρὸς ἡμῶν, *nuestros mayores*.

El artículo quando se añade á verbos, los muda en nombres; pero como esta lengua carece de supinos, y gerundios, los suplen de este modo: v. gr. *tiempo de pelear*, χρόνος τῆς μάχεσθαι. *salgo á pelear*: ἐξῆλθην ὁσείρων τὸσείρων. Matth. c. 13. v. 3. El artículo neutro τὸ, y τὰ suple por sustantivo, quando se junta con genitivo de nombre sustantivo: v. gr. τὸ τῆς κρατήσεως, *la potencia*: τὰ τοῦ κλήρου, *la suerte*: al modo que el Latino dice *ratio status*. Otras veces se encuentra el artículo neutro junto con nombres masculinos, y femeninos: v. gr. τὸ βιβλίον, τὸ πόλις, y entonces se entiende despues del τὸ, ὄνομα, que es decir: *el nombre del libro, de la Ciudad, &c.*

El artículo prepositivo sirve de division en la oracion muchas veces, como ἔδιδε καρπὸν, ὁ ρῆς ἑκατὸν, ὁ δὲ ἐξήκοντα, ὁ δὲ τεράκοντα. Matth. cap. 13. vers. 8. Otras veces suple por el demostrativo ὅστις, como ἐὶ τὸ καὶ τὸ ἐποίησεν ἄνθρωπον ὅστις, *si esto, y esto ha hecho aquel hombre*. A los pronombres demostrativos ὅστις, y ὅστις, siempre se les pospone el artículo, como ὅστις ὁ ἄνθρωπος, ἔχει ὅστις τὸ πράγμα, *este hombre tiene aquella cosa, &c.*

Del relativo.

EL relativo suele concertar con el antecedente en el mismo caso, como Πέτρος, ὅς ἐστι, Pedro que canta: ἐξ βιβλίων, ὧν ἔχεις, de los libros que tienes: Μαρία, ἣ ἀγλαίετο, María que se adorna: muchas veces suple por el relativo el artículo prepositivo, principalmente en los participios, como ὁ γράφων, el que escribe: ὁ λέγων, el que dice: el relativo οἷος se encuentra algunas veces con infinitivo, como τοῦτο ἐστίν, οἷος μὴ γράφειν, tal es, que no escribió.

NOTA, que hay algunas dicciones relativas juntas con nombres, y no por eso tienen diversa significacion, como πάντες ὅσοι, todos: μηδὲν ὄντα, ninguno; pero precedidas del verbo substantivo, son elegantes en la oracion, como ἐστίν ὅς, es aquel: ἐστίν ὅ, es de aquel: εἰσὶ οἵτινες, hay quienes: lo mismo con adverbios, como ἐστίν ὁπότε, es alguna vez: ἐστίν ὅπου, está en alguna parte, &c.

Del nombre.

DOS nombres substantivos no pueden estar en nominativo, quando son correlativos; por cuya causa se pone uno de ellos en genitivo, como σοφία τῷ Πέτρῳ· καλλιτεχνία τῷ Παύλῳ, el arte hermoso de Pablo; pero quando dos substantivos no son correlativos, se ponen bien en nominativo, como Πέτρος ὁ κερυθαῖος τῆς ἀποστόλων, Pedro, Príncipe de los Apóstoles: Παύλος ὁ ἀπόστολος, Pablo Apostol: κύριος ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ, Señor Dios Omnipotente.

Algunas veces se pone el nombre substantivo en dativo, como deudor á Pedro: χρεοφιλῆτι τῷ Πέτρῳ.

κελή τῷ ὄνῳ, *cebada al asno*; y donde el Latino pone ablativo, suele el Griego poner acusativo, como τεχνίτης τιῷ λογικῷ, *professione Logicus*: al nombre substantivo se junta el genitivo del pronombre primitivo, en lugar del demostrativo, como Πάτερ ἡμῶν, *Padre nuestro*. Los nombres verbales compuestos de α privativa, rigen genitivo, como ἀπμία τοῦ ἀπμοπίου, *la infamia del infamado*: ἀγάτος τῆς ἀληθείας, *el que no vió la verdad*.

Los nombres comparativos, y superlativos de ordinario rigen genitivo, como ἔδεν κενώτερον ἄλλο τῆς πολυπεργουσίης, *nada mas vano, que la curiosidad*: Σωκράτης Μείδου φοφώτερος, καὶ πάντων τῶν ἐλλήνων σοφώτατος, *Sócrates mas sabio que Meliso, y entre todos los Griegos sapientísimo*.

De los nombres adjetivos.

LOS nombres adjetivos que significan abundancia, falta, dignidad, noticia, venta, compra, participacion, y dominio, rigen genitivo, como πολὺν μετὸν ἔστι τὸ ζῆν φροντίδων, *la vida está llena de muchos cuidados*: ἀνάπλεως καρπῶν ἔστι ὁ χρόνος, *el año está lleno de frutos*: ἐμπλεως ἐπιχαρτίας ἔστι ὁ χρόνος, *el año es abundante*: γυμνὸς ἀργυρίων ἔστι ὁ Ἰωάννης, *Juan está falto de dineros*: ἄξιος Πέτρῳ ἔστι ὁ Ἰωάννης, *Juan es digno de Pedro*: ἀνάξιος Πέτρῳ Ἰωάννης, *Juan indigno de Pedro*: ἡ ἐπιμέλεια ἔστι διαφορὴ τῆς ἀπορίας, *el cuidado es diferente de la ociosidad*: ἄλλος θυρωρῶν, *diverso del portero*: ἐμπειεὶς τῷ χωρίῳ, *noticioso del lugar*: γνώριμος τῆς πόλεως, *conocido de la Ciudad*: περὶ τὸς ἀγγύων ἔστι ὁ Μαθαῖος, *Matheo es vendedor de vasos*: ἀγο-

ῤῥῆδος ἀπέστρας ὁ ἀνεστῆς, *comprador de agujas. el sastre:*
μέτοχος ἐμῶν, *de mí participante:* ἀρχαῖος τῆς οἰκίας, *se-*
ñor de casa.

Advierte, que fuera de los aquí notados, todo comparativo, y superlativo rige genitivo, como σοφώτερος Πέτρου, *mas sabio que Pedro:* σοφώτατος πάντων, *el mas sabio de todos.*

Los nombres partitivos adjetivos rigen genitivo de plural: v. gr. ἕκαστος ὑμῶν, *cada uno de vosotros:* οἱ ἀγαθοὶ τῶν φίλων, *los buenos amigos:* lo mismo los nombres adjetivos acabados en κός verbales: v. gr. ἀποσταλκός κινήματων, *un nuncio de los tumultuosos;* y los verbales privativos tomados activamente acabados en τος, como ἀκλήρωτος, *no sorteado;* de κληρέω, *sortear:* ἀθάνατος, *el que nunca vió,* &c. Otros nombres adjetivos rigen genitivo causal, este se llama ἐλλειπτικῶς, porque se debe poner ἕνεκα, y se omite, como ἅγιος ὅτι τῆς ἀρετῆς, *es santo por la virtud:* φιλεῖ αὐτὸν τῆς ἀρετῆς, *le ama por la virtud:* aquí se entien-

de ἕνεκα τῆς ἀρετῆς, &c.

Rigen dativo los adjetivos de igualdad, semejanza, y contrariedad: v. gr. ἴσος, ἢ ἀίσος τῷ Πέτρῳ, *igual, ó desigual á Pedro:* ὅμοιος καὶ παρόμοιος, ἢ ἀνόμοιος τῷ Λουκᾷ, *semejante, ó desemejante á Lucas:* tambien rigen dativo los siguientes, ἐπιτήδειος τῷ κόπῳ, *idonec para el trabajo:* ἀναγκῆος τῇ ποίμνῃ, *necesario para el rebaño:* πιστὸς τῷ βασιλεῖ, *fiel al Rey:* ἀφίλιμος τῷ Πέτρῳ, *util á Pedro:* ἀνωφελὴς τῷ πόνῳ, *inutil al trabajo, ó para el trabajo:* los adjetivos verbales tomados en significacion pasiva, unas veces rigen dativo, otras genitivo, como ἀδόξατος τῇ τιμῇ, ὁ τῆς τιμῆς, *infame:* ἀγνωστοὶ τοῖς πολλοῖς, ὁ τῶν πολλῶν,

incógnito á muchos, ó *de muchos*, y lo mismo los siguientes, ἐχθρὸς τῷ Πέτρῳ, ἢ τῷ Πέτρῳ, *enemigo á Pedro*, ó *de Pedro*: ἴδιος, *propio*: ἐναντίος, *contrario*: κοινός, *comun*; y otros semejantes: los compuestos de σὺν, y ὁμοῦ, rigen dativo, y genitivo, como ὁμοδωρόφατος τῷ Πέτρῳ, ἢ τῷ Πέτρῳ, *él comió los dones junto á Pedro*.

Advierte, que algunas veces se pone acusativo despues del nombre adjetivo, y este acusativo se entiende regido de alguna preposicion tácita: v. gr. λαϊφθ τὸ ἱμάτιον, *de vestido roto*: λευκὸς τὸ πρόσωπον, *de rostro blanco*: esto se entiende λαϊφθ κατὰ τὸ ἱμάτιον λευκὸς κατὰ τὸ πρόσωπον ὁμοίως τὴν φύσιν, se entiende ὁμοίως εἰς τὴν φύσιν, *semejante en costumbres*. Los adjetivos de la terminacion neutra, tanto del singular, como del plural, se hacen algunas veces adverbios, como δευτὸν, *recibimiento*; de δέχμεν δευτέρῳ, *segundario, en segundo lugar*. El relativo αὐτός, quando significa *el mismo*, tiene el artículo antepuesto: v. gr. ὁ αὐτὸς ἄνθρωπος ἦλθεν, *el mismo hombre vino*; pero quando significa *aquel*, tiene el artículo pospuesto, αὐτὸς ὁ ἄνθρωπος, *aquel hombre*; y de este modo es demostrativo, y se junta con dativo: quando αὐτός está en dativo, suele juntarse con la partícula σὺν, ó tácita, ó expresa, como εἰσῆλθε σὺν αὐτοῖς εἰς τὸ ἱερόν, *entró junto con ellos en el templo*. Acta Apost. cap. 3. v. 8.

Del verbo.

NOTA, que la construccion es una congruente union de voces; la qual consiste, ó en la conveniencia, ó en el régimen de la construccion. La que

que consiste en la conveniencia, es natural á cada dialecto, porque de su naturaleza pide el caso conveniente al idioma: v. gr. en la lengua Latina el nombre substantivo concierda con el adjetivo, el antecedente con el relativo, el verbo interrogativo con el responsivo; y de esto resulta, que nunca hay nombre adjetivo sin substantivo, ni relativo sin antecedente, ni responsivo sin interrogativo, ni verbo sin nominativo, ó tácito, ó expreso.

La construcción que consiste en el régimen, es arbitraria, y por eso es diversa, según la diversidad de los dialectos; y así vemos, que el dialecto Latino no conviene en muchas cosas con el dialecto Griego: el nombre Latino no solo significa alguna cosa, sino que por sus casos especifica los varios respectos de la misma cosa: v. gr. el nominativo explica el respecto de la identidad, como *Dios es bueno*; esto es, *que en Dios consiste toda bondad*: el genitivo explica el respecto de la posesion, como *criatura de Dios*, ó *Dios autor de la criatura*: el dativo la adquisicion, como *agradar á Dios*: el acusativo la accion al sugeto, ú objeto, como *sirvo á Dios*, &c. no así sucede en el Griego, porque muchas veces se encuentra el nominativo absoluto sin explicar identidad, ni ser regido: v. gr. ἔτι πᾶν ῥῆμα ἀργόν, ὃ ἐὰν λαλήσωσι οἱ ἄνθρωποι, ἀποδώσουσι παρ' αὐτῶν λόγον ἐν ἡμέραις κρίσεως, *omne verbum otiosum, quod locuti fuerint homines, reddent rationem de eo in die iudicii*. Matth. c.12.v.36. donde vése, que *omne verbum otiosum*, no es regido, ni rige caso, sino que es absoluto; y á este modo en todos los casos se encuentra diferencia, no solo entre el Griego, y Latino, sino entre los mismos dialectos

Grie-

Griegos. Esto supuesto digo, que los Griegos tienen verbo activo, pasivo, comun, ó medio, deponente, y neutro: el verbo activo pide antes de sí nominativo agente, ó tácito, ó expreso, despues acusativo paciente: v. gr. Ἀβραάμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαάκ, *Abraham engendró á Isaac*: ὁ ἀγελότης τρίβει τὸ σιτάει, *el Labrador trilla el trigo*: pasiva, el acusativo en nominativo paciente, el nominativo en genitivo agente con la preposicion ὑπὸ, algunas veces con πρὸς, y παρὰ, como τὸ σιτάει τρίβεται ὑπὸ τοῦ ἀγελότη, *el trigo es trillado por el Labrador*. Todos los verbos, así activos, como deponentes, y neutros, que tienen conexion con obras corporales, rigen acusativo solamente, como γυμνάζω τὰ ὄπλα, *exercito las armas*: νίπτω τὸ ἱμάτιον, *lavo el vestido*: χαλῶ τὴν ζώνην, *aflojo el cingulo*, &c.

Los verbos posesivos, y los que pertenecen á los sentidos, además de acusativo rigen genitivo, como ὁ Πέτρος ἔχει τὸ βιβλίον τοῦ Ἰωάννου, *Pedro tiene el libro de Juan*: ἀκίω μίαν φωνὴν τοῦ ἕρανθ, *oygo una voz del Cielo*; pero βλέπω, ὁρῶ, σκοπῶ rigen dativo, y mas freqüente acusativo, como ὁρῶ τὸν χρόνον, *veo al tiempo*. Además de acusativo rigen genitivo los verbos de acusar, condenar, y absolver, y otros semejantes: v. gr. κατηγορεῖς σὲ τοῦ κριτοῦ, *te acuso al Juez*: καταδικάζω σὲ θανάτου, *te condeno á muerte*: mejor κατηγορῶ σὺ θάνατον, porque la pena, y el delito se pone con mas elegancia en acusativo: la misma regla siguen los verbos de alabar, vituperar, probar, reprobado, de admiracion, &c.

Siempre se pone en genitivo la materia, el precio, y el tiempo: v. gr. ὁ Ἰωάννης πεποιήκε τὴν οἰκίαν διὰ τῶν
ἡμῶν,

ἦν, Juan hizo la casa de piedras: ἀνοσάμην τὸν ἵπ-
πον δύο ἀργυρίων, compré el caballo en dos reales: νυ-
τὸς ἔῃ ἡμέρας ἀργυριῶ, día, y noche velo.

Advierte, que en muchos verbos que rigen ge-
nitivo, se entienden tácitas algunas preposiciones, co-
mo λύω σὲ τῆς δεσμῶν; esto es, ἀπὸ τῆς δεσμῶν· διώ-
κω σὲ τῆς οἰκίας; se entiende ἐκ τῆς οἰκίας, ἐξ τῆς πό-
λεως, &c. Otros tienen otras frases, como κρίνω σὲ ἀ-
ξίον τιμῆς, por ἀξιώ σὲ τιμῆς: de estos verbos encon-
trará frecuentemente el estudioso en los Autores.

NOTA, que el Griego pone en genitivo con una
de estas preposiciones ἀπὸ, παρὰ, ἐκ, ἐξ, de quien se
recibe, de quien se sabe, de quien se entiende, á
quien se pide, y otras cosas semejantes, que el Latino
pone en ablativo: v. gr. accipio pecuniam à Petro,
ᾠδελαμβάνω τὰ γράματα ᾠδε τῷ Πέτρῳ: accepi epis-
tolam à quodam, εἰληφα τιῶν ἐπιστολῶν παρὰ τινός: tambien
en muchos verbos se pone la parte en genitivo, co-
mo ἀλόπεκον τῆς ἑρᾶς κρατῶ, tengo el zorro por la cola.

Los verbos de adquisicion rigen dativo, como
πάς ὁ θεσσωχόμιθι, πρὸ θεῷ ἀσλέγεται, todo el que
ora, con Dios habla; los quales son de confabular,
conversar, seguir, pelear, reprehender, suplicar, &c.
v. gr. ταῖς εὐτυχίαις ἀκολουθεῖ βαθυμία, la demision del áni-
mo sigue á los sucesos prósperos: μὴ ἐειζε γονεῦσι, καὶ ὅ-
δικα λέγει, no alterques con mayores, aunque di-
gas cosas justas: προσκυνῆσαι πρὸ θεῷ, adora á Dios.

Advierte, que por lo regular la causa, instru-
mento, y el modo se pone en dativo: v. gr. φθόνῳ
ταῦτα ποιῶ, estas cosas hace por envidia: ἤλασε ξίφει,
birió con espada: ἐπέφνε δόλῳ, ἔ χειρῆ, mató con en-
gaño, no con valor. Otros verbos además del dativo

rigen genitivo: v. gr. βοηθῶ σοι τῆς ἀρετῆς· πολεμῶ σοι τῆς κακίας· φρονῶ σοι τῆς εὐτυχίας, &c.

NOTA, que los Griegos tienen muchos verbos de adquisición, que el Latino dice efectivos: v. gr. λέγω σοι λόγον, *te digo una palabra*: ποιῶ σοι ἀγαθόν, *te hago bien*: πέμπω σοι πράγματα, *te envío cosas*. Otros verbos, que para los Latinos son de adquisición, para los Griegos son transitivos, y rigen dos acusativos: v. gr. διδάσχω σέ λόγους, *te enseño sermones*: παίδνω σέ παιδείαν, ἰσθιτῶ σέ ἰσθίσιαν, *te doy un aviso*, ὁ un recuerdo: ἐπαάτω σέ χρήματα, *te ayudo con dineros*; y otros semejantes, con los verbos de llamar.

De los verbos pasivos: Περὶ παθητικῶν ῥημάτων.

DExo arriba dicho, que en la Voz Pasiva la persona agente se pone en genitivo con las preposiciones allí notadas; ahora solo advierto, que algunas veces el nominativo se pone en dativo sin preposición: v. gr. *el discípulo es enseñado por el maestro*, ὁ μαθητῆς διδάσκεται παρὰ διδασκάλου: *la Sicilia se gobierna por el Rey de España*, ἡ σικελία ἀρχεται παρὰ βασιλεῦ τῆς ἰσπανίας. La pena se pone en genitivo, dativo, ὁ acusativo en los verbos de condenar, multar, desterrar, y otras semejantes. como ἐστὶ ἐνοχθῆσαι, *es digno de muerte*: ἀξιμιῶθι χρήμασι, *fue multado en dinero*: κατακρίθη θάνατον, *fue condenado á muerte*.

Advierte, que en los verbos de adquisición el acusativo no siempre se pone en nominativo, sino que permanece en el mismo caso: v. gr. *yo soy enseñado por*

por *tí* Retórica, διδάσκω σοὶ ῥητορικὴν : me das un aviso, νηθεύωμαι πρὸς σὺ νηθείαν ; pero quando el verbo en la Voz Activa rige dativo, permanece en el mismo caso en la Voz Pasiva : v. gr. mando al criado muchas cosas, ἐπέλλωμαι τῷ δούλῳ πολλὰ : pasiva, ἐπιτρέπεται τῷ δούλῳ πολλὰ : quando antes de los verbos posesivos hay nominativo de persona, y materia, la materia se pone en genitivo : v. gr. ἄξιον κρίνωμαι πρὸς, ó tambien ἐγὼ ἀξίζωμαι πρὸς, júzgame digno de honra : παύωμαι τῶν κακῶν, quedo libre de los males : διάκομαι τῆς οἰκίας, soy desterrado de casa, &c. Otros verbos hay, que llaman los Griegos τελεπρόσωπα, porque solo en las terceras personas se pone el verbo pasivo regido de diferente caso paciente : v. gr. siembro la tierra, ἀπείρω τὴν γῆν : pasiva, ἢ γὰρ σπείρεται ὑπὸ τῶν γεωργῶν, la tierra se siembra por los Labradores : aro el campo, pasiva ὁ ἀγρὸς ἀεγρεῖσθαι ὑπὸ τῶν σωτηρῶν, el campo es arado de los acostumbrados : cavo las viñas, σκάπτω τὰς ἀμπελῆς : pasiva, αἱ ἀμπελοὶ σκάπτονται ὑπὸ τῶν σκαριῶν, las viñas son cavadas por los Cavadores : rápσω τὸ ἱμάτιον, coso el vestido : τὸ ἱμάτιον ῥάπτεται ὑπὸ τῶν ῥαπτῶν, el vestido es cosido por los Sastres, &c.

Περὶ τῶν ἑτετέρων ῥημάτων, καὶ πρώτων ὑπαρκτικῶν.

De los verbos neutros, y primero de los substantivos.

LOS Griegos no solo tienen ἐμὶ verbo substantivo, sino otros verbos equivalentes al verbo substantivo, que son ζῶ, vivir : πλετῶ, soy rico : ὑμῶν

ἰω, *estoy bueno*: πάχω, *padecer*: ἐμθρίω, *soy roxo*: ὑπάρχω, *soy*, y otros semejantes. Todos estos verbos substantivos rigen nominativo antes, y despues, como el substantivo Latino: v. gr. ἐγὼ εἰμι ἀμαθής, *yo soy ignorante*: σὺ εἶ σοφός, *tu eres sabio*: ἐκείνος ὑπάρχει δίκαιος, *aquel es justo*; pero los Aticos ponen genitivo á estos verbos, como σὺ εἶ τῶν δίκαιων, *tu eres de los justos*: ἐκείνος ὑπάρχει τῶν ἀγαθῶν, *aquel es de los buenos*: ζῶμεν ζωῆς, *vivimos de esta vida*; pero los compuestos de ἐστὶ rigen dativo, que son εἴεσι, ἔξει, σύνεσι, πρόσεσι, πάρεσι, μέτεσι, por quanto se reputan por tiempos impersonales en las terceras personas del singular, como ἔξει μοι ὁ δεινα, *me conviene tal cosa*.

Los verbos neutros tienen diversas especies: unos, que se llaman μετὰκινῆ, *transitivos*, rigen acusativo con preposicion, como ἀναβάνω ἐς τὸ ὄρη, *subo al monte*: κατεβάνω ἐς τὸ πεδίον, *baxo á la llanura*: ἐμβάνω ἐς τὴν ναῦν, *entro en la nave*: γίω πρὸς τὸν διδάσκαλον, *corro ácia el maestro*: τρέχω ἐπὶ τὸ βραβείον, *corro á la victoria*: ἦλθον ἐς τὴν ἀγοράν, *vine á la plaza*, y otros semejantes.

Otros verbos neutros, que llaman los Griegos πεποιτικῆ, *defensivos*, *adquisitivos*, *conservativos*, &c. rigen dativo además del acusativo, como δαλεύω σοι δαλείαν, *á tí bago un servicio*: otros rigen solamente dativo, como ἀρέσκω σοι, *te agrado*; pero rigen dativo, y acusativo los siguientes, ἔχω, *tener*: ὁμολογῶ, ὁμιλῶ, πιδιρχῶ, ὁμοφροσῶ, ὑπαντῶ, ξυαντῶ, &c.

Otros verbos neutros rigen genitivo, como ἀμωρῶ τεροῆς, *carezco de alimento*: ἀπορῶ τῶν ἱματίων, *necesito de vestidos*: ἀπολαύω τῶν ἀγαθῶν, *gozo*, ὁ *dis-*
fru-

fruto de los buenos: ἡμάρτια τῆς ὁδοῦ, *erré el camino*: εὔπορῶ τῆς φίλων, *tengo abundancia de amigos*. Todos los verbos neutros de desear, apetecer, amar, llenar, enriquecer, necesitar, participar, comprender, y limpiar, rigen genitivo, que son ἐπιθυμῶ, *desear*: ἐρέωμαι, *apetecer*: ἐράω, *tener amor*: γέμω, *llenar*: πλετιέω, *enriquecer*: χερίζω, *necesitar*: μετέχω, *κοινωνέω*, *participar*: καταλαμβάνω, *comprender*: χερσρεύω, *limpiar*; y los verbos de cuidado, y negligencia, como φροντίζω, μέλωμαι, *cuido*: ὀλιγορῶ, *poner poco cuidado*: ἀμελῶ, *ser descuidado*: ἀμέμημαι, *me olvido*: μέμημαι, *me acuerdo*. Rigen tambien genitivo los verbos de reynar, dominar, tyranizar, tocar, desistir, y otros semejantes, como βασιλεύω, *reynar*: ἄρχω, *despotίζω*, κρατέω, κυριεύω, *dominar*: τυραννέω, *tyranizar*: δίγω, φάω, *tocar*: λήγω, *desistir*, &c.

Este verbo ἀλγῶ rige unas veces acusativo, como ἀλγῶ τὴν κεφαλὴν, *me duele la cabeza*: otras veces rige dativo, y genitivo, como ἀλγῶ τῆς χειρὸς τῆς φίλων, *me duelo de los males de los amigos*. Otros rigen acusativo con la significacion del verbo, como ἀρρώστῶ ἀρρώστιαν, ἀσθεῖῶ ἀσθεῖαν, *enfermo de enfermedad*: los siguientes rigen regularmente acusativo, y pocas veces genitivo, como φεύγω τὸς ληστὰς, *huyo los ladrones*: τρέμω τὸν θάνατον, *temo la muerte*: δακρύω τὸν φίλον, *lloro el amigo*: κλείω τὸν ἀποθανόντα, *lloro al muerto*; y á este modo encontrará el estudio-so infinitas frases en los Autores.

CAPITULO V.

Del régimen del verbo Medio.

EL verbo Medio es muy usado en esta lengua. Se llama Medio, ó Voz Media, porque en algunos tiempos tiene distinta terminacion de la Voz Activa, y Pasiva; y para mejor inteligencia de este verbo pongo los egemplos siguientes, advirtiendo, que los Presentes, é Imperfectos de todos los modos son como la terminacion Pasiva.

VOZ ACTIVA.	PASIVA.	MEDIA:
<i>Pret. Perfect.</i> τέτυχα ,	τέτυμμαι ,	τέτυπα .
<i>Plusq. Perfect.</i> ἐτέτυχα ,	ἐτέτυμμι ,	ἐτέτυπα .
<i>Aor. primero.</i> ἔτυχα ,	ἔτυχθην ,	ἔτυχάμην .
<i>Aor. segundo.</i> ἔτυπον ,	ἔτύπην ,	ἔτυπόμην .
<i>Fut. primero.</i> τύψω ,	τυψήσομαι ,	τύψομαι .
<i>Fut. segundo.</i> τυψῶ ,	τυπήσομαι ,	τυψῶμαι .

Imperativos.

<i>Perf. y Plusq.</i> τέτυχε ,	τέτυψε ,	τέτυπε .
<i>Aor. primero.</i> τύψον ,	τύψθητι ,	τύψαι .
<i>Aor. segundo.</i> τύπε ,	τύπηθι ,	τύψα .

Optativos.

<i>Perf. y Plusq.</i> τετύχοιμι ,	τετυμῆσθαι ἔλω ,	τετύποιμι .
<i>Aor. primero.</i> τύψαιμι ,	τυψθῆναι ,	τυψάμην .
<i>Aor. segundo.</i> τύποιμι ,	τυπέην ,	τυποίμην .

VOZ

VOZ ACTIVA. PASIVA. MEDIA.

Subjuntivos.

Perf. y Plusq. τεύρω ,	τετυμμένθ' ᾧ ,	τεύρω .
Aor. primero.. τύρω ,	τυρήθ' ᾧ ,	τύρωμαι .
Aor. segundo.. τύρω ,	τυρήθ' ᾧ ,	τύρωμαι .

Infinitivos.

Perf. y Plusq. τετυφέναι ,	τετυφθῆναι ,	τετυπέναι .
Aor. primero.. τυφῆναι ,	τυφθῆναι ,	τύφασθαι .
Aor. segundo.. τυπῆναι ,	τυπήναι ,	τυπέσθαι .
Fut. primero.. τυφῆναι ,	τυφθήσεσθαι ,	τύφασθαι .
Fut. segundo.. τυπῆναι ,	τυπήσεσθαι ,	τυπέσθαι .

Participios.

Pres. é Imper. ὁ τύπων ,	ὁ τυπτόμεθ' ,	ὁ τυπόμενος .
Perf. y Plusq. ὁ τετυφώς ,	ὁ τετυμμένθ' ,	ὁ τετυπώς .
Aor. primero.. ὁ τύφας ,	ὁ τυφθεῖς ,	ὁ τυφόμενος .
Aor. segundo.. ὁ τυπών ,	ὁ τυπεῖς ,	ὁ τυπόμενος .
Fut. primero.. ὁ τύφων ,	ὁ τυφθήσόμενος ,	ὁ τυφόμενος .
Fut. segundo.. ὁ τυπών ,	ὁ τυπήσόμεθ' ,	ὁ τυπόμενος .

La Voz Media quando significa accion , rige acusativo , como βιάζομαι τὸν φίλον , fuerzo al amigo : quando significa pasion , rige genitivo con las preposiciones de los verbos pasivos , como βιάζομαι ὑπὸ τῷ φίλῳ , soy forzado por el amigo .

De los verbos impersonales : Πιεῖ τ' ἀπερσώπων ῥημάτων .

LOS verbos impersonales son de muchas especies : unos son absolutos , por quanto ni rigen , ni son regidos de caso alguno , como πρέπει , con-

vie-

viene: βροντᾶ, truena: βρέχει, llueve: σιωίρει, está nublado, &c. Otros verbos impersonales rigen genitivo, como τί χεῖ φίλων; qué necesitamos de amigos? Otros rigen dativo, como Ἀγφέρει τῷ Πέτρῳ, conviene á Pedro: μέλει μοι ὁ ἄνθρωπος, tengo cuidado del hombre. Otros además de dativo rigen genitivo, como μετὰ μέλει μοι τῷ ἀνθρώπῳ, me pesa del hombre: ὡρεθᾶ μοι τῆς ἀρετῆς, me es necesaria la virtud.

Estas partículas ἕτε, y γὰρ se juntan muchas veces con los impersonales: v. gr. ἕτε πρέπει μῦ, no me conviene: γὰρ ἀρέσκει σὺ τὸ καλόν, en verdad lo bueno te agrada: καὶ μῦ ἀπαρέσκει τὸ κακόν, y á mí desagradaba lo malo. Los verbos impersonales quando se juntan con tiempo de Infinitivo, rigen unas veces un solo acusativo, otras dos: uno viene regido del impersonal; otro rige el Infinitivo, como δεῖ σκεῖνον ἀνδράζην, conviene á aquel estudiar: δεῖ σ' ἀσκεῖν, te conviene oír: δεῖ τὸν καθηγητὴν ἐπιμελῶς διδάσκειν τὸς ἑαυτῶ μαθητὰς, conviene al Preceptor enseñar diligentemente á sus discípulos: δεῖ τὸς μαθητὰς φιλεῖν καὶ τιμᾶν τὸν διδάσκαλον, conviene á los discípulos amar, y honrar al Maestro. Otros verbos impersonales rigen dativo con Infinitivo, como μέλει μοι γράφειν, me dá cuidado escribir. Otros verbos impersonales de Infinitivo rigen acusativo, como πρέπει τὸς παῖδας τιμᾶν τὸς γονεῖς, conviene que los niños honren á los padres.

Raras veces se encuentran verbos impersonales de la Voz Pasiva en la lengua Griega: los mas comunes son, ἱκανῶς λέγεται, sobrado se dice: ἱκανῶς εἰρηται, bastantemente se ha dicho: τεθήνεται, se lamentó: νερόμαται, está puesto por ley.

Πειλ' ἔσ' ἀποθετικῶν ῥημάτων.

De los verbos deponentes.

LOS verbos deponentes son de varias especies ; las quales rigen varios casos , la primera especie pide antes nominativo , ó expreso , ó tácito , agente , y despues acusativo paciente , como *πράττομαι σὲ χεῖματᾶ*, *negocio contigo dineros* : *εἰσπορεύομαι σὲ οἰκίαν*, *entro contigo en casa*. Otros rigen acusativo , y genitivo , como *ἀπώμααι σὲ τῆς κακίας*, *te culpo de la maldad* : *Ἀγμέφομαι σὲ τῆς ἀχειρίας*, *de tu ingratitud me queexo* : *δέχομαι σὲ τὸ χεῖμα*, *recibo de tí el dinero*, &c.

Otros rigen dativo , como *ἐναντιῶμαι τῆς λόγους*, *contradigo á tus razones* : *προσεύχομαι τῷ θεῷ*, *oro á Dios* : *εὐχομαι τῷ ἀνθρώπῳ*, *suplico al hombre*. Otros rigen dativo , y acusativo , como *χαρίζομαι σοι ἵππον*, *te regalo el caballo* : *δωρίζομαι σὲ τῷ βιβλίῳ*, *te regalo el libro*. Otros rigen acusativo , y genitivo , como *προσβαρῶμαι ζῶν θανάτῳ*, *antepongo la vida á la muerte* : *ἐξερῶμαι σὲ τῷ κινδύνῳ*, *te libro del peligro*, &c.

De los Infinitivos : Πειλ' ἀπαρρηφαικῶν ῥημάτων.

EL Infinitivo pide antes de sí acusativo , como *θεωρεῖα πολλὰς ἀποτελεῖν*, *veo muchos cumplir*. Advierte , que el Infinitivo se puede disolver por el Presente de Indicativo , como *θεωρεῖω ὅτι πολλοὶ ἀποτελεῖσι*, *veo que muchos cumplen* ; pero quando el verbo Infinitivo se refiere á la misma persona , se omite el acusativo , como *ἐπαγγέλλομαι ἐπαορθεῖν*, *me prometo*

enmendar: ἀποδέομαι κληρονεῖν, *me obligo á participar*.
 Otras veces por acusativo se pone nominativo antes
 del Infinitivo, como λογιάζομαι αὐτὸς ἀπὸ ἐρηνοποιεῖν,
pienso que el mismo es causa de reconciliar.

Las partículas siguientes ὡς, *que*: ὡς, *de suerte*
que: πλὴν, *antes*: ἐπειδὴ, *por quanto*; no son impe-
 ditivas, para que el verbo se ponga en Infinitivo, co-
 mo ὡς τοῦ εἶναι, *de suerte que entienda*: ὡς μέλλομεν, *co-*
mo se arrepienta: πλὴν εἰπεῖν, *antes que diga*: ἐπειδὴ
 ἀκούομαι; *por quanto es oido*: también se usa con ele-
 gancia juntar al Infinitivo el verbo μέλλω, como μέλλω
 ἀκούσασθαι, *tendré de ser oido*: μέλλω λεγέσθαι,
tengo de ser dicho.

El verbo Infinitivo pocas veces se junta con el
 verbo neutro finito: v. gr. ἐπαδέομαι ὁμιλιεῖσθαι, *me*
avergüenzo mandar: algunas veces el Infinitivo se jun-
 ta con nombres substantivos, y adjetivos, como ἀν-
 δρωπὸς πράξειν, *hombre eficaz*: ἡ βεβητὴ φωνῆσαι, *el*
trueno cantará: ἄξιός δοκεῖν, *parece digno*: quando al
 Infinitivo se antepone algun artículo, se hace nom-
 bre, como τὸ ἀποκρύβειν, *lo oculto*: τὸ ἐνοχλεῖν, *lo*
molesto, &c.

De los Participios: Περὶ τῶν μετοχῶν.

EL Participio algunas veces significa causa efi-
 ciente, como ἐπαύσομαι φιλῶν, *no cesaré de amar*.
 Otras veces causa final, condicional, union, con-
 tradicción, modo, y tiempo, como χρός γράφω, *tiem-*
po de escribir: τρόπος τυπῶν, *modo de berir*, &c.

El Participio junto con artículo prepositivo, se
 explica mejor por el verbo finito, añadiéndole el ar-
 tículo subjuntivo: v. gr. τὸς ἀγαπῶντας, *esto es, οἱ ἀγα-*
 πῶν-

πῶς, los que aman. Otras veces se pone el Participio por Infinitivo: v. gr. τελῶ ποιῶν, τελῶ ποιῶν, *persevero haciendo*: tambien suele juntarse el Participio con estos adverbios, κατῆρ, *aunque*: y μέσῳ, *entre*: κατῆρ καθύδων, *aunque duermo*: μέσῳ καθύδων, *entre sueños*. Otras veces se pone absoluto: v. gr. γράφων, *escribiendo*: ἀρχόμενος, *principiando*: se toman algunas veces adverbialmente: v. gr. τελευτῶν, *por último*. Los Participios se juntan con verbos, principalmente con los verbos de entender, oír, perseverar, y sus contrarios: v. gr. ἀκούομαι ἀκούσας, *estoy oyendo*: quando el Participio se junta con el verbo substantivo, muchas veces tienen una misma significacion: como ἔστι δόκας, *el que dió*: εἶ γήσων, *el que pondrá*.

NOTA, que entre los Griegos la figura Enálage es muy frecuente, y esta figura tiene por naturaleza mudar una parte de la oracion en otra, ó sus accidentes; y así hallamos muchas veces puestos nombres por adverbios, adverbios con artículo por nombres, preposiciones con artículo substituidas por nombres, y sin artículo por adverbios, participios con artículo por nombres, la significacion de un tiempo por otro, la accion por la pasion, y al contrario; lo que se aprende mejor con el uso, y la práctica, que con todas las reglas, que se quieran escribir, porque son infinitas, y solo sirven de confusion al principiante.

Los Griegos no tienen supinos, ni gerundios; pero los suplen con los Infinitivos, anteponiendo uno de los siguientes artículos, y preposiciones, τῷ, τῶ, τῷ, ἐνεκα, ἐν, πρός: v. gr. τὸ τυπτῶν, *á berir*: τῶ εἰ-

πᾶν, á decir: τῷ μελοῦν, de participar: πρὸς τὸ γράφειν, ἐν τῷ γράφειν, ἕνεκα τῷ γράφειν, á escribir, en escribir, para escribir. Los gerundios en dum se explican con los verbales en eon: v. gr. tengo de escribir una carta; γεγραπτόν μοι μίαν ἐπιτολήν: y mejor, γεγραπτόν ἐμοί, vel ἐπὶ ἐπιτολῆν: λεχθέν μοι τὴν ἀλήθειαν, tengo de decir la verdad: se entiende así, la verdad ha de ser dicha por mí: tambien se pueden explicar los supinos, y gerundios por los Infinitivos de este modo; οὐκ ἦλθον διαλύσαι, no he venido á pagar.

CAPITULO VI.

Περὶ παθῶν τῆς λέξεων. De las figuras.

LAS figuras principales que tienen los Griegos son dos, que son πλεονασμός, y ἔνδεια, y de estas dimanan las demás: tambien suelen juntar á estas dos otras tres, que son μετάθεσις, μετάληψις, y τμήσις; y así antes de proseguir mas adelante, explicaré estas cinco.

Πλεονασμός, de πλεονάζω, abundar.

Esta figura se comete todas las veces que el verbo, ó nombre tiene syllabas de mas, ó superfluas, como ἀνπλαγῆς, por ἀνπλεῆς, cruel.

Ἐνδεια, defecto.

Esta figura es contraria al πλεονασμός, como ἀνίθημῶν, por ἀνίθημῶν, innumerable.

Μετάθεσις, *trasposicion, trasmutacion.*

Esta figura se comete, quando se muda el orden de las letras: v. gr. δευτά, por δαυτά, *desolladamente*: καρδία, por καρδιά, *corazon*.

Μετάληψις, *conmutacion.*

Esta figura se comete, quando una letra se muda en otra, como ἡπεδανός, por ἀπεδανός, *cojo*: ἀμνοπότης, por ἀμνοπότης.

Τμήσις, *separacion, ó division.*

Esta figura se comete, quando una dición compuesta se divide en dos: como ἀκρα πόλις, por ἀκρόπολις, *Ciudad grande*.

De la figura πλεονασμός salen nueve, que son πρόσθεσις, ἀναδίπλωσις, ἔκθεσις, ἐπέθεσις, ἀγίρεσις, παρένθεσις, διπλασιασμός, παρέμπτωσις, y ὀρθογραφισμός; las quales explicaré por su orden.

Πρόσθεσις, *adicion.*

Cométese esta figura, quando al principio de la dición se añade alguna letra, como ἀσαφίς, por σαφίς, *una pasa*: ἀσαχός, por τήχης, *espiga*.

Ἀναδίπλωσις, *reduplicacion.*

Esta figura la usa mucho el Dialecto Jónico, y Eólico: se comete, quando al principio, ó medio de la dición hay repetición de letras, como κέκλωσιν, por κάλωσιν: λέλάχων, por λάχων: ἄσπλητος, por ἀπλητος, *dañoso*.

Εὐρέσις, *estension.*

Esta figura se comete, quando una vocal breve se muda en otra vocal larga, como καλός, en καλώς; κόρη, en κόρη.

Επέκτασις, *dilatacion, estension.*

Esta figura es muy semejante al πλεονασμός: se comete, quando en medio de la dición se añade alguna vocal, ó diphtongo, como εὐτύχων, por εὐτύχου; ἀδελφεὶός, por ἀδελφός: πολυμήνεια, por πολέμια.

Διάρσεις, *division, distribucion.*

Esta figura la usa el Dialecto Jónico, y el Thesalio: se comete, quando el diphtongo largo se disuelve, ó se distribuye en vocales breves; y tambien quando se aumenta alguna vocal en medio de dición, como πάϊς, por πᾶϊς: κοῖλον, por κοῖλον: βέλεις, por βέλεις.

Παρένθεσις, *interposicion.*

Esta figura se comete con frecuencia en el Jónico, su modo es interponer en medio de la dición el ει por ε, como πῆροντες, por πῆροντες: ξένου, por ξένου: ἐλληλυθῶς, por ἐλληλυθῶς.

Διπλασιασμός, *duplicacion.*

Esta figura es Jónica; y se comete, quando entre la dición se doblan consonantes, como ὄπι, por ὄπι: ἄδδων, por ἄδδων: μέσσοι, por μέσσοι.

Παρέμπλισις, *intervencion, adición.*

Esta figura se comete, quando despues de π se añade τ: v. gr. πτόλις, por πόλις: πτόλεμϑ, por πόλεμϑ.

Περχηματισμός, *figura, ornamento.*

Esta figura se llama tambien παραγωγή, *production*: se comete en todos los dialectos, quando al último de la dición se añaden una, ó dos letras, como λόγισιν, por λόγεις: μέσασιν, por μέσας: ἔγων, por ἔγώ.

De la figura ἔνδεια salen otras nueve figuras, que son, ἀφάρεσις, ἄροις; συζολή, συγλοπή; συμλαιφή; ἔλλειψις, παρἄλλειψις, ἔκθλιψις; y ἀποκοπή: todas estas figuras son contrarias á las arriba puestas, como verás por los egemplos.

Ἀφάρεσις, *omission.*

Esta figura se comete, quando al principio de la dición se omite alguna vocal, ó consonante, como βλῆσται, por βεβλῆσται: κῆνος, por ἐκῆνος: δέχθαι, por δεδέχθαι: ὀρτή, por ἐορτή.

Ἄροις, *omission.*

Esta figura es quasi semejante á la ἀφάρεσις: omite la reduplicacion en los verbos, y nombres, como βλημένϑ, por βεβλημένϑ.

Συζολή, *contraccion.*

Esta figura solo en verso se usa; y se comete, quan-

quando una vocal larga se muda en breve, como φυσικός, por φυσικός: ζερόν, por ζήρόν.

Συγκοπή, omission.

Esta figura se comete, tanto entre Griegos, como Latinos, quando se omite alguna syllaba en medio de la diction, como κάμμοεσς, por κακόμοεσς: δάσκιον, por δασύσκιον.

Συβαλοιφή, mezcla, commixtion.

Esta figura consiste en la omission de una vocal, como se dixo del apóstrofe; pero segun los Griegos se comete de siete modos: quando el verbo, ó nombre es simple, se comete de tres maneras, que son, χε' ἡλίην, χε' κρᾶσιν, και' χε' συνάρεσιν: explicacion, χε' ἡλίην, como ἐπ' ἐμέ, por ἐπι' ἐμέ: χε' κρᾶσιν, como τα' μά, por τὰ ἐμά: χε' συνάρεσιν, como νηῖδες, por νηρίδες.

Quando el nombre, ó verbo es compuesto, se comete de quatro maneras, que son, χε' ἡλίην, χε' κρᾶσιν, χε' ἡλίην και' συνάρεσιν, χε' κρᾶσιν και' συνάρεσιν, y χε' ἡλίην, κρᾶσιν, και' συνάρεσιν. Egemplos, χε' ἡλίην, y κρᾶσιν, como κα' γὰ, por και' ἐγώ: χε' ἡλίην, y κρᾶσιν, como ἐμπόδουει, por ἐμοὶ ἑποδύει: χε' κρᾶσιν, y συνάρεσιν, como ὦ πόλλ', por ὁ ἀπόλλ': χε' ἡλίην, κρᾶσιν, y συνάρεσιν, como ἐν ἀθροίῳ, por ἐν τῇ ἀθροίῳ.

Εὐλαΐας, defecto.

Pero por nombre figurativo, ó figura se entiende, quando la diction omite alguna vocal, como ἀμύξα, por ἀμύξα: γερόν, por γερίον.

Παρέλειψις, *pretermision.*

Se comete esta figura, quando en medio de la dicción se omite alguna consonante: como κάλιον, por κάλλιον: θάτον, por θάττον.

Ε'κθλιψις, *compresion.*

Esta figura se comete, quando se omite una consonante antes de la última, ó penúltima syllaba de la dicción, como σκῆπτου, por σκῆπτου.

Α'ποκοπή, *cortadura de capitacion.*

Esta figura se comete, quando se corta la última parte de la dicción, como δῶ, por δῶμα: ποσειδῶ, por ποσειδῶνα: ἀπόλλω, por ἀπόλλωνα: fuera de estas figuras se encuentran otras, como ἀντισίχη, que es quando una syllaba se pone por otra, como πόρρο, por πόρρο; pero por no ser esenciales, las omito.

CAPITULO VII.

De los Dialectos.

LOS Griegos tienen cinco Dialectos; los quales tienen diferentes distinciones, tanto en la pronunciación, como en los casos de los nombres, y verbos: el Dialecto mas facil de aprender es mas usual, y se llama *comun*: en este Dialecto está la version de la Sagrada Escritura, los libros eclesiásticos; bien que se encuentran algunas mezclas de los otros Dialectos: los otros quatro tienen su origen de las

las quatro partes principales, ó Provincias, de que se componia el usual language Griego, que son, Atico, Jónico, Dórico, y Eólico. Los Poetas no solo guardaron su particular licencia poética en un Dialecto, sino que se mezclaron en los otros: Homero usa con frecuencia el Jónico: Píndaro el Dórico: Aristóphanes el Atico; pero no por eso dexaron de tomar de los otros Dialectos lo que les pareció mas agradable para la elegancia de sus Obras; y así han hecho otros muchos Autores clásicos, que por ser tanta la variedad, apenas se pueden dar reglas fixas, y particulares para la comprehension de cada Dialecto en particular; no obstante esto, pongo aquí las reglas mas generales de cada Dialecto en particular:

Atico.

LOS Aticos mudan la σ en ξ : v. gr. $\xi\eta\nu$, por $\sigma\eta\nu$: las dos σ en dos η , como $\theta\alpha\lambda\alpha\eta\alpha$, por $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha$: otras veces mudan la σ en ρ , como $\alpha\rho\rho\eta\nu$, por $\alpha\rho\sigma\eta\nu$: los Aticos usan mucho de las contracciones: en los genitivos del singular de los acabados en $\epsilon\omega\varsigma$ hacen en $\epsilon\omega\varsigma$.

Jónico.

LOS Jónicos mudan la η en α : v. gr. $\phi\iota\lambda\eta\nu$, por $\phi\iota\lambda\alpha$: la ϵ en α , como $\gamma\epsilon\lambda\epsilon\omega$, por $\gamma\epsilon\lambda\alpha\omega$: la α en ϵ , como $\tau\acute{\alpha}\mu\eta\nu\alpha$, por $\tau\acute{\epsilon}\mu\eta\nu\alpha$, cortar: la κ en ω , como $\kappa\acute{\omega}\varsigma$, por $\kappa\acute{\omega}\omega\varsigma$: la ϕ en α , como $\alpha\phi\alpha\rho\epsilon\mu\alpha$, por $\alpha\phi\alpha\alpha\rho\epsilon\mu\alpha$: el Jónico no usa de contracciones, y disuelve los dipthongos, como $\epsilon\iota$, $\omicron\iota$, $\alpha\iota$, $\omicron\upsilon$, contra todos los demás Dialectos que pronuncian $\epsilon\iota$, ι , $\omicron\iota$, ι , $\alpha\iota$,

αι, ε, ου, υ: los Latino-Griegos Europeos siguen la pronunciacion de los diphtongos Jónicos, y esta no se acomoda bien á los demás Dialectos, principalmente al comun.

Dórico.

EL Dialecto Dórico, no solo se diferencia en muchas cosas del Dialecto comun, sino de los otros tres en la mudanza de las vocales; y así pone *a* por *η*, como φάμα por φήμη, fama: *a* por *ε*, como πιάζω, por πέζω, apretar: *γα* por *γε*, como ἔγωγα, por ἔγωγε: *a* por *ω*, como πρώτος, por πρώτος; y en el genitivo de los plurales, como μεσῶν, por μεσῶν: *a* por *ει*, como κλάδας, por κλάδας, Navas: *η* por *a*, como ζῆν, por ζῆν, Júpiter: *η* por *ει*, como κοσμεῖν, por κοσμεῖν, adornar: *ω* por *υ*, como μάσα, por μέσα, poesía: *ω* por *ε*, como ἄνεκα, por ἔνεκα: *αι* por *ει*, como ἄιδε, por ἔιδε, ojalá: *ew* por *υ*, como ἀλεῦμαι, por ἄλῦμαι, saltar: *ου* por *ου*, como τύπτουσα, por τύπτουσα: muda las consonantes σδ en ζ, como σαρίσσω, por σαρίζω, barrer: *σ* en *ϑ*, como σέως, por θεός, Dios: *κ* en *τ*, como πόκα, ἕκα, por πότε, ὅτε, quando: *τ* en *κ*, como τῆνϑ, por κἔινϑ, aquel. Los Autores mas principales que siguen este Dialecto son Eschylo, Sophocles, Eurípides, y Píndaro.

Eólico.

LOS Eólicos mudan la *ω* en *ο*, como κῶρος, por κόρος, muchacha: por el contrario, *ο* en *ω*, como ἔρος, por ἔρος, amor: *ε* en *α*, como θέρους, por θάρους, audacia: *ας* en *ως*, como κελῶς, por καλῶς,

buenos: ππ por μμ, como ὄππατα, por ὄμματα, *ojos*; y antes de ρ ponen β, como βραδισργία, por ραδισργία, *maldad, engaño*: βραία, por ροία, *granada*. Los Eólicos retrahen los acentos de las últimas syllabas, y los ponen en las penúltimas, como κάλθ, por καλθς, *bermoso*: ε por η, como ἔλιθ, por ἠλιθ, *sol*; y de este modo retrahen el espíritu ε por ι; pero si al ι se sigue consonante, la doblan, como σπέρρα, por σπεῖρα: χέρρες, por χεῖρες: κατάρα, por κηάρα, *cítara*, instrumento músico.

Egemplos en las Declinaciones de los Pronombres.

Sing. Nom. ἐγὼ, comun: ἔγωγε, *Atico*: ἐγὼν, *Eólico*: ἐγώνη, ἐγὼν, *Dórico*. *Genit.* ἐμῷ ἔ μῷ, comun: ἐμοῖο ἔ ἐμοῖο, *Jónico*: ἐμέοθεν ἔ ἐμέθεν, *Atic.* ἐμεῦ ἔ ἐμῶν, *Eólic. y Dóric.* *Dativo* ἐμοὶ ἔ μοί, comun. ἐμοῖν καὶ μοῖν, ἔ ἐμοίνη, *Dórico*. *Acus.* ἐμὲ ἔ μέ.

Dual. Nom. y Acus. νῶϊ, ἔ νῶ, comun. ἄμμε, *Eólico*. *Genit. y Dativ.* νῶϊν, ἔ νῶν.

Plur. Nomin. ἡμεῖς, comun. ἡμέες, *Jónico*. ἄμες, *Dórico*. ἄμες, *Eólico*. *Genit.* ἡμῶν, comun. ἡμέων ἔ ἡμέων, *Jónico*. ἄμῶν, *Dórico*. ἄμμων ἔ ἀμμέων, *Eólico*. *Dativo* ἡμῖν, comun. ἡμῖν, *Atic.* ἡμῖν, ἄμῖν ἔ ἀμῖν, *Dórico*. ἄμμε, καὶ ἄμμων, *Eólico*. *Acus.* ἡμᾶς, comun. ἡμέας, *Jónico*. ἄμᾶς, *Dórico*. ἄμμε ἔ ἄμμαι, *Eólico*.

Segunda persona.

Sing. Nom. σὺ, comun: τὸ καὶ τίνη, *Dórico*. *Genit.* σεῦ, comun. σεῖο καὶ σεῖο, *Jónico*. σεόθεν καὶ σεθεν, *Atico*: σεῦ,

σεῦ, Eólic. σεῦ καί τεῦ, Dóric. Dativo σοί, com. τοί ἔ τειν, Dóric. Acusativo τέ, com. τὸ, Dóric. Vocativo σὺ.

Dual. Nom. y Acus. σφᾶϊ, y σφῶ, com. ἕμμε, Eólic. Genit. y Dativ. σφᾶϊν, y σφᾶν.

Plur. Nom. ὑμεῖς, com. ὑμέες, Jónic. ἕμες, Dóric. ἕμμες, Eólic. Genit. ὑμῶν, com. ὑμέων, ἔ ὑμέων, Jónic. ὑμμέων, Eólic. Dativ. ὑμῖν, com. ὑμοῖν, poetic. ἕμμι, καὶ ἕμμιν, Eólic. Acusativo ὑμᾶς, comun; ἕμμας, Eólico: ὑμέας, Jónico.

ω· Tercera persona.

Sing. Genit. ἑ, comun: ἑο, καὶ ἑο, Jónico: ἑοθεν, ἔ ἑθεν, Atico: εἰ, Dóric. Dativ. οἱ ἔ σφῖν, Acus. ἑ, καὶ φέ, ἐί, y ella.

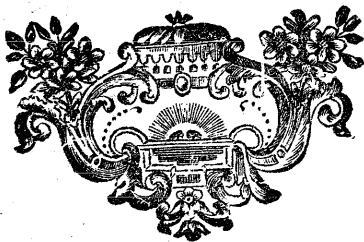
Dati. Nom. y Acus. σφωέ, καὶ σφῆ. Genit. Dat. σφωῖν, καὶ σφῖν.

Plur. Nom. σφεῖς, comun: σφεές, Jónic. σφῆς, Dóric. Genit. σφῶν, comun: σφέων, καὶ σφέων, Jónico: Dativ. σφῆσι, comun: σφι, ἔ σφῖν, poetic. Acusativo σφᾶς, comun: σφέας, Jónico: σφῆ, Eólico: Los Dóricos usan, tanto en Singular, como en Plural, estas dos partículas μιν, νιν, en lugar de este pronombre; y en lugar de σφᾶν, τῶν.

NOTA, que del Genitivo de la primera persona μῆ, se deriva ἐμὸς, ἐμὴ, ἐμόν, mio: del Genitivo de la segunda persona σῆ, sale σὸς, σὴ, σόν; y los Poetas τοὸς, τεὰ, τεὸν, tuyo: de la tercera persona ἑ, sale ἐὸς, ἐν, ἐόν, suyo: de νᾶϊ, Nominativo Dual de la primera persona, sale νᾶίτερος, νᾶίτερος,

ῥαῖτες: de σφῶι, Nominativo Dual de la segunda persona, sale σφωίτες, σφωίτες, σφωίτες.

De ἡμεῖς, Nominativo del Plural de la primera persona, sale ἡμέτερος, ἡμέτερος, ἡμέτερον: de ὑμεῖς, Nominativo del Plural de la segunda persona, sale ὑμέτερος, ὑμέτερος, ὑμέτερον: de σφῆς, de la tercera persona, sale σφέτερος, σφέτερος, σφέτερον. Los Poetas por ἡμέτερος usan ἄμους, ἄμη, ἄμον; y por ὑμέτερος, ὑμους, ὑμη, ὑμον: por σφέτερος, σφους, σφη, σφον.



Pero los nombres polisílabos, que tienen acento circunflexo en la última, hacen el genitivo en *αυτος*, como *πελεκῆας*, *πελεκῆαντος*; y lo mismo todos los nombres Gentílicos, disílabos, barytonos, monosílabos, gravítonos, y los participios activos de los Aoristos primeros, como *ὁ θόας*, *τῷ θόαντος*, *πρὸς θόαντι*, *τὸν θόαντα*, *ᾧ θόαν*, y *ᾧ θόας*: todos estos hacen el dativo en *αυτι*, acusativo *αυτα*, y el vocativo en *αν*; pero mas regularmente como el nominativo. Egemplos, *ὁ πρᾶς*, *τῷ πρᾶντι*· *ὁ φθᾶς*, *τῷ φθᾶντι*· *ὁ γράφας*, *τῷ γράφαντος*· *ὁ βύζας*, *τῷ βύζαντος*· *ὁ θυύμας*, *τῷ θυύμαντος*· *ὁ ἐλέφας*, *τῷ ἐλέφαντος*.

Los nombres que terminan en *ψ*, hacen el genitivo en *βος*, como *ὁ ἄραψ*, *τῷ ἄραβος*, *πρὸς ἄραβι*, *τὸν ἄραβα*, *ᾧ ἄραψ*, el dativo del plural *τοῖς ἄραψι*; y los acabados en *ξ* hacen el genitivo en *κος*, como *ὁ κόραξ*, *τῷ κόρακος*, dativo del plural *τοῖς κόραξι*: los acabados en *τας*, y *ρας*, en *αδος*, como *ὁ βιτῆας*, *τῷ βιτῆαδος*· *ὁ Κυρᾶς*, *τῷ Κυρᾶδος*, &c.

Egemplo para inteligencia de los Dialectos.

O *ἀνείας*, genitivo *τῷ ἀνεία*, comun: los Dóricos genitivo *τῷ ἀνεία*, la última larga: el Eólico conserva la *α* larga, y añade *ο*, *τοῦ ἀνείαο*: el Jónico muda la *α* en *ε*, *τοῦ ἀνείεω*, y la *ο* en *ω*; y quando admite pasion, hace genitivo *τοῦ ἀνείω*.

Los dativos del singular de las Declinaciones de los simples se apuntan con una *ι* debaxo, tanto el artículo, como la syllaba final del dativo, que son estas vocales *ι*, *υ*, *ω*; excepto el Dialecto Jónico que

que no la usa, y los Poetas quando en sus pasiones usan de la figura Metaplasmo, para formar del dativo algun dáctilo: dativo τῷ ἄνεία, comun: el Jónico muda la *α* en *η*, y así hace el dativo τῷ ἄνείη, y lo mismo sucede en el acusativo: acusativo τὸν ἄνείαν, comun: Jónico τὸν ἄνείην, vocativo ὦ ἄνεία: los Aticos ὦ ἄνείας, como el nominativo.

Del número Dual.

EL número Dual es distinto del Plural: consta de cinco casos: que son, Nominativo, Acusativo, Vocativo, Genitivo, y Dativo: los tres primeros tienen una misma terminación, y solo se diferencia del dativo del singular por el acento del artículo, y de la terminación, porque siempre es acento grave: el genitivo, y dativo tienen acento circunflexo, y el artículo: v. gr. Dual. Nomin. y Acus. τὸ ἄνεία, *los dos Eneas, á los dos Eneas*: el Vocat. ὦ ἄνεία: Genit. Dativ. τοῖν ἄνείαν, *de los dos Eneas, á los dos Eneas*. En todos los géneros es un mismo acento el de los artículos.

Del Nominativo del Plural.

EL Nominativo del Plural se forma del Nominativo Dual: v. gr. τὸ ἄνεία, se añade *ι* á la última *α*, y se forma οἱ ἄνείαι, y por ser la última diphtongo breve, se pone el acento en la penúltima: el Genitivo del Plural siempre termina en *ων* en todos los géneros, como ἄνείων, comun. Advierte, que todo Genitivo del Plural tiene acento circunflexo, todas

das las veces que el Nominativo acaba en *αι* diph-
tongo, sean nombres masculinos, ó femeninos, ex-
cepto *χλένας*, τῶν χλένων· *χρήται*, τῶν χρήτων· *ἀφύαι*,
τῶν ἀφύων· *ἀγίαι*, τῶν ἀγίων· *μέλαιες*, τῶν μελάνων, y
otras semejantes. El Dórico muda el *α* en *ω*, y con-
serva el acento circunflexo, y así hace los genitivos
en *αι*, como Genit. τῶν ἀρειῶν, μισσῶν, &c. El Eólico
pone una *α* larga antes del *ω*, y así hace el Genit.
τῶν ἀρειάων, τῶν ἠμφάων, por τῶν ἀρειῶν, ἠμφῶν: el
Dativ. τοῖς ἀρειάαις, y figurativo τοῖς ἀρειάαισι. El Eóli-
co en los dativos acabados en *αις*, y en *οῖς*, añaden
ν, y hacen el Dativ. τοῖς ἀρειάαισιν, τοῖς λόγισιν: esto
tambien lo usan los Retóricos, y Poetas, el Acusat.
τὸς ἀρειάας en todos los Dialectos, Voc. ᾧ ἀρειάαι.

Plural de los nombres que hacen el genitivo del
singular en *αιτος*: οἱ θόαντες, τῶν θόαντων, τοῖς θόαισι,
τὸς θόαντας, ᾧ θόαντες.

De los nombres masculinos acabados en ης.

LOS nombres masculinos isosylabos acabados en
ης, hacen el Genitivo en *ς*, Dativo en *η*, Acu-
sativo en *ην*, el Vocativo en *η*, como ὁ χεύσης, Genit.
τῆ χεύσε, común: Dórico, Genit. τῆ χεύσα: Eólico,
al *α* larga añade *ο*, τοῦ χεύσαι: el Jónico muda el *α*
en *ε*, el *ο* en *ω*, τοῦ χεύσει: Dativo τῷ χεύσει, Dó-
rico τῷ χεύσαι: Acusativo τὸν χεύσιν, y Dórico χεύ-
σαν, Jónico τὸν χεύσαι: Vocativo ᾧ χεύση: los Ati-
cos por lo regular el Vocat. como el Nominat.

NOTA, que los nombres isosylabos acabados en
ης, hacen el Vocativo en *α*, y lo mismo los éthni-
cos, como ὁ αεφῆτης, τῆ αεφῆτα, ᾧ αεφῆτα, ᾧ
ποιη-

ποιήσε· ὁ Σούρης, τῆ σούρη, ᾧ σούρη· ὁ κεπαδόκης, τοῦ κεπαδόου, ᾧ κεπαδόκα· ὁ πατεράρχης, τῆ πατεράρχη, ᾧ πατεράρχα. Los nombres que acaban en ης con acento grave en la última, tienen acento circunflexo en el Genitivo, Dativo del Singular, y Plural, como ὁ κριτής, τοῦ κριτοῦ, πᾶ κριτῆ, τὸν κριτὴν, ᾧ κριτά. Plur. οἱ κριταί, τῶν κριτῶν, τοῖς κριταῖς, &c. Lo mismo λευγῆς, *comun de dos*. Los nombres masculinos disyllabos acabados en ης, hacen el Genitivo en τος, Dativo en πι, Acusativo τα, y el Vocativo como el Nominativo, como ὁ Λάχης, τοῦ λάχητος, πᾶ λάχητι, τὸν λάχητα, ᾧ λάχης.

Advierte, que si el nombre acaba en ηξ, y tiene precedida de consonante líquida, hace el Genitivo en ρος, como ὁ βεπλήξ, τοῦ βεπλήρηος, πᾶ βεπλήρηι, τὸν βεπλήρηα, ᾧ βεπλήρηξ: si μ, hace el Genitivo en ρος, como ὁ μύρμηξ, τοῦ μύρμηκος, πᾶ μύρμηκι, τὸν μύρμηκα, ᾧ μύρμηξ.

Del Dual.

EL Nominativo, Acusativo, y Vocativo del Dual se forma del Dativo Singular, mudando el η en α larga: γ. gr. Nom. Acus. Vocat. τῶ χεῦσα: el Genit. y Dativ. se forma del Nominativo Dual, añadiéndole al α final η, y así Genit. Dativ. τῶν χεῦσαη.

Del Plural.

EL Nominativo se forma del Nominativo Dual, añadiendo al α final ι, como τῶ χεῦσα, Nominativo plur. οἱ χεῦσαι, Genit. τῶν χεῦσαῶν, comun: Dórico muda el ω en α, y hace siempre los genitivos

del plur. τῶν χρυσαῖν; Jónico. χρυσαῖον; Eólico. τῶν χρυσάων; Dativ. τῆς χρύσεας, καὶ χρυσαῖσι: el Jónico muda la α en η, y lo termina en α; Dativ. Jónico. τοῖς χρυσαῖσι; Acus. τὰς χρύσεας; Vocat. ὦ χρύσα. οὐ χρύσα; Dual de los nombres que hacen el Genitivo en ς; γίος, Nom. Acus. y Voc. τὸ βέπληγ. Gen. Dat. τοῖν βεπλήγοι Plur. Nom. οἱ βέπληγες, τῶν βεπλήγων; τοῖσι βεπλήγεσσι τὰς βέπληγας, ὦ βέπληγες.

Segunda Declinacion de los simples.

LA segunda Declinacion de los nombres isosylabos, ó parisylabos simples es de nombres femeninos acabados en α, y en η; los quales hacen el Genitivo en ης, el Dativo en η diptongo impropio, el Acusativo en αν, y en ην, el Vocativo como el Nominativo, como ἡ μῦσα, τῆς μούσης, τῇ μούσῃ, τὴν μούσαν, ὦ μούσα. Los Dóricos hacen el Genitivo en ας, τὰς μύσας, Dativo τᾶ μύσα; y el υ se muda en ω, como μῶσα, μύσας, μύσα; los demás casos tienen la misma diferencia en los Dialectos, que la Declinacion antecedente; y así

NOTA, que muchos nombres de esta Declinacion hacen el Genitivo en ας, y el Dativo en α, como ἀθηναῖα, ἀθηναῖας, ἀθηναῖα ἡμέρα, ἡμέρας, ἡμέρα μάρτα, μάρτας, μάρτα φίλια, φίλιας, φίλια χροα, χροας, χροα, y todos los nombres que acaban en δα, δα, ρα, como λήδα, λήδας, λήδα, &c. pero δόξα, ρίζα, δίφα, γάλασσα, γυάλα, σκύλα, y otros semejantes hacen el Genitivo en ης, el Dativo en η; pero los nombres femeninos polisylabos acabados en γας, y πας, hacen el

el Genitivo en *αντος*, y *αδς*, como *ἡ ἀκράγας, τῆς ἀκράγαντος*, *τῆ ἀκράγαντι*, *τίω ἀκράγαντα*, *δε*. *ἡ λαμπάς, τῆς λαμπάδος*.

Los acabados en *η* tienen las mismas terminaciones, que los acabados en *α*, como *ἡ νύμφη, τῆς νύμφης*, *τῆ νύμφῃ*, *τῆν νύμφην*, *ᾧ νύμφῃ*: si la última tiene acento grave en el Genitivo, y Dativo, toma acento circunflexo, como *ἡ ψυχῆ, τῆς ψυχῆς*, *τῆ ψυχῇ*: los Dóricos: *τὰς ψυχὰς*. *Dual. Nom. Acus. y Voc. τὰ νύμφα, τὰ ψυχὰ*. *Genit. Dativ. τᾶν νύμφων· ψυχᾶν*. *Plur. αἱ νύμφαι, ψυχᾶι, τῶν νυμφῶν, ψυχῶν*, *ταῖς νύμφαις, νυμφῆσι, νυμφῆσι, ψυχᾶις, ψυχᾶσι, ψυχῆσι, τὰς νύμφας, ᾧ νύμφαι*.

Tercera Declinacion.

LA tercera Declinacion tiene dos terminaciones, que son, *ος* para masculinos, femeninos, y comunes de dos, y *ων* para los nombres neutros: los nombres masculinos son *νόμος, λόγος, θεός, κύριος, φόρος, φρέν, τρεχός*, y otros innumerables: femeninos *παρθένος*, *ὄδός*: comunes de dos *ἄνθρωπος*, y *αἰτός*: todos estos hacen el Genitivo en *υ*, Dativo en *ω*, el Acusativo en *ων*, y el Vocativo en *ε*, como *ὁ λόγος, τοῦ λόγου*, *τοῦ τρεχῶ*, de *τρεχός*, *τῷ λόγῳ*, *τρεχῶ*, *τὸν λόγον*, *τρεχόν*, *ᾧ λόγῳ*, *τρεχέ*. *Atico ᾧ λόγῳ*, *τρεχός*. *Dual. Nom. Acus. Voc. τὰ λόγῳ*. *Genit. Dativo τοῖν λόγοιν*. Los Aticos, y Jónicos hacen el Genitivo del Singular en *οιο*, por *υ*, como *τοῦ λόγου*, *Atic. y Jónic. τοῦ λόγουο*, *σοφῶο*, *καλοῖο*, *πειλάμοιο*, por *σοφῶ*, *καλοῦ*, *πειλάμυ*: los Dóricos mudan el *υ* en *ω*, *τῷ λό-*

γῶ; y para distincion del Dativo solo sirve el punto subscripto: los Poetas, y Retóricos suelen hacer el Dativo del Singular en *υ*: v. gr. τῷ λόγῳ, τῷ λόγῳι, el Acusativo τὸν λόγον, Vocativo ὦ λόγε, comun, Atico ὦ λόγῳ.

Dual. Nom. Acus. τὸ λόγῳ, Voc. ὦ λόγῳ, Genit. y Dativ. τοῖν λόγῳιν; pero si está pospuesta la partícula *δε*, se pone acento circunflexo, como τοῖν λογοῖνδε. Algunas veces se halla entre los Poetas el Dativo del Dual de este modo, λόγοιιν.

El Nominativo del Plur. y Voc. hacen en *οι*, como οἱ λόγοι, αἱ παρθένοι, el Genit. τῶν λόγων, Dativo τοῖς λόγοις; y tambien los Retóricos, y Poetas λόγοισι: el Acusativo en *υς*, como τὰς λόγυς: los Dóricos τὰς λόγῳς.

Los neutros en *οι* hacen el Genitivo en *υ*, el Dativo en *ο*, Acusativo, y Vocativo como el Nominativo: en el Plural el Nom. Acus. y Voc. en *α*, Genitivo *ων*, Dativo *οις*. Advertido, que algunos nombres de los acabados en *οις*, unos son masculinos, otros femeninos en el número Singular; pero en el Plur. son neutros, y siguen las terminaciones del Plural de esta Declinacion, como ὁ τάρταρος. Plur. τὰ τάρταρα, τῶν ταρτάρων, τοῖς ταρτάρεις, τὰ τάρταρα. ὁ ζυγός. Plur. τὰ ζυγά: ὁ νῶτος, τὰ νῶτα. ὁ σαγμὸς, τὰ σαγμά: ὁ κύκλῳ, τὰ κύκλα, y otros semejantes.

Quarta Declinacion.

LA quarta Declinacion es de los nombres Aticos, masculinos, femeninos, comunes de dos, y neu-

neutros acabados en *ος*, y *ων*, como ὁ Νικόλευς, ὁ Ἰόλειος, ἡ ἄλωος, ὁ καὶ ἡ εὐγαίος, τὸ εὐγαίον, τὸ χρέωος. Todos estos hacen el Genitivo en *ω*, el Dativo en *ω*, el Acusativo en *ων*, excepto los siguientes que le hacen en *ω*, como τὸν ἄθω, λαγῶ, κῶ, κέω, ἔω, &c.

Quinta Declinacion.

LA quinta Declinacion comprehende nombres masculinos, femeninos, y neutros de varias terminaciones, como dexé apuntadas en su lugar; pero con todo, para mas claridad, pongo las terminaciones siguientes. Los masculinos acabados en *ος* hacen el Genitivo en *ιδος*, como ὁ λάτειος, τῷ λάτειδος, τῷ λάτειδι, τὸν λάτειδα, ᾧ λάτειος· εὔνιος, τῷ εὔνιδος· ἀδώνιος, τῷ ἀδώνιδος· ὄρνις, τοῦ καὶ τῆς ὄρνιθος: los acabados en *εις*, hacen el Genitivo en *εως*, como ὁ εἰς, τῷ ἐνός· κτεῖς, κτηνός· δαῖς, δεινός; excepto ἡ κλεις, τῆς κλειδος, femenino: otros hacen el Genitivo en *εως*, como ὁ Σελήεις, τοῦ σελήεντος· ὁ Σιμόεις, τοῦ σιμόεντος; y todos los Participios acabados en *εις*, como γραφθεῖς, τοῦ γραφθέντος; y lo mismo los nombres verbales, como ὁ χαρίεις, τῷ χαρίεντος· ὁ πηχίεις, τοῦ πηχέντος: los Dativos del Plural hacen en *εσι*, y *εσι*, como τοῖς χαρίεσι, πηχίεσι, y χαρίεσι, πηχίεσι: el Nom. del Dual τῶ χαρίεντε, Genit. y Dativ. χαρίέντων, τιμηέντων: el Nominativo del Plur. en *εις*, Acus. en *ας*, Voc. como el Nominativo.

Los nombres acabados en *ος* de una syllaba, y de muchas, hacen el Genitivo en *ους*, como ὁ μῦς, τοῦ μύος· αῦς, αῦός· ὁ δρυς, τῷ δρυός· ὁ τύφης, τοῦ τύφου.

ὁ βῆτρος, τοῦ βῆτροϑ, τῷ βῆτροϊ, τὸν βῆτροα; excepto ἀκὺς, τοῦ ἀκῦος· πῆχυς, πρῆχυς, ἄχῦς, βραδὺς; y todos los que tienen acento grave, mudan la ὀ en el Genitivo en εὖς, τοῦ βραδῦος, ἄχῦος, πρῆχυος, &c.

Los acabados en ες con acento circunflexo, hacen el Genitivo en ε, como ἀπλῆς, ἀπλοῦ· ἀδελφιδούς, ἀδελφιδῶ· θυγατεῖδῶς, θυγατεῖδῶ; excepto βῆς, τοῦ βοός· νοῦς, νοός· χνοῦς, χνοός; pero πῆς, τοῦ ποδός· ὀδὺς, τοῦ ὀδόντος· τρίπῆς, τρίποδϑ. Los nombres monosyllabos acabados en ὠς; hacen el Genitivo en ᾠ, como ὁ γῶς, τῆ γῶ· ὁ κῶς, τῆ κῶ· ὁ λῶς, τοῦ λῶ· ὁ ζῶς, τοῦ ζῶ; excepto ὁ τῶς, τοῦ τῶος; pero los nombres polisyllabos con acento grave hacen el Genitivo en τος, como ὁ ἀγῶς, τῆ ἀγῶτϑ· ὁ ἰδῶς, τῆ ἰδῶτϑ; tambien algunos disyllabos, como ὁ γέλως, τῆ γέλωτος· ὁ ἔρας, τῆ ἔρατϑ; pero los Aticos hacen el Genitivo τῆ γέλω, τῆ ἔρω: los Jónicos τῆ γέλω, τῆ ἔρῶ; excepto ἦρας, τοῦ ἦραος· Μίνως, μίνως; pero ἔλως hace el Genitivo ἔλωτος· ἔλωτος, ἔλωτος: lo mismo los nombres compuestos, como χεισέρω, τοῦ χεισέρωτος; fuera de los Aticos, que por lo regular hacen el Genitivo en ω, como χεισέρω. *Ejemplo*, ὁ ἦρας, τοῦ ἦραος· Atico τοῦ ἦρα, τῷ ἦραϊ· Atico τῷ ἦρα, τὸν ἦραοι, ᾠ ἦρας. *Dual. Nominat. Acus.* τῷ ἦρατε, *Vocat.* ᾠ ἦραε: la *i* del Vocativo se muda en *e*, el Atico τῷ ἦρα, *Genit. Dativ.* τῶν ἦραοι.
Plur. Nom. οἱ ἦραες, τῶν ἦραων, τοῖς ἦρασι, τῆς ἦραας, ᾠ ἦραες.

Los nombres masculinos que acaban en dos consonantes, hacen el Genitivo en ος, como ἄλς, τοῦ ἄλδος· σάρξ, τοῦ σαρκός· ὄλς, ὄλκός· σφίγξ, τοῦ σφίγκος· ὁ μάκαρς, τῆ μάκαρτος. *Ejemplo*, ὁ ἄλς, τῆ ἄλδος,
τῷ

τῷ ἄλῃ, τὸν ἄλα, ᾧ ἄλε. *Dual. Nom. Acus. Voc.* τῷ ἄλε. *Genit. Dativ.* τοῖν ἀλοῖν. *Plur.* οἱ ἄλες, τῶν ἄλων, τοῖς ἄλοι, τὰς ἄλας, ᾧ ἄλες; pero si son disylabos, hacen el Genitivo en ῖος, como ἔλμυς, τῷ ἔλμυ-
 ϑῷ, &c.

Los acabados en αι hacen el Genitivo en ος, como πτάν, πτᾶνος· παιάν, παῖανος· Πάν, Πανός, el Dios Παν; pero τὸ πᾶν, τῷ παντός. Los nombres masculinos acabados en ην, hacen el Genitivo en νος, como ζήν, τῷ ζηνός· χήν, τῷ χηνός; y los polisylabos que tienen μ, la conservan en el Genitivo, y se muda la η en ε, como ὁ ποιμήν, τῷ ποιμένος, τῷ ποιμένι, τὸν ποιμένα· λιμήν, λιμένος· ὕμην, ὕμένος; excepto Δαμῆν, Δαμῆνος; pero los que no tienen μ, hacen el Genitivo en νος, como los de arriba: v. gr. σωλήν, σωλήνος; fuera de ἀζήν, ἀζένος· ἀδην, ἀδένος· αὐχην, αὐχένῳ. Los nombres masculinos, y femeninos acabados en υν, hacen el Genitivo en υνος, y conservan la ι larga, como ὁ δελφίν, δελφίνος· ἡ ἑλευσίν, τῆς ἑλευσίνος: los acabados en ων, hacen el Genitivo en ωος, como ὁ πόλιτιω, τοῦ πόλιτιωος.

Los acabados en ων hacen unas veces el Genitivo en ωος, otras en ονος, como ἐλικών, ἐλικώνος, y ἑλικόνος· Σαρπηδᾶν, Σαρπηδᾶνος, y Σαρπηδόνος; pero los monosylabos conservan en el Genitivo la ω, y lo mismo los nombres compuestos, como κλᾶν, κλᾶνος· ἀμᾶν, ἀμᾶνος· λεγᾶν, λεγᾶνος· ἑκατομβαιᾶν, ἑκατομβαιᾶνῳ: la misma regla guardan los nombres de acento agudo, como θέων, θέωνος· τρύφων, τρύφωνος, τῷ τρύφονι, τὸν τρύφονα; excepto ἀνάμιων, ἀνάμιονος· Γάσων, Γάσωνος. Los nombres verbales acabados en ωι, mudan la ω en ο en el Genitivo, como de φιλῶ, φιλόμιων, τῷ φι-
 λή-

λήμονος · de νοῶ, νοήμων, νοήμονος · ἐλεῶ, ἐλεήμων, ἐλεή-
 μονος, τῷ ἐλεήμονι, τὸν ἐλεήμονα, ᾧ ἐλεήμων. *Dual.* τῶ
 ἐλεήμονε, τοῖν ἐλεημόνοιν. *Plur.* οἱ ἐλεήμονες, τῶν ἐλεημό-
 νων, τοῖς ἐλεήμοσι, τὰς ἐλεήμονας, &c.

Los nombres acabados en ξ, en el Genitivo ter-
 minan en una de estas características de la segunda
 Conjugacion de los barytonos, γ, κ, χ: v. gr. θά-
 ραξ, τῷ θάρακος · ἄραξ, τῷ ἄρακος · ὄρνιξ, ὄρνιχος: en
 los Dativos del Plural terminan en ξι, y ξιν. Los nom-
 bres acabados en ψ, en el Genitivo tienen una de
 las características de la primera Conjugacion bary-
 тона, β, π, φ: v. gr. θῶψ, τῷ θῶπος · εὐρύωψ, εὐρύω-
 πος · φλέψ, φλεβός · χάλυψ, χάλυκος · κίνυψ, κίνυφος · κα-
 τάλυψ, κατάλυπος · σιέωψ, σιέωπος: los Dativos del
 Plural conservan el ψ. ὁ θάραξ, τῷ θάρακος, τῷ θά-
 ρακι, τὸν θάρακα, ᾧ θάραξ. *Dual.* τῶ θάρακε, τοῖν θά-
 ρακωιν. *Plur.* οἱ θάρακες, τῶν θάρακων, τοῖς θάραξι, καὶ
 θάραξιν, τὰς θάρακας, &c.

Los nombres masculinos acabados en αρ, ηρ, έ
 υρ, hacen el Genitivo en ος, como ψαρ, τῷ ψαρός · ὁ
 κᾶισαρ, τῷ κᾶισαρος, τῷ κᾶισαι, τὸν κᾶισαρα, &c. En
 ηρ, como σῆρ, σῆρός · κῆρ, τῆς κῆρός. Los polisylabos
 conservan la η en todos los casos, como σωτήρ, σω-
 τῆρες · ἐλευθῆρ, ἐλευθῆρες · ὀλετήρ, ὀλετήρες · λυτήρ, λυ-
 τῆρες; excepto ἀτήρ, ἀτέρεις · ἀήρ, ἀείρες · πατήρ, πα-
 τέρες, y πατρός · ἀνῆρ, τῷ ἀνέρες, τῷ ἀνέρι, τὸν ἀνέρα,
 el Dativo del Plural τοῖς ἀνδράσι, &c. En υρ: v. gr.
 ὁ μάρτυρ, τῷ μάρτυρες. En ειρ, como φθῆρ, φθει-
 ρός · χῆρ, χῆρός.

Los nombres femeninos pertenecientes á la quin-
 ta Declinacion, tienen las mismas terminaciones en
 todos los casos como los masculinos, como ἡ σαλα-
 μίν,

μῖν, τῆς σαλαμῖνι, τῆ σαλαμῖνι, πῶ σαλαμῖνα, &c.
 Los nombres neutros tienen las siguientes terminaciones, α, ι, υ, ν, ρ, σ, como τὸ δάμα, τῷ δάμα-
 τος, τῶ δάματι, τὸ δῶμα, ᾧ δῶμα. *Dual.* τὰ δάματα,
 τοῖν δαμάτοι. *Plur.* τὰ δάματα, τῶν δαμάτων, τοῖς δά-
 μασι, καὶ δαμάτωσι. *Jónico:* τὰ δάματα, ᾧ δάματα τὸ
 μέλι, τῷ μέλιτι, τὸ ὄξιμελι, τῷ ὄξιμέλιτι; *excepto*
 σιήπι, τῷ σιήπιος. *Jónico* σιήπιος τὸ κίκι, τῷ κίκιος
 κόμμι, κόμμιος. *En υ,* como πῶυ, τῷ πάεος. ἄτυ, τῷ
 ἄτεος τὸ ἡδύ, τῷ ἡδέος τὸ ἄκνυ, τῷ ἀκέος; *excepto* τὸ
 γόνυ, τῷ γόνυος. ἄπυ, τῷ ἄπυος τὸ δόρυ, τῷ δόρυος. *En ν,*
 τὸ Ἄρειον, τῷ ἄρειος, καὶ τῷ ἀρείω mas comun; pero los
 Aticos en ων hacen el Genitivo en ωντος, como τὸ
 βοῶν, τῷ βοῶντος. *En αρ* hacen el Genitivo en τος, co-
 mo τὸ δέλεαρ, τῷ δελέατος τὸ γέαρ, τῷ γέατος; y
 otros hacen el Genitivo (aunque raras veces) en εος,
 como τὸ γέναρ, τῷ γέναρος τὸ ἄλλαρ, τῷ ἄλλαρος, &c.
 τὸ ὄναρ es indeclinable. Los nombres neutros en ηρ
 hacen el Genitivo en εος, como τὸ πῦρ, τῷ πυρός
 τὸ κῆρ, τῷ κηρός: los acabados en ωρ, unos hacen el
 Genitivo en ωρος, como τὸ ἔλωρ, τῷ ἔλωρος: otros ha-
 cen el Genitivo en ατος, como τὸ ὕδαρ, τῷ ὕδατι;
 τῶ ὕδατι, τὸ ὕδωρ. *Dual.* τὰ ὕδατι, τοῖν ὕδατοι. *Plur.*
 τὰ ὕδατα, τῶν ὕδατων, τοῖς ὕδασι, &c. Los acabados
 en ας hacen el Genitivo en ατος, como τὸ δέμας, τῷ
 δέματος: hasta aquí son las terminaciones de las De-
 clinaciones de los simples; resta explicar las cinco
 Declinaciones de los contractos.

La contracción se deriva de la sinéresis, y crasis: sinéresis es, quando dos vocales se unen en una, y forman diphtongo: v. gr. Δημοσθένει, sinéresis Δη-
 μοθένη: crasis es, quando dos vocales se mezclan, y

se mudan en una vocal diferente, como τίχ^α, τήχ^η; donde vése, que el *i*, y *o* se mudan en *η*, y por eso se diferencian la sinéresis, y la crasis. Regla general, el Genit. del *Sing.* *eo* se contrae en *ε*, el Dat. *ii* en *αι*, el Acus. *ea* en *η*: el *Dual. Nom. Acus.* *ee* en *η*, el Gen. y Dat. *eor* en *οι*: el *Plur. Nom.* *ee* en *αι*, el Genit. *ew* en *ων*, el Dativo nunca contrae, Acus. *ea* en *αι*.

Las vocales *ea* unas veces en *η*, otras en *αι*; y lo mismo *ee* en *η*, ó en *αι*: los nombres contractos unos se llaman *ὀλοπαθή*, porque en todos los casos tienen sinéresis, como *ῥόθ*, *ῥῆς*, Genit. *ῥόε*, *ῥῆ*, &c. otros se llaman *πολυπαθή*, porque contraen en muchos casos, y estos son nombres imparisylabos, como *ὁ Δημοφάνης*, que no contrae en el Nominativo, y Vocativo, pero sí en todos los demás casos; excepto el Dativo del Plural: otros se llaman *ὀλιγοπαθή*, porque contraen en pocos casos, que por lo regular son el Nom. Acus. y Voc. del Plur. el Dialecto Jónico no admite contracciones.

La primera Declinacion de los contractos tiene tres terminaciones en *ης*, masculinos, femeninos, y comunes de dos: en *ες*, y *ος* neutros: masculinos, como *Διογένης*, Genit. *τῆ* *Διογένης*, Jónico, comun, y Atico por crasis *τῆ* *Διογένης*, Dativ. *τῷ* *Διογέει*, Jónico, y comun por sinéresis *τῷ* *Διογέει*, Acus. *τὸν* *Διογέεα*, Jónico, comun, y por crasis *τὸν* *Διογέην*, Atico *Διογέην*: los Aticos hacen el Acusativo en *ην*, de los nombres acabados en *ης*, Voc. *ὦ* *Διογέες*: lo mismo *ὁ* *Ἀεσοφάνης*, *Διομήδης*. *Dual. Nom. Acus.* *τὰ* *Ἀεσοφάνε*, Jónico, comun, y por crasis *τὰ* *Ἀεσοφάνη*, Genit. Dativ. *τοῖν* *Ἀεσοφάνεων*, Jónico, comun *τοῖν* *Ἀεσοφάνεων*.

φρασιῶν. *Plur.* οἱ Ἀεισφάνεις, Jónico, comun, y por crasis οἱ Ἀεισφάνεις, Genit. τῶν Ἀεισφάντων, Jónico, comun, y crasis Ἀεισφάντων, Dativ. τοῖς Ἀεισφάνεσσι, Jónico, comun Ἀεισφάνεσσι, Acusat. τὰς Ἀεισφάνεας, Jónico, comun τὰς Ἀεισφάνεις, Vocat. ᾧ Ἀεισφάνεες, Jónico, comun ᾧ Ἀεισφάνεις: las mismas terminaciones tienen los femeninos, y los neutros en *es*, solo se diferencian por los artículos.

Nombres neutros en *os*, τὸ τᾶχος, τὸ ὄρος, τὸ γῆθος, τὸ ὄχος, &c. Egemplo, τὸ τᾶχος, Genit. τῷ τᾶχος, Jónico, comun τῷ τᾶχος, Dóric. τῷ τᾶχος, Dativ. τῷ τᾶχει, καὶ τᾶχει, Acus. τὸ τᾶχος, Vocat. ᾧ τᾶχος: el siguiente tiene otra terminacion en el Dativo por crasis, τὸ σπέος, *cueba*: τῷ σπέος, καὶ σπέος, τῷ σπέει, καὶ σπήϊ: las dos *ee* se mudan en *η*, *Dual.* τὸ τᾶχει, crasis τὰ τᾶχη, Genit. Dativ. τοῖν τᾶχείων, καὶ τᾶχων. *Plur.* τὰ τᾶχα, καὶ τᾶχη, τῶν τᾶχείων, καὶ τᾶχων, τοῖς τᾶχεσι, comun, Jónico τᾶχέων. Advierte, que ὄρος, ὄχος, γῆθος, y otros semejantes hacen el Dativo ὄρεσφι, por ὄρεσι· γῆθεσφι, por γῆθεσι· ὄχεσφι, por ὄχεσιν, &c. Acus. τὰ τᾶχα, καὶ τᾶχη, &c.

Los nombres masculinos acabados en *ης ὀλοπαθῆ*, son ὁ Εὐκλέης, Ἡρακλέης, Θεμισκλήης, Περικλήης, y otros semejantes. Estos en todos los casos se contraen, como ὁ Ἡρακλέης, τῷ Ἡρακλέος, καὶ Ἡρακλέως, crasis τοῦ Ἡρακλήος, καὶ Ἡρακλέος, καὶ Ἡρακλέος, Dativ. τῷ Ἡρακλέει, καὶ Ἡρακλεῖ, καὶ Ἡρακλήϊ, Acus. τὸν Ἡρακλέα, por síncope τὸν Ἡρακλέα, crasis τὸν Ἡρακλέη, καὶ Ἡρακλή, Atico τὸν Ἡρακλέην, καὶ Ἡρακλήα, Voc. ᾧ Ἡρακλέες, comun, y por sínéresis ᾧ Ἡρακλείς, por apócope Ἡράκλες, Atico ᾧ Ἡρακλή, y Ἡρακλες. *Dual.* Nom. Acus. τὰ Ἡρακλέε, καὶ Ἡρακλέε, καὶ Ἡρακλέην, καὶ

Ἡρακλῆϊ, Genit. Dativ. τῶν Ἡρακλέειον, καὶ Ἡρακλέων,
καὶ Ἡρακλήων, καὶ Ἡρακλοῖν. Plur. οἱ Ἡρακλέες, καὶ
Ἡρακλέες, καὶ Ἡρακλήες, Genit. τῶν Ἡρακλέων, καὶ
Ἡρακλέων, καὶ Ἡρακλήων, Dativ. τοῖς Ἡρακλέεσι, καὶ
Ἡρακλήοισι, Acusat. τὸς Ἡρακλέας, καὶ Ἡρακλείς, καὶ
Ἡρακλήας, καὶ Ἡρακλεῖς, Vocativo en todo como el
Nominativo: las demás Declinaciones no es necesari-
o repetir lo que dexo dicho en cada una de ellas.

CAPITULO II.

Reflexion sobre las Conjugaciones, segun los Dialectos.

PRIMERA CONJUGACION.

Sing. λείβω, λείβεις, λείβει, comun: Dórico λείβα,
λείβεις, λείβε. Jónico λείβα, λείβεις, λείβη. *Dual.* Ad-
vierte, que carecen de primera persona todos aque-
llos tiempos, que tienen la primera persona del Plu-
ral en *μεν*; y así solo se encuentra la segunda, y
tercera persona, como λείβετον, λείβετον.

Advierte, que la segunda, y tercera persona del
Dual son iguales todas las veces, que la tercera per-
sona del Plural acaba en *ι*, ó en *αι*; de otra suerte
son desiguales, como puedes advertir en el Preté-
rito Imperfecto, Plusquam perfecto, Aoristo prime-
ro, Aoristo segundo, y todos los tiempos del Op-
tativo. *Plur.* λείβομεν, λείβετε, λείβουσι. Dórico λείβομες,
λείβετε, λείβοντι. Los Dóricos la primera persona del
Plural que acaba en *μεν*, en todos los tiempos mu-
dan el *ν* en *ς*, y la tercera persona unas veces la
ter-

terminan en ορτι, otras en ν, ó μ, como verás por los egemplos.

Imperfecto.

Dexo dicho en su lugar, que en los verbos que principian con consonante, en el Imperfecto se añade, ó se antepone ε, que se dice aumento sylábico, ó un aumento de syllabas: otro aumento se llama temporal, que es mudar en los Imperfectos aquella vocal, ó diphtongo mudable, con la qual principia el verbo; pero no quando la vocal, y diphtongo son inmutables, como dexo dicho en su lugar, tratando del Dialecto comun: en quanto á los demás Dialectos podrá el estudioso ver las mudanzas de las vocales, y diphtongos, porque me sería aumentar otro tanto la Gramática, para explicar las diferencias de los Dialectos; y solo me contento con dar algunas luces al estudioso.

Sing. ἔλειβον, ἔλειβες, ἔλειβε: el Jónico hace la tercera persona en todos los tiempos Imperfectos, así barytonos, circumflexos, como de los verbos en μ, λείβεσκε, τύπτεσκε, λέγεσκε, ποίεσκε, τίθεσκεν, &c. *Dual,* ἐλείβετον, ἐλειβέτην. *Plur.* ἐλείβομεν, ἐλείβετε, ἔλειβον, Dórico ἐλείβομεν, ἐλείβετε, ἐλείβοσαν. Con vocales mudables: v. gr. ἀνύω, Imperf. ἤνουν, ἐλεύθω, ἤλευθον, ὀπάζω, ὀπάζον. Vocales inmutables, como ἤχέω, ἤχεον, ἴξεύω, ἴξευον, ὑβρίζω, ὑβρίζον· ὦθω, ὦθον. Diphtongos mudables, como αἶρω, Imperf. ἤρον· αὐλίζω, πύλιζον· οἰκίζω, φιλίζον. Inmutables ἐκάζω, ἐκάζον· εὐθύω, εὐθύνον· γτάζω, ἔταζον.

Perfecto.

Sing. λείπει, λείπεις, λείπει, Atico εἴλειφα, εἴλειπας, εἴλειπε, Jónico λελείπεα, λελείπεας, λελείπεε: los Aticos en los Pretéritos, donde hay ε entre consonantes, la mudan en ο: v. gr. πέπεμα, Atico πέπομα, ἔσπερα, ἔσπερα· βέβρεχα, βεβρόχα· λέλεχα, λέλοχα: Los Jónicos en los Pretéritos que acaban en χα, suelen omitirla, y en su lugar añaden α, como βέβηκα, Jónico βέβαα· τέθηκα, τέθηα· γέγηκα, γέγαα. *Dual.* λελείφατον, λελείφατον. *Plur.* λελείφαμεν, λελείφατε, λελείφασι, Dórico λελείφαμες, λελείφατε, λελείφαν.

Del Pretérito Medio.

El Pretérito Medio conserva la consonante del Presente, que es la característica, como τύπω, τέτυφα, Pretérito Medio τέτυπα, de κλέπω, κέκλοπα: quando el Presente tiene dos consonantes, el Pretérito Medio conserva la primera, y omite la segunda; excepto βλάπω que hace βέβλαβα; pero será del verbo βλάω· de ῥέγω, ῥήρωγα: quando el verbo acaba en κτω, y μνω, hace el Pretérito Medio en χα, y μα, como τικτω, τέτοχα· τέμνω, τέτομα: si el verbo acaba en ζω, y σω, y el Futuro primero en ζω, el Pretérito Medio termina en γα, como κράζω, Fut. κράξω, Pretérito Medio κέκραγα· πλήσω, πλήξα, πέπληγα; pero si en dichos verbos hace el Futuro en σω, el Pretérito Medio acaba en·δα, como φράζω, φράσω, πέφραδα: quando el verbo tiene el ει diphtongo, la ε se muda en ο, y la ι se conserva, como πείθω, Futuro πείσω, Pretérito Medio πέπειθε· εἶδω, εἶσω, οἶδα: quan-

quando el verbo tiene el *αι* diphtongo, en el Pretérito se muda el diphtongo en *η*, como *φάρα*, Pretérito Medio *πέφρα*: *χαίνα*, *κέχηνα*: los verbos disylabos que tienen la característica *λ*, mudan la *ε* del Pretérito comun en *η*, como *μέλα*, *μέμελα*, Pretérito Medio *μέμμελα*: *τέλα*, *τέτελα*, Medio *τέτηλα*: los verbos circumflexos monosylabos aumentan una syllaba en el Pretérito, además de las del Futuro, como *θλώ*, Futuro *θλάσω*, Pretérito Medio *ἔθλακα*: *κλώ*, *κλάσω*, *κέκλακα*: *δρῶ*, *δράσω*, *δέδρακα*: *ζῶ*, *ζήσω*, *ἔζηκα*. En la sexta Conjugacion, que tiene vocal característica, el Pretérito Medio la conserva, como *λύω*, *λέλυα*: *ἀπέω*, *ἤκα*: el Aoristo segundo, el Futuro segundo, y Pretérito Medio tienen una misma característica.

Pretérito Plusquam perfecto.

Sing. *ἔλελειφεν*, *ἔλελείφεις*, *ἔλελείφει*, el Jónico *ἔλελείφεα*, *ἔλελείφεις*, *ἔλελείφει*, Dórico, y Atico *ἔλελείφῃ*, *ἔλελείφεις*, *ἔλελείφῃ*. *Dual.* *ἔλελείφειτον*, *ἔλελειφείτην*. *Plur.* *ἔλελειφμεν*, *ἔλελείφετε*, *ἔλελείφισαι*, Dórico *ἔλελείφειμες*, &c. Atico *ἔλελειφον*, *ἔλελείφετε*, *ἔλελείφον*: el tiempo Medio *ἔτετύπην*, *ἔτετύπετε*, *ἔτετύπον*. De ios Pretéritos Medios salen los Plusquam perfectos, como de *ἔολπα*, *ἔολπετε*.

Aoristo primero.

El Aoristo primero tiene la característica del Futuro primero, solo que recibe el aumento del Imperfecto, y termina en *α*, como *ἔλεψα*, *ἔλεψας*, *ἔλεψα*: Jónico, tercera persona *ἔλεψασκε*. *Dual.* *ἔλεψα*
ψα

φατον, εἰλεφάτιμ. *Plur.* ἐλείφαμεν, ἐλείφατε, ἐλεψαν, Δόρικο ἐλείφασα, ἐλείφατε, ἐλεψαν. Los Aoristos primeros terminan en *a* con una de estas consonantes, ψ, ἐλεψα· ξ, ἐλέξα· σ, ἐποίησα· λ, ἔπειλα· μ, ἔειμα· ν, ἔμεινα· ρ, ἔσπειρα: el Aoristo conserva la consonante del Futuro, el qual tiene por lo regular la penúltima larga por naturaleza; ó por posición; pero quando el Futuro tiene la penúltima breve, el Aoristo la tiene larga; y por eso se mudan las siguientes vocales del Futuro en el Aoristo en los verbos de la quarta Conjugacion, *a*, en *η*, como φάλα, Futuro φαλῶ, Aoristo primero ἔψηλα· αι, en *η*, como μάνα, Futuro μαῖνῶ, Aoristo ἐμίηνα· αι, en *a*, como φάνα, Futuro φαῖνῶ, Aoristo ἔφανα· los Aticos ἔφηνα, y ἔφηνα· ε, en *ει*, como σπείρω, Futuro σπειρῶ, Aoristo ἔσπειρα· τέλλω, Futuro τελλῶ, Aoristo ἔτειλα; pero *i*, y *υ* que son breves en el Futuro, se alargan en el Aoristo, como κρίνω, Futuro κρινῶ, Aoristo ἔκρηνα· ὀτρύνω, Futuro ὀτρυῖνῶ, Aoristo ὄτρηνα.

El Aoristo de la Voz Media termina en *ην*, como ἐλείφασμιν, ἐλείψω, ἐλείφατο: el Jónico hace la segunda persona ἐλείψας. *Dual.* ἐλείψασμεθον, ἐλείψασθον, ἐλείψασθην. *Plur.* ἐλείψασμεθα, Dórico ἐλείψασμεθα, ἐλείψασθε, ἐλείψαστο: el Aoristo de la Voz Pasiva termina en *ητω*, como ἐλάφηνω, ἐλείφης, ἐλείφθη. *Dual.* ἐλείφθητον, ἐλείφθητι. *Plur.* ἐλείφθημεν, Dórico ἐλείφθημεν, ἐλείφθητε, ἐλείφθησαν· los Beocios ἐλειφθη.

Del Aoristo segundo.

El Aoristo segundo regularmente sigue la característica del Pretérito Medio en algunos verbos, como

mo κράζω, Pretérito Medio κέραρα, Aoristo segundo ἐκεραρον· νύσσω, νέησα, Aoristo ἐνησον· φράζω, Medio πρέφαδα, Aoristo ἐφραδον: quando el Presente tiene dos consonantes, el Aoristo omite una, como τέμνω, ἔταμον. Los Aoristos segundos comunmente conservan la característica del Presente, excepto algunos tiempos; la penúltima es breve, y así se muda una de las vocales del Presente, como η en α, λήβω, Aoristo ἔλαβον· ω en α, como τράγω, ἔτραγον· αι en α, κάω, ἔκαον· αυ en α, παύω, ἔπαον· ω en υ, φεύω, ἔφυγον· ε en α, δέρω, ἔδραον· ει en ε, λάπτω, ἔλιπον· ου en ο, ἀκύω, ἤκουον. Los verbos disylabos de la quinta Conjugacion mudan el ει en α, como σπείρω, ἔσπαρον· κείρω, ἔκαρον· φτέρω, ἔφραον.

Sing. ἔλιβον, ἔλιβες, ἔλιβε, Jónico λιβεσαι. *Dual.* ἐλιβητον, ἐλιβήτιω. *Plur.* ἐλιβημεν, Dórico ἐλιβομεν, ἐλιβετε, ἔλιβον, los Beocios ἐλιβοσαι.

Aoristo segundo Medio.

Sing. ἐλιβόμην, ἐλίβη, Jónico ἐλιβεο, ἐλιβετο: el Dórico la segunda persona ἐλίβη. *Dual.* ἐλιβόμενον, ἐλιβεσθον, ἐλιβέσθω. *Plur.* ἐλιβόμεθα, Dórico ἐλιβόμεσθε, ἐλιβεσθε, ἐλιβοντο.

Aoristo segundo Pasivo.

Sing. ἐλίβην, ἐλίβης, ἐλίβη. *Dual.* ἐλιβητον, ἐλιβήτιω. *Plur.* ἐλιβημεν, Dórico ἐλιβημεν, ἐλιβητε, ἐλιβησαι, los Beocios ἔλιβον, la tercera persona.

Del Futuro primero.

Los Futuros primeros tienen varias terminaciones, según la variedad de las características de los Presentes de Indicativo, excepto algunos tiempos barytonos, que forman los Futuros de los verbos circunflexos, como son, θέλω, Futuro θελήσω • μέλω, μελήσω • σφείλω, σφειλήσω • αύξω, αύξησω • άλέξω, αλεξήσω • έψω, έψήσω: los verbos en μι pierden la reduplicación en los Futuros, como δίδωμι, Fut. δώσω • τίθημι, Fut.θήσω • ίστημι, Fut. ήήσω, &c. En los verbos polisílabos de la quarta Conjugacion hacen el Futuro en ω los Aticos, y omiten la σ, como νομιζω, Fut. νομιώ • έγγιζω, έγγιώ • βραδίζω, βραδιώ • άγωνίζω, άγωνιώ, &c. Los disílabos de la sexta acabados en εω, hacen el Futuro en εσω, como πλέω, Fut. πλεύσω • ρέω, ρέσω • χέω, χέσω: los que tienen diphtongo en la penúltima, hacen el Futuro en αω, como κάω, Futuro καύσω • κλάω, κλαύσω. Advierte, que τρέφω hace el Futuro θρέψω • y τρέχω, τρέξω • έχω, έξω: los Futuros de los verbos circunflexos tienen la misma terminación que los barytonos, como πείω, πείσω • βοάω, βοήσω • χρυσάω, χρυσάσω, &c. *Sing.* λείψω, λείψεις, λείψει. *Dual.* λείψετε, λείψετε. *Plur.* λείψομεν, λείψατε, λείψασι. Dórico λειψώ, λειψείς, λειψεί. *Dual.* λειψείτε, λειψείτε. *Plur.* λειψούμεε, λειψάτε, λειψούη. Eólico λείψω, λείψης, λείψη, &c.

Futuro Medio.

Sing. λείψομαι, λείψη, λείψεται. *Dual.* λειψόμεθα, λειψοσθε, λειψοσθε. *Plur.* λειψόμεθα, λειψαθε, λειψοσθε.

ἄνθρωποι : los Aticos hacen la segunda persona del Singular λείψαι, y los Jónicos λείψαι.

Futuro Pasivo.

Sing. λειψήσομαι, λειψήσῃ, comun : Atico λειψήσει, Jónico λειψήσεται, λειψήσεται. *Dual.* λειψήσόμεθον, λειψήσασθε. *Plur.* λειψήσόμεθα, Dórico λειψήσασθε, λειψήσονται.

Futuro segundo.

El Futuro segundo se forma del Aoristo segundo, mudando el *ον* en *ω* circunflexo; y así si la Conjugacion carece de Aoristo segundo, carece tambien de Futuro segundo : este tiempo es poco usado en la Voz Activa, y Media, fuera de algunos verbos anómalos.

Sing. λιβῶ, λιβῆς, λιβῆ. *Dual.* λιβεῖτον, λιβεῖτον. *Plur.* λιβέμεθον, λιβέμεθον. Dórico, λιβεῖτε, λιβέσι, Dórico λιβέσθε. Futuro segundo Medio λιβῶμαι, λιβῶ, comun : Atico λιβεῖ, Jónico λιβεῖαι, λιβεῖτε. *Dual,* λιβέμεθον, λιβεῖσθε, λιβεῖσθε. *Plur.* λιβέμεθα, Dórico λιβέμεθα, λιβεῖσθε, λιβέσθε.

Futuro segundo Pasivo.

Sing. λιβήσομαι, λιβήσῃ comun, λιβήσει Atico, λιβήσεται Jónico, λιβήσεται. *Dual.* λιβησόμεθον, λιβησασθε, λιβησασθε. *Plur.* λιβησόμεθα, λιβησασθε, λιβησονται.

NOTA, que la Voz Pasiva tiene el Paulo post Futuro en los tres modos, Indicativo, Optativo, é

Infinitivo, y Participios Pasivos; ahora por no ocurrir cosa esencial, lo omito. χ ϵ ϕ α τ ϵ ι ν σ τ ϵ

Modo Imperativo.

El Imperativo Atico termina las terceras personas del Plural en todos los tiempos del Indicativo diferentemente, como se verá por los egemplos.

Sing. λάβε, λιβέτω. *Dual.* λάβετον, λιβέτων. *Plur.* λάβετε, λιβέτωσαν, Atic. λιβότων. Medio, *Sing.* λάβω, λιβάσω, Jónico λάβεο, λιβέσω, Dórico λάβω, λιβέσω.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. λέλειφε, λελειφέτω. *Dual.* λελείφετον, λελειφέτων. *Plur.* λελείφετε, λελειφέτωσαν, Atico έλειφε, έλειφέτω, &c. Medio, *Sing.* λέλειβε, λειβετώ. *Dual.* λελέβετον, λελεβέτων. *Plur.* λελέβετε, λελεβέτωσαν. Atico έλοιβε, έλοιβέτω. *Dual.* έλοιβετον, έλοιβέτων. *Plur.* έλοιβετε, έλοιβέτων. Pasivo, *Sing.* λέλειφο, λελείφω. *Dual.* λέλειφον, λελείφων. *Plur.* λέλειφετε, λελείφωσαν. Atico έλειφο, έλειφω. *Dual.* έλειφον, έλείφων. *Plur.* έλειφετε, έλείφων.

Aoristo primero Activo.

Sing. λείψω, λειψάτω. *Dual.* λείψατον, λειψάτων. *Plur.* λείψατε, λειψάτωσαν, Atico λειψάντων. Voz Media, *Sing.* λείψαι, λειψάσω. *Dual.* λείψασθον, λειψάσθων. *Plur.* λείψασθε, λειψάσθωσαν, Atic. λειψάστων. Pasiva, λείψθητι, λειψθήτω, λειψθήτων, λειψθήτε, λειψθήτασαν.

Aoristo segundo.

Sing. λιβε, λιβέτω. *Dual.* λιβέτων, λιβέτων. *Plur.* λιβετέ, λιβέτωσαν, *Atico* λιβότων. *Aoristo Medio, Sing.* λιβη, λιβέσθη. *Dual.* λιβεσθη, λιβέσθων. *Plur.* λιβεσθε, λιβέσθωσαν, *Atico* λιβέστων. *Aoristo Pasivo, Sing.* λιβητι, λιβήτω. *Dual.* λιβητων, λιβήτων. *Plur.* λιβητε, λιβήτωσαν.

Optativo. Estos tiempos se conjugan en todas las personas con la partícula εἴη.

Presente, é Imperfecto.

Sing. εἶθε λείβοιμι, λείβοις, λείβοι. *Dual.* λείβοιτον, λειβοίτιν. *Plur.* λείβοιμεν, *Dórico* λείβοιμες, λείβοιτε, λείβοιεν.

Voz Media, y Pasiva no se distinguen.

Sing. λειβοίμην, λειβοιο, λειβοιτο. *Dual.* λειβοίμεσθον, λειβοισθη, λειβοίσθην. *Plur.* λειβοίμεθα, λειβοισθε, λειβοινο, *Dórico* λειβοίμεσθα, λειβοισθε, λειβοινο, y λειβοίατο.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Sing. λελείφοιμι, λελείφοις, λελείφοι. *Dual.* λελείφοιτον, λελείφοίτιν. *Plur.* λελείφοιμεν, *Dórico* λελείφοιμες, λελείφοιτε, λελείφοιεν, *Atico* εἰλείφοιμι, εἰλείφοις, &c.

V O Z M E D I A.

Sing. λελοίβοιμι, λελοίβοις, λελοίβοι. *Dual.* λελοίβοιτον, λελοίβοίτιν. *Plur.* λελοίβοιμεν, *Dórico* μες, λελοίβοιτε, λελοίβοιεν, *Atico* εἰλοίβοιμι, εἰλοίβοις, &c.

VOZ

Gramática Española
VOZ PASIVA.

Sing. λειμμένῳ ἔην, ἔης, ἔη. *Dual.* λειμμένα ἔητον, ἔήτιω. *Plur.* λειμμένοι ἔημεν, ἔητε, ἔησαν, Ἀτικο ἔλειμένῳ, &c.

Los demás tiempos no tienen cosa particular en los Dialectos: se conjugan como τύπτα.

Infinitivos.

Sing. λείβειν, comun: λῆιβεν, Dórico: λείβην, Eólico: λειβέμεναι, Atico: λειβέμεν, Jónico. Voz Media, y Pasiva, λείβεσθαι en todos los Dialectos.

Perfecto, y Plusquam perfecto.

Λειφέναι comun: Atico ἔλειφέναι. λειφένμεναι, Dórico: λειφένμεν, Jónico.

Moz Media. Λειφέναι comun: ἔλοιβέναι, Atico: λειφένμεναι, Dórico: λειφένμεν, Jónico. Voz Pasiva, λειφένθαι en todos los Dialectos, fuera del Atico ἔλῆιφθαι.

Aoristo primero.

Λῆιφαι, comun: λειφένμεναι, Dórico, y Atico: λειφένμεν, Jónico. Voz Media, λειφασθαι. Pasiva, λειφθήναι, comun: λειφθήμεναι, Dórico, y Atico: λειφθήμεν, Jónico.

Aoristo segundo.

Λιβέν, comun: λιβέν, Dórico: λιβένμεναι, Atico: λιβένμεν, y λιβέειν, Jónico. Voz Media, λιβέσθαι. Voz Pa-

Pasiva, λιβήσαι, comun: λιβήσθαι, Dórico, y Atico: λιβῆσθαι, Jónico.

Futuro primero, λείψω. Voz Media, λείψασθαι. Voz Pasiva, λειψήσασθαι. Paulo post Futuro, λειψήσασθαι. Futuro segundo, λιβῆν. de Voz Media, λιβῆσθαι. Voz Pasiva, λιβήσασθαι.

Los Participios se declinan segun las terminaciones correspondientes á las Declinaciones, y se diferencian, segun quedan explicadas, por los Dialectos.

De la investigacion del tema.

EL mayor tropiezo, que se ofrece al principiante en la lengua Griega, es la investigacion del tema, ó raiz de donde dimanán los tiempos, y nombres Griegos. Algunos Autores trataron esta materia tan difusamente, que causa tedio al principiante; pero desengañense, que el uso, estudio, y manejo de los Autores les enseñará; pues no es esto tan difícil, como algunos pretenden pintar, sabiendo la formacion de los tiempos, las terminaciones de las personas, tanto del Singular, y Dual, como del Plural; y considerando las características, es fácil encontrar la raiz, de donde salen los tiempos; y así pondré con toda brevedad algunas reglas, aclarando las dificultades, que se puedan ofrecer. Sea regla general: quando la característica es consonante labial, como π, β, φ, está en cada una de ellas implícita la consonante doble (ψ), y por eso termina el Futuro de los verbos en ψω, y el Pretérito en φα: la consonante ψ tiene implícitas (π, β, φ,) v. gr. τὸ λεί-

λείφανον, *reliquía*: quiero saber de qué verbo sale este nombre: considero la característica ψ , y sus implícitas; y hallo que saldrá de algun Futuro, ó Aoristo primero de los verbos barytonos de la primera Conjugacion: reparo en las terminaciones de los tiempos, y hallo que sale de la tercera persona del Plural del primer Aoristo Activo ελειψαν, porque los nombres omiten los incrementos de los tiempos; ahora resta la dificultad de saber si es del verbo λιβω, ó λιφω, ó λειπω: considero las vocales del nombre, y Aoristo, y hallo que λιβω hace el Aoristo ελιψαν, y lo mismo λιφω; y así encuentro que sale de λειπω, por quanto el nombre λειψανον conserva el primer diphtongo del tema, que es λειπω: y λειμων, ωνος, *prado*, por las mismas reglas sale de λειψωμαι, Pretérito Pasivo de λειπω. Quando el nombre termina en ψ , el Nominativo tiene implícitas las tres labiales respectivas; pero en los Genitivos las tiene explícitas: v. gr. κύκλω ψ , Genit. κύκλωπ Θ , *ci-clope*: tema κυκλώω, *circular*: κίνω ψ , movimiento: Genitivo κίνωπ Θ , tema κινέω, *mover*: ἀεω ψ , *Arabe*: Genitivo ἀεωπ Θ , tema ἀεφέω.

Las consonantes guturales, y del paladar son χ , ψ , χ , las cuales tienen implícita la ξ ; y quando son características en el tema, el Futuro termina en $\xi\omega$, y el Pretérito en $\chi\epsilon$, y la consonante ξ tiene implícitas las guturales, y de paladar, y los Genitivos de los nombres las tienen explícitas: v. gr. πλέξ, Genit. πλεγός, *pliegue*: este nombre sale de la segunda persona del Futuro Indicativo, Pret. πείπλεχα, Pasivo πεπλέγημι, tema πλέω, *plegar*: φάραξ, Genit. φάρακ Θ , *jubon*: ὄνυξ, Genit. ὄνυκ Θ , *uña*.

Las

Las dentales son tres, τ, δ, θ, las cuales tienen implícita la σ; y quando son características en el tema, el Futuro termina en σω, y el Pretérito en κα, la σ tiene implícitas las dentales, y en los Genitivos las tiene explícitas: v. gr. χάρις, gracia: Genitivo χάρειθ, tema χαιτώ, Preter. κηχαρίτωκα, Futuro χαράσω, y χαριτώσω· πάρις, Genit. πάριδθ· ὄρνις, Genit. ὄρνιθθ.

Quando la consonante doble ζ es característica, unas veces hace el Futuro τισω, y el Pretérito en κα, y entonces tiene implícita la σ; otras veces hace terminar el Futuro en ζω, y el Pretérito en χα (vide fol. 68.): la razon de todo esto es, porque segun las otras consonantes que se le juntan en el tema, así termina los Futuros, por tener implícitas σ, y ξ imperfectamente: v. gr. κραυγή, clamor, por la γ, que es gutural, saldrá del Pretérito Pasivo κέκραυγμαι, y hará el Futuro Activo κραυγάσω, y el tema κραυγάζω, vocear: lo mismo sucede con la dental θ, como λιθάζω, Futuro λιθάσω, y λαλάζω, Futuro σω; pero ὀλολύξις, εως, abullido: por la vocal υ saldrá del Futuro Activo ὀλολύξω, y el Pretérito ὀλόλυχα, tema ὀλολύζω: lo mismo βέζω, sacrificar, Fut. βέξω, Pret. χα, &c.

NOTA, que la σ se ha de considerar en la Voz Activa servil, explícita, implícita, y potencial: servil, como χεῖσις, χεῖσιως, usufruto: tema χεῖσις, ὀ χεῖσιμι, dar prestado: explícita, como χεῖσω Futuro, de χεῖσις, dar color: implícita, como χεῖσιμι, tema χεῖσιμι, escribir: potencial, como γραβός, tuerto: tema γραβίσιμι. En la Voz Pasiva se considera terminal, como πετέλισαι, ἐχρύσις, filoteca, ó eufónica, como

mo τύπηθε, τετέλεσθον, hoteteca, ó que forzosamente se ha de pronunciar, como τυφήσομαι, τυφήσειθε. En la Voz Media se considera explícita, como λύσομαι: implícita, λείψομαι: potencial, σπερῶμαι: filoteca, ἐσπέεσθε: esto supuesto, facilmente se encuentra el tema, observando lo siguiente.

En primer lugar, se omiten los incrementos silábico, y temporal, si el verbo los tiene. En segundo, se omiten las consonantes terminales, de qualquier modo que se consideren. En tercero, no se ha de omitir el encontrar las vocales, que en los tiempos tienen mutacion, y se han de restituir á su lugar: v. gr. el α, al η: el ω, al ο: el ι, al ε, quando sea necesario, como sucede en los Aoristos siguientes, ἔλαβον, de λήβω: ἔτρεχον, de τρέγω, comer: ἔφαγον, de κάω, quemar: ἔπαον, de παύω, descansar: ἔφυγον, de φάγω, huir: ἤκουον, de ἀκούω, oír: ἔλιπον, de λείπω, faltar, y otros semejantes; vide pag. 64, 65, y 87. Se debe advertir el aumento de syllabas, así en las personas, como en los tiempos: v. gr. τύπηω, que es tema, tiene dos syllabas, τύπηομαι crece en una, τυπήομεθα crece en dos, y el primero, y segundo Futuro de Voz Pasiva crece en tres mas que el tema, como τυφήσομαι, τηπήσομεθα: teniendo presentes estas reglas, y que el tema de los verbos termina en la Voz Activa en ω, y en la Pasiva en ομαι, los contractos en αω, εω, y όω, y se circunflexan en ῶ, sus pasivas en άομαι, έομαι, όομαι, y la contraccion en ῆμαι, las Conjugaciones de los verbos Activos en μι, y sus pasivas en μαι, con facilidad encontrará el estudioso el tema.

La dificultad resta en aquellos verbos, que solo tie-

tienen el Presente, é Imperfecto, como son los acabados en *άνω*, *είνω*, *είω*, *άθω*, *έθω*, *ύθω*, *ξω*, *σω*, *χω*, *λδω*, *ιδω*, y otros semejantes que carecen de este, ó del otro tiempo, y aquellos que de ordinario varían el tema: v. gr. *κύω*, *κνέω*, *concebir*: *οϊόμεν*, *οϊέομεν*, *juzgar*: *θείνω*, *θνήσκω*, *morir*, &c. Todos estos, y otros semejantes se deben reducir á su propio tema, aunque no esté en uso, porque todo tema que está en uso, le enseña la lección de los Autores; y esto baste de investigación de tema.

F I N

DE LA GRAMÁTICA.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ.
DOCTRINA CHRISTIANA.

Εἴη εὐλογημένος, καὶ ἀξιωμαμένος, καὶ δόξασμένος, τὸ ἅγιόν (αὐτὸν μυστήριον τῆς κοινῆς καὶ ἀεὶ ἡ καθαροτάτης ἀγγελίας τῆς ἁγίας παρθένης Μαρίας συλληφθεῖσα εἰς χάριν, εἰς τὴν πρώτην ἐγγύην φυσικὴν τῆς ψυχῆς αὐτῆς, ἀμήν.

Διδάσκαλος, *Maestro*: Μαθητὴς, *Discípulo*.

- Δ. εἰς εὐὸν χριστιανὸς; tu eres Cristiano?
- M. εἰ ἀπὸ τὴν χάριν τῷ θεῷ· sí, por la gracia de Dios.
- Δ. τί θέλει εἰπεῖν χριστιανὸς; qué quiere decir Cristiano?
- M. μαθητὴς τῷ χριστῷ. Discípulo de Christo.
- Δ. ποῖον εἶναι τὸ σημεῖον τῷ χριστιανῷ; cuál es la señal del Cristiano?
- M. ὁ ἀγιὸς σταυρὸς· la santa Cruz.
- Δ. ποιῶ τὸ σημεῖον τῷ σταυρῷ. haz la señal de la Cruz.
- M. διὰ τῷ σημείῳ ✠ τῷ ἁγίῳ σταυρῷ, ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν ✠ ἡμῶν ῥύσασαι ✠ ἡμᾶς, κύριε ὡ θεὸς ἡμῶν· ἐν τῷ ὀνόματι ✠ τοῦ Πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ, ✠ καὶ τοῦ Ἁγίου ✠ Πνεύματος, ἀμήν.
- Δ. πόσα εἰσὶ τὰ πρόσωπα τῆς Ἁγίας Τριάδος; cuántas son las personas de la Santísima Trinidad?
- M. τρεῖς· tres.
- Δ. ποῖα εἰσὶ; cuáles son?
- M. ὁ Πατὴρ, el Padre: ὁ Υἱὸς, el Hijo: καὶ τὸ Ἁγίον Πνεῦμα, y el Espíritu Santo.
- Δ. ὁ Πατὴρ εἶναι Θεὸς; el Padre es Dios?
- M. ναί· sí.

Δ.

- Δ. ὁ Υἱὸς ἔστι Θεὸς ; el Hijo es Dios?
- Μ. εἰ· σί·
- Δ. τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἔστι Θεὸς ; el Espíritu Santo es Dios?
- Μ. εἰ· σί·
- Δ. ἄραγε εἰσὶ τρεῖς Θεοί ; luego son tres Dioses?
- Μ. οὐκ εἰσὶ , ἀλλὰ εἰς μόνον Θεὸς ἐν τοῖς τρεῖσι προσωποῖς· νόσον , sino un solo Dios en tres personas.
- Δ. πῶς εἰσὶ τρία τὰ θεῖκα πρόσωπα ; cómo son tres las Divinas Personas?
- Μ. ὅτι ὁ Πατὴρ οὐκ ἔχει ἀρχὴν , ἕτε προσωπον , ὅπως ἐξέρχεται· porque el Padre no tiene principio, ni persona de donde proceda: ὁ Υἱὸς γεννᾶται ἐκ τῆ Πατρὸς, καὶ τὸ Ἅγιον Πνεῦμα ἐκπορεύεται ἐκ τῆ Πατρὸς καὶ ἐκ τῆ Υἱῶ· el Hijo es engendrado del Padre, y el Espíritu Santo procede del Padre, y del Hijo.
- Δ. Ἄρα τὰ τρία θεῖκα πρόσωπα εἰσὶ εἰς μόνον Θεὸς ; por qué estas tres Divinas Personas son un solo Dios?
- Μ. ὅτι κρατοῦσι μίαν μοῖαχίαν ἕσσαν, μίαν θεότητα, μίαν δύναμιν , καὶ μίαν ἰσομοίρην ἀγαθότητα· porque tienen una sola esencia, una divinidad, un poder, y una igual bondad.
- Δ. ποῖον ἐκ τῶν τριῶν προσωπῶν ἐστὶ μεγαλύτερον ; cuál de las tres personas es mayor?
- Μ. καὶ τὰ τρία εἰσὶ ἰσομοίρην, εἰς ὅλα· las tres son iguales en todas cosas.
- Δ. ποῖον πρόσωπον ἐκ τῶν τριῶν ἐσαρκώθη ; cuál persona de las tres se encarnó?
- Μ. ὁ λόγος πρῶτος ἦγεν τὸ δεύτερον πρόσωπον· el Verbo Divino ; esto es , la segunda Persona.

- Δ. πῶς; en dónde?
- Μ. ἐς τὴν κοιλίαν τῆς Παρθένου Μαρίας· en el vientre de María Virgen.
- Δ. πῶς πεποιήται τέτο; cómo fue hecho esto?
- Μ. κατελθεῖς ὁμοιωθῆναι ἐκ τῆς ἁγίας ἁγίας δι' ἡμῶν τῆς ἀνθρώπου, καὶ διὰ τὴν ἡμῶν σωτηρίαν σαρκωθῆναι ἐκ πνεύματος ἁγίου, καὶ Μαρίας τῆς παρθένου ἐνανθρωπήσας, τῷ τ' ἐπι τέλειον ἀνθρώπου γενέσθαι, μένοντα θεόν· baxó el Unigénito de los Cielos por nosotros los hombres, y por nuestra salud: se encarnó por obra del Espíritu Santo, y se hizo hombre en el vientre virginal de María; esto es, nació perfecto hombre, permaneciendo Dios.
- Δ. πῶς ἐστὶ ὁ Θεός; dónde está Dios?
- Μ. ἐν τῷ ἁερανῶ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ πανταχῶ· en el Cielo, en la tierra, y en todo lugar.
- Δ. τίς ἐστὶν ὁ Θεός; quién es Dios?
- Μ. ἔστι ποιητὴς τῶ ἁερανῶ καὶ τῆς γῆς, καὶ δευτέρου ὅλων τῶ κτισμάτων· es Criador del Cielo, y de la Tierra, y Señor de todas las criaturas.
- Δ. τίς ἐστὶ ὁ χριστός; quién es Christo?
- Μ. ἔστι ἀληθινὸς Θεός, καὶ ἀληθινὸς ἀνθρώπος· es verdadero Dios, y verdadero hombre.
- Δ. διὰ τί; por qué?
- Μ. ἔστι ἀληθινὸς Θεός, ὅτι ἐστὶν ἀληθινὸς Υἱὸς τοῦ θεοῦ πατρὸς· καὶ ἀληθινὸς ἀνθρώπος, ὅτι ἐστὶ ἀληθινὸς Υἱὸς τῆς Παρθένου Μαρίας· es verdadero Dios, porque es verdadero Hijo de Dios Padre; y verdadero hombre, porque es Hijo verdadero de María Virgen.
- Δ. πόσαι φύσαι εἰσὶ ἐν τῷ Ἰησοῦ χριστῶ; cuántas naturalezas hay en Jesu-Christo?

- M.** δύο, μία ἀνθρωπινή, ἕ, μία θεϊκή· dos, una Humana, y otra Divina.
- Δ.** πόσαι ὑποστάσεις; cuántas personas?
- M.** μία, θεϊκή· una, Divina.
- Δ.** πόσα θελήματα κρατεῖ ὁ χριστός; cuántas voluntades tiene Christo?
- M.** δύο· dos.
- Δ.** φατίμα, τί πιστεύεις διὰ τὰ δύο θελήματα ἐν τῷ χριστῷ; dime, qué cosa crees por dos voluntades en Christo?
- M.** πιστεύω ἕ τὸν αὐτὸν κηρύττω χριστὸν, ἐν δυοῖν μὲν πλὴν ἐνανθρώπησιν τῆς θελήσει, καὶ φύσει, ἥτοι τῆς ἐκάστης φύσεως τὸ ἴδιον θελημα, καὶ τὴν ἰδίαν ἐνεργίαν· creo, y al mismo Christo predico en dos voluntades, y dos naturalezas despues de la encarnacion; esto es, de cada naturaleza su voluntad, y su operacion.
- Δ.** πόσα εἰσὶ τὰ μεγαλύτερα μυστήρια τῆς ἀγίας πίστεως ἡμῶν; cuántos son los mayores misterios de nuestra Santa Fé?
- M.** τρία, τὸ πρῶτον τὸ μυστήριον τῆς ἐνότητος, καὶ τῆς ἀγίας τριάδος· τὸ δεύτερον, τὸ μυστήριον τῆς ἐσαρκώσεως, θανάτου, καὶ ἀναστάσεως τοῦ χριστοῦ· τρίτον τὸ μυστήριον τῆς ἀωνίας ζωῆς, ἢ τῆς δικαίωσιν, ἢ τῆς κολασμένων· tres: el primero, el misterio de la Unidad, y Trinidad: el segundo, el misterio de la Encarnacion, Muerte, y Resurreccion de Christo: el tercero, el misterio de la Vida eterna, ó salvacion de los Justos, ó condenacion, &c.
- Δ.** πόσα πράγματα εἰσὶ ἀναγκαῖα τῷ χριστιανῷ εἰς τὸ τυγχάνειν τοῦ τέλους ἐχατίς αὐτῷ, καὶ εἰς τὸ σῶζειν τῆς ψυχῆς; cuántas cosas son necesarias al Christiania-

tiano para alcanzar su último fin, y salvar su alma?

M. τέσσαρα, πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, ἢ καλὰ ἔργα· quatro: Fé, Esperanza, Caridad, y buenas obras.

Δ. τί πιστεύεις διὰ τὴν πίστιν; qué crees tu por la Fé?

M. πιστεύω ὅλον Σκῆνω, ὃ πιστεύει, ἢ ὁμολογεῖ ἡ ἀγία καθολικὴ Ἐκκλησία, καὶ μάλιστα ὅσα περιέχει τὸ πιστεῖν· creo todo aquello que cree, y confiesa la Santa Iglesia Católica, principalmente quanto contiene el Credo.

Δ. τί πιστεύεις δι' ἐλπίδ' Ὁ; qué crees tu por la Esperanza?

M. πιστεύω, ὅτι μὲ σώσει ὁ Θεὸς, ἂν τῷ φιλάω τὰς δεκά ὁλομύς· creo que Dios me salvará, si le guardo los diez Preceptos: καὶ ἂν μὲν ὄλην τὴν καρδίαν μου ποῖᾶ μίαν ἀληθινὴν μετάνειαν ἀπ' ὅλων τῶν ἁμαρτιῶν μου· y si con todo corazon hago una verdadera penitencia de todos mis pecados.

Δ. τί πιστεύεις διὰ τῶν καλῶν ἔργων; qué crees por buenas obras?

M. πιστεύω, πῶς ὅλοι οἱ Σκῆνοι, ὅτι ποιῶσι καλὰ ἔργα, καὶ οὐκ φτέουσιν τὸν Θεόν, σωθήσεσθαι· creo como todos aquellos que hacen buenas obras, y no ofenden á Dios, serán salvos.

Δ. καὶ δι' ἀγάπης; y por la Caridad?

M. πιστεύω, πῶς Σκῆνοι, οἱ ἀγαπῶσι, ἢ πῶσι τὸν Θεόν, καὶ τὰς πλησίον αὐτῶν, ὁ Θεὸς τὰς σώσει· creo como aquellos que aman, y honran á Dios, y tambien á sus próximos, los salvará Dios.

Padre nuestro : Εὐχὴ κυριακὴ.

Πἄτερ ἡμῶν, ὁ ἐν τοῖς ἔθρονοις· Ἀγαθήτω τὸ ὄνομά σε· ἐλθέτω ἡ βασιλεία σε· γρηθήτω τὸ θέλημά σε, ὡς ἐν ἔθρονῳ, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς· Τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιείσιον δός ἡμῖν σήμερον· Καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφίεμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· Καὶ μὴ εἰσενέγκης ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥύσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ, ἀμήν.

Ἀπασμός τῷ Ἀγγέλῳ πρὸς τὴν ἁγιωτάτην Παρθένον·

Salutacion del Angel á la Santísima Virgen.

Χαῖρε κεχειρωμένη Μαρία, ὁ Κύριός μὲν σὺ· εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξί, καὶ εὐλογημένος ὁ καρπὸς τῆς κοιλίας σε Ἰησοῦς· Ἁγία Μαρία, Μήτηρ Θεοῦ, παρθεύχου ἡμεῖς τῶν ἁμαρτωλῶν, νῦν, καὶ ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ θανάτου ἡμεῖς, ἀμήν.

Ἀπασμός πρὸς τὴν ἁγιωτάτην Παρθένον Μαρίαν·

Salve, Salutacion á la Santísima Virgen María.

Χαῖρε Δέσποινα, Μήτηρ ἐλέους, ζωῆ, γλυκύτης, καὶ ἐλπίδος ἡμῶν, χαῖρε· Πρὸς σέ βοῶμεν οἱ τῆς Εὐσας ἐξορῶντες· Πρὸς σέ ἀπενιζόμενοι στενάζοντες, καὶ θρηνηντες ἐν τῇδε τῇ τοῦ κλαυθμῶνός κοιλίᾳ· Ἄγε δὴ, Σωτήριον ἡμῶν, τὰς εὐσπλαγχνίας σε ὀφθαλμοὺς ἐφ' ἡμᾶς ἐπιτρέψον· καὶ Ἰησοῦν τὸν εὐλογημένον καρπὸν τῆς κοιλίας σε, μὲν τὴν ἁγορίαν ταύτην, ἡμῖν ἀνάδειξον, ὡ ἐπιεικῆς, ὡ εὐσπλαγχνε, ὡ ἠδὲ ἡ Παρθένε Μαρία.

ζῶντων ἐκ θεῶν τῷ πατρὶ, καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ
 δόξης, κρίνει ζῶντας, καὶ νεκρῶν, καὶ τῆς βασιλείας οὐκ ἔσται
 τέλος. Καὶ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, τὸ κύριον, τὸ ζωοποιόν,
 τὸ ἐκ τοῦ πατρὸς, καὶ τοῦ Υἱοῦ ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πα-
 τρὶ, καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον, καὶ συνεδξαζόμενον, τὸ λα-
 λῆσαν διὰ τῆς ὁμοουσιότητος. Εἰς μίαν ἁγίαν καθολικὴν καὶ
 ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν. Οὐ μαλοῦν ἐν βάπτισματι εἰς ἄφρονα
 ἀμεμετῶν. Πεσοδοκῆ ἀνάστασι νεκρῶν, καὶ ζῶν τῷ κρίνον-
 τῷ ἁμῶν, ἀμήν.

Δ. πόσαι εἰσὶ οἱ δέκαμοι τῷ νόμῳ. ἢ Θεῷ; cuántos son los
 Mandamientos de la Ley de Dios?

M. εἰσὶ δέκα. son diez.

α. ἐγὼ εἰμι ὁ κύριος ὁ Θεός σου. μὴ κρατῆς ἕτερον Θεὸν
 ἕτερον ἐμῷ. yo soy tu Señor, y Dios: no tengas
 otro Dios fuera de mí.

β. ἢ λαμβάνεις τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ ματαίᾳ, ἢ ἐκ ὁμ-
 νης διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Θεοῦ ματαίᾳ. no tomes
 el nombre de Dios vanamente, ó no jures por
 el nombre de Dios vanamente.

γ. ἀγάξε τὰς ἑορτὰς. santifica las fiestas.

δ. τίμα τὸν πατέρα, καὶ τὴν μητέρα σου. honra á tu
 padre, y madre.

ε. ἢ φονεύσεις. no mates.

ς. ἢ πορνύεις. no forniques.

ζ. ἢ κλέπτεις. no hurtes.

η. ἢ ψευδομαρτυρεῖς. no levantes falso testimonio.

θ. ἐκ ἐπιθυμίας ἢ ἀλλότριαν γυναῖκα. no desees mu-
 ger agena.

ι. ἐκ ἐπιθυμίας τὰ ξένα πράγματα. no desees las co-
 sas agenas.

Δ. πόσοι εἰσὶ οἱ δεῖσμοι τῆς ἁγίας Ἐκκλησίας; cuántos son los Mandamientos de la Santa Iglesia?

M. πέντε· cinco.

α. ἄκουε ὅλην τὴν λειτουργίαν, ἐν ταῖς ἑορταῖς· primero, oye Misa entera en las fiestas.

β. ἡσυχῆ πλεὺς τεσσαρὰς ἡμέρας, ἢ ἑκάστας τὰς ἄλλας ἡμέρας, ἐπὶ σοὶ ὀρίζει ἡ ἁγία Ἐκκλησία· ayuna la Quaresma, y aquellos otros dias que te mandá la Santa Iglesia.

γ. ὁμολογεῖ τὸ καθ' ἓνα μίαν φοράν ἐν τῷ ἐνιαυτῷ, καὶ κενανῆ ἐν τῷ πάσχα· 3. Confiesa por lo menos una vez en el año, y comulga en la Pasqua.

δ. μὴ γαμῆς ἑκάστας τὰς ἡμέρας, ὅτι σοὶ ἐμφορίζει ἡ ἁγία Ἐκκλησία· no te cases aquellos dias, que te prohibe la Santa Iglesia.

ε. ἀποδοθῆ τὰς δεκαμυῖας, καὶ τὰ ἀρεθίνα τῇ ἁγίᾳ Ἐκκλησίᾳ· paga los diezmos, y primicias á la Santa Iglesia.

Δ. πόσα εἰσὶ τὰ μυστήρια τῆς μητρὸς ἡμῶν ἁγίας Ἐκκλησίας; cuántos son los Sacramentos de nuestra Santa Madre Iglesia?

M. εἰσὶ ἑπτὰ· son siete.

α. τὸ βάπτισμα·

β. τὸ χρίσμα·

γ. ἡ μετάνοια·

δ. ἡ κενονία·

ε. τὸ εὐχέλιον·

ς. ἡ χειροτονία·

ζ. τὸ γάμον·

1. Bautismo.

2. Confirmacion.

3. Penitencia.

4. Comunion.

5. Extrema-Union.

6. Orden.

7. Matrimonio.

Δ. πόσοι εἰσὶ οἱ ἐχθροὶ τῆς ψυχῆς; cuántos son los enemigos del alma?

Δ.

MI

M.

Μ. τρεῖς, ὁ κόσμος, ὁ διάβολος, καὶ ἡ σὰρξ. tres; demonio, mundo, y carne.

Δ. πόσαι εἰσὶ αἱ δυνάμεις τῆς ψυχῆς; cuántas son las potencias del alma?

Μ. τρεῖς, ἡ μνήμη, ὁ νῦν, καὶ τὸ θέλημα. tres, memoria, entendimiento, y voluntad.

Δ. πόσαι εἰσὶ αἱ αἰσθητικαὶ ἀμαρτίαι; cuántos son los sentidos corporales?

Μ. πέντε, τὸ βλέψαι, τὸ ἀκούειν, ἡ οσφίσις, τὸ γούσῃ, καὶ ἡ ἀφή. cinco: ver, oír, oler, gustar, y tocar.

Δ. πόσαι εἰσὶ αἱ κεφαλαιαὶ ἀμαρτίαι; cuántos son los pecados capitales?

Μ. εἰσὶ ἐπτά. son siete.

- | | |
|--------------------|--------------|
| α. ὑπερηφανία. | 1. Soberbia. |
| β. ἡ πλεονεξία. | 2. Avaricia. |
| γ. ἡ πορνεία. | 3. Luxuria. |
| δ. ἡ ὀργή. | 4. Ira. |
| ε. ἡ γαστριμαργία. | 5. Gula. |
| ς. ἡ ζηλοσύνη. | 6. Envidia. |
| ζ. ἡ ραθυμία. | 7. Pereza. |

Δ. πόσαι εἰσὶ αἱ ἀρεταὶ χριστιανικαὶ; cuántas son las christianas virtudes?

Μ. ἐπτά. siete.

- | | |
|-----------------|----------------|
| α. ἡ ὑπεικασία. | 1. Humildad. |
| β. ἡ δαφιλία. | 2. Largueza. |
| γ. ἡ ἀγνεία. | 3. Castidad. |
| δ. ἡ ὑπομονή. | 4. Paciencia. |
| ε. ἡ ἐγκράτεια. | 5. Templanza. |
| ς. ἡ ἀγάπη. | 6. Caridad. |
| ζ. ἡ ἐπιμέλεια. | 7. Diligencia. |

Δ.

Δ. πόσα εἰσὶ τὰ δῶρα τῷ πνεύματι ἁγίῳ; cuántos son los Dones del Espíritu Santo?

M. ἑπτὰ ἑστίη. 7.

- α. σοφία. 1. Sabiduría.
- β. σύνεσις. 2. Inteligencia.
- γ. βελία. 3. Consejo.
- δ. ἐπιπέθεια. 4. Fortaleza.
- ε. γνώσις. 5. Ciencia.
- ς. εὐσέβεια. 6. Piedad.
- ζ. φόβος τῷ θεῷ. 7. Temor de Dios.

Δ. πόσοι εἰσὶ οἱ καρποὶ τῷ πνεύματι ἁγίῳ; cuántos son los Frutos del Espíritu Santo?

M. εἰσὶ δύο, καὶ δέκα. son doce.

- α. ἀγάπη. Caridad.
- β. εἰρήνη. Paz.
- γ. μακροθυμία. Longanimidad.
- δ. φιλαγαθία. Benignidad.
- ε. πίστις. Fé.
- ς. ἐγκράτεια. Continencia.
- ζ. παῦσις. Gozo.
- η. ὑπομονή. Paciencia.
- θ. ἀγαθωσύνη. Bondad.
- ι. πραότης. Mansedumbre.
- ια. ἐπιείκεια. Modestia.
- ιβ. ἀγνεία. Castidad.

Δ. πόσα εἰσὶ τὰ τελευτήα τοῦ ἀνθρώπου; cuántas son las postrimerías del hombre?

M. τέσσαρα, θάνατος, κρίσις, ἄδης, καὶ παράδεισος. quatro: muerte, juicio, infierno, y gloria.

Δ. πόσα εἰσὶ τὰ ἔργα τῆς ἐλεημοσύνης; cuántas son las Obras de misericordia?

M. δέκα καὶ τέσσαρα. catorce.

ἢ τὰ σωματικά, καὶ ἢ τὰ πνευματικά· siete corporales,
y siete espirituales.

α. ἐπίσκεψι τὰς ἀρρώστους· visitarás los enfermos.

β. βρώσεις τῶν πινάσφρονος· darás de comer á los hambrientos.

γ. ποτίσεις τὸν διψασμένον· darás de beber al sediento.

δ. ἐνδύσεις τὸν γυμνόν· vestirás al desnudo.

ε. λυτρώσεις τὸν ἀρχμαλωτὸν· redimirás al cautivo.

ς. πανδοκέψεις τὸν ξένον· darás posada al peregrino.

ζ. θάψεις τὰς νεκρὰς· enterrarás los muertos.

Τὰ πνευματικά· las espirituales.

α. διδάξεις τὸν ἀνεπιστήμονα· enseñarás al que no sabe.

β. δώσεις καλὴν βελίαν τῷ ἀβέλῳ· darás buen consejo al que lo necesita.

γ. ἐυθύνεις τὸν πλανήτιον· corregirás al que yerra.

δ. συγγνώσεις τὰς ὑβρίσεις· perdonarás las injurias.

ε. παρηγορήσεις τὸν λυπηρόν· consolarás al triste.

ς. μακροθυμήσεις τὰς πειράζοντας, ἢ ἀθμύμεντας ἡμᾶς· llevarás con paciencia á aquellos que nos tientan, ó persiguen.

ζ. κορυθαλιώσεις τὸν θεόν διὰ ζώντων καὶ νεκρῶν· rogará á Dios por vivos, y muertos.

Δ. πόσαι εἰσὶ ἀ μακαριότητες· cuántas son las Bienaventuranzas?

Μ. ὀκτὼ· ocho.

α. Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτοῖς ἔστιν ἡ βασιλεία τῶν ἑρανῶν.

1. Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el Reyno de los Cielos.

β.

- β. μακάριοι οἱ πραεῖς· ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι τὴν γῆν·
 2. Bienaventurados los mansos, porque ellos poseerán la tierra.
- γ. μακάριοι οἱ πενθῶντες· ὅτι αὐτοὶ ἑλεηθήσονται·
 3. Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados.
- δ. μακάριοι οἱ πεινῶντες, καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην· ὅτι αὐτοὶ χορταθήσονται·
 4. Bienaventurados los que han hambre, y sed de justicia, porque ellos serán hartos.
- ε. μακάριοι οἱ ἐλεήμονες· ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται·
 5. Bienaventurados los misericordiosos, porque ellos alcanzarán misericordia.
- ς. μακάριοι οἱ καθαροὶ τῆ καρδίας· ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται·
 6. Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán á Dios.
- ζ. μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοὶ· ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ κληθήσονται·
 7. Bienaventurados los pacíficos, porque ellos serán llamados hijos de Dios,
- η. μακάριοι οἱ διδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης· ὅτι αὐτοῖς ἔστιν ἡ βασιλεία τῶν ὐρανῶν·
 8. Bienaventurados los perseguidos por causa de la Justicia, porque de ellos es el Reyno de los Cielos.

Δ. λέγε τὴν ἑξομολόγησιν· dí la Confesion.

Μ. Ἐξομολογήσεται τῷ Θεῷ παντοκράτορι, τῇ μακαρίᾳ Μαρίας τῇ παρθέτῳ, τῷ μακαρίῳ Μιχαήλ τῷ Αρχαγγέλῳ, τῷ μακαρίῳ Ἰωάννῃ τῷ βαπτιστῇ, τοῖς ἁγίοις ἀποστόλοις, Πέτρῳ καὶ Παύλῳ, καὶ ὅλοις τοῖς ἁγίοις, καὶ σοὶ, Πάτερ, ὅτι ἡμάρτηκα πολλά μὲν τῷ νοματι, ὁ-

λόγῳ, καὶ ἔργῳ, μεγάλη ἔστι ἡ ἁμαρτία μῶν, μεγάλη ἔστι ἡ ἁμαρτία μῶν, μεγαλότατη ἔστι ἡ ἁμαρτία μῶν· καὶ ἄλλα ἔτι ἔτι παρὰ χαλῶν τῆ μακαρίαν Μαρίαν, τὴν παρθένον, τὸν μακάριον Μιχαὴλ τὸν ἀρχάγγελον, τὸν μακάριον Ἰωάννην τὸν Βαπτιστὴν, καὶ τὰς ἁγίας ἀποστόλους, Πέτρον, καὶ Παύλον, καὶ ὄλλας τὰς ἁγίας, καὶ σὲ πατέρα, ὅτι παρὰ χαλῆ δι' ἐμοῦ τὸν κύριον θεὸν ἡμῶν, ἀμήν.

Bendicion de la Mesa.

Εὐλογεῖτε ὁ Θεὸς, πᾶν τὸ παρὰ χεῖρῶν ἐπιτεθειμένον, καὶ παρὰ χεῖρῶν ἐπιτεθειμένον, Bendiga Dios todo lo que está puesto, y se pondrá: καὶ τῷ ἁγίῳ λόγῳ ἀγαθήτω, ἐν ὀνοματί τῷ πατρὸς, καὶ τῷ υἱοῦ, por su santa palabra sea santificado en el nombre del Padre, y del Hijo, καὶ τῷ πνεύματι ἁγίῳ, ἀμήν· y del Espíritu Santo, Amen.

Accion de gracias.

Εὐχαριστῶ σοί, παντοκράτωρ Θεὸ ἐν παντί, εὐεργεσιῶν σου, ὅς ζῆς καὶ βασιλεύεις εἰς τὰς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

Omnipotente Dios, te damos gracias por todos tus beneficios, que vives, y reynas por los siglos de los siglos, Amen.

Angelus Domini nunciavit Mariæ, & concepit de Spiritu Santo.

Ἄγγελος κυρίου ἠγγελε τὴν Μαρίαν, καὶ συνέλαβε ἐκ πνεύματος ἁγίου·

Ecce ancilla Domini, fiat mihi secundum verbum tuum.

Ἰδὲ ἡ θεράπαινα τῷ κυρίῳ, ποίηται ἐν ἐμοὶ καὶ τὸν λόγον σου·

Mm

Et

Et Verbum caro factum est, & habitabit in nobis.
 Καὶ ὁ Λόγος ἐνανθρωποῖνται, καὶ ἔκτισε σὺν ἡμῖν.

Trisagio de los Griegos.

A ἅγιος, ἄγιος, ἄγιος Κύριος Σαβαώθ, πλήρης ὁ ἐ-
 θανός, καὶ ἡ γῆ τῆς δόξης σου.

*Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Sabaotb, ple-
 num est cælum, & terram gloria tua*
 ὡσανα ἐν τοῖς ὑψίστοις.

Hosanna in excelsis.

Εὐλογημένον ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου ὡσανα ἐν τοῖς
 ὑψίστοις.

*Benedictus, qui venit in nomine Domini Hosanna
 in excelsis.*

La Salve del tiempo que escribo esto.

X αἶρε βασίλισσα τῶν ἀγγέλων, χαῖρε διάκονα τῶν ἀγ-
 γέλων.

Ave Regina Cælorum, Ave Domina Angelorum.

Χαῖρε ρίζα, χαῖρε πύλη, ἐξ ἧς ἐσσανατέλλει, τὸν φω-
 στήρα τῷ κόσμῳ.

Salve radix, salve porta, ex qua mundo lux exorta

Ἐπιγῆθει παρθένη ἐνδοξε, ἐπὶ πάντων ὡραία,

Gaude Virgo gloriosa, super omnes speciosa,

Ἐβρώσε, ὦ εὐπρέπεια, καὶ ὡς ἡμῶν δυσωπῆ τὸν
 Χριστόν.

Vale, ò valde decora, & pro nobis Christum exora.

Cántico para el día de la Natividad del Señor.

Μεγάλων ψυχῆμα, ἡ πρῶτην, καὶ ἐνδοξότεραν,
τῆς ἀναστασεύματων.

Μεγάλων, ψυχῆμα τὸν ἐκ τῆς παρθένου, Θεοῦ σαρκὶ πε-
χθέντα.

Μεγάλων, ψυχῆμα, τὸν ἐν τῷ σπηλαίῳ, τεχθέντα βα-
σίλει.

Μεγάλων, ψυχῆμα, τὸν ὑπὸ τῆς Μάρου, Θεοῦ προ-
σκυνηθέντα.

Μεγάλων ψυχῆμα, τὸν ὑπὸ ἀσέρες, τοῖς Μάρου μι-
νυθέντα.

Μεγάλων ψυχῆμα, τὴν ἀγνὴν παρθένον, καὶ μόνου θεο-
τόκου, ἡ γεννησαμένην χειρὸς τὸν βασιλέα.

Μάρου, καὶ Ποιμένες, ἦλθον προσκυνῆσαι χειρὸν τὸν γεν-
νηθέντα, ἐν Βηθλέεμ τῇ πόλει.

Σήμερον ἡ παρθένος, τίκτει τὸν δεσπότην, ἔνδον ἐν τῷ
σπηλαίῳ.

Σήμερον ὁ δεσπότης, τίκτεται ὡς βρέφος, ὑπὸ Μιτρῶς
παρθένου.

Σήμερον οἱ ποιμένες, βλέπουσιν τὸν σοτήρα, σπαργάνοις ἐν-
λημμένον, καὶ κείμνον ἐν φάτι.

Σήμερον ὁ δεσπότης, ῥάκει σπαργανῶνται, ὁ ἀναφῆς ὡς βρέ-
φος.

Σήμερον πᾶσα κτίσις, ἀγάλλεται καὶ χάρει, ὅτι χειρὸς
ἐτέχθη, ἐκ τῆς παρθένου Κόρης.

Οὐράνια δυνάμεις, τεχθέντα τὸν σοτήρα, κύριον καὶ δεσπό-
την, μνηύουσιν τῷ κόσμῳ.

Μεγάλων ψυχῆμα, τῆς Γελοουσιᾶτος, καὶ ἀδιαίρετου,
θεότητος τὸ κράτος.

Μεγάλων ψυχῆμα, ἡ λυτρωσαμένην ἡμᾶς ἐκ τῆς κα-
τάρας, ἀμήν.

Eis τὴν Ἰσραηλιτῆν.

Para el dia de la Purificacion de la Virgen.

Α Κατάληπτοι ὄσι, τὸ τελέωμαι ἐν σοί, καὶ ἀγγέλους
 καὶ βεστούς, Μητροπάρθενε ἀγνή.
 Ἀγκαλιζέται χερσίν, ὁ πρεσβύτερος Συμεὼν, τὸν τῷ νόμῳ
 ποιητὴν, καὶ Δεσπότιν τῷ παντός.
 Βεληθεὶς ὁ Πλασουργός, ἵνα σώσῃ τὸν Ἀδὰμ, Μητέρα
 ἔθηκε τὴν σὴν, τῆς παρθένου καὶ ἀγνῆς.
 Γένος ἅπαν τῶν βεστώ, μακαρίζει σε ἀγνή, καὶ δοξάζει-
 σε πᾶσι, ὡς Μητέρα τοῦ Θεοῦ.
 Διῶτε ἴδτε χεῖτόν, τὸν δεσπότιν τῷ παντός, ὃν βατά-
 ζει Συμεὼν, σήμερον ἐν τῷ ναῷ.
 Ἐπιβλέπεις πρὸς τὴν γῆν, καὶ ποιῆς τρέμεν αὐτήν, καὶ πᾶσι
 γέρον κεκμηκώς, σὲ κατέχει ἐν χερσίν;
 Ζήσας ἐπὶ Συμεὼν, ἕως εἶδε τὸν χεῖτόν· καὶ ἔβρα πρὸς
 αὐτόν, νῦν ἀπόλυσον ζητῶ.
 Ἡ λαβὴς ἡ μουσικὴ, ἡ τὸν ἄνθερα χεῖτόν, συλλαβῆσα
 ἐν γαβρί, σὺ ἰσάρχεις Μαριάμ.
 Θέλων ἐπιθρόνησας, ὁ πατριάρχῳ θεὸς, καὶ ναῷ πα-
 σφερεσαι, τεσαρακοθήμερος.
 Κατελθὼν ἐξ ἕρανος, ὁ δεσπότης τῷ παντός, ἰπεδέ-
 ζατο αὐτόν, Συμεὼν ὁ ἱερεὺς.
 Διαμυροῦν με καὶ ψυχὴν, καὶ τὸ φῶς τοῦ ἀμαθιῶν, ὅπως
 ἴδω καθαρώς, καὶ κηρύξω σε θεόν.
 Μητροπάρθενε ἀγνή, τί πασφερεῖς τῷ ναῷ, γέρον βρέ-
 φος ἀποδὲς, ἐν ἀγκάλας Συμεὼν.
 Νῦν ἀπόλυσον ζητῶ, ἀπὸ σὺ τῷ πλασουργοῦ, ὅτι εἶδόν
 σε χεῖτὲ, τὸ σωτήριον με φῶς.
 Οὐ, οἱ ἄνω λειτουργοί, πρόμα λίσανεύσαι, κάτω νῦν ὁ Συμεὼν,
 ἀγκαλιζέται χερσίν.

H'

Ἡ τῆ φύσει μὴ Μονάς, τῆς προσωποῦ δὲ τριάς, φύ-
λατῆ τὸς δύλοισ σε, τὸς πιτεύοντας εἰς σέ·
Θεοτόκε ἡ ἐλπίς, πάντων τῶν χριστιανῶν, σκέπε φρέρει φύ-
λατῆ, τὸς ἐλπίζοντας εἰς σέ·

Εἰς τὸ ἅγιον πάχα· *Para la Pasqua de Resurreccion.*

Μεγάλων ψυχῆμα, τὸν ἕξαασάντα, τῆμερον ἐκ τά-
φος, χριστὸν τὸν ζωοδότῃ·

Μεγάλων ψυχῆμα, τὸν ἐθελούσιος, παθόντα καὶ ταφέντα,
καὶ ἕξαασάντα τῆμερον ἐκ τάφος·

Χριστὸς τὸ χερνὸν πάχα, τὸ ζωόντων ἴμα, ἀμνὸς θεοῦ,
ὁ ἄρων, τὰς ἀμαρτίας τῶ κόσμου·

Ὁ ἄγγελος ἐβόα τῆ Κεχαλωμένη· ἀγνή παρθένε χαῖρε,
καὶ πάλιν ἐρῶ χαῖρε· ὁ σὸς υἱὸς ἀνέστη, τῆμερος ἐκ τάφος·

Μαγδαληνὴ Μαρία, προσέδραμε πρὸ τάφω, καὶ τὸν χρι-
στὸν ἰδῆσα, ὡς κηρωτὸν ἠρώτα·

Ἄγγελος ἕξαεράπων, ἔρωτησιν ἐβόα· παύσαθε τῶν δα-
κρύων, ὅτι χριστὸς ἀνέστη·

Ἐξύπνησας ὑπνώσας, νεκρὸς τὸς ἀπ' αἰῶν^Θ, βασιλικῶς
βρυχήσας, ὡς ἐξ Ἰῆδα λέων·

Ὁ χριστὸς ἀνέστη, τὸν θάνατον πατήσας, καὶ τὸς νεκρὸς
ἐγείρας· λαοὶ ἀγαλλιᾶθε·

Σήμερον πᾶσα κτίσις, ἀγάλλεται καὶ χαίρει, ὅτι ὁ χριστὸς
ἀνέστη, καὶ ἁΐδης ἐσκυλεύθη·

Σήμερον ὁ Δεσπότης, ἐσκύλευσε τὸν ἁΐδην, ἐγείρας τὸς δε-
σμίοις, ὅς ἀπ' αἰῶνος εἶχε, δεινῶς κεκρατημένοις·

Μεγάλων ψυχῆμα, τῆς τρισυποστάτε, καὶ ἀδιακρίτε,
θεότητος τὸ κράτος·

Χαῖρε, παρθένε χαῖρε, χαῖρε εὐλογημένη, χαῖρε δοξασμένη·
σὸς ᾧ υἱὸς ἀνέστη, τῆμερος ἐκ τάφος· ἀμήν·

Modo que usan los Griegos para absolver á los penitentes en el acto de la Confesion Sacramental, segun el Ritual del Reyno de Chipre.

Dominum precemur: τῷ κυρίῳ δεηθῶμεν.

Ο κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς χριστός, καὶ θεὸς ὁ πῶν ἐντολῶν ταύτῃ δεδοκῶς τοῖς θείοις καὶ ἱεροῖς αὐτῶν μαθηταῖς καὶ ἀποστόλοις τοῦ δεσμεῖν τε καὶ λύειν τὰς τῆς ἀνθρώπων ἀμαρτίας· αὐτὸς ἐξ ὑψοῦς παράδοι σοι πάσας τὰς ἀμαρτίας, καὶ τὰ πλημμελήματά σου· ἐγὼ δὲ ὁ ἀνάξιος αὐτῷ δούλος ἐξ ἐκείνων λαβὼν τὰς ἀφορμὰς τὸ αὐτὸ ποιῶν ἀπολύω σε ἀπὸ παντὸς ἀφορισμοῦ κατ' ὅσον δύναμαι, καὶ θέλω, καὶ σὺ χρεῖστος ἔχεις· Ἐπὶ ἀπολύω σε ἀπὸ πασῶν τῶν ἀμαρτιῶν σου ὡσὰς ἐξομολογήσω ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ ἐμῆς ἀναξιοτήτος· εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς, καὶ Υἱοῦ, καὶ ἁγίου Πνεύματος, ἀμήν.

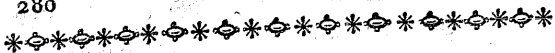
Dominus noster Jesus Christus, & Deus qui hoc mandatum ligandi, atque solvendi peccata hominum divinis & sacris suis Discipulis & Apostolis tradidit: ipse de excelso prætereat omnia peccata & omnes iniquitates tuas. Ego verò indignus ejus servus, ab ipsis faciendi occasiones & causas nactus: absolvo te ab omni excommunicatione in quantum possum, & valeo, & tu indiges. Insuper ego absolvo te ab omnibus peccatis tuis, quæcumque coram Deo, & mea indignitate confessus est. In nomine Patris, & Filii, & Spiritus Sancti, Amen.

Ἔδον τῆς Ἀγγέλων · Cántico de los Angeles.

Δ Οἶσα ἐν ὑψίστοις θεῶ, καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώ-
 ποις εὐδαιμονία · Ὑμνοῦμέν σε, εὐλογοῦμέν σε, προσκυνοῦ-
 μέν σε, δοξολογοῦμέν σε, εὐχαριστοῦμέν σοι ὡς ἡ μεγάλην σε
 δοξαί · Κύριε βασιλεὺ ἐπεράνιε θεέ, πάτερ παντοκράτωρ ·
 Κύριε Υἱὲ μονογενῆς Ἰησοῦ Χριστέ, καὶ ἅγιον πνεῦμα · Κύριε ὁ
 θεός, ὁ ἀμνὸς τῷ θεῷ, ὁ Υἱὸς τῷ Πατρὶ, ὁ ἄβυσσον τὴν ἁ-
 μαρτίαν τῷ κόσμῳ ἐλέησον ἡμᾶς, ὁ ἄβυσσον τὰς ἀμαρτίας τῷ
 κόσμῳ · Πρόσδεξαί ἡ δέξαι ἡμῶν ὁ καθήκον· Ἐν δεξιῶν
 τοῦ Πατρὸς, καὶ ἐλέησον ἡμᾶς· ὅτι σὺ εἶ ὁ μόνος ἅγιος, σὺ εἶ
 ὁ μόνος κύριος, Ἰησοῦς Χριστός, εἰς δόξαν Θεῷ Πατρὶ, ἀμήν.

La Letanía de la Virgen la encontrará el estu-
 dioso en la Gramática Vulgar, pág. 106.





BREVE DICCIONARIO

De los nombres, y verbos mas comunes.

§. I.

De Dios, y sus atributos.

DIOS, ó θεός.

Dios Santo, ἅγιος
ó θεός.

Dios inmortal, ó θεός ἀθάνατος.

Eterno, ó αἰώνιος, ἢ αἰδιάτης.

Inmenso, ó ἄμετρος.

Inmoble, ó ἀκίνητος.

Fuerte, ó ἀνδρείος.

Dios de los exércitos, ó θεός τῶν στρατευμάτων.

Excelente, ó ὀξέχων. ó ὑπεροχός.

Conservador, ó σωτικός.

Criador, ó κτίτωρ, ποιητής.

Potente, ó ἰχυρός, δυνατός.

Liberal, ó ἐλευθέριος, εὐδάπανος.

Justo, ó δίκαιος.

Sabio, ó σοφός.

Poderoso, ó ἔξοχος.

Omnipotente, ó παντοκράτωρ.

Augustísimo, ó πάνθενος.

Incomprehensible, ó ἀκατάληπτος.

Invisible, ó ἀόρατος.

Escondido, ó κρυφός.

El que todo lo vé, ó πολύμορφος.

Piadoso, ó σπλαγχνός.

Clemente, ó λυπιτερός, ó πρᾶος.

Misericordioso, ó ἐλέημων, οἰκτιρμός.

Glorioso, ó ἐνδοξός, κύδιμος.

Sumo, ó ἄκρος.

Grande, ó μέγας.

Gobernador, ó κυβερνητής.

Re-

- Remunerador, ὁ ἀντιδωρη-
της, ἀνταπόδοτης.
- Escudriñador, ὁ καρδιόγ-
νωτής.
- Infinito, ὁ ἄπειρος.
- Sin principio, ὁ ἀναρχος.
- Sin fin, ὁ ἄτελος.
- Santo, ἅγιος.
- Autor de todo, ὁ ἀρχηγε-
νὴς τῷ παντός.
- Admirable, ὁ θαυμαστός.
- Puro, ὁ ἀχρατὸς καθερὸς.
- Señor, ὁ κύριος, ὁ δεσπό-
της.
- Christo, ὁ χριστός.
- Jesus, ὁ Ἰησὺς.
- Salvador, ὁ σωτὴρ.
- Redentor, ὁ λυτρωτής.
- Unigénito, μονογενής.
- Ungido, ἀλειψισμένος, ἀλειμ-
μένος.
- Dios, y hombre, θεανθρω-
πός.
- Verbo Divino, λόγος θεί-
κός, θεῖος λόγος.
- Espíritu Santo, τὸ ἅγιον
πνεῦμα.
- Consolador, ὁ παρηγορη-
τής.
- Consiliario, συμβουλευτής.
- Paráclito, παράκλητος.
- Espíritu de toda verdad, τὸ
- πνεῦμα πάσης τῆς ἀλη-
θείας.
- Tesoro de todos los bie-
nes, θησαυρὸς τῆς ἀγα-
θῶν.
- Autor de la vida, ἡ ἀρχὴ
τῆς ζωῆς.
- Tu que perfeccionas to-
das las cosas, καὶ τὰ
πάντα πληρῶν.
- Espíritu de sabiduría, πνεῦ-
μα τῆς σοφίας.
- Espíritu de inteligencia,
πνεῦμα συνέσεως.
- Fuente viva intelectual,
ζῶσα πηγὴ νοερὰ.
- Vén, y habita con noso-
tros, ἔλθε καὶ οἰκᾷ ἐν
ἡμῖν.
- Trinidad Santa, ἅγια τριάς.
- Una virtud, μία δύναμις.
- Un orden, μία σύνταξις.
- Un culto, μία προσκύνησις.
- Un Señor Omnipotente, ἕνας
δεσπότης παντοκράτωρ.
- Un Dios en tres personas
distintas, ἕνας θεὸς ἐν τρι-
σὶ προσώποις μεμιζόμενος.
- Digo Padre, Hijo, y Es-
píritu Santo, Πατέρα
φίμῃ, ἢ Υἱόν, ἢ τὸν ἅ-
γιον πνεῦμα.

Distinto digo y segun la
 razon de propiedad, με-
 ειζόμενον, ἡ λέγα ἑαυτοῦ
 ἢ ιδιότητος λόγι.

Pero indivisible, segun la
 substancia, ἀμέρισον δὲ
 κατὰ τὴν ἕσιναν.

§. II.

Atributos de María Santísima.

Maria Santísima, ἡ πα-
 ναγία Μαρία.

Madre de Dios, ἡ θεοτό-
 κος.

Virgen pura, ἡ παρθένη
 ἄρκατος.

Madre de Christo, μήτηρ
 ἡγεῖται.

Esposa del Espíritu San-
 to, ἡ σύμφωνος τῆς ἁγίας πνεύ-
 ματος.

Reyna de todo lo cria-
 do, βασιλίσσα τῆς κτί-
 σμάτων.

Señora de las virtudes, δέ-
 σπονα τῆς ἀρετῆς.

Auxilio de afligidos, βοή-
 θεια τῆς θλημένων.

Consuelo de tristes, πα-
 ραμηνία τῆς λυπηρῶν.

Refugio de pecadores, κα-
 παφυγή τῆς ἀμαρτανῶν.

Virgen inmaculada, πα-
 γάματος παρθένης.

Monte de piedad, ὄρος ἢ
 εὐσεβείας.

Muro firme de nuestras
 esperanzas, τὸ τεῖχος
 στερεόν τῆς ἐλπίδων ἡ-
 μῶν.

La Vid de misericordia,
 τὸ κλήμι τῆς ἔλεος.

Escala del Cielo, ἡ κλι-
 μαξ τῆς ἕβενος.

Recibo á tu Santísimo Hi-
 jo, Juez misericordio-
 so, y clemente, ó Vir-
 gen pura: no me des-
 ampares, mas vuelve al
 mismo propicio á mí;
 y libre, colócame á la
 diestra de su Tribunal,
 pues en tí siempre es-
 pero. Κεῖτην, οὐκ ἴρμα-
 να, ἢ φιλάνθρωπον σὺν τῷ
 ἁγιότατον Υἱόν ἐκδέχομαι,
 ὦ Παρθένη ἁγνή: μὴ ὑπε-
 ρίδης με, ἀλλ' αὐτόν μοι
 ποι-

ποίησον εὐίλατον, ἤϊσαμ ἔκ
δεξιῶν μὲ παύρηνητε, τῷ

ἀχράντη βήματος αὐτῶ, εἰς
σὲ γὰρ πάντα ἤλυσσα.

§. III.

De los Angeles, y sus órdenes.

Angel, ἄγγελος.
Angel de Guardia,
ἄγγελος φρουρῆς.
Arcangel, ἀρχάγγελος.
Tronos, θρόνοι.
Dominaciones, κυριότητες.
Potestades, ἐξουσίαι.
Principados, ἀρχαί.
Virtudes, δυνάμεις.
Querubines, χερουβίμ, πο-
λύμαατα.
Serafines, σεραφίμ.
S. Miguel Arcangel, ὁ ἅ-

γιος Μιχαήλ, ὁ ἀρχάγγε-
λος.
S. Gabriél, ὁ ἅγιος Γα-
βριήλ.
S. Rafaél, ὁ ἅγιος Ραφαήλ.
Pidámos al Señor el An-
gel de la Paz, Guía
fiel; y Guarda de nues-
tras almas, y cuerpos:
Αἰτησόμεθα τῷ κυ-
ρίῳ, τῷ ἄγγελῳ εἰρήνης, πι-
εῖν ὁδηγῶν φύλακα τῶν
ψυχῶν ἡμῶν.

§. IV.

Del Cielo, planetas, y estrellas, rocío, lluvia,
truenos, &c.

Cielo, ὁ ἕρηνός.
Celestial, ἑράνιος.
Cielo Empireo, ἐμπύρειος
ἕρηνός.
Esferas de los Cielos, τὰ
σφαιρίδια τῶν ἕρηνῶν.

Orbes celestes, οἱ κύκλοι
ἕρηνιοί.
Zona tórrida, ἡ ζώνη ἐκ-
καύρηνη.
Zodiaco, ζωδιακός. (ωνός.
Orizonte, círculo, ὀρίζων,

- Líneas paralelas, *παράλληλοι*
ληλόγραμμη ·
 Polo, ο πόλος ·
 Polo austral, ο πόλος ἀνατολικός ·
 Polo septentrional, ο πόλος ἀρκτικός ·
 Línea equinoccial, γραμμή
ισμικεμένη ·
 Trópico, *τροπικός* ·
 Los doce signos, τὰ δώδεκα
ζώδια ·
 Aquario, ο ὀυδραχόος ο ὕδρα
σφύρας ·
 Piscis, ο ἰχθύς, τῶ ἰχθύος ·
 Aries, ο κριός ·
 Tauro, ο ταύρος ·
 Géminis, ο δίδυμος, τῶ
δίδυμος ·
 Cancer, ο καρκίνος ·
 Leo, ο λέων, τῶ λέων
των ·
 Virgo, τὸ κοράσιον ·
 Libra, ο ζυγός ·
 Escorpion, ο σκορπίον ·
 Sagitario, ο τοξότης ·
 Capricornio, ο ἀγρόκερας,
τῶ ἀγρόκερατος ·
 Planeta, ο πλανήτης ·
 Sol, ο ἥλιος, ο σειριός, ο
φοῖβος ·
 Sale, ο nasce el sol, ο ἥλιος
ἀνατέλλει, τὸ φάος, τῶ
φάεος ·
 Solana, ο φρύχτος ·
 Rayos del sol, ἡ ἀκτίν, τῶ
ἀκτίνος ·
 Resplandor del sol, ἡ ἐπι
λι, ἔλι, τῆς ἐλῆς, ἔ
λης ·
 Ponerse el sol, ο ἥλιος
δύεται, ἡ δυσμή, τῶ
σμῆς ·
 Luna, ἡ σελήνη ·
 Luna nueva, ἡ νεμνία ·
 Conjuncion de la Luna, τὸ
συνόδιον ·
 Luna llena, πανσέλιος ·
 Lucir la Luna, φέγγω ·
 Lunar, σεληνῶος ·
 L.lecto de la Luna, ζο
φορμνία ·
 Marte, Ἀρης, τῶ ἀρήος ·
 Mercurio, ἕρμης ·
 Estrella de Mercurio, *φίλ
 ζον* ·
 Júpiter, κροτων, ζεὺς ·
 Venus, κυψέρεια, ἀφροδί
της, ἡ κύπελλος, κύπε
δος ·
 Saturno, κρόνος ·
 Fiestas Saturnales, τὰ κρό
νια ·
 Lu-

Lucero de la mañana, ο φωτῆρ·	Lluvia, ἡ βροχή, ο' υέτος, τῆ υέτῃ·
Austro, τὸ ἄστρον·	Penuria de lluvia, ἡ ἀνομι- βρία, ας·
Estrella, ἀστὴρ τῆ ἀστέρως·	Llover, βρέχω· Pret. βέ- βρα· Fut. ξω·
Estrella fixa, ἀπλανῆς ἀσ- τήρ·	Granizo, ἡ χάλαζα τῆς χά- λαζης·
Estrella errante, ἀσταθής, εως·	Granizar, χαλάζω· Pret. κέχαλακα· Fut. σω·
Estrellar, ἀστρίζω·	Nieve, ἡ χιών τῆς χιόνου·
Estrellado, ἀστρειος·	Nevar, χιονίζω· Pret. κέ- χνηκα· Fut. σω·
Etérea region, τὸ κλῆμα ἐ- θέριον·	Niebla, ἡ ὀμίχλη, ης·
Eclipse, ἡ ἔκλειψις·	Nublado, ο' νεφελουδής, εως·
Exalacion, ἀτμός, ἡ ἀνα- θυμίασις, τὸ κίσμα·	Sereno, ο' ἀήθριου, υ·
Trueno, ἡ βροντή, τ' βρον- τῆς·	Ayre sereno, αἶθρα, ας·
Tronar, βροντάω, ὦ· Pret. ἔβροντηκα· Fut. ἦσω·	Cielo sereno, ἡ εὐδία, ας·
Relámpago, ἡ ἀστραπή τῆς ἀστραπῆς·	Dia sereno, ο' εὐήμερος, υ·
Relampaguear, ἀστράπτω· Pretérito ἦστραφα· Fu- turo ψω·	Rocío, ἡ δρόσος, υ· ἡ ψε- κάς· κάδου, ἡ ἔρσι, τῆς ἔρσις·
Rayo, ὁ saeta, ὁ cente- lla, ο' κεραυνός·	Rociar, δροσίζω· ψεκάζω· ψιάζω·
Revolucion de tiempo, ἡ ἀνακλύκλισις, εως·	Viento, ο' ἄνεμος·
Nubes, ἡ νεφέλη, τὸ νέφος, εως·	Ventoso, ἀνεμάδης, εως·
Nubecilla, τὸ νεφέλιον τοῦ νεφελίς·	Viento contrario, ἡ ἀντί- πνοια, ας·
	Viento favorable, ο' εὐ- νοιος ἄνεμος·
	Viento tempestuoso, θυελ- λάδης ἄνεμος·

Ayre, ο' αἶρ τῷ αἰέρος.	Variacion, ἡ ποικιλία, πα- ράλλαξις, εως.
Cometa, ο' κομήτης.	Vario, ο' παντοδαπός, ᾧ. ἀσολῶ, ε.
Vapor, ο' αἶμος, ε. ἢ ἀτ- μῆς, δος.	Solsticio, τροπικός, ἡ, ὄν. tambien τροπικός τῷ ἡλίου.
Vaporear, ἀτμίζω, ἀναθυ- μιάω.	

§. V.

Los quatro tiempos del año.

Οἱ τέσσαρες χρόνοι τῷ ἔτους, ὁ ἐτησίς, de ἐτήσιον, ἀño.

P rimavera, τὸ ἔαρ, τῷ ἔαρῶ.	Oriental, ἀνατολικός.
Estío, ο' θερινός, ᾧ.	Occidente, ἡ δύσις, εως.
Otoño, ο' πνευσιανόν τῷ πνευ- σιανόν, ο' ὀγδοῦν.	Occidental, δυτικὸς, ἡ, κόν.
Invierno, τὸ χειμάδιον, τῷ χειμάδι.	Mediodia, Meridano, ἡ μεσημβρία, ας. μεσημβρι- νός, ἡ, ὄν.
Oriente, ἡ ἀνατολή, ἡς.	Norte, ο' ῥότος τοῦ ῥότου.

§. VI.

Mundo, y tierra.

M undo, ο' κόσμος, ε.	Circunferencia, ἡ περιφέ- εια, ας.
Mundano, κοσμι- κός, ἡ, ὄν.	Espacio, τὸ διάστημα, ατος.
Unívsero, οἰκουμηνικός, ἡ, κόν.	Espacioso, ο' εὐρύχωρος, ε.
Uníversal, καθολικός, ἡ, κόν.	Elemento, τὸ στοιχεῖον, ε.
	Los quatro elementos, τὰ τέσσαρα στοιχεῖα.

Tier-

Tierra, ἡ γῆ, ἦς· τὸ χῶμα, τῶ·	Montaña, ὁ βουνόεις, εἰ- δεως·
Fuego, τὸ πῦρ, ὑρὸς· ὁ ἠ- φαις, τῶ·	Cosa de monte, ὄρεινός, ἢ, ὄν·
Agua, τὸ ὕδωρ, αἴως· ὕδωρ, εὖς· χεῦμα, τῷ χεῦματος·	Monte redondo, ὁ ὄρεινο- κυκλωτέρης, ὤ·
Ayre, ὁ αἶθρ, τῷ αἰέρος·	Montecito, ὁ ὄρειτῆς, ὤ· ἢ ὄρετίας, ἀδῶ·
Circunferencia de la tier- ra, τὸ σύνολον, ὤ·	Cumbre del monte, ἡ ἀ- κρόρεια, ας·
Espaciosidad de la tierra, ἡ πλατύτης, τὸς·	Costado del monte, ἡ τα- ρῶρεια, ας·
Terreno, ἡ χθὼν, χθονός·	Raiz del monte, ἡ ὑπρώ- ρεια, ας· πρυμνώρεια·
Terrestre, ὁ καὶ ἡ γαιώ- δης, εὖς·	Tierra desigual, ὁ ἄspe- ρα, ἢ ἀνωμαλία, ας· ἀ- νωμαλῆς, εὖς·
Las quatro partes del mun- do, τὰ τέσσαρα μέρη τῷ κόσμου·	Precipicio, ὁ κρημνός, ὤ·
Europa, ἡ εὐρώπα, ἡ δέ- σις, εὖς·	Precipitar, κρημνίζω· Pret. κεκρέμηται· Fut. σῶ·
Européo, ὁ εὐρωπαϊός, δύ- σεως, ὤ·	Precipitado, ὁ κρημνιχθῆς, ἐντῶ·
Africa, ἡ ἀφρική, ἦς·	Precipitadamente, κρημι- τῶς, adverbio.
Africano, ὁ ἀφρικῶς, ὤ· ὁ λιβυτικὸς, ὤ·	Terremoto, ὁ σεισμὸς, ὤ·
Asia, ἡ ἀσία, ας·	Llanura, ἡ ὀμαλότης, ὤ· τὸ πεδίον, ὤ·
Asiático, ἀσιατὸς, ἢ, ὄν·	Llano, ἡ ὀμαλῆς, εὖς· ὀμα- λός, ἢ, ὄν·
América, ἡ ἀμερικῆ, ἦς·	Valle, τὸ ἀγκός, εὖς·
Americano, ἀμερικῶς, ἢ, ὄν·	Valle sombrío, τὸ σκια- ροάγκος·
Monte, τὸ ὄρη, εὖς· Jónic. ἕρος· Dóric. ὠρος·	
Montuoso, ὁ ὄρειός, ὤ- ρείου·	

- Valle verde, τὸ ἀγκάχλω-
 εν, γ.
 Vallecito, τὸ ἀγρίον, γ.
 Valle fertil, ὁ εὐφορὸς, γ.
 πολὺκαρπος, γ.
 Valle esteril, ὁ ἄκαρπος,
 ἀφόρμος.
 Valle inutil, ἡ ἀνωφελής,
 ἕως. ἀχρηστίον, ου.
 Fuente, ἡ πηγή, ἡς. ἡ κρή-
 νη, ης.
 Fuentecita, τὸ πηγίδιον, γ.
 Riachuelo, ὁ ποτάμιος, γ.
 Rio, ὁ ποταμὸς, γ.
 Corriente de agua, ἡ ροή,
 ἡς.
 Correr el rio, ῥέω. Pret.
 ἔρρευκα. Fut. ἔυσω.
 Puente, ἡ γέφυρα, ας.
- Puentecita, ἡ γεφυρίς, ἰδός.
 Piedra, ὁ λίθος, γ. ἡ
 πέτρα, ας.
 Peñasco, ἡ ἀκρόρωμος, λί-
 θος.
 Pedragoso, λιθινός, ἡ, ὄν.
 Cubierto de piedras, ὁ
 λιθυστός, γ.
 Suelo losado, ὁ λιθόστρω-
 τός, γ.
 Apedrear, λιθοβολέω. Pret.
 λελιθόβοληκα. Fut. λιθο-
 βόλησω. λιθάζω, λελιθασα.
 Arena, ἡ ψάμμος, γ. ἄμ-
 μος, γ.
 Arenoso, ὁ καὶ ἡ ψαμμώ-
 δης, ἕως. ἀμμάδης.
 Arenilla, τὸ ψαμμίδιον, γ.
 ψαμμίον, γ.

§. VII.

Del Infierno, Purgatorio, &c.

- P**urgatorio, τὸ καθαρ-
 τήριον, γ.
 Fuego del Purgatorio, πῦρ
 καθαρτήριον.
 Purgar sus pecados el al-
 ma, ἡ ψυχή καθαρίζει τὰ
 κρίματά τ᾽.
 Aniversario que se hace
- por las Animas, ὁ ἐτή-
 σιος, ου. ἐπιείσιος, ἰα, ὄν.
 Sacrificio, ἡ θυσία, ας.
 Alma purificada, ἡ γυμνά-
 νη, ψυχή.
 Infierno, ὁ αἶδης, γ. ὁ νε-
 κροδέγμων, ὄνος. ὁ ὑπό-
 γαιος, γ. ἡ κόλασις, ἕως.

Lugar mas profundo del	δάμων, ονος.
Infierno, ο τάρταρος, υ.	Satanás, σατάν, indeclina-
Infernal, ο κακχθόμος, υ.	ble: y σατανάς, α.
Condenado, κολασμένθ,	Tormento, ή μαρτία, ας. ο
η, ον.	βάσσανος, υ. ή σρέβλη, ης.
Condenar, κολάζω, εις, ει.	Atormentar, βασανίζω, πι-
Lucifer, ο έωσφορος, υ.	μαρέω. Pret. τεπημάρηκα.
Demonio, τθ δαμόνιον, υ.	Fut. πιμαρήσω.
δάμων, ονος.	Tiniebla, ή σκοπνή, ης.
Demonio malo, ο κακο-	Tenebroso, σκοπνός, ή, όν.

§. VIII.

De las plantas.

P Lanta, τθ φυτέυμα, ατος.	Cosa llena de raizes, ο υ
φυτόν, υ.	ή ριζώδης, εις.
Plantar, φυτεύω. Pret. πε-	Radicarse, ριζόω. Pret. έρ-
φύτευκα, Fut. εύσω.	ρίζωκα. Fut. ώσω.
Plantacion, ή φυτεύσις, εις.	Tronco del arbol, ο κόρ-
Plantador, ο φυτευτής, υ.	μος, υ. τθ στέλεχος, τς.
Plantel, τθ φυτέυτήλιον, ις.	στέλεχος.
Arbol, τθ δένδρον, ου.	Tronco torcido, ο ρικνο-
Arbolito, ο δενδράν, ώνος.	κόρμθ,
Poblado de árboles, δέν-	Troncar árboles, κολύω.
δρικός, ή, όν.	Pretér. κεκόλυκα.
Arboleda, δενδρήεις, εσσα,	Arbol troncado, τθ κολο-
ηέν.	βεδένδρον, ου.
Bosque de árboles, τθ τέ-	Cortar árboles, τέμνω. Pre-
μνθ, εις. τθ άλλος, εις.	τέρ. τετέμνω. Fut. τεμώ.
ο δάσος, ου.	Serrar troncos, σερρώ. Pret.
Raiz, ή ρίζα, ης.	σέρρωκα. Fut. σερρώσω.

Ramo de palma, ὁ φοινικλόνων, ονος.	Avellanas, τὰ λευτόκαρυα.
Datil, ἡ φοινικία, ας. τὸ φοινίκιον, ὄ.	Sorba, ἡ ὄρα, ας.
Laurel, ἡ δάφνη, ης.	Niéspero, τὸ μέπιλον, ου.
Bayas de laurel, ἡ δαφνίς, ἰδος.	Su fruto, ἡ μεπιλίη, ης.
Aceyte de laurel, τὸ δάφνον ἔλαιον, ὄ.	Membrillo, ἡ κιδάνα, ας.
Olivo, ἡ ἑλάμη, ας.	Granado, ἡ ροά, ἄς. ροιά, ἄς.
Olivo sylvestre, ἡ ἀρξιοέλαμϑ, ου.	Su fruto, ἡ ροά, ἄς.
Olivar, ὁ ἐλαμῶδης, ᾧδεως.	Grano de granado, ἡ ροή, ἡς.
Aceytuna, ἡ ἑλάμη, ας.	Albaricoques, τὸ ρευσόμυλον, ου.
Aceyte, τὸ ἔλαιον, ου.	Melocoton, τὸ μελιμήλιον, ου. ροδάκινον.
Sabina, ἡ βεαδύς, εως.	Melocotones, τὰ μελιμήλα.
Chopo, ἡ πιελία, ας.	Melocotonada, ἡ μελομηλάδης, εως.
Negrillo, ἡ ἀγγιερός, ου.	Almendra, τὸ ἀμυγδάλιον, ου.
Alamo, ἡ λευκοάγγιερός, ὄ.	Almendra dulce, ἡ γλυκὴ ἀμύγδαλη, ης.
Sauce, ἡ ἰτία, ας.	Amarga, ἡ ὀξύαμυγδαλίς, ἰδος.
Mimbre, ἡ λυγίνη, ης.	Almadrada, ἀμυγδαλιδός, ἡ, ὄν.
Fresno, ἡ μελία, ας.	Ciruelo, ὁ κοκκύμηλϑ, ὄ.
Moral, ἡ συκαμνός, ου. τὸ συκαμίον, ου.	Ciruela, ἡ κοκκυμήλια, ας.
Tamaríz, ἡ μυρίκη, ης.	Cerezo, τὸ κεράσιον, ου.
Terebinto, ἡ τερεβίνθος, ὄ.	Cerezas, τὰ κεράσια, ὠν.
Vizco arbol, ἡ ἰξός, ου.	Hueso de cereza, ὁ κερασόνηϑ, ου.
Cañafístula, ἡ κασσία, ας.	
Adelfa, ἡ ροδάφιϑ, ου.	
Madroño, ὁ κόμορϑ, ου.	
Avellano, τὸ λευτόκαρυον, ἀρου.	

Cereza sylvestre, ὁ ἀγρο- δοκεράσιον, ου.	Su fruto, ἡ κυτρίδα, ας.
Peral, ὁ ἀπικόν, ου.	Arrayan, ἡ μέριση, ης.
Pera, ἡ ἀπυρομήλη, ης.	Aceyte de Arrayan, τὸ μερσινοέλαιον.
Perada, ὁ ἀπυρινός, ἡ, ὄν.	Box, ἡ πύξος, ου.
Peral sylvestre, ὁ ὄξυιδ- πιον, ου.	Tejo, ἡ σμίλαξ, ακός.
Pera sylvestre, ἡ ἀχράς, ἄδος.	Yedra, ὁ κυσσός, ἔ· κισ- σός, ε·
Manzano, τὸ μῆλον, ου.	Su fruto, ὁ κιστός, ἔ·
Manzana, ἡ ἀπάρα, ας. μηλέα, ας.	Zarza, ἡ βάρας, ου.
Pistache, τὸ πιττακίον, ου.	Su fruto, ἡ βατία, ας.
Su fruto, τὸ πιττακίον, ου.	Retama, τὸ σπάρπιον, ου.
Higuera, ἡ συκή, ἥς· τὸ σύκιον, ου.	Torbisco, ἡ θυμελάα, ας.
Su fruto, τὰ σύκια, ων.	Sauco, ἡ ἀκτιή, ἥς·
Sicómoro, ἡ συγκόμορος, ου.	Enebro, ὁ ἀρκύθιον, ου.
Limonero, τὸ λημόνιον, ου.	Coco de India, ὁ τρόβι- λος, ου.
Limonos, τὰ ὄξυια· τὰ λι- μόσια, ων.	Caña, ὁ ἔ· ἡ καλάμος, ου.
Naranjo, τὸ κυτρίδιον, λγ.	Azibar, ἡ ἀλοή, ἥς·
Naranjas, ἡ κυτρίδα, ας.	Arbol del Parayso, flo- rido arbol, ἡ κύπερος, ε·
Cidro, τὸ κύτριον, ου.	Jacinto, ὁ ὑάκινθος, ου.
	Narciso, ὁ ναρκίσσος, ου.
	Romero, ἡ λιβατωτίς, ἴδος.
	Abrojos, ὁ τριβάλιον, ε·

§. X.

De las hierbas mas comunes.

C Oles, ἡ κἀνδρα, ας.	Repollo, ἡ κεφαλόκραμη, ης.
Berza, ἡ κράμη, ης. τὸ κραιμίδιον, ου.	Berza perruna, ἡ κυνόκραμη, βη, ης.

Bre-

- Bretones, ὁ θρόμβος, ὄ. οἱ θρόμβοι.
 Acelgas, τὸ βλίττον, ὄ. πύτλον, ὄ.
 Berdolaga, ἡ ἀνδράχνη, ἡσ.
 Espárragos, ὁ ἀσάραγος, ὄ. ἀσάραγος, ὄ.
 Espinacas, ἡ ἀσπασάχη, ἡσ.
 Acederas, τὸ ὄξυλάπαθον, ὄ.
 Lechuga, ἡ θρίδαξ, ἀκος. θριδακίνη, ἡσ.
 Lechuga sylvestre, ἡ ἀγριαθρίδαξ, ἀκος.
 Cebolla, τὸ κρόμμυον, ὄ. κρομμύδι, ου.
 Ajos, ὁ σκόρδος, ου.
 Puerros, τὸ πρᾶσσον, ου.
 Rábano, τὸ ρεγγυλίδιον, ὄ.
 Rabanillo, ἡ ρεγγυλίς, ἰδὸς.
 Nabos, τὸ βάνιον, ου.
 Axedrea, ἡ θύμβρα, ἀς.
 Apio, τὸ σελίει, ὄς. τὸ σέλιον, ου.
 Peregil, τὸ σέλιον, ου. ἡ μακινώδις, εως.
 Hierbabuena, ἡ ἡδρῦσμος, ὄ.
 Mentrasto, ἡ ἀγριοδρῦσμο, ου.
 Orégano, ὁ ὄρίγανος, ὄ. τὸ ῥίγανον, ὄ.
 Cominos, τὸ κύμινον, ὄ.
 Gengibre, τὸ ζουγγίβερι, ὄς.
 Anis, τὸ ἀνηθον, ὄ. γλυκάνικον, ὄ.
 Almoraduz, τὸ μαράθρον, ου.
 Hinojo, τὸ ἵππομαράθρον, ου.
 Coriandro, τὸ κωριάννον, ὄ.
 Poléo, ἡ γλήχρον, οἰος.
 Cardo de huerta, ὁ σκόλυμος, ου.
 Azanorias; ὁ σαφυλίτος, σαφυλίου.
 Alcaparras, ἡ ἀγριοσαφίς, ἰδὸς.
 Borraja, ἡ βοράτζια, ἀς. βεγγλόσα.
 Alcanciles, ὁ Alcachofas, ἡ κινάρα, ἀς.
 Setas, τὸ μαπιτάει, ὄς.
 Hongos, ἡ μύκης, ἡτος, ὄ. ου.
 Azafran, ὁ κρόκον, ὄ. τὸ κρόκον, ὄ.
 Pimienta, τὸ πῖπερι, ἰος.
 Clavo, τὸ καρύφυλλον, ου.
 Nuez moscada, τὸ μυρεψικόν, ὄ. τὸ μοσχοκάρυον, ὄ.
 Canela, τὸ κιννάμωμον, ὄ.
 Pimiento, ἡ πεπερίς, ἰδὸς.
 Tomillo salsero, ὁ θύμος, ὄ.

- Mastuerzo de huerta, τὸ
 κάρδαμον, γ' ἢ κνίδι, ης.
 Legumbre, τὸ ὄσπελον, γ'.
 Lugar plantado de legum-
 bres, τὸ βαμβάδιον, ου.
 Garvanzo, τὸ σίσαρον, ου.
 τὸ ρεβίθι, ου.
 Titos, ὁ ὄρεθρον, ου.
 Lenteja, ὁ φακός, γ' ἢ φα-
 κή, ης.
 Haba, ὁ κνάμος, γ'.
 Guisantes, τὸ πισέλι, ος.
 κίκι, εως.
 Mostaza, τὸ σύνπι, εως.
 Ajenjo, τὸ ἀψίνθιον, ου.
 Ruda, τὸ πήχανον, ου.
 Ruda sylvestre, τὸ ἀγρι-
 πήχανον.
 Salvia, ὁ ἐλελίφακος, ου.
 ἢ χακομυλλιά, ας.
 Mejorana, τὸ σάμψυρον, γ'.
 Vznaga, ὁ δαίκος, ου.
 Cardo, ἢ ἀτρακτυλῖς, ἰδδς.
 ἀκαρθῖς, ἰδδς.
 Cardo santo, ὁ κίκις, ου.
 Camedrios, ὁ καμαίδριος,
 ου.
 Ligustro, τὸ λευκώροδον, γ'.
 Artemisa, ἢ ἀρτεμισία, ας.
 Violeta, τὸ ἴον, ου.
 Azucena, τὸ κρίνον, ου. σγ.
 σον, ου. λειέιον.
- Lirio sylvestre, ἡ ἡμερο-
 καλλή, ης.
 Marrubio negro, ἡ βαλλάρ-
 τη, ης.
 Marrubio blanco, τὸ πρά-
 σιον, ου.
 Trebol, τὸ τρίφυλλον, ου.
 Pico de cigüeña, ὁ πευ-
 νε de Venus, τὸ γερά-
 νιον, ου.
 Doradilla, τὸ ἀσπλάσιον,
 ου.
 Manzanilla, ἡ ἀνθεμῖς, ἰδδς.
 Ojo de buey, manzanilla
 loca, ὁ βέρβαλος, ου.
 βουρβαλμών, ἄνως.
 Peonia, ἡ γλυκυτίδη, ης.
 πείωνια, ας.
 Espadaña, ἡ τίφη, ης.
 Lágrima de Job, cuentas
 que hacen rosarios, ὁ
 λιθόσπερμιον, γ'.
 Conisia, hierba que mata
 las pulgas, ἡ κόνιζα, ας.
 Rubia, τὸ χρυθρόδανον, ου.
 ἢ βοηά, ας.
 Cañamo, ἡ κάναβις, εως,
 ιος, ἰδδς.
 Lino, τὸ λίον, ου.
 Arista de lino, ἡ λινοκα-
 λάμη, ης.
 Linaza, τὸ λιθόσπερον, γ'.

- Alegría, Síſamo, ὁ σήσαμος, ου°
- Malva, ἡ μαλάχη, ης°
- Malvavisco, ὁ ἰβίσκος, υ°
- Alcéa, ὁ malva sylvestre, ἡ ἀλκέα, ας°
- Betónica, τὸ ψυχότρεφον, υ° κέφρον, ου°
- Ipericón, ὁ ἀνδρόσαιμιος, ου τὸ ὑπερικόν°
- Consuelda, τὸ σύμφυτον, υ° πήκτων, ου°
- Verbena, ὁ πενιπέριον, ονος° τὸ φαυρόχορτον, ου° ἡ ἰεραβοτάνη, ης°
- Sanguinaria, τὸ πολυηρόαιμα, ατος°
- Gramma, ἡ ἀγρωσις, εως° ἡ ποᾶ, ᾶς°
- Agrimonia, τὸ εὐπατάριον, ου°
- Amapola, ἡ μύκων, ωνος°
- Adormidera, ὁ μικκωήμερος, ου°
- Regaliza, ἡ γλυκκυρίζα, ας°
- Lengua de buey, ἡ βινγλώσσα, ας°
- Solatro, hierbamora, ὁ τρύχων, ου° κυπάρος, ου°
- Brezo, ἡ ἐρείκη, ης°
- Centaurea, τὸ κενταύριον, υ°
- Mastuerzo selvático, ἡ σαύρη, ης°
- Hortiga, ἡ ἀκαλίφη, ης°
- Siempreviva, τὸ λειζύριον, ου°
- Parietaria, ἡ ἐλζίνη, ης°
- Mandrágora, ἡ μανδράγορα, ας°
- Celidonia, τὸ χελιδάριον, υ° ἡ χελιδώνια°
- Fumaria, τὸ καπνοχόρτον, ου°
- Sombrerillos de tejado, ὁ umbilicus Veneris, ἡ κοτυλίδων, ονος°
- Mercurial, ἡ λιμόζοσις, εως°
- Torongil, τὸ μελλισσόφυλον° ἡ μελλισσάριον°
- Escamonéa, ἡ σκαμονία, ας°
- Lengua cervina, ἡ φυλλητίς, ἰδως°
- Helecho, ἡ περίς, ἰδως°
- Titímalo, ὁ πιθύμαλος, υ°
- Pie de Leon, τὸ λεοντόποδιον, υ°
- Malva real, τὸ ἀγρόσμα, ατος°
- Mirasol, τὸ ἡλιοτρώπιον, ου°
- Sándalo, τὸ σάνδαλον, υ°
- Junco, ὁ ἢ ἡ χοῖν, υ°

Junquera, ἡ σχεκώδις, εὐς.

Brusco, ἡ κόμοεσς, ὄ.

Yóio, Zizania, ἡ ἀίεσς,
ας.

Berengena, τὸ μανιναμή-
λον, ὄ. τὸ ἀνδάμπλον. ἡ
βαζάνια, ας.

Altramuces, ὁ γέρμος, ου.

Tomates, τὸ χουσόμυλον, ὄ.

Calabazin, ἡ σικυανία, ας.

Calabaza, ἡ σικία, ας.

Coliquinta, ἡ κολοκυθίς,
εὐς.

Sandía, ὁ ὕδραπέπων, ονος.

Melon, ὁ πέπων, ἄνος.

Pepino, ὁ σίκυς, υος.

Trigo, ὁ σῖτηϑ, ὄ. σῖτῆς,
ὄ. πυρὸς, ὄ.

Harina de trigo, τὸ τῆς,
ατὸς.

Cebada, τὸ κριθάειον, ου.
ἡ κριθή, ης.

Avena, ὁ ἀκρόσπελϑ, ου.

Panigo, panizo, ὁ ἔλυμος,
ου.

Maiz, ὁ κέγχρϑ, ου.

Espiga, ὁ τᾶχίς, υος.

Grano, ὁ κέκκεϑ, ου.

De granar, ἀποτίλλω, εἰς,
εἰ.

Granero, τὸ σιτεφύλακον,
ου.

§. XI.

De las flores.

R Anúnculo, τὸ βαρά-
χην, ὄ.

Clavel, τὸ μυρεφοφύλλον, ὄ.

Macilla de doncella, flor,
ἡ μαζοκόρη, ης.

Rosa, τὸ ρόδον, ὄ. τρια-
τάφυλλον, ὄ.

Flor, τὸ ἀνθϑ, εὐς.

Florecer, ἀνθίσκω. Pret. ἤν-
θηκα. Fut. σκω.

Florido, ἀνθηρὸς, ἡ, ὄν.

Tiesto de flores, ὁ ἀνθό-
χευϑ, ὄ.

Azafate de flores, ὁ ἀν-
θόδεκϑ, ὄ.

Ramillete de flores, ὁ ἀν-
θηλῶνϑ, ὄ.

Coger flores, ἀνθολογέω.

Echar flores á alguno, ἀν-
θηλοῦμαι.

Flor aparente, τὸ ἀνθη-
λοῦν, ὄ.

Lie-

Llevar flores puestas, αν- Tintorero de flores, ο αν-
 θοφορέα· θόβαροθ, ε·
 Hacer flores de mano, χει- Olor de rosa, ο de toda
 ραιθίζω· flor, τὸ γύμμα, ατος·

§. XII.

De los animales.

Leon, ο λέων, ονος· Ratonera, ο ἴπος, ε·
 Leopardo, ο λεοπάρι- Ciervo, ο ἔλαφοθ, ε·
 δαλις, εος· Castor, ο κάστωρ, ορος·
 Elefante, ο εἰ ἢ ἐλέφας, αν- Oso, ο εἰ ἢ ἄρκτος, ε·
 τος· Zorro, ἢ ἀλώπηξ, εος· ἢ
 Rinoceronte, ο ρινοκέρας, κερδῶ, όος·
 ωτος· Zorrillo, τὸ ἀλωπέκιον, ε·
 Camello, ο χαῖ ἢ κάμη- Cazar el Zorro, ἀλωπε-
 λθ, ου· κίζω·
 Tigre, ο τίγρις, ιδθ· Mona, ο εἰ ἢ πίθηκος, ε·
 Pantéra, ο πάνθηρ, ηος· Comadreja, ἢ γαλή, ἦς· ἢ
 Capricornio, ο ἀργόκερας, κτίς, ιδθ·
 ωτος· Búfalo, ο βόειος, ε· βοί-
 Lobo, ο λύκος, ε· κός, ε·
 Loba, ἢ λύχμα, ας· Buey, ο Vaca, ο εἰ ἢ βῆς,
 Gamo, ο δορκάς, άδος· οός·
 Perro, ο εἰ ἢ κυων, κυνός· Yunta de bueyes, τὸ βε-
 Ladrar el perro, ὑλάω, ὑ- ζύγιον, ε·
 λατιώ· Ternero, ternera, ο καῖ ἢ
 Ahullido de perro, τὸ ὑ- μούσχος, ε· τὸ μαχάειον, ε·
 λάγμα, ατος· Carnicería de carne de
 Gato, ο εἰ ἢ ἀλλουρος, ε· bueyes, ἢ βεσφαγία, ας·
 Raton, ο μῦς, υός· Toro, ο ταῦρος, ε·

- Torear, τωράω, ᾧ· τωρήσας, ᾧ·
 Torero, ὁ βότυπός, ᾧ· τω-
 ρότης, ᾧ·
 Carnero, ὁ κριάς, ᾧ· κτί-
 λος, ᾧ·
 Cordero, τὸ ἀμνίον, ᾧ·
 Corderito, ὁ ἀμνίσκος, ᾧ·
 Oveja, τὸ πρόβατον, ᾧ· ἢ
 οἷς, οἷος·
 Rebaño, τὸ ποιμανόμενον, ᾧ·
 Pastor, ὁ βοσκός, ᾧ· μη-
 λάτης, ᾧ·
 Cabra, ἡ ἀίξ, ἀγρός·
 Cabra montesa, ἡ ἀραχζος,
 ου·
 Cabron, ὁ πρᾶγος, ᾧ· χί-
 μαρος, ᾧ·
 Cabron castrado, ὁ εὐνε-
 χότεργος, ου·
 Cabrito, ὁ ἔλεφος, ᾧ· τὸ ἐ-
 ρίφιον, ου·
 Majal, ὁ cerdo, ὁ χοῖρος,
 ου·
 Jabalí, ὁ ἀγροχέριος, ᾧ·
 Cochinillo, τὸ χοιρίδιον, ᾧ·
 Pernil, τὸ χοιρήμελον, ου·
 Carne porcina, χοίρειος,
 εια, ον·
 Lugar donde matan los
 puercos, τὸ χοιρόσφα-
 γειον·
 Liebre, λαγώς, ᾧ· λα-
 γωός, ᾧ·
 Conejo, ὁ λαγίδης, εος·
 Gazapo, τὸ λαγίδιον, ου·
 Mula, ἡ ἡμίονος, ου·
 Mulo, ὁ ἡμίονος, ου·
 Caballo, yegua, ὁ κάβη
 ἵππος, ου·
 Asno, ὁ ἄς ἢ ὄνος, ου·
 Pastor de asnos, ὁ ὄνοφορ-
 ρός, ᾧ·

§. XIII.

De las aves.

- A**guila, ὁ ἄς ἢ αἰετός, ᾧ·
 Aguila marina, ὁ ἀ-
 λιαγτός, ᾧ·
 Buitre, ὁ γύψ, γυπός·
 Cuervo, ὁ κόραξ, ακός·
 Grajo, ὁ κορακίας, ᾧ·
 Cigüeña, ὁ πέλαγρος, ᾧ·
 Cisne, ὁ κύνος, ου·
 Alcotan, ὁ σπιζίας, ου· νίσος,
 Milano, ὁ ἰκτίν, νος· (ᾧ·
 Gavilan, ὁ ἰέραξ, ακός,
 ἴρηξ, ικος·

Gar-

Garza, ὁ ἐράδιος, ὄ.
 Grulla, ὁ γέρανος, ὄ.
 Murciélago, ἡ νυκτερίς, ἴδος.
 Lechuza, ὁ ἄττος, ὄ.
 Mochuelo, ὁ βιάς, ὄ. ὁ ἀγλαυξ, υδός.
 Picarazan, ave que agujera los árboles, ὁ πίπιπτος, ὄ. ἡ πιπιτρέλη, ης.
 Urraca, picaza, ἡ κίσα, ας.
 Pabo, ὁ τσῆς, ὄ. τσῶν, ὄνος.
 Ganso, ὁ χύ, ἡ χυῦ, υδός.
 Faysan, ὁ χύ, ἡ φασανός, ὄ.
 Perdíz, ὁ χύ, ἡ πέρδιξ, ιμος.
 Codorniz, ὁ καί, ἡ ὄρτυξ, υγός.
 Chocha, τὸ περδῆκιον, ὄ.
 Pichon, ὁ πετρερός, ὄ.
 Palomino, τὸ πετρερίδιον, ὄ.
 Paloma, ἡ πετρερά, ας.
 Tórtola, ἡ τρέζαν, ονος.
 Gallina, ἡ ὄρνις, ἴδος. ὄρνιξ, ἴδος.
 Gallinero, τὸ ὄρνιθάειον, ὄ.
 Pollo, τὸ ὄρνιθιον, ὄ. ὁ πέπνος, ὄ.
 Gallo, ὁ ἀλέκτωρ, οργός.

Cresta del gallo, ὁ λάφτος, ὄ.
 Canto del gallo, ἡ ἀλεκτροφωνία, ας.
 Capon, ὁ ἀλεκτρούεντος, ού. ὁ ἐκτομοαλέκτωρ.
 Tordo, ἡ κίκλη, ης. κίχλη, ης.
 Estornino, tordo negro, ὁ ψάρ, ὄς. ψαράς, ὄ.
 Mirlo, ὁ κόπτιφος, ού.
 Cogujada, ἡ κορυδαλός, ὄ. κόρυδος, ού.
 Gorrión, ὁ, τρευθός, ού. τρέθος, ού.
 Ruiseñor, ἡ ἀηδάν, ονος.
 Golondrina, ὁ καί, ἡ χελιδάν, ὄντος.
 Vencejo, ψευκρός, ὄ.
 Gilguero, ἡ ἀκουθίς, ἴδος.
 Nido, ἡ νεοτῆα, ας. φωλιά, ας.
 Hacer nido, νεοτῆμα. ἐνοστέμα.
 Jaula, ὁ κλάβος, ὄ. γαλέαξα, ας. τὸ κλοβί, ού. ὁ οἰκίσκος, ού.
 Pájaro en general, τὸ πτευνόν, ὄ.

§. XIV.

De las sabandijas.

- S**erpiente, ὁ ὄφης, εἶδος.
 Dragon, ὁ δράκων, εἶδος.
 Aspid, ἡ ἀσπίς, εἶδος.
 Basilisco, ὁ βασιλίσκος, εἶδος.
 Culebra, ὁ χέρουδρος, οὐ γέργος, εἶδος.
 Vivora, ἡ ἔχιδνα, εἶδος.
 Lagarto, ὁ μύων, εἶδος.
 Lagartija, ἡ σαύρα, εἶδος.
 Salamandra, ἡ σαλαμάνδρα, εἶδος.
 Camaleon, ὁ καμαλέων, εἶδος.
 Escorpion, ὁ σκορπίος, εἶδος.
 Herido de escorpion, ὁ σκορπίοπληκτος, οὐ.
 Sapo, ὁ βάτουρος, οὐ φύσαλος, οὐ.
 Sapo concho, ἡ χαλάνη, εἶδος.
 Rana, ὁ βάτερος, οὐ βόταρος, οὐ.
 Araña, ἡ ἀράχνη, εἶδος.
 Tela de araña, τὸ ἀράχνηον, οὐ.
 Gusano, ὁ σκώληξ, εἶδος.
 Gusanillo, τὸ σκλήκειον, οὐ.
 Gusano de la seda, ἡ ὑνυς, εἶδος.
 Lombriz, ὁ ἔλμυς, εἶδος.
 Mosca, ἡ μύα, εἶδος.
 Tábano, mosca torina, ὁ οἴστρος, οὐ ὁ μίωψ, οὐ.
 Mosca perruna, ἡ κνωμύα, εἶδος.
 Mosquero, ἡ σόση, εἶδος.
 Mosquito, ὁ κνώψ, οὐ σέρφος, οὐ.
 Cigarra, ὁ τίτηξ, εἶδος.
 Hormiga, ὁ μύρμηξ, εἶδος.
 Hormiguero, ὁ μυρμηδών, εἶδος.
 Abispa, ὁ σφήξ, εἶδος.
 Abispero, ὁ σφηκὼν, εἶδος.
 Enjambre de abispas, ἡ σφηκία, εἶδος.
 Abeja, ἡ μέλισσα, εἶδος.
 Colmena, ἡ μέλισσα, εἶδος.
 Colmenar, τὸ σμῆνος, εἶδος.
 Enjambre, ὁ ὄσμις, εἶδος.

Panal de cera, τὸ κήμιον, κήμιον, ου·
 ου· Miel, τὸ μέλι, μέλιθ·
 Panal de miel, τὸ μελισσο- Tarántula, ὁ κλωάτης, ου·

§. XV.

De los pescados, y Pescador.

PEZ en general, ὁ ἰχθυός, ὅς ἑλλωψ, ἰχθυός·
 οπος· Mulo marino, ὁ βαγῶν, ὠνθ·
 Pescador, ὁ ἀλιεύς, ἕως· ὁ
 χειπέυς, ἕως· Atun, toñina, ὁ θύνθ, ου·
 Pescar, ἀλιεύω· ἰχθυάω· ὦ· Delfín, ὁ δελφίς, ἴνος·
 Vivar de peces, ἰχθυοτε- Congrio, ὁ γόγγριος, ἔ·
 φῆον, ἔ· Merluza, ὁ οἰσάκης, ἔ·
 Anzuelo, τὸ ἀγκιστρῶν, ἔ· Pulpo, ὁ πολύπους, οδος·
 Pescar con anzuelo, ἀγκιστρῶν· Mugil, ὁ κερρεύς, ἕος·
 Raya, ἡ βατίς, ἴδος· Rodavallo, ὁ ρόμβος, ἔ·
 Red, τὸ δίκτυον, ἔ· ἀμφί- Lenguado, ἡ σαλπαῖ, ἦς·
 βλιστρῶν, ἔ· Anguila, ἡ ἐγχέλις, υος·
 Naza, ὁ σύρτος, ἔ· ἐλχελίς, ἕως·
 Echar la red, δίκνω, τὸ δίκτυον· Xibia, ἡ σπηγία, ας·
 Redar, δικτυάω, ὦ· Renaquajo, ἡ καρίς, ἴδος·
 Ballena, ἡ φαλάγνα, ἦς· τὸ σαρκῶν, ὠνος·
 κῆτος, εος· Cangrejo, ὁ κερκίνθ, ου·
 Sirena, ἡ σειρήν, ἦνος· κερκίνθ, ου·
 Caballo marino, ὁ βρισσος, ἔ·
 Pez aguja, ἡ βελονήδα, ἦς·
 Pez espada, ὁ ξιφίας, ἔ·

§. XVI.

Del mar , navío , navegante , é Islas.

- M**AR, ἡ θάλασσα, ης.
 Océano, ὁ ὠκεανός,
 ου· τὸ πέλαγος, εὐς.
 Mediterraneo, ὁ μεσόγειος,
 υ· ὁ ἐντὸς θάλασσα.
 Ribera del mar, ἡ παρα-
 θία, ας· ὄχθη, ης.
 Puerto de mar, ὁ λιμὴν,
 ἑνός.
 Tempestad, ἡ χειμασία, ας.
 Tempestuoso, ὁ κῆ ἢ θυελ-
 λάδης, εὐς.
 Borrasca, ἡ θύελλα, ης.
 λάλαψ, απος.
 Onda de mar, ὁ quando
 se levantan las aguas
 como montañas, ἡ ζά-
 λη, ης.
 Ola de mar, τὸ κύμα, απος.
 Ruido del mar, ὁ φλοίσ-
 φος, υ·.
 Sumergir el mar, κατε-
 ποντίζω.
 Sumergir nave, κατεδύω,
 ναῦν.
 Naufragar, ναυαγία.
 Naufragio, τὸ ναυάγιον, υ·
 ἡ ναυαγία, ας.
- Ahogado en el mar, ὁ ὑ-
 φιδεός, υ· ὁ ὑδρσπιξ,
 ἰγός.
 Navío en general, ἡ βα-
 φίς, ἰδος· ὀλικάς, ἄδος.
 ἡ ναῦς, ναός.
 Navío de alto bordo, τὸ
 πλοῖον υ· πλοῖον, ου·
 Ancora, ἡ ἀγκυρα, ας.
 Ancorita, τὸ ἀγκυρεῖον, ου·
 Maroma, ὁ χῆτος, ου· ὁ χρι-
 δεσχῆτος.
 Antena, ἡ κεράμα, ας.
 Timon, ὁ ῥυμός, ου· τὸ ἐ-
 φόλιον, ου· τὸ πηδάλ-
 λιον, ου·
 Proa, ἡ πρόρα, ας.
 Popa, ἡ πώρμα, ης.
 De popa á proa, πρυμνώ-
 γεν εἰς πρόθεν.
 Mastil, ὁ ἴστος, οὔ.
 Alzar el mastil, ἀρειν ἰ-
 στόν ἐν τῇ ναί.
 Vergas de los mástiles, τὸ
 κλήτερον, υ·.
 Velas, τὸ πτερόμοιον, υ·.
 Bolina, ἡ βερρίνα, ης, &c.
 Piloto, ὁ ναυκλησῆς, υ·.

Ma-

- | | |
|---|--|
| Marinero, ο' ναύτης, & ναυτίλθ, & | Cosa naval, τὸ ναύσταθμον, ου· |
| Arte náutica, ναυπηγική τέχνη· | Tropa naval, τὸ στρατιωναύπικον, & |
| Bizcocho, δίπτυχος, ἄρτος· | Batalla naval, ἡ ναυμαχία, ας· |
| Navegar, πλέω, ἀποπλέω· | Pelear, ναυμαχέω· |
| Navegante, ο' πλωτῆρ, ωρης· πλωτῆρ, ηρης· | Navío Mercante, τὸ σκαφίδιον, ου· τὸ πλοιάριον, ου· |
| Navegacion, ἡ ναυτιλία, ας· πλωτός, ὤ· | Nave de piratas, ο' ἐπακτερχέλης, & ἡ ναῦς τῆς ληστῶν· |
| Navegar al puerto, ἐν λιμένι πλεῖν· | Barco de pescadores, ἡ ἐπακτερίς, ἰδως· τὸ ἐπακτρον, & |
| Estár en el puerto, λιμενίζω· | Remo, ο' ἑρεμὸς, ὤ· ο' ἐλατήρ, ἦρης· |
| Salir del puerto, ἐκλιμενίζω· | Remar, ἐρέσσω· ἐλαύνω· |
| Mar navegable, ο' πλωσιμος, & πλωτός, ὤ· | Isla, ἡ νῆσθ, & τὸ νησίδιον, & |
| Facil de navegar, ο' εὐπλοθ, & | |
| Dificil de navegar, ο' δύσπλοθ, & | |

§. XVII.

De la agricultura.

- | | |
|---|---|
| A gricultura, ἡ γεωργία, ας· γεωπονία, ας· | Dividir, ὁ repartir los campos entre vecinos, ο' ἀρχονόμθ, ου· ἡ γεωδαισία, ας· |
| Campo, ο' ἀγρος, & | Campo fertil, ο' σιτοφόρος, εὐχορτος, ου· |
| Guarda del campo, ο' ἀγεφύλαξ, αρης· | |

Cam-

- Campo esteril**, ὁ ἀνήμε-
 ες, ἀφοεός, ἀχρητός.
Labrador, ὁ ἀγρίότης, ου.
 γεωργός, ὄ.
Aguijon, ἡ ἐγκυρτίς, ἰδός.
 ἀκνίπα, ας. ὁ ἥλος, ου.
Arado, τὸ ἀεστρον, ου.
Rexa del arado, ὁ ἀε-
 τρόποις, οδός.
Arador, ὁ ἀεστήρ, ἦεός.
 ἀεστύς, εός.
Arar, ἀρώω, ᾠ. ἀεστρίζω,
 ἀεστριάζω.
Facil de arar, ὁ ἐνήετος,
 ου.
Dificil, δυσήετος, ου.
Yunta de mulas, ὁ ἡμο-
 νοζυγός, ὄ.
Yugo, ὁ ζυγός, ὄ. τὸ ζεύ-
 γμα, εός.
Sembrar, σπείρω. Pret. ἔσ-
 παρκα. Fut. σπειρώ.
Sembrador, ἡ σπορεύς, εός.
Sembradura, ἡ σπορά, ᾠς.
Simiente, ὁ σπόρος, ου.
Madurar los frutos, πε-
 πᾶνω, ἐπιτεχνάω.
Sazon de los frutos, ἡ πέ-
 πων, ονός.
Segar, θερίζω. Pret. τεθέ-
 ρηκα. Fut. ἴσω.
Segador, ὁ θεριστής, ου.
Hoz, ἡ ἄμμη, ης. τὸ δρέ-
 παγον, ου.
Manojo, ἡ ἀμάλλα, ης.
Coger manojos, ἀμαλ-
 λῆω.
El que ata los manojos,
 ἀμαλλόδετης, ου.
Cuerda de atar manojos,
 τὸ ἀμάλλιον, ου.
Tiempo de cosecha, ὁ πα-
 ραμυτός, οὔ.
Cosecha, ὁ θερισμός, ὄ.
 ἄμμητος, ου.
Era, ἡ ἄλας, ω. ἄλων,
 ωνός. ἀλωνία, ας.
Trillar, ἀλωνίζω. Pret. ἀ-
 λώνηκα. Fut. ἴξω.
Trillo, ὁ τελεύς, εός. ὁ
 σμῖνον, ου.
Trillador, ἀλωνεύς, εός.
Parva de grano, τὸ σά-
 ρευμα, ατός. ὁ σαρός, ὄ.
Hacer parva, σαρῆνω. Pret.
 σαρῶρευκα. Fut. σα.
Esparcir, σκορπιζω. Pret.
 ἐσκόρπικα. Fut. ἴσω.
Paja, τὸ ἀχρην, ου. τὸ
 κάρφος, εός.
Sacudir la paja, ὑποκαρ-
 φῆω, ᾠ.
Coger paja, καρφολογῆω,
 γᾠ.

Pala, ἡ χλαῖνα, ης· τὸ φά-	φρέω, ᾧ·
ος, εως·	Traher el carro, διεφυλ-
Carro, ὁ δίφρος, ου· ἡ ἄμα-	κία, ᾧ·
ξα, ης·	Rueda, ὁ τροχός, ᾧ·
Carrito, ὁ δίφροισθ, υ·	Rodar, γυρώω, ᾧ· κυκλώω,
Carretero, ὁ διφρευτής, ᾧ·	ᾧ·
ἀμαξάρις, υ·	Carril de las ruedas, η·
Andar en el carro, δι-	τρογία, ας· πόρμη, ης·

§. XVIII.

De Huerta, y Hortelano.

H uerta, huerto, ὁ κή-	Rastro, azadon de muchos
πος, υ·	dientes, τὸ λίτρον, υ·
Huertecito, τὸ κηπίδιον, υ·	Escardadera, ἡ σκαλίς,
Hortelano, ὁ κηπουρός, ᾧ·	ίδος·
κητωρός, ᾧ·	Escardar, σκαλίζω, δια-
Trabajar huerta, κηπέω,	σκαλιδέω·
κηπερέω·	Cavar, ὀρύπτω, σκάπτω·
Estercolar, κοπρίζω, κο-	Surco, τὸ αὐλάκιον, υ·
πρέω, ᾧ·	Surcar, αὐλακίζω·
Estiercol, ὁ κόπρος, υ· ἡ	Surcar con arado, ἀλο-
κοπρία, ας·	κίζω·
Azadon, ἡ δίκελλα, ης·	Surco de arado, ὁ ὄγκος,
σκάπανη, ης·	ᾧ· ὁ χάραξ, ακος·
Azadon de pala, y peto,	Pozo, τὸ φρέαρ, ατος· ὁ
ὁ δίοδος, οντος·	βρόχος, υ·
Azadon de rozar, τὸ δρυ-	Pozito, τὸ φρεάπιον, υ·
δρέπανον, υ·	Estanque, ἡ λίμνη, ης·
Azadon de dos puntas, τὸ	Fuente, ἡ πηγὴ, ης·
δωράδιον, υ·	Noria, ἡ ἄντλις, εως·

Andar la Noria, ἀντλήω, ᾧ	Aguador, οἰ ὑδροφόρος, ἔσ
Conducto de agua, ἡ ὑπο- δεξαγωγία, ας	Prado, pradera, οἰ λειμῶν, ᾧνός
Regar, ποτίζω, ὑδρεύω	Hierba, ἡ πῶα, ας· χλόη, ης· οἰ χόρτος, ἔ
Regadera, ἡ ἀμάρα, ας	

§. XIX.

Nombres de los que gobiernan lo Civil, y Criminal.

R EY, ἡ βασιλεὺς, ἑως	Jurisdiccion, ἡ δικαιολο- γία, ας
Reyno, ἡ βασιλεία, ας	Alcalde Mayor, οἰ ἑπαρ- χός, ἔ
Reynar, βασιλεύω· Pretér. βεβασιλευχα· Fut. εὐσω	Alcalde de Villa, οἰ Pue- blo, οἰ γέμων, ονθ
Primer Ministro, οἰ ὑπο- ἀρχητῆρ, ἡγος	Ministro de Villa, οἰ ὑπο- ρέτης, ου
Secretario, οἰ βασιλικιογραμ- ματεὺς, ἑως	Escribano, οἰ γεγραμμενός, ἑός
Consejo de Estado, τὸ βε- λευτήριον, τῆς καθ' ἑα- στῶς	Notario, οἰ ὑπογεγραμμένος, ἑός
Estado, ἡ κατάστασις, ἑως	Gobernador, οἰ κυβερνήτης, ου
Consejo, τὸ βουλευτήριον, ἔ	Gobierno, ἡ κυβερνήσις, ἑως
Consejero, οἰ βουλευτῆς, ἔ	Gobernar, κυβερνάω, ᾧ
Presidente, οἰ βουλευτηλιο- πρεσβύτης, οτός	Regidor, οἰ ἰθνητῆρ, ἡγος
Fiscal, οἰ νομοφύλαξ, ακος	Regimiento, ἡ ἰθνησις, ἑως
Tribunal, τὸ δικαστήριον, ἔ	Juez, οἰ κριτής, ἔ· οἰ δικα- στής, ἔ
Audiencia, ἡ πυνθανία, ας	Judicatura, τὸ δικαστήριον, ου
Auditorio, τὸ ἀκροατήριον, ου	
Oidor, οἰ ἀκουστής, οῦ	

Juzgar, κρίνω • δικάζω •	Pleytear, ἀμφοβητέω, ᾧ •
Judicial cosa, δικαστικός, ἢ •	ἐρίζω •
όν •	Pleyteante, ὁ ἐλειπικός, ἔ •
Juicio, ἢ κρίσις, εως • δική,	Sentencia, ἢ ἀπόφασις, εως •
ἡς •	τὸ ρήτην, ου •
Justicia, ἢ δικαιοσύνη, ης •	Sentenciar, ἀποφθέγγεσθαι •
Injusticia, ἢ ἀδικία, ας •	Sentenciar contra alguno,
Justificar, δικαιόω • δικαιο-	καταδικάζω •
άω • ᾧ •	Pedir sentencia, δικαίωζω •
Abogado, ὁ συνήγορος, ου •	Mudar la sentencia, ἀνα-
νομηκός, ἔ •	πλέω ἢ διανοίω •
Intérprete del derecho, νο-	Sentencia dada, ἢ ψυφώ-
μῆσηγητής •	ρία, ας •
Jurisprudencia, νομικὴ τέ-	Apelacion, ἢ προσφυγή, ας •
χνη •	Ley, ὁ νόμος, ου • ὁ θεσμός,
Jurisperito, ὁ δικαστής, ἔ •	οὔ •
Señor de su derecho, ὁ	Ley Divina, θεϊκός νόμος •
αὐτοκράτης, ἔ • αὐτοξούσιος, ἔ •	Ley Civil, πολιτικὸς νόμος,
Alegar con justicia, δι-	ἀπειονόμος •
κροκρίνω • ἐγκρίνω • πρῶ-	Legislador, ὁ νομοθέτης, ἔ •
φῶ •	Establecer ley, νομίζω •
Alegacion, ἢ ἀδελφία,	Ley contraria, ἢ ἀντινο-
ας •	μία, ας •
Contra derecho, y equi-	Violar las leyes, ἀδελ-
dad, ἀδικῶς, παρὰ ἀδί-	εῖν τὰς νόμους •
κλειν •	Violador de la ley, ὁ πα-
Relator de Pleytos, ὁ ἀνα-	ράνομος, ἔ •
λογικός, ἔ •	Fisco, τὸ ἑμπεῖον, ου • ὁ φι-
Procurador, ὁ ἐπίτροπος,	σλος, ου •
ου •	Pleyto, ἢ ἀσφορά, ἄς • ἢ
ἔρις, ἰδὸς •	Confiscar, δημεύω • δημο-
	σίω • ᾧ •

Confiscar campos, διαμαίνω
τὰς ἀγροὺς.

Confiscar la herencia, δια-
μαίνω τὸν κληρονόμον.

Confiscar bienes inmuebles,
τὰ κειμήλια.

Muebles, ἢ ἕρπια, αἱ.

Condenar, κατακρίνω. Pret.
κατακρίθηκα.

Condenar á azotes, κατα-
κρίνω εἰς τὴν μάστιγα.

Azotar, μαστίζω, Pret. μα-
μάστικα. Fut. ξω.

Azote, ἢ μάστιξ, ἰγθ.

Condenar á destierro, κατα-
κρίνω εἰς ἐξορίαν.

Destierro, ἢ ἐξορία, αἱ.

Desterrar, ἐξορίζω, εἰς, εἰ
ἐξόσεικα.

Condenar á presidio, κατα-
κρίνω εἰς τὸν φρέσθον.

Presidio, ὁ φρέσθον, ὄ.

Condenar á muerte, κατα-
κρίνω εἰς θάνατον.

Condenar á horca, εἰς τὸ
δίκερνον.

Degollar, ἀποκεφάλιζω.
Pret. ἀποκεφάλικα.

Dar tormento, βασανίζω.
Pret. βασανίστικα.

Lugar del tormento, τὸ βασ-
σανιστήριον, οὐ.

Desquartizar, κρεουργέω, ἐ-
ναιρέω.

Pregon, ἢ ἀνακήρυξις, εὐσ.

Pregonero, ὁ κλήτωρ, οὐρσ.
φοίτης, οὐ.

Verdugo, ὁ δῆμιος, ἰθ. σαρ-
κοτόμος, ὄ.

Horca, ἡ τυρχή, ἦσ. ὕρχη, ἦσ.

§. XX.

De tres géneros de Hospitales.

Hospital de Peregrinos, τὸ ξενοδοχεῖον,
οὐ. τὸ πανδοχεῖον, οὐ.

Hospedar, πανδοχέω. ξενο-
δοχέω.

Huesped, ὁ ξένος, οὐ. πα-
ράξενος, οὐ.

Hospitalidad, ἡ φιλοξενία,
αἱ.

Hospitalero, ὁ ἢ ἡ ξενόδο-
χος, ὄ.

Hospital de niños expó-
sitos, τὸ βρεφοτεφθαῖον,
οὐ.

Ad-

Administrador, ὁ βρεφειο-
πιτάτης, ὁ
Amá, ἡ θηλεία, ας ἢ προ-
φός, ὅ
Dar el pecho al niño, θη-
λάζω, εἰς, εἰ Pret. τι-
θηλαξα Futuro θηλά-
σω
Pecho, ἡ θηλή, ἤσ
Leche, τὸ γάλα, τὸς

§. XXI.

Hospital de enfermos, enfermedades, Médico, Ciru-
jano, y botica.

Hospital, τὸ νοσοκο-
μῆιον, ὁ
Enfermero, enfermera, ὁ
ἢ ἡ νοσηρὸς, ὅ νοσηρῆς,
εὐς
Enfermedad en general, ἡ
νόσος, ὁ τὸ νόσημα, ατὸς
ἀρρώστια, ας ἀσθενεία, ας
Enfermar, νοσῶ Pret. νε-
νόσηκα ἤσω ἀρρώστῆω, ἀ-
σθενῶ
Fiebre, ὁ πυρετός, ὅ
Tenerla, πυρέσσω Pret.
πεπύρεχα ἔσω πυρέθω,
πυρετάω
Fiebre ardiente, ὁ καυ-
σός, ὁ
Fiebre maligna, ὁ κακὸς
πυρετός, ὅ
Fiebre cica, τὸ πυρετικόν,
οὐ
Fiebre continua, ἀμφήμα-
ρθ πυρετός
Tercianario, ὁ τριτῶν,
α, ον
Tener tercianas, τριτῶν
Quartanario, τεταρτῶν,
α, ον
Tener quartanas, τετάρ-
των
Etica, ἡ ἰκτικὴ, ἤσ
Etico, ὁ ἰκτικὸς, οὐ
Tísica, ἡ φθίσις, εὐς
Tísico, ὁ φθισικὸς, ἡ, ὄν
Inflamación, ἡ φλόγωσις, εὐς
Inflamacion de cabeza por
ardor del sol, ἡ σθελα-
σις, εὐς
Inflamacion de cabeza, κε-
φαλόφλογωσις
Inflamarse los ojos, φλε-
γῆν τὰς ὀφθαλμῆς

- Inflamarse las mexillas, *γιαθροφλόγωσις*.
- La garganta, *λαρυγγοφλόγωσις*.
- El pecho, *θηθοφλόγωσις*.
- El vientre, *κοιλιοφλόγωσις*.
- Las piernas, *αυλοφλόγωσις*.
- Dolor, τὸ ἄλγος, εὐς· τὸ ἄχος, εὐς.
- Doler la cabeza, *κεφαλαλγία, καρηβαρῶ*.
- Dolor de cabeza, ἢ κεφαλαλγία, ας.
- Dolor de ojos, *ὀφθαλμιαλγία, ας*.
- Dolor de dientes, *ὀδονταλγία, ας*.
- Esquinencia, ἢ κυνάγνη, ης· ἢ ὑάγνη, ης.
- Dolor de oidos, ἢ ὠταλγία, ας.
- Delirio, ἢ λήρησις, εὐς.
- Delirar, *ληρέω, ἀποληρέω*.
- Demencia, ὁ locura, ἢ ἀνοία, ας· ἀπανοία, ας· παρὰνοια, ας.
- Loco, ὁ καὶ ἢ ἀνοῦ, ε·
- contracto, *ἀνυς, ε· ἐκφρων, ονος· ἢ μανία, ας*.
- Enloquecer, *ωδραφρονεῖν, μάρνομη*.
- Cólico, *κολικὸν, ἀλγία, κολιαλγία*.
- Tener cólico, *κολικεύεσθαι, κολιαλγέω*.
- Dolor de costado, ἢ πλευρίτις, ιδος.
- Dolor de parto, ἢ ὀδύνη, ης.
- Gritar la muger con los dolores de parto, ὁ δυρμός, ε· ὀδυρέω, ῶ.
- Hidropesía, ἢ ὑδρωπησία, ας.
- Hidrópico, ὁ ὑδρῶν, ῶπος.
- Mal caduco, gota coral, ἢ ἐπιληψία, ας.
- Convulsion, ὁ σπασμός, ε·
- Frenesí, ἢ φρενίτις, ιδος.
- Frenético, ὁ φρενιτός, ἢ, ὄν.
- Apoplegía, ἢ ἀποπληξία, ας.
- Letargo, ἢ ληθαργία, ας ὁ λήθαργος, ε.
- Alferecía, ὁ ἀλιτηριότητος, ε.
- Paralítico, ὁ παραλυτικός, οῦ.
- Flemon, ἢ φλεγμονή, ης.
- Tumor, ὁ ὄγκος, ε· τὸ οἴδημα, ατος.
- Entumecido, ὁ εἰ ἢ ὄγκώδης, εὐς.

- Fluxo de vientre, ἡ διάρροια, ας· ἢ ῥέυσις, εως· ῥοή, ἦς·
- Tener fluxo, ῥευματίζω, εις, ει·
- Disentería, ἡ δυσεντερία, ας·
- Hernia, ἡ κήλη, ης·
- Aquosa, ὑδροκήλη, ης·
- Lepa, ἡ λέπρα, ας·
- Viruelas, τὸ σκζέσμα, ατος·
- Sarampion, τὸ φῦμα, ατος· ἔξανθημα, ατος·
- Viruela venerea, ἡ ἀφροδισιαλγία, ας·
- Sarna ἢ ψώρα, ας·
- Sarnoso, ὁ ἔξ ἢ ψωρόδης, εως·
- Tener sarna, ψαειάω, ὦ·
- Lamparones, ἡ χιράς, ἀδος·
- Catarro, τὸ βήγμα, ατος·
- Tener, βήπω, χελύττω·
- Hinchazon, ὁ ὄγκυλθ, ε· ὄγκυρός, ε·
- Llaga, ἡ πληγή, ἦς·
- Ulcera, τὸ ἔλκος, ἔλκος·
- Ulcerar, ἐλκώω, ὦ·
- Postilla, ἡ φλύκταμα, ης·
- Cancer, ὁ καρκίνος, ε·
- Llaga corrosiva, ἀναβρωτικός, ἢ, ὄν·
- Corrosion, ἡ ἀνάβρωσις, εως·
- Herida, τὸ τραῦμα, ατος·
- Cicatriz, ἡ ἔλη, ἦς· ἢ ὠπέλη, ης·
- Cicatrizar, ἐλώω, ῥ·
- Contusion, τὸ θάλασμα, ατος·
- Purga, ἡ κάθαρσις, εως·
- Purgar, καθαρίζω, εις, ει·
- Purgativo, ὁ καθάρσιος, ε·
- Servicial, geringa, τὸ κλυσιήλιον, ε·
- Ayuda, ὁ κλυσιήρ, ἦες·
- Inapetencia, ἡ ἀνορεξία, ας·
- Convalecer, ὑγιάνω· ἐσίζω· πάλιν· ἀναρρέω· κη, ες·
- Salud, ἡ σωτηρία, ας·
- Sanidad, ἡ ἡγίεια, ας·
- Sanar, ὑγιάζω· ἐξυγιάνω·
- Sanacion, ἡ ἴασις, εως·
- Sanable enfermedad, ὁ ἴασιμος, ε· ἑυίατος, ε·
- Insanable, ὁ ἀνιάτθ, ε· ἀθεράπευθ, ε·
- Medicina, ἡ ἰατρεία, ας·
- Medicinar, ἰατρῆω·
- Medicamento, τὸ ἰατρικόν, ου·
- Médico, ὁ ἰατρός, ε· ὁ κησῆς, ε·
- Pulsar, κρέω·
- Pulso, ὁ σφυγμός, ε· σφύξις, εως·

- Pulso desordenado, ἡ σφυ-
 γμὴ, ἦς.
 Remedio, τὸ ἄκος, εὐς· ἢ
 ἰατρικία, ας.
 Tener la voz ronca, βρα-
 χιάζω.
 Ronquera, ὁ βράγχος, ὄ.
 Destilacion de la cabeza
 á las narices, ὁ γαρ-
 ganda, ὁ al pecho, ὁ
 κατάρρος, ὄ· ἢ ἀπόστασις,
 εὐς.
 Tener destilacion, κατάρ-
 ρίζω.
 Affigir los males, κακο-
 παθίω.
 Tolerancia en los males,
 ἢ ἀνέξικακία, ας.
 Cúmulo de males, ὁ λευ-
 σμός, ὄ.
 Melancólico, ὁ μελαγχ-
 λικός, ὄ.
 Melancolizarse, μελαγχο-
 λίω, ὄ.
 Melancolía, ἡ μελαγχο-
 λία, ας.
 Movimiento de ánimo, ἢ
 ὄρη, ἦς.
 Entristecerse, εὐγνάζω, λυ-
 πείω, ἀνιάω.
 Tristeza, ἡ ἀνία, ας· λύπη,
 ἦς· ἀνδία, ας.
- Sangre, τὸ αἷμα, αἷος· ἢ
 λάσθη, ἦς.
 Sangría, ἡ φλεβοτομία, ας
 ἢ ἀράμαξις, ιὸς.
 Tener fluxo de sangre,
 ἄμμορρέω.
 Fluxo, ἡ ἄμμορρογία, ας.
 Flema, τὸ φλέγμα, αἷος.
 Flemático, φλεγματικός, ἢ,
 ὄν.
 Bilis, ἡ χολή, ἦς· χολέ-
 εα, ας.
 Cirujano, ὁ χοιρουργός, ὄ.
 ὁ φυσικός, ὄ.
 Cirugía, ἡ χοιρουργία, ας.
 Cosa de cirugía, χοιρουργ-
 κός, ἢ, ὄν.
 Sangrar, φλεβοτομέω, ὄ.
 Vena, ἡ φλέψ, βός.
 Lanceta, τὸ φλεβοτόμον, ὄ.
 Venda, ὁ λημνίσκος, ὄ· τὸ
 ἀνθήμιν, ὄ.
 Ventosa, ἡ σικυώτη, ἦς· τὸ
 βομβύλιον, ὄ.
 Aplicar ventosa, βομβυλί-
 ζω.
 Sajar, χιζώ.
 Carne, y cutis, ὁ χεῶς, ἦς.
 Sanguijuela, ἡ βδέλλα, ἦς.
 Chupar la sanguijuela,
 βδελιζώ.
 Flato, ὁ βδόλον, ὄ.

- Ventosear, βδία, ὦ.
 Orina, τὸ ὄσσην, ἢ τὸ ὄρημα, ατος.
 Orinar, κυβιστάω, κελυμβάω, ὦ.
 Estrangurria, ἡ σπραγγουρία, ας.
 Cálculo, ὁ mal de piedra, ἡ λίθιασις, εως.
 Boticario, ὁ φαρμακώλης, ἢ.
 Botica, τὸ φαρμακωπιῶν, ου.
 Alambique, ἡ λιβάς, ἀδος. τὸ φακάδιον, ἢ.
 Hornillo del alambique, ὁ κόνθη, ἢ.
 Destilar, σαλάζω, φακάζω.
 Destilacion, ὁ σάλγμαθ, ου.
 Mortero, ὁ ὄλμος, ἢ.
 Mano del mortero, τὸ λαβη, ἢ.
 Moler alguna cosa en el mortero, κελυπόω.
 Ungüento, τὸ μύεον, ἢ. τὸ χεῖμα, ατος.
 El que le hace, ὁ μυρέψος, ἢ.
 Ungir, ἀλέφω, εις, ει. ἀλέλεφα. ψω. ἢ ἀλέφα, ἀλέψω.
 Cerote, τὸ κήρωμα, ατος.
 Espátula, ἡ σπάτη, ης. τὸ σπάδιον, ἢ.
 Cabriti'la para los cerotes, τὸ δερμάτιον, ἢ.
 Esponja, τὸ σπόγγιον, ου. ἡ σπόγγα, ας.
 Liquidar, derretir, ἀνατήκω. τήκω. τέτκα. τήξω.
 Cera, ὁ κηρός, ἢ.
 Pez, ἡ τσίσα, ας.
 Manteca, τὸ βέτυρον, ἢ.
 Enjundia, τὸ ὑπογάσριον, ου.
 Cosa líquida derretida, ἡ χερός, ἢ. ὄν.
 Mirra, ἡ μύρρα, ας.
 Maná, τὸ μάμμα, indeclinable.
 Goma, τὸ κόμμα, ἢ.
 Mastiga, ἡ μαστίχη, ης.
 Miel, τὸ μέλι, τος.
 Melada, μελι χερός, ἢ. ὄν.
 Azucar, τὸ σάκχαρον, ἢ.
 Canela, τὸ κινάμωμον, ου.
 Azafran, ὁ κρίκος, ἢ. τὸ κρίκον, ἢ.
 Vomitorio, ὁ ἐμπετικός, οὔ.
 Vomitar, ἐμέω, ὦ. ἐξερύττω. μω.
 Emplasto, τὸ ἐμπλάστρον, ου.

Cataplásma, κατὰπλάσμα,
 Veneno, τὸ φάρμακον, &

Ronzoña, ὀφθαλμὸς, &

Hierba en general, ἡ πόα,
 Azogue, ὁ ὑδράργυρος, &
 τὸ ἀργύριον, &

Coral, τὸ κοράλλιον, &

Nitro, τὸ νίτρον, &

Nitroso, νιτρῶδες, εὐς

Orpimente, ὁ ἀρσενικός,

Bolo armenio, λεμνία, ας

Antimonio, τὸ στίμμι, ιος

Litargirio, ὁ λιθάργυρος,

Cardenillo, ὁ χάλκινθος, &

Bermellon, τὸ κιννάβεον, &

Albayaide, τὸ ἡμιμίθιον, &

ἡμιμίθιον, &

Azibar, ἡ ἀλάπη, ης

Polvos, ἡ κόνη, εὐς ὁ κο-

νιορτός, &

Cernedor, τὸ κόσκινον, οὐ

ὁ κοσκινίσκος, &

Cerner, κοσκινίζω, σήδω,

εἰς, εἰ

Cantárida, ἡ κανθαρίς, ἴδος

Redoma de vidrio, ὁ λή-

κυθος, & ἡ φιάλη, ης

Frasco, ἡ πομφόλις, υγιος

λάγνος, &

Redoma de barro, τὸ κε-

ράμιον, &

De estaño, τὸ σάμιον, &

Cántaro, ὁ ἀμφορεύς, εὐς

§. XXII.

*De la anatomía, y partes principales del hombre,
 y muger.*

A Natomía, ἡ ἀνατομία,
 ας

Anatómico, ὁ ἀνατομικός,
 οὐ

Hombre, ὁ ἄνθρωπος, &

Joven, ὁ νέος, & ὁ κῆρος, οὐ

αἰζήθη, & ἡ ἴσος, &

Hacerse mancebo, ἀκμά-

ζω, νεανίζω

Mocedad, τὸ νεάζον, &

ἡ ἀκμή, ἧς

Edad florida, ἡ ἡλικία, ας

ἀνθηροηλικία

Muchacho, ὁ παῖς, δὸς

Ni-

- Niño, τὸ παιδίον, ἢ ὁ παι-
δίσκος, ἢ ὁ
Infancia, ἡ νηπιότης, ἢ ἡ τῆς
Infantico, τὸ βρεφύλλιον, ἢ
Infante, τὸ βρέφος, εὖς
Pasar la infancia, νηπιά-
ζω, νηπιάχο
Viejo, ὁ γέρον, οἶτος
Envejecerse, γράσκω, γε-
ράω, ὦ
Viejo decrepito, ὁ ὑπερ-
γήρας, ὦ
Vejez, γεροντικὸς, ἢ ὁ ἄν
Viejo consumido, ὁ πα-
ρήξιος, ἢ ὁ
Viudo, ὁ χήρος, ἢ ὁ
Enviudar, χηρεύω, χηρόω, ὦ
Hombre casado, ὁ ἀνήρ,
ἢ ὁ ἄνδρ, ἢ ὁ γαμέτης
ἢ ὁ ἀκρίτης, ἢ ὁ
Hombre desposado, ὁ μι-
σθής, ἢ ὁ νύμφος, ἢ ὁ
Humano, ἀνθρωπίνος, ἢ ὁ ἄν
Cabeza, ἡ κεφαλὴ, ἢ τὸ
κεφάλαιον, ἢ ὁ
Cima de la cabeza, ἡ κε-
ρυφή, ἢ ἡ
Levantar la cabeza, ἀνα-
κύπτω, εὖς
Baxar la cabeza, ὑποκύ-
πτω, εὖς
Cabello, ἡ κόμη, ἢ ἡ θρίξ, ἢ ἡ χυρὸς
- Pelo cano, ἡ περιχόπλια,
αἰ
Pelo blanco, λευκόθειξ,
ἢ ἡ χυρὸς
Pelo negro, ἡ μελανόθειξ,
ἢ ἡ χυρὸς
Pelo roxo, ὁ τευχρόκικμος,
οἰ
Componer el pelo, βοστρι-
χίζω
Peynar el pelo, κτενίζω,
εὖς, εὖς
Peyne, ὁ κτενίς, κτενὸς
Peluca, τὸ περιχόμα, αὖτος
Cogote, τὸ ἰνίον, ἢ ἡ ἰνίς
Frente, τὸ μέτωπον, οἰ
Rugas de la frente, αἱ ἀ-
μαρύργαι, τῶν
Frente desvergonzada, τὸ
σκυλακῶδες, εὖς
Sienes, ἡ κόρη, ἢ ἡ κόρα-
ση, ἢ ἡ
Rostro, τὸ πρόσωπον, ἢ ὁ
ὄψις, εὖς
Rostro apacible, ἰλαροπρό-
σωπον, οἰ
Rostro hermoso, ὁ εὖς ὄψις,
εὖς ὄψις
Rostro feo, ὁ δυσπρόσω-
πος, ἢ ὁ
Cejas, ἡ μίλφωσις, εὖς τὸ
κλίμακον, ἢ ἡ

- Ojo, ο ὀφθαλμός, ὄ· τὸ ὄμμα, τὸς· τὸ φάος, εὐς· ὀφθαλμῶν, ὀφθαλμῶν
- Los dos ojos, οἱ ἄμφω ὀφθαλμοί, ὄ· ὀφθαλμῶν
- Concavidad del ojo, ἡ κοίτη τοῦ ὀφθαλμοῦ, ὄ· κοίτης
- Optico nervio, ὁ ὀπτικός, οὐ· ὀπτικῶν
- Círculo del ojo, ἡ εἰς τὸ ὀφθαλμῶν
- Niña del ojo, ἡ κόρη τοῦ ὀφθαλμοῦ, ὄ· κόρης
- Pestañas, τὰ βλέφαρα, ὠν· τὸ βλέφαρον, ε· ἢ βλέφαρις, ἴδος·
- Pestaña de arriba, ἡ ἐπικαυλῖς, ἴδος·
- Pestaña de abaxo, τὸ ὑποκόιλον, ε·
- Párpado del ojo, ἡ βλέφαρις, ἴδος·
- Ojo sobresalido, ὁ ἐξόφθαλμος, ε·
- Ojo torcido, ὁ ἀστρόφθαλμος, ε·
- Ojos hermosos, ὁ καὶ ἡ εὐωπῖς, εὐς· ὁ εὐωπός, ὄ·
- Ojos feos, ὁ δυσόφθαλμος, οὐ·
- Tuerto, ὁ στραβός, ὄ· στραβός, ὄ· στραβῶν, ὄ· στραβῶν
- Ciego, ὁ τυφλός, ὄ·
- Cegar, τυφλῶν, ὠ· Preter. τυφλώκα· Fut. σα·
- Ceguera, ἡ τυφλότης, ἡδὸς·
- Vista perspicaz, ἡ ὀξυδερκία, ας·
- Naríz, ὁ ῥῶων, ὠων· ἢ ῥίν, ῥός· ἢ ῥίς, ῥός· ὁ μυκτήρ, ἡεῖς·
- Narigudo, ὁ ἢ ἡ μυκτηρτής, ὄ·
- Naríz aguileña, ὁ καὶ ἡ χροπός, ὄ·
- Chato, ὁ ἢ ἡ ἄρρις, ῥος·
- Agujeros de la naríz, ἡ ὀπή, ἡς· τὸ τρήμα, τὸς·
- Ternilla que los divide, ὁ χόνδρος, ε·
- Moco, ἡ μύξα, ἡς· κόρυζα, ἡς·
- Mocososo, ὁ καὶ ἡ μυξώδης, εὐς, κορυζώδης·
- Vigote, ἡ ἦκη, ἡς· ἐφήκη, ἡς·
- Boca, τὸ στόμα, τὸς· τὸ στόμον, ε·
- Boca tuerta, τὸ σκολιστόμα, τὸς·
- Boca grande, τὸ μεγαλόστομα, αῖος·
- Boca abominable, τὸ γυγρόστομα, τὸς·

- Labio, τὸ χεῖλος, εως.
 Labios grandes, ὁ ἕν ἢ εὐ-
 χηλος, &
 Labios disformes, τὸ σι-
 παλόχευλον, &
 Hocico, τὸ ῥύγχος, εως.
 Hocicudo, ὁ ῥυγχωτός, &
 Dientes, ὁ ὀδὸς, ὀδόντες.
 Dientes grandes, ὁ μεγα-
 λοδόντιον, &
 Dientes de perro, ὁ κυνο-
 δόντος, &
 Salir los dientes, ὀδοντιά-
 ζω.
 Colmillos, ὁ γόμφιος, &
 Muelas, αἱ μύλαι, μυλίται
 ἢ μύλα, ας.
 Encías, τὸ ἔνθαλον, & τὰ
 ἔγουλα.
 Lengua, ἡ γλῶσσα, ης ἢ
 ἀκροπίς, ἰδος.
 Lengua cortada, ὁ γλωσ-
 σότμητον, ου.
 Mala lengua, ἡ κερκόγλω-
 σα, ης.
 Lengua murmuradora, ἡ
 λιθρογλωσσα.
 Lengua adulatora, ἡ θα-
 πειόγλωσσα.
 Refrenar la lengua, γλωσ-
 σοκρατέω.
 Paladar, τὸ ὑφῶνον, ου.
 ἡ ὑφῶνα, ας ὁ ὑφῶνι-
 σκος, ου.
 Gusto, ἡ γεῦσις, εως.
 Gustar, γέωω. Pret. γεγέ-
 χε. Fut. υστω.
 Galillo, ἡ ἐπιγλωτὶς, τί-
 δος.
 Fauces, ὁ λάρυγξ, γος.
 Saliva, τὸ σάλον, &
 Esputo, τὸ πύελον, & τὸ
 πύσμα, τος.
 Esputar, πύελίζω, πύω.
 Hablar, λαλέω, ᾶ. Pret.
 λελάληκα. σω.
 Habla, ἡ λαλία, ᾶς.
 Vocear, λαλάζω.
 Clamor, ὁ λάλαξ, αγος.
 Loquaz, ὁ λάλλον, &
 Palabra, ὁ λόγος, &
 Mexilla, ἡ σαγών, ὀνος.
 Mexilla hermosa, τὸ καλ-
 λισιαγώνιον, &
 Carrillos, ὁ γνάθμος, οῦ.
 γνάθμος, &
 El extremo del carrillo ba-
 xo llama el Griego ὁ
 ἀνθερεών, ὠνος. Latino,
 mentum, ἰ.
 Barba, ὁ πάγων, ὠιος. τὸ
 γένειον, &
 Primera barba, τὸ παρ-
 πωγώνιον, &

- Barba larga, ὁ παγωνίας, ου·
- Barba roxa, ὁ χαλιοπάγων, αυθ·
- Barba de cabron, ὁ τραγοπάγων, νος·
- Barba espesa, ὁ πολυπάγων, ανος·
- Barba rala, ὁ σπανοπάγων, ανος·
- Desbarbado, ὁ ἀπαγων, ανος·
- Tráher la barba, παγωνοτροφέω· γενεϊάω·
- Barbillas, τὸ παγωνάνιον, ε·
- Rasura, τὸ τίλλημα, τος· παγωνοκουρία, ας·
- Rasurar, τίλλω· Pret. τέπιλα· Fut. πλώ·
- Barbero, ὁ παγωνοστής, ου· ὁ ξυριοτὺς, ῥ·
- Navaja, ὁ ξυρὸς, ῥ·
- Peynador, τὸ ὠμολίνον, ου·
- Bacinilla, ἡ λευκάκη, ἡς·
- Jabon, τὸ σπῆγμα, τος·
- Oreja, τὸ οὖς, ὠτὸς· ῥς ὠτὸς· τὰ ὠτ·
- Oido, ἡ ἀκοή, ἡς·
- Dolor de oidos, ὠτᾶλγία, ας·
- Sorderz, ἡ κῶφωσις· εως· ἀγκοία, ας·
- Sordo, ὁ κωφὸς, ῥ·
- Ensordecer, κωφέω, ὦ· κωφέω·
- Garganta, ὁ βρόγχος, ε· ἡ φρόρυξ, υγος·
- Nuez de la garganta, τὸ βεγγχαράρον, ε·
- Cuello, ὁ τράχηλος, ου· ἡ αὐχμη, ἡς·
- Cuello largo, ὁ μακρότραχίλος, ε·
- Cuello tuerto, ὁ τρεβλητράχλος·
- Alzar el cuello, τραχηλιάω·
- Degollar, τραχηλιζω· Pret. πετραχηλιξα· σα·
- Hombro, ὁ ὄμος, ε·
- Alto de hombros, ὁ ἐξωμίας, ου·
- Robusto de hombros, ὁ ὠμίας, ου·
- Brazo, ὁ βραχίον, ανος·
- Sobaco, ἡ μαχάλη, ἡς·
- Codo, ὁ ἀγκών, ὄνος·
- Muñeca, τὸ χλιδῶν, ὄνος· ἡ χλιδόνη, ἡς·
- Mano, ἡ χεῖρ, ρὸς·
- Mano derecha, ἡ δεξιά, ας·
- Mano izquierda, ἡ ἀριστερά, ας· σχητά, ας·

- Manos hermosas, καλλι-
χειρ, ρός.
- De mano en mano, ἀφ' ἀφ' χειρῶν.
- Imposicion de manos que hace el Obispo, ἡ χειροθεσία, ας.
- Puño, ὁ δρᾶξ, ακός. ὁ κόνδυλος, γ.
- Dar puñadas, κατὰ κονδυλίζω.
- Palma de la mano, τὸ θέναρ, αερός. ἡ παλάμη, ης. φέκτα, ης.
- Bofetada, ὁ κόλαφος, γ. τὸ ράπισμα, τος.
- Abofetear, καταφίζω, ραπιζω.
- Palmo, ἡ σπιρμη, ἡς. δοχμή, ης.
- Dedo, ὁ δάκτυλος, γ.
- Señalar con el dedo, χειροδακτέω, ὦ.
- Dedo índice, ὁ ἀντίχειρ, ρός. λιχανός, γ.
- El segundo, ὁ μέσος, γ.
- Tercero, ὁ παράμεσος, γ.
- Dedo anular, ὁ δακτυλιώτης, ου.
- Dedo meñique, ὁ μικροδάκτυλος, γ.
- Artículos de los dedos, ὁ καὶ ἡ ἐνάρθρῳ, ου.
- Uña, ὁ ὄνυξ, υχός.
- Cortar las uñas, ἐξονυγίζω.
- Padrastro que sale junto á las uñas, ἡ παρωνυχία, ας.
- Pecho, τὸ στήθος, εως. σέρνον, γ.
- Pechugudo, τὸ ἐυροστήθος, εως. ὁ ἐυροστέργος, γ.
- Pectoral, τὸ περιστήθιον, γ.
- Faja pectoral, τὸ στήθεδύσμον, ου.
- Estómago, ὁ στόμαχος, ου. οἰσόφωγῳ, ου. ἡ ὀργιλότης, ητος.
- Estomagudo, ὁ σωμαχιός, οὔ.
- Vientre, ἡ κοιλία, ας. ἡ γαστήρ, ἡερος.
- Panzudo, ὁ καὶ ἡ γαστρώδης, εως.
- Omblico, ὁ ὀμφαλός, γ.
- Ombligudo, ὁ καὶ ἡ ὀμφαλωτός, γ.
- Hijares, ἡ λαπάρα, ας. ὁ κεκῶν, ὠνος.
- Hueco de los hijares, ἡ λαγῶν, ὀνος.
- Ingle, ὁ γλαύξ, υκός. ἡ ἕβη, ης. ὁ βαλῶν, ὠνος.

- Costado, ἡ πλευρά, ἄς· ὁ ἐμπλευρός, Ἔ·
- Costillas, αἱ πλευραὶ, ὦν·
- Espalda, ἡ ὠμοπλάτη, ἡς· τὸ ἰώπον, ὄ· γ· ἰώτος, ὄ· mascul. la nuca donde sale el espinazo.
- Lomos, ὁ ἰσφύς, ἴος· ἡ ἴσα, ας·
- Espinazo, ἡ ῥάχης, ἴδος· τὸ μεταφρενον, ου·
- Hueso del espinazo, τὸ σπονδυλίον, ου·
- Médula del espinazo, ὁ ῥαχιαέλιος, ου·
- Caderas, τὸ ἰσχίον, ου·
- Membrum periodi, τὸ κώλον, ὄ·
- Ventris onus deponere, χέζω· ἀποπατέω· καγχάζω· καγχιάζω· ἀναχάρεω· &c.
- Membrum virile, ἡ σάθη, ἡς· ψαλή, ἡς· τὸ ῥήπαλον, ου·
- Præputium, ἡ ἀκροβυστία, ας·
- Testiculus, τὸ ἀρχιδιον, ὄ· ὄρχις, εως·
- Membrana testiculorum, ὁ ὑμὴν, εως·
- Mentula pudendorum, τὸ πέθ, εως·
- Semen genitale, τὸ σπέρμα, ατος·
- Verenda in generali, τὸ ἀδῖον, ου· ἡ φύσις, εως· (sufficit).
- Nalgas, ἡ πυγὴ, ἡς· αἱ πύγαι, ὦν·
- Muslos, ὁ μηρός, Ἔ·
- Rodilla, τὸ γόνυ, ατος·
- Arrodillarse, γονυπετέω, γονυζόμενι·
- Genuflexion, τὸ ὄκλασμα, τος· ἡ γονυκλισία, ας·
- Pierna, τὸ σκέλθ, εως·
- Pantorrilla, ἡ σκέλις, ἴδος·
- Espinilla, ἡ σκημῖς, ἴδος·
- Pierna tuerta, τὸ τρεβλησκέλος·
- Pernicabra, ἀγροσκέλος·
- Pierna derecha, ἰσοσκέλος·
- Tobillo, τὸ σφυρόν, Ἔ·
- Talon, carcañal, ἡ φτέρνα, ἡς·
- Empeyne, ὁ garganta del pie, ἡ ἰγνύα, ας·
- Planta del pie, τὸ πέλμα, τος· ἡ πέζα, ἡς·
- Dedos, οἱ δάκτυλοι, ὦν·
- Nudos, ὁ κόνδυλθ, ου·
- Pie, ὁ πῆς, δός· τὸ τέμμα, ατος·

- Pies disformes, ὁ ἀχιμῶ-
ποις, δυσώποις.
Ligero de pies, ὁ ὀξύποις,
δος.
Tardo de pies, ὁ βραδυ-
ποις, δος.
Vello del cuerpo, ὁ χνόος
ος· contrac. χνόος, ὄ.
Velloso, ὁ χνῶ ἢ χνάδης,
εως.
Piel, ἡ δὸρὰ, ἄς· δέρμα, τος·
Cutis, ὁ χεῶς, ὠτος.
Sudor, ὁ ἰδρῶς, ὠτος.
Humor, ἡ ἰκμῆς, ἄδος.
Nervio, τὸ νεῦρον, ου·
Nervioso, ὁ χῆ ἢ νευράδης,
εως.
Arteria, ἡ ἀρτηρία, ας·
Glándula, ὁ ἀδὴν, ἔνος·
Glanduloso, ὁ χῆ ἢ ἀδενά-
δης, εως·
Ligamento, ὁ δεσμός, ὄ·
Músculo, ὁ μῦσκιος, ου·
Musculoso, ὁ χῆ ἢ μυώδης,
εως·
Fibra, ἡ ἴς, ἰνός·
Hueso, τὸ ὀστέον, εου· con-
tracto ὀστέον, ὄ· τὸ κόκα-
λον, ου·
Huesecito, τὸ ὀστέον, ου·
Fractura de hueso, ἡ κλά-
σις, εως·
Juntura, ἡ σύζευξις, εως·
Calavera, τὸ κράνιον, ου·
Sesos, ὁ μῦελος, ου·
Médula, τὸ μῦελον, ου·
Corazon, ἡ καρδία, ας· τὸ
ἦτορ, εως·
Duro de corazon, ἡ σκλη-
ρη καρδία, ας·
Corazon amante, ἡ καρ-
διόφιλος, ἡ, ὄν·
Pulmon, ὁ πνεῦμων, ονος·
Bazo, ὁ σπλήν, τὸ σπλη-
νός, τὸ σπλήν, ἢ σπληνά·
Doler el bazo, σπληνιάα,
ὠ·
Chilo, quilo, ἡ χέλις, υος·
Hígado, τὸ ἥπαρ, απος·
Hiel, ἡ χολή, ἦς·
Intestino, τὸ ἔντερον, ου· ἔγ-
κόλιον, ου· τὸ ἐνύτερον, ὄ·
Tripa, ἡ ἔντερα, ας·
Redaño, τὸ ἐπίπλοον, ου·
Riñones, ὁ νεφρός, οῦ·
Vegiga, ἡ κυστίς, ἦς· φύση,
ἦς· κύστις, ἰος·
Cálculo, ὁ piedra que se
engendra en la vegiga,
ἡ λιθίασις, εως·
Cuerpo glanduloso que
consiste en la division
de los vasos del mesen-
terio, τὸ πανκρέας, ατος·

- Mesenterio, τὸ μεσεντέριον, ἢ κύφωσις, εὐς.
 ου· τὸ μεσάρριον, ου·
 Enjundia, τὸ ἦτρον, ου· ἐπι-
 γάστριον, ου·
 Hueso sacro, τὸ σάκρον, ὄ.
 Sabañones, τὸ ἀκκαί, εὐς.
 Clavo, ὁ καλλο, ὁ τύλος,
 ου· ἢ παράσις, εὐς.
 Prurito, comezon, τὸ κνί-
 σμα, τὸς· ὁ κνισμός, ὄ.
 κνημός, ὄ.
 Corcobado, ὁ κυρτός, οὔ.
 κυφός, ὄ.
 Corcoba, τὸ κύρτωμα, αἰς.
- ἢ κύφωσις, εὐς.
 Cojo, ὁ κχι· ἢ χαλαμπαις,
 ὀδθ.
 Cogear, χαλαμπάω· χαλα-
 ποδέω.
 Piojo, ὁ φθάρ, εἰρὸς.
 Piojoso, ὁ φθειράζων, οἰρὸς.
 Garrapata, ὁ κρότων, οἰρὸς.
 τὸ κίχι, εὐς.
 Liendre, ἢ κόνις, ιὸς.
 Pulga, ὁ ψύλλα, ου· ἢ
 ψύλλα, ας.
 Cazar pulgas, ψυλλίζω,
 εἰς, εἰ.

§. XXIII.

De las propiedades del hombre, y vestidos.

- H**ombre bueno, καλὸς
 ἄνθρωπος.
 Santo, ἅγιος, ὄ.
 Temeroso de Dios, ἀταλ-
 μίος τῷ θεῷ θεοφοβός, δε-
 λὸς τῷ θεῷ.
 Piadoso, ὁ εὐσεβείος, ου·
 Virtuoso, ὁ ἐκαρετός, οὔ.
 Bien criado, ὁ πολιτικός,
 οὔ.
 Pródigo, ὁ ἀσωτός, ου·
 Próspero, ὁ εὐτυχής, εὐς.
 Sufrido, ὁ ἀναχρητός, οὔ.
- Templado en sus nego-
 cios, ὁ ἐγκρατῆς, ου·
 Sobrio, ὁ νηφάλιος, ου·
 Prudente, ὁ φρόνιμος, ου·
 Sabio, ὁ σοφός, ὄ.
 Continente, ὁ ἀγνός, ὄ.
 Obsequioso, ὁ θεαυωπι-
 κός, ὄ.
 El asilo de los necesitados,
 ἢ βοήθεια τῶ ἀναγκῶν.
 El padre de los huérfa-
 nos, ὁ πατὴρ τῶ ὀρφανῶν.

Familiar con todos, με ὄλων συνήθει.	Ridículo, ὁ γελοῖος, ἢ γέλατος, ἢ.
Justo, δίκαιος, ἢ.	Malévolo, ὁ κακόποιος, οὐ δύσποιος, ἢ.
Feliz, ὁ εὐτυχος, ἢ.	Malevolencia, ἡ κακόποια, ας.
Tratable, ὁ πρᾶτος, οὐ.	Malhechor, ὁ κακῆργος, οὐ.
Afable, ὁ εὐπρεσῆργος, οὐ.	Maldito, ὁ κατάρατος, οὐ.
Inalterable, ὁ ἀκίνοτος, ἢ.	Blasfemo, ὁ βλάσφημος, ἢ.
Gracioso, ὁ χαρίεις, εντος.	Maligno, ὁ πονηρὸς, ἢ. ὁ κακῆτης, εος.
Humilde, ὁ πρόσγειος, ἢ. ταπεινός, ἢ.	Importuno, ὁ ἀκαίρος, οὐ.
Honrado, ὁ τίμιος, οὐ.	Impostor, ὁ ἐξαπατῶν, ὄντος.
Defensor de los pobres, ὁ συνήγερτος φτωχῶν.	Fatuo, ὁ μαρὸς, ἢ. Ἐκφρόντος, ἢ.
Magnánimo, ὁ μεγαλόψυχος, οὐ.	Fatuidad, ἡ μαρῖα, ας. μαρῖνω.
Fiel, ὁ πιστός, ἢ.	Fatal, ὁ ἐμαρμένος, ἢ.
Amigo del amigo, φίλος, ἢ. φίλον.	Facineroso, ὁ κακῆργῶν, ἢ. ἄνους.
Económico, οἰκονομικός, ἢ.	Falso, ὁ ψευδής, ἢ. εος.
Rico, ὁ πλούσιος, ἢ.	Díscolo, ὁ διάφορος, ἢ. ἢ. κακακαρδία, ας.
Pobre, ὁ πένις, εντος.	Infamador, ὁ δυσφημητής, οὐ.
Paciente, ὁ ὑπομονητικός, οὐ.	Engañador, ὁ δόλων, ἢ. ἄνους.
Paciencia, ἡ ὑπομονή, ἢς.	Engaño, ὁ δόλος, οὐ.
Hombre malo, ὁ κακὸς ἄνθρωπος.	Fastidioso, molesto, ὁ ὑπερστικός, ἢ.
Perdido en costumbres, ὁ πανώλεθρος, ἢ.	Molestia, ἡ ὑπερβολία, ας.
Pernicioso, ὁ ὀλεθρικός, ἢ.	
Perezoso, ὁ ὀκνηρὸς, ἢ.	
Iracundo, ὁ ὀργίλος, ἢ.	

- Mala figura**, τὸ κακοχῆμα, αἴτιος.
Irracional, ὁ ἄλογος, ου.
Tonto, ὁ ἀνοήτος, ου.
Tontería, ἡ ἀνοησία, ας.
Infame, ὁ ἀτίμιος, ου.
Ladron, ὁ ληστής, ὅ· ὁ κλέυτης, ου.
Ladronicio, ἡ ληστεία, ας.
Ladron gatero, τὸ ληστῆριδιον, ου.
Homicida, ὁ φονεὺς, ἕως· ἀνδροφόνος, ου.
Homicidio, ὁ φόνος, ὅ· ἡ μοιχοφονία, ας.
Borracho, ὁ μεθύτης, οὔ· μεθυτικός, οὔ.
Borrachera, ἡ μέθη, ης· οἰνοφλυγία, ας.
Putañero, ὁ πόρνος, ου.
Lascivo, ὁ ἀσελγής, ἕως.
Lascivia, ἡ ἀσελγεία, ας.
Lasciviar, ἀσελγέω, ἀσελγῶ.
Máscara, τὸ μωρμολύκειον, ου.
Mascarado, μωρμολύκειον, ἐνδεδυμένον.
Vestido, τὸ ἱμάτιον, ου· θημάτιον, ου· ἀμφίεσμα, αἴτιος· ἕσθημα, αἴτιος.
Vestir, ἱματίζω, ἀμφιάζω.
- Vestido usado**, τὸ λαϊφός, εὐς.
Vestido simple, ἡ ἀπλοῖς, ἴδος.
Vestido pobre, τὸ ράκωμα, αἴτιος.
Vestido bueno, ὁ ἐυεμένος, ου.
Vestido espléndido, ὁ λαμπρῆμων, ονός.
Sombrero, ὁ ποτάσος, ὅ· τὸ πῆλημα, αἴτιος.
Montera, ἡ φενάκη, ης.
Redecilla, ὁ κεκρύφαλος, ου.
Camisa, τὸ ὑποκάμιζον, ου.
Collar de la camisa, τὸ πῆταρχήλιον, ου.
Jubon, ὁ θάραξ, ακος.
Chupa, τὸ ἐπιθωράκιον, ὅ·
Casaca, τὸ φάραξ, εὐς· ἱμάτιον, ου.
Capa, τὸ περιβλημα, τος· ὁ τρίβων, ονός.
Boton, ὁ κοσῦμβος, ὅ· πλόκος, ου.
Botonadura, τὸ κάταμμα, ατος.
Ojal, τὸ ζύγωμα, ατος.
Calzones, ἡ ἀναξυρίς, ἴδος· τὸ διάζωμα.

Calzoncillos, τὸ περίζωμα,
ατος.

Media, y calceta, ἡ σιελέα, ᾶς. ἢ ἀμβλωπία,
ας.

Ligas, τὸ δέσμα, ατος.

Escarpines, ἡ κριπίς, ἰδος.

Zapato, τὸ περίδημα, τος.

Calzarse, ὑποδέω, ᾶ.

Zapato de Cazador, ἡ ἀρ-

βυλίζ, ἰδος.

Zapato de palo, ἡ κρουπέζια, ας.

Albarcas, ὁ zapato de rústico, ἡ καρβατίνη, ης.

Descalzo, ὁ ἀνυπόδητος, υ.

Hevilla, ἡ πόρπη, ης. πέρονη, ης.

Hevillar el zapato, περναίω, πορπαίω.

§. XXIV.

De la muger, y sus adornos.

MUger, ἡ γυνή τῆς γυναικός.

Muger vieja, ἡ γερόντισσα, ας. γράμα, ας.

Vieja decrepita, ἡ γεροντική, ῆς.

Vieja chocha, ἡ μεμψιμορη, ῆς.

Muger profana, ἡ ἀνίεργος, ου.

Mozuela, τὸ κεράσιον, υ.

Muchacha, ἡ κόρη, ης.

Niña, τὸ κορίδιον, υ.

Niñita, ἡ παιδίσιμη, ης.

Doncella, ἡ παρθένος, υ.

Doncella casadera, ἡ ἀμάμα παρθένη.

Estado virginal, παρθενοκός, ἡ, ὄν.

Virginidad, ἡ παρθενία, ας.

La que desea casarse, ἀνδρὸς ὀράμα.

Pudor virginal, ἡ ἀγνεία, ας.

Vergüenza, ἡ ἀφδὰς, ὅος. ἐντεση, ῆς.

Tener vergüenza, δυσωπύγμα. ἐντεπέογμα.

Muger varonil, ἡ ἀνδρείότης, ητθ.

De ánimo varonil, ἡ ἀρρενωπία, ας.

La que tiene voz de hombre, ἡ ἀνδρωφωνή, ῆς.

Her-

- Hermafrodita, ὁ ἀνδρῶν-
 νης, &.
 Muger enamorada, ἡ ἐρω-
 μιανὴς, ἕως.
 Muger amistosa, ἡ φιλο-
 γυνεῖα, αἰ.
 Muger habladora, ἡ πα-
 νόπτι, ης.
 Muger libertina, ἡ ἔλευ-
 θεργύνιξ, κος.
 Muger de rostro feo, ἡ
 μορμῶ, ῆς.
 Pelo rojo, ὁ ξανθόκομος, &.
 Pelo tiñoso, ὁ βρωσάκο-
 μος, &.
 Tiña, ὁ σὴς τῆ σπτός, ἡ
 βρώσις, εως.
 Tiñosa, ἡ σπτάδης, εως.
 Rodete de pelo, ἡ ἀνακλύ-
 κλωσις, εως. ὁ πλόκαμος,
 ου.
 Hacer rodete, ἀνακυκλώω.
 Pret. ἀνακύκλωκα.
 Moño de pelo en lo alto
 de la cabeza, τὸ κόρυμ-
 ζον, &.
 Escofieta, ὁ θηλύμιτες, &.
 ἀβρομίτες, ου.
 Piocha, ἡ πειώκια, αἰ. τὸ
 γέλιμα, ατος.
 Pelo modesto, ὁ εὐτακτό-
 τευθ, &.
 Pelo escandaloso, ὁ ἀ-
 χρόκομος, &.
 Ojo hermoso, ὁ καλλυφ-
 θαλμος, ου.
 Ojo afable, ὁ ἠλαρόφθαλ-
 μος, ου.
 Ojo lascivo, ὁ μαχλόφ-
 θαλμθ, ου.
 Ojo odioso, ὁ δυχερόφθαλ-
 μος, ου.
 Ojo lagañoso, τὸ δακρυόμ-
 μα, τος.
 Adornar las orejas, παρα-
 σκευάζω.
 Pendientes, ἡ ἐνώπτι, ης.
 τὸ ἐνώπιον, &.
 Arracadas, τὸ ἐλλόβιον, &.
 Vello del rostro, ἡ λά-
 χνη, ης.
 Adorno del cuello, τὸ κό-
 σμημα, ατος.
 Collar, τὸ φαφυλιβολεῖον, &.
 ὁ πετ-ἡρ, ἡρος.
 Collar de oro, τὸ ἀλύσων,
 ου. ὁ φρεπλός, &.
 Muñeca, ὁ χλιδών, ὠνος.
 Brazaletes, τὸ βραχίλιον, &.
 Pulsera, ἡ σφυγμογλυδόνη,
 ης.
 Anillo, τὸ δακτύλιον, ου.
 Anillo de oro, ὁ χρυσο-
 δακτυλιός, &.

- Sortija, ἡ πέσμα, ης.
 Pecho, τὸ στήθος, εως.
 Mamilla, ἡ θηλή, ἥς ὁ μα-
 τας, ἔ· μαζός, ἔ.
 Papila mamillarum, ἡ ρω-
 γα, ας· θηλή, ἥς.
 Sugere papilam puer, θη-
 λάζω· Pret. πηλάκα·
 Fut. θηλάσω·
 Nutrix, ἡ θηλάστρια, ας·
 Lactatio, ὁ θηλασμός, ἔ·
 Venter, ἡ γαστήρ, ἥρος·
 Prægnas, ἡ ἔγκυθ, ἔ·
 Ferre in ventre, κυφορέω,
 ᾧ·
 Concipere, κύω· Pret. κέ-
 κωκα· Fut. κίσω·
 Conceptio, τὸ κύμα, ατος·
 ἡ σύλληψις·
 Pario, ᾧδίνω· τοκάω, ω· τί-
 κτω· Pret. Med. τέτοκα·
 Fut. τέξομαι·
 Fœtus, τὸ τέκνον, ἔ·
 Puerpera in diebus octo,
 ἡ λεχῶ τῆς λεχῶος, vel
 ἔς· ἡ τετοκῆα, ας·
 Post dies octo, ἡ λοχία,
 ας· ἡ ἀπάκυσις, εως·
 Partus, ὁ τόκος, ἔ· ἡ κύη-
 σις, εως·
 Dolor parientium, ἡ ᾧδία,
 ἴνος·
 Gemitus parientium, ὁ δυρ-
 μός, ἔ·
 Partus felix, ἡ εὐαδία, ἴνος·
 Infelix, ὁ ἀνοτόκος, ἔ·
 Immaturus, ὁ ἀωρότοκος, ἔ·
 Celer, τὸ ἀκυτόκιον, ου·
 Facilis, ἡ εὐτοκία, ας·
 Difficilis, ἡ δυστοκία, ας·
 Abortum, ἡ ἐκπτώσις, εως·
 ἀμβλώσις, εως·
 Abortior, ἐξαμβλώσκω· ἐ-
 ξαμβλώω, ᾧ·
 Secundina, τὸ χερεῖον, ου·
 χερεῖον, ἔ·
 Obstetrix, ἡ μαία, ας·
 Obstetricare, μαίεσθαι, μαί-
 ὀμαι·
 Obstetricatio, ἡ μαίεια, ας·
 μαίεσις, εως·
 Pubes seu mons veneris,
 ὁ κόννηθ, ἔ·
 Verenda muliebria, ἡ φύ-
 σις, εως· ὁ λάγνος, ου· ὁ
 σάραβος, ου· ὁ χίσιθ,
 ου·
 Vulva, ἡ ὑστέρα, ας·
 Matrix, ἡ μήτρα, ας·
 Uterus, ἡ δελφύς, ἴος·
 Menstrum, τὸ ἐπιμήνιον, ἔ·
 τὸ ἀμαγναρίον, ου·
 Fluxus menstrualis, ἡ ἀ-
 φεδρία, ας· ὁ ἀφεδρος, ἔ·
 etiam

- etiam significat ut se-
quitur.
- Concubitus, ἡ συνουσία, ας·
ἐννῆ, ἥς, δεκ.
- Calzado de doncella, ἡ
τυμφίδα, ας·
- Calzado de criadas, ἡ πε-
λαρίδα, ας·
- Guantes, ἡ χειροθήκη, ἥς·
- Abanico, τὸ πλύνον, ου· λι-
κμπήσιον, ου·
- Abanicar, λικμιάω, ᾧ· κα-
ταπνέω, ᾧ·
- Adorno, ὁ τολισμός, ὄ·
- Adornarse, τολίζω, κε-
σμέω, περιέλλω·
- Veletto, ὁ enredos que
usan las mugeres para
parecer lo que no son,
ὁ φανακισμός, ὄ·
- Poner afeytes, φανακίζω·
- Pret. πεφάνακα· Sic, τῆ
αφάναξε ὅτι τὸ πρόσω-
πον, ὁ φανακίζει, καὶ τῆ
φεῖ ὁ ἀφανακίζει·
- Instruir niñas, κορηγωγία,
ᾧ·
- Cuidarlas, κορηκμέω, ᾧ·
- Esposa, ἡ μνηστῆ· ἥς·
- Esponsales, ἡ μνηστῆα, ας·
τὰ νύμφια·
- Desposarse, μνηστῆω·
- Matrimonio, ἡ σύζυγία, ας·
ἐπιγαμία, ας·
- Contraerlo, συνάπτω τὸν γά-
μον·
- Muger casada, ἡ σύζυξ,
υγῆς· ὁ μόζυγος, ὄ·
- Madre, ἡ μητῆρ, τέρας, ἡ
μητρός·
- Madre de familia, ἡ οἰ-
κοδέσποινα, ἥς·
- Hijo, ὁ υἱός, ὄ· ὁ υἱεύς, ἑας·
παῖς, δός·
- Unigénito, ὁ υἱός μονογενής·
- Legitimo, υἱός γνήσιος·
- Natural, υἱός γόνω·
- Adoptivo, υἱός ἐκδοκίμος·
- Adulterino, υἱός μοιχίδιος·
- Hija, ἡ θυγάτηρ τῆς θυγα-
τρός·
- Hijita, τὸ θυγάτηριον, ὄ·
- Avuela, ἡ μάμμα, ἥς· μάμ-
μη, ἥς·
- Avuelo, ὁ πάππος, ὄ·
- Nieto, ὁ ἔγγονος, ου· ἀπό-
γονος, ου·
- Tio, ὁ μητρᾷδελφος, ου·
φείος, ὄ·
- Tia, ἡ φεία, ας· πατρᾷ-
δελφη, ἥς·
- Sobrino, sobrina, ὁ καὶ ἡ
ἀνεψιός, ου·
- Hierno, ὁ γαμβρός, ὄ·
- Nue-

Nuera, ἡ νύξ, ὄ· ἢ ἐννύξ, ὄ· νύμφη, ἡς·	Modesta, ἡ εὐπρεπής, ἑως·
Muger bien parecida, ἡ ἀγλαόγμοϑ, ὄ·	Severa, ἡ σιμνότης, ἡτος·
De madura edad, ὠρεχία, ας·	Amante del trabajo, ἡ φι- λοκάματοϑ, ὄ·
Muger prudente, ἡ νενε- χῆς, ἑως·	Vivir con el trabajo de sus manos, ὁ ἐϑ' ἢ χει- ροβίτοϑ, ὄ· χειροβίωτος, ὄ·
Vivir con prudencia, στω- φρονέω, ὦ·	Alegría de su parentela, τὸ χάρμα τῆς ἐναγισμά- των·
De buena conducta, ἡ εὐ- κλεια, ας·	Pariete, τὸ ἐνάγισμα· ὄ· γονεύς, ἑως·
De buena fama, ἡ εὐφη- μία, ας·	Muger mala, ἡ κακὴ γυνή·
A Dios sacrificada, ἡ θεό- θυτοϑ, ὄ·	De mala condicion, κακὴ γνώμη·
Devota, ἡ εὐλαβητικὴ, ἡς·	De mala voluntad, κακῶ- θέλημα·
Santa, ἡ ἅγια, ας·	Aborrecible, ἡ μισοπότης, ἡτος·
Sabia, ἡ σοφὴ, ἡς·	Inconstante, ἡ ἀστασία, ας·
Sobria, ἡ νήφων, οντος·	Intolerable, ἡ δύσσιτος, ὄ·
Casta, ἡ ἀγνεία, ας·	De malas entrañas, τὰ κακόσπλαγχνα, ων·
Humilde, ἡ ταπεινομένη, ἡς·	De mala fama, ἡ ἀχρύνη, ἡς· ἀχρὰ, ἡς·
Honrada, πμμομένη, ἡς·	Infamar, ὠδιδειγματίζω·
Graciosa, ἡ χαριέσσα, ας·	Indiscreta, ὁ ἐϑ' ἢ ἀλγ- χάριστος, ὄ·
Agradable, ἡ εὐχαριέσσα, ας·	Infeliz, ἡ ἀτυχῆσα, ας·
Trabajadora de manos, ἡ ὄξυχάεια, ας·	Inhabil, ὁ καὶ ἢ ἀχρη- τοϑ, ὄ·
Fuerte de ánimo, ἡ εὐλη- ματία, ας·	Tontuela, ἡ σκαμά, ἄς·
Grave en palabras, ἡ βα- ρυλογία, ας·	

- Sospechosa, ὁ ἢ ἡ ἔγχυ-
ππίθη, ὡ.
- Sin vergüenza, ἡ ἀναγδία,
αἰ.
- Incauta, ἡ ἀκάπιλος, ὡ.
- La falsa en sus promesas,
ἡ ψευδὴς τῆς ἀπαγγελίαν.
- Luxosa, ἡ ἀστυτία, αἰ. πο-
λυτέλεια, αἰ.
- Lasciva, ἡ ἀστυγία, αἰ.
- Impaciente, ἡ ἀτλήμων,
οἶος.
- Impaciencia, ἡ ἀτλήσια,
Luxuriosa, ἡ ἀκρασία, αἰ.
- Deshonesta, ἡ ἀχρά, αἰ.
- Palabra deshonesta, ἡ ἀ-
χειρολογία, αἰ.
- Hablar deshonestamente,
ἀχειρολογέω, ὦ.
- Concubina: v. gr. de Sa-
lomon, David, y las
que permite la ley Ma-
hometana, ἡ ἀμεινέτις,
ἰδὸς ἢ παλλακὴ, ἡ.
- Concubinato, ἡ παλλακεία,
αἰ.
- Concubina amancebada, ἡ
ἐταμίρις, αἰ. ἢ συβας,
ἀδὸς ἢ ἐταμίρις, ἰδὸς.
- Amancebamiento concu-
binato, τὸ ἐταμίριον,
οἰ.
- Estár amancebados, ἐταμί-
ρέω, ὦ.
- Impuro, impúdico, ὁ μα-
ρὸς, ὡ. ὁ ἢ ἡ ἀναγνος,
ἡ δύσαγνος, ὡ. βδελυ-
ρὸς, ὡ. Los Predicado-
res usan ἡ ἀκρατίας, ἰδὸς.
y algunas veces ὁ καὶ
ἡ μαρὸς.
- Impuridad, τὸ μίασμα, αἰτὸς
ἢ ἀκαθαρσία, αἰ.
- Polluo, μολύνω. Pretérito
μεμάλυκα. Futuro μο-
λυῶ.
- Pollutio, ὁ μολυσμὸς, ὡ.
- Meretriz, ἡ πόρνη, ἡ. πο-
λητικὰ, ἡ.
- Burdel, τὸ πορνοβοσχεῖον, ὡ.
ματρύλλον, ὡ.
- Vida meretricia, πορνόκερ-
δος, ὡ.
- Vivir así, πορνόκερδέω, ὦ.
- Alcahueta, ἡ ματρωπὸς, ὡ.
ἢ πορνόβοσκη, ὡ.
- Cómica, ἡ κωμωδική, ἡ.
- Cómico, ὁ κωμωδικὸς, ὡ.
- Comedia, κωμωδία, αἰ.
- Adulterio, ἡ μοιχεία, αἰ.
- Adúltero, ὁ μοιχὸς, ὡ. ἀ-
μάχλος, ὡ.
- Adúltera, ἡ μοιχαλὶς, ἰδὸς.
μοιχὰς, ἀδὸς.

Adulterar, μοιχείω· μοιχά- ζω·	Bestialidad, ἡ θηραμίξις, εως·
Adulterar moneda, παρα- σημένω· παρακόπη·	Sodomía, σόδομια, ας·
Incesto, ὁ ἀνόσιτος, ἢ ἀ- χευργός, ἢ·	Cornudo, ὁ κερως, ἢ· κε- ρατὰς, ἢ·
Sacrilegio, ἡ ἱεροσυλία, ας· θεοσυλία, ας·	Gran cornudo, ὁ κερνω- ρὸς, ἢ·

§. XXV.

De los oficios pertenecientes á las mugeres.

R Ueca, ἡ ἡλακάτη, ης·	Coser, ράπτω· ἀκίομαι, ἀ- κῆμαι·
Huso, ὁ ἀτρακτις, ου·	Aguja, ἡ ἀκέρεια, ας· βε- λόνη, ης·
Torcer con el huso, τρυ- φαλίζω· τρέφω·	Hilo de coser, ἡ κλωστή, ἡς·
Mazorca, ἡ σφόρος, ἢ· τὸ τεταγμένον, ἢ·	Dedal, ἡ δακτυλήθρα, ας·
Hilar, κλάθω· νέω· νήθω·	Tixeras, ἡ φαλῖς, ἰδος·
Hilo, νῆμα, ατος· τὸ ράμ- μα, ατος·	Tixeritas, τὸ φαλίδιον, ἢ·
Devanar, ἐνειλέω, ᾧ· τρομ- βόω, ᾧ·	Cortar con las tixeras, φα- λίζω·
Devanadera, τὸ ἐνάλημα, ατος·	Tela, ὁ ἰσός, ἢ· τὸ ὑφα- σμα, ατος·
Madeja, ἡ συμπλοκή, ἡς·	Tela de lino, ἡ λινοςτός, οὔ·
Ovillo, ἡ ἀγαθῖς, ἰδος·	Tela de seda, τὸ μετᾶξι- κῦφασμα· τὸ σπεικόν, ἢ· φασμα·
Costurera, ἡ ἀκέρεια, ας· πηρία, ας·	Tela de lana, τὸ ἐρσανύ- φασμα·
Costura, ἡ ἀκέρεια, ἡς· ρα- φή, ἡς·	

Tela de algodón, τὸ βαμ- βακούφασμα.	Bordadura, τὸ πλίλιον, ὄ πτυχίον, ὄ.
Algodón, ὁ ἀάμβαξ, ακος. τὸ βαμβάκιον, ὄ.	Cocinera, ἡ μαγειρέσα, ας.
Discípula, ἡ μαθήτρια, ας.	Cocinar, μαγειρεύω.
Bordar, πλίσσω, ὄ. πλίσ- μίζω.	Cocina, τὸ μαγειρείον, ὄ. τὸ ὄπτανεῖον, ὄ.

§. XXVI.

De lo que pertenece al Convento, y sus Monges.

C onvento, τὸ μοναστή- ριον, ὄ. ἀσκητήριον, ὄ.	Dotal, περιέχει, εια, ειον.
Abad, ὁ κοινόβιάρχης, ὄ. ὁ ἀρχιμανδρίτης, ὄ.	Dotado, dotada, ὁ καὶ ἡ ἐπιπερικὸς, ὄ.
Abadía, ἡ ἀβατεία, ας.	Dormitorio, τὸ κοιμητήριον, ου.
Abadesa, ἡ κοινόβιάρχη, ης.	Claustro, τὸ κλεῖθρον, ὄ.
Guardian, Prior, &c. ὁ ἡγούμενος, ὄ.	Letrina, lugar comun, ὁ ἐφεδρῶν, ὄνος.
Provincial, ὁ γεμῶν ὄνος.	Celda, ὁ οἰκίσκος, ὄ. ἡ ἀποθήκη, ης.
General, ὁ τζενεράλις, εως.	Mesa, ἡ τραπέζια, ης.
Monge, ὁ μοναχὸς, ὄ.	Pies de la mesa, ἡ βάσις, εως, οἱ πόδες.
Monástico, ὁ μοναστικός, ἡ, ὄν.	Suelo, τὸ ἔδραφος, εως. δά- πεδον, ὄ.
Monja, ἡ μοναχή, ης. κο- κλίερα, ας.	Estera, ἡ ψαθὴ, ης.
Religioso, Religiosa, ὁ ὄ ἡ εὐσεβής, εως.	Asiento, ἡ ἔδρα, ας.
Regular, κοινικός, ἡ, ὄν.	Silla, ἡ ἔδρα, ας. τὸ ἔ- δρασμα, ατος.
Dotar Monja, περιέξω, εις, ει.	Sillita, τὸ ἐδράειον, ὄ.
Dote, ἡ περιξίς, κὸς.	Taburete, τὸ ἔδρανον, ὄ.

- Sentarse, καθίζω· Pret. κεκάθηκα· Fut. ίσω· Imperat. κάθε·
- Ventana, ἡ θυρίς, ίδος·
- Vidriera, ἡ υάλουργία, ας·
- Balcon, τὸ ἡλακόν, ὄ·
- Rexas del balcon, ἡ κικκλίς, ίδος·
- Papel, ἡ πάπυρος, ὄ·
- Pluma, ὁ δόναξ, ακος·
- Cortaplumas, ὁ δοναξυρός, οὔ·
- Tintero, τὸ μελανοδοχεῖον, ου·
- Tinta, τὸ ἀτέριμον, ὄ· μέλας, ανος·
- Escribir, γράφω· Pret. γέγραφα· ψ·
- Velon, τὸ λύχνιον, ὄ·
- Aceyte, τὸ ἔλαιον, ὄ·
- Torcida, τὸ φτίλι, ὄ·
- Pavilo, ἡ θρυαλλίς, ίδος·
- Pavesa, ἡ ἀψάλη, ἡς· μαρίλη, ἡς·
- Despaviladera, ἡ ψαλίς, ίδθ·
- Alcuza, ὁ λίχυθος, ὄ· ἡ ἄλπι, ἡς·
- Alcoba, τὸ οἰκημάτιον, ου· ἡ κείτη, ἡς·
- Cama, ὁ κράβατθ, ου· ἡ κλίση, ἡς·
- Colchon, τὸ στρώμα, ατος·
- Sabana, τὸ σινδών, ὄνθ· σινδών, ὄνθ·
- Manta, ἡ σισύφα, ας· ἡ στρωμή, ἡς·
- Almohada, τὸ κενέφαλον, ὄ· τωροκεφάλαιον, ὄ·
- Echase en cama, κατὰ κείμα· κοιμάομαι·
- Echase en tierra á dormir, χαμακοτέω·
- Dormir, κοιμίζω· κείκοιμίζω·
- Dormir sin cuidados, ἀπομερμερίζω·
- Dormitar, νυστάζω· ὑπνότηω·
- Sueño, ὁ ὑπνός, ὄ· ἡ κείμοις, εως·
- Soñoliento, ὁ νυσταλέος, ὄ·
- Cortina, τὸ πεπιτάλιμα, ατος·
- Orinal, ἡ οἰμίς, ίδος·
- Puerta, ἡ πύλη, ἡς· ἡ θύρα, ας·
- Llave, ἡ κλείς, ίδος·
- Cerradura, ἡ πύμπωσις, εως·
- Cerrar con llave, κλειδίον·

§. XXVII.

Cosas pertenecientes al Coro.

Coro, ὁ χορὸς, ὄ.
 Oficio Divino, ἡ ἀ-
 κολυθία, ας.
 Maytines, οἱ ὄρθροι· ὁ ὄρ-
 θρος, ὄ.
 Laudes, ἡ ἀνευσις, εως.
 Prima, ἡ πρώτη ὡρα.
 Tercia, τρίτη ὡρα.
 Sexta, ἡ ἕκτη ὡρα.
 Nona, ἡ ἕνατη ὡρα.
 Vísperas, τὸ ἑσπερινόν, ὄ.
 Completas, ὄσπερινόν· τὰ ξηνόν.

Vicario de Coro, ὁ πρῶ-
 τὸ φαλτής, ἢ ὁ χορηγός,
 οὗ.
 Cantor, ὁ φαλτής, ὄ.
 Atril, τὸ ἀναγνωσθῆλιον, ὄ.
 Psalterio, τὸ φαλθῆλιον,
 οὗ.
 Breviario, ἡ ἐπιτομή, ἡς.
 Rezar, ἀναγιώσκω· Pret. ἀ-
 νήγνωκα.
 Rezo, ἡ ἀνάγνωσις, εως.
 Rezador, ὁ ἀναγιώστης, ὄ.

§. XXVIII.

Iglesia, Altar, Sacerdote, vestiduras, &c.

Iglesia, ἡ ἐκκλησία, ας.
 Atrio de la Iglesia, τὸ
 παρᾶυλιον, ὄ.
 Puerta, ἡ θύρα, ας· πύλη,
 ἡς.
 Pila de agua bendita, τὸ
 παρῖρραυθῆλιον, ὄ.
 Agua bendita, τὸ ἀγια-
 σμόν, ὄ.
 Hisopo, τὸ ρανθῆλιον, ὄ.
 Echar agua con el hiso-

πο, ρανθίζω.
 Aspersión, τὸ ρανθισμα, ατος·
 ἡ ρανίς, ἰδος.
 Altar, ὁ βωμὸς, ὄ.
 Ara, τὸ βῆμα, ατος.
 Candelero, τὸ λυχνίον, ὄ.
 κειπήγιον.
 Candela, ὁ λύχνος, ὄ.
 Vela, τὸ κερὶ, ἰς.
 Manteles, ἡ καλύβη, ἡς.
 ἡ ἐπιτετραπέζια, ας.

Fron-

- Frontal, τὸ ὠραμωπιδίου, ου·
- Retablo, τὸ ἄγαλμα, ατος·
- Tabernáculo, τὸ σκηνώμα, τος·
- Cruz, ὁ σταυρός, ῥ·
- Sagrario, τὸ ἱερατεῖον, ῥ·
- Copon, ὁ ἱεροσκυφῶ, ου·
- Viril, τὸ ἀναδειχέλιον, ῥ·
- Sacramento, τὸ μυστήριον, ῥ·
- Imagen, ἡ εἰκὼν, ὄνος·
- Santo, ὁ ἅγιος, ῥ·
- Santa, ἡ ἅγια, ας·
- Sacrificio, τὸ θύμα, τος· ἡ θυσία, ας·
- Misa, ἡ λειτουργία, ας·
- Decir Misa, λειτουργεῖν· Pre-
tér. λελευτήρηκα· Fui. σω·
- Sacristía, τὸ ἱεροφυλάκιον, ου·
- Sacristan, ὁ ἱεροφύλαξ, ακος·
- Cajones, τὰ ζύγατρα· τὸ ζύγατρον, ῥ·
- Vestiduras sagradas, τὸ ἱεράμιον, ῥ·
- Amito, τὸ ἱερικάλυμα, ατος·
- Alba, τὸ φοιχάειον, ῥ· ἱε-
εράφιον, ῥ·
- Cingulo, ἡ ζώνη, ης·
- Manípulo, τὸ ἐπιμαυτικόν, ῥ· ἡ παρμαθήκια, ας·
- Estola, τὸ ἐπιτραχήλιον, ῥ·
- Casulla, τὸ φελώνιον, ῥ· κα-
λύβιον, ῥ·
- Pluvial, τὸ ἀμφορέιον, ῥ·
- Capa Coral que usan los
Obispos Griegos, τὸ θυ-
λάκιον, ῥ· τὸ σάκκιον, ῥ·
τὸ κάρυκιον, ῥ·
- Sacerdote, ὁ ἱερεὺς, ἐϑ· ἱερείτης, ῥ· ὁ θεοφάντος,
θεοφάντορος·
- Sacerdocio, ἡ ἱερωσύνη, ης·
- Celebrar Oficios Divinos,
ἱεουργεῖν·
- Diácono, ὁ ἱεροδιάκονος, ῥ·
- Incensario, τὸ θυματήριον,
ου·
- Incienso, ὁ λίβανος, ῥ·
- Incensacion, τὸ θυμίαμα,
ατος·
- Subdiácono, ὁ ὑποδιάκο-
νος, ῥ·
- Caliz, τὸ ἀγοποτήριον, ῥ·
- Patena, ὁ ἀγοδίσκος, ῥ·
- Hostia, ὄσια, ας·
- Vinageras, ἡ λήκυθης, εως·
- Lámpara, ὁ δαλδός, ῥ· ἡ
λαμπάς, ἀδδς·
- Sumo Pontífice, ὁ ἀρχι-
ἀρχιερεὺς, εος·
- Cardenal, ὁ καρδινάλις,
εος·
- Primado, ὁ ἑξαρχος, ῥ·

- Arzobispo, ὁ ἀρχιεπίσκοπος, ὄ
 Obispo, ἐπίσκοπος, ὄ ἁρχιερέυς
 Orden sacro, ἡ χριστιανία, ας
 Ordenar; χριστιανεύω. Pret. κερειτόνηκα. Fut. ἴσω.
 Obispo electo, ὁ ἐπιτομή-φιος, ὄ
 Dignidad, ἡ ἀξία, ας. τὸ πρόχημα, ατος.
 Dean, ὁ δικάνος, ὄ
 Arcediano, ὁ ἀρχιδιάκονος, ου.
 Canónigo, ὁ κανονικός, ὄ
 Chantre, ὁ πρωτοψάλτης, ου.
 Maestro de Ceremonias, ὁ πρεσβυτέρου τῆς εὐταξίας.
 Párroco, ὁ πάροχος, ὄ εὐφημέλιος, ὄ
 Parroquia, ἡ παρέθια, ας. παρεθία, ας. εὐφημερία, ας.
 Derecho Parroquial, ἡ παροχία, ἡς.
 Bautismo, τὸ βάπτισμα, ατος.
 Bautisterio, τὸ βαπτιστήριον, ὄ
 Bautizar, βαπτίζω.
- Sepultura, ἡ ταφή, ἡς.
 Sepulcro, ὁ τάφος, ὄ τὸ μνήμα, ατος.
 Sepultar, θάπτω. Pret. τέταρα. Fut. θάψω.
 Muerte, ὁ θάνατος, ὄ
 Morir, θνήσκει. ἀποθνήσκει. τελευτάω.
 Mortal, ὁ θνητός, ὄ.
 Peste, ὁ λοιμός, ὄ τὸ θανατικόν, ὄ.
 Cementerio, τὸ κοιμητήριον, ὄ
 Huesario, τὸ ὀσσοχέαιον, ὄ
 Oracion, ἡ εὐχή, ἡς.
 Orar, εὐχόμαι. Pret. εὐχόμην. Fut. εὐξομαι. προσεύχομαι. προσευχή, ἡς. ἱκετεύω.
 Torre de campanas, ὁ πυργωκώδων, ονος.
 Campana, ὁ κώδων, ονος. ἡ καμπάνα, ας.
 Tocar las campanas, κρούω τὸν κώδωνα.
 Lengua de campana, τὸ ῥόπαλον, ὄ. mejor, ὄ γλωσσοκώδων. quia ῥόπαλον etiam intelligitur equivoce membrum virile inter Græcos.
 Sonido de campanas, ἡ ἡχώ, ἡς.

Instrumento que usan los Orientales en lugar de campanas, τὸ σιμάνδρον, ἢ ὁ σιμάνδρος, ἢ τὸ σιμάνδει, ἢ.	ἄκροκλήριον, ἢ.
Pórtico de la Iglesia, ἡ ἑσά, ἢ ὡδὸς, ἢ ἄδδς.	Predicador, ὁ κηρυκτῆς, ἢ αὐτοβόητης, ἢ.
Púlpito, ὁ ἄμβων, ονος τὸ	Predicar, κηρύττω.
	Predicacion, ἡ κήρυξις, εως.
	Sermon, ὁ λόγος, ου.
	Oyente, ὁ ἀκροατῆς, ου.

§. XXIX.

Confesor, y Confesionario.

Confesionario, τὸ ἑξομολογητήριον, ου.	Pecados voluntarios, ὁ
Confesion, ἡ ὁμολογία, ας.	por acaso, ἐκέσια ἢ ἀκήσια ἁμαρτήματα.
Confesor, ὁ ὁμολογητῆς, ἢ πνευματικός, ἢ ἑξαγορευτῆς, ου.	Absolucion Sacramental, ἡ συγχώρησις, εως.
Pecador, ὁ ἁμαρτωλός, ἢ.	Absolver, συγχωρέω, ὦ.
Pecar, ἁμαρτάνω. Pret. ἡμάρτηκα. Fut. ἥσω.	Fut. σω.
Pecado, ἡ ἁμαρτία, ας τὸ ἁμάρτημα, τος.	Penitencia, ἡ μετάνοια, ας μετάνεια, ας.
Ni muchos, ni grandes pecados, ἔτε πλείονα, ἔδὲ μείζονα ἁμαρτήματα.	Hacer penitencia, μετανόεω, ὦ.
Tanto, y tantos pecados, ποσαῦτα, ἢ τηλικαῦτα ἡμαρτημένα.	Pecado original, ὁ ἢ ἡ ἀρχέρονθ, ου.
Muchos, y varios, πολλά, ἢ παντοδαπά.	Pecado venial, τὸ ἁμάρτημα συγνωσθόν, ἢ.
	Pecado mortal, τὸ θανάσιμον κρίμα.
	Pecado actual, τὸ πρᾶκτικὸν κρίμα.

- Pecado habitual**, τὸ δι-
 γρηκὸν ἥματιον
Excomunion, ὁ ἀφορισμός,
 οὐ
Excomulgar, ἀφορίζω ἔπι-
 ρύθω
Excomulgado, ὁ ἀποκλή-
 ρηθηθεὶς, ὁ ἀφορισμέ-
 νος, οὐ ἢ ἀφορισμένη, ἢ
Excomunion exécrable, ὁ
 excomulgado vitando,
 τὸ ἀνάθεμα, ὁ ἀναθε-
 ματισμένος
Inobediente, ὁ καὶ ἢ ἀνω-
 πηχός, οὐ
Inobediencia, ἢ ἀνωχησία,
 αἰ
Apostasia, ἢ ἀποστασία, αἰ
Apóstata, ὁ ἀποστάτης, ὄ
Disension, ἢ δισφασία, αἰ
 διχώνοια, αἰ
Disolucion, ἢ διάλυσις, εἰς
Disoluto, ὁ διάλυτος, οὐ
Hipócrita, ὁ ἢ ἢ ἀποκρι-
 τής, οὐ
Heregía, ἢ ἄρεσις, εἰς
Herege, ὁ ἄρετικὸς, ὄ
Cisma, τὸ χίσμα, αἰς
Cismático, χισματικὸς, ὄ
Maldad, τὸ ποτήριον, τοῦ
 μίσητος, τοῦ
Supersticion, ἢ ἐξελοθη-
- σκευία, αἰ ἢ διδασκίαι, εἰς
 ἢ διδασκίαι, εἰς
Supersticioso, ὁ ἢ ἢ κα-
 τείδω, οὐ διδασκί-
 μων, οὐ
Hacer supersticiones, δι-
 σιδαιμονέω, ὄ
Brujo, Mago, ὁ ἢ ἢ μά-
 γος, οὐ
Brugería, ἢ μαγεία, αἰ
Hacer brugerías, μαγέω
Pret. μεμάγικα ἢ μαγ-
 γανέω
Hechizo, ἢ μαγγανεία, αἰ
Agorero, ὁ οἰωνοσκόπος, ὄ
 ὁ οἰωνομάντις, ἰοῦ
Agorar, οἰωνοσκοπεῖν ὄ
 ἢ ζομεῖν
Augurio, οἰανισκός, οὐ οἰ-
 νός, ὄ
Augurar por las aves, ἢ
 ὄρνιθια, αἰ
Por los agugeros de la
 criva, ὁ κροκινομάντις, ἰοῦ
Kiromancia, ἢ χροισματεία,
 αἰ
Kiromántico, χροισμάντις, εἰς
Adivinacion, τὸ ψευμα-
 τέμα, αἰς
Adivinar, ψευματεύομαι
Hariolario, ὁ Gitano, ὁ
 ἢ ἢ μάντις, εἰς

§. XXX.

Refectorio, y manjares.

R efectorio, τὸ δευπνο- τήλειον, ου.	Manjares, τὰ σιτία • ἐπι- σιτία • τὰ βρωτά • ἢ τεγ- φή • ἢ τεσφάι •
Asientos de Refectorio, τὸ ὑπόσημα, τος.	Comida, ἢ μασώσις, εως • τὸ φαγι, ις •
Mesa, ἢ τράπεζα, ης •	Comer, φάγω • τρώω • ἐσ- θιω •
Manteles, ἢ κελύβη, ης • ἐ- πιτραπέζιος, ου •	Abundancia de manjares, ἢ εὐτεσφία, ας • ἢ εὐφορ- βία, ας •
Servilleta, ἢ ὄθον, ης •	Falta de manjares, ἢ ἀνα- νοσιτία, ας •
Cuchillo, τὸ μαχάριον, υ • τὸ ξίφος, εος •	Mesa frugal, ἢ αὐστηρὰ τρά- πεζα •
Cuchara, τὸ κοχλιάριον, υ • ὁ δοῦδυς, υκος •	Sabor, ὁ χυμὸς, ὤ • χυλός, οῦ •
Tenedor, τὸ πρῶοπτον, υ • ἢ βρώτζι, ης •	Sabor agradable, ἢ εὐσο- μία, ας •
Plato, ὁ δίσκος, ου •	Sabor ingrato, ἢ δυσχυλία, ας •
Fuente, τὸ πρυβλίον, ου • ἢ πασφίς, ἰδος •	Sal, ὁ ἄλις, ἄλδος •
Escudilla, ἢ ὑψοφαγία, ας • τὸ παρυσίδιον, ου •	Salero, τὸ ἀλατερον, ὤ •
Caído, τὸ ζάμιον, ου • ζα- μίδιον, ου •	Salar, ἀλίζω, ἀλμυρίζω •
Sorber, ροφέω • Pret. ἐρρό- φηκα • Fut. ροφήσω •	Soso, ὁ ἀναλθ, ου •
Sorbo, τὸ ρόφημα, τος • ἢ ῥοφήσις, εως •	Salsa, ὁ χυτὸς ἢ τάσιχος, ου •
Sopa, ἢ μάζα, ης •	Ensalada, τὸ ταιεχόχορτον, ου •
Sopilla, τὸ μάζιον, ου • ἢ μαζίσκη, ης •	Tortilla, ὁ πλακῆς, ἔντος

- Gigote**, ὁ ἴσκος, ου.
Vinagre, ὁ ὄξυς, εὐς.
Vinagrera, ἡ ξυδαλίκευθ', ου.
Fruta, ἡ ἐπικάρπιος, ου.
Pasas, ἡ σταφίδια, ας.
Queso, ὁ τυρός, ὄ.
Queso fresco, ὁ χλωμό-
 τυρός.
Pan, ὁ ἄρτος, ου. τὸ ψα-
 μι, ου.
Acimo, ὁ ἄζυμος, ου.
Fermentado, ὁ ζυμώτης, ὄ.
Agua, τὸ ὕδωρ, τος. ὕδωρ,
 εὐς. τὸ χέυμα, ατος.
Beber agua, ὑδρωποτέω, ὄ.
Vaso, τὸ σκεῦος, εὐς. τὸ
 ἄγγος, εὐς.
Botella, τὸ βομβύλιον, ου.
Varietad de botellas, ἡ
 ποικιλία τῶν βομβυλίων.
Cocido, ἐφθός, ἡ, ὄν.
Coccion, ἡ ἐψοσις, εὐς.
Asado, ἐπίλος, ὄ.
Asar, ὀπτάω. Pret. ὤπτη-
 κα. Fut. ἴσω.
Comer á Mediodia, τὸ ἄ-
 ειπον, ου.
Merienda, τὸ πρῶδειπνον,
 ου.
Merendar, πρῶδειπνίζω.
Cena, τὸ δεῖπνον, ου.
- Cenar**, δειπνίζω. Pret. δε-
 δείπηκα. Fut. ἴσω.
Cenador, goloso de ce-
 nar, ὁ ἐξ-ἢ δειπτολόχος,
 ου.
Comedor, voraz, ὁ καὶ ἡ
 φαγός, οὔ.
Goloso, golosa, ὁ ἐξ-ἢ γα-
 στήμαχος, ου.
Golosina, ἡ γαστήμαχία,
 ας.
Un engulle platos, ὁ ἐξ-ἢ
 λαφύσιος, ου.
Insaciable, ὁ ἐξ-ἢ λάμμα-
 χος, ου.
Convite, τὸ συμπόσιον, ου.
Convidar, συμποσιάζω. εὐω-
 χέομαι.
Convidado, ὁ ἐστίατορ, ορως.
Servidor de mesa, ὁ ἐλεο-
 δότης, ου.
Lector de mesa, ὁ ἀιαγ-
 νώτης, ὁ τεράπευτος.
Beber, πίνω. Pret. πείπω-
 κα. Fut. πώσω. Imperat.
 πῖε. Infinit. πῖεν.
Vino, ὁ οἶνος, ου.
Brindar, χαιρετίζω. πρῶ-
 σαγορεύω.
Brindis, ὁ χαιρετησμός, ὄ.
A tu salud, εἰς τὴν ἡ-
 γίαια σου.

<i>Se responde:</i> Dios te conceda salud, <i>σωτηρία σε</i>	Barril, ὁ <i>πίθος</i> , ου.
Que vivas muchos años, <i>πολλὰ τὰ ἔτη</i> .	Barrilito, τὸ <i>πιθάειον</i> , ου.
Levantar la mesa, <i>συγκαθάρω</i> .	Cuba, τὸ <i>κύπελλον</i> , ου.
Segunda mesa, ἡ <i>ὕναδείπνια</i> , ας.	Tinaja de tierra, τὸ <i>πιθάειον</i> , ου. τὸ <i>κεράμιον</i> , ου.
Bodega, ἡ <i>οἰνοθήκη</i> , ης. τὸ <i>οἰνοδοχεῖον</i> , ου.	Canilla por donde sale el vino, ὁ <i>σίφων</i> , ονος. ὁ <i>διαθήτης</i> , ου.
Refitolero, ὁ <i>οἰνοτομίας</i> , ου. ὁ <i>κελλάριος</i> , ου.	Embudo, ἡ <i>χώνη</i> , ης.
	Echar vino en las cubas, <i>χέω</i> . Fut. <i>εύσω</i> .

§. XXXI.

De lo que pertenece á la cocina.

C OCINA, τὸ <i>μαγειρεῖον</i> , ὄπταιεῖον, ου.	Soplar, <i>φυσάω</i> . <i>φυσάω</i> . Pret. <i>πεφύστωκα</i> .
Cocinero, ὁ <i>μάγειρος</i> , ου.	Chimenéa, ὁ <i>ἤ</i> ἡ <i>κάμινος</i> , ου.
Cocinera, ἡ <i>μαγειρήσα</i> , ας.	Humo, ὁ <i>καπνός</i> , ὄ. ὁ <i>ψόλος</i> , ου.
Cocinerito, ὁ <i>μαγειρίσκος</i> , ὄ.	Ahumerio, τὸ <i>κάπνισμα</i> , ατος.
Cocinar, <i>μαγειρέω</i> . ἔψω. <i>περέψω</i> .	Molestar el humo, <i>τυφώω</i> <i>πῶ</i> .
Hogar, ἡ <i>ἐχάρα</i> , ας. ἔσ- τία, ας.	Extremidad del humo quando sube alto, ὁ <i>πλόκαμος</i> , ου.
Fuego, τὸ <i>πῦρ</i> , <i>πυρός</i> . ὁ <i>ἡπαίτος</i> , ου.	Hollin, ἡ <i>ἀσβολοί</i> , ου.
Encender el fuego, <i>πυρπολέω</i> . <i>καπνίζω</i> .	Leña, τὸ <i>ξύλον</i> , ὄ. τὰ <i>ξύλα</i> .
Fuelles, τὸ <i>φύσκιον</i> , ου. <i>κωρύκιον</i> , ου.	

Leñera, ἡ ξυλοθήκη, ης.
 Carbon, ὁ ἄνθραξ, ακθ,
 ὁ θυμαλώφ, οπος.
 Carbonera, ἡ θυμαλωπία,
 ας· ἄνθρακία, ας.
 Llama, ἡ φλόξ, ογός.
 Pavesa, ἡ μαρίλη, ης.
 Badil, τὸ πύρανον, ου.
 Olla, ἡ χύτρα, ης.
 Puchero, τὸ χυτήριον, ου.
 Caldera, ἡ κακκάλη, ης.
 Caldero, τὸ κακκάκιον, ου
 ἡ σήκλα, ας.
 Perol, ἡ τρίαινα, ης.

Perolito, ἡ κρέατρα, ας.
 Sartén, ἡ τυγάνη, ης.
 Parrillas, ὁ ἔχαρις, ἰδος.
 Tartera, ἡ ξηπαργεία, ας.
 Asador, ὁ βελός, ὄ.
 Cuchara, ὁ κόχλιας, ου.
 Espumadera, ὁ τσημαφρός,
 οὔ.
 Espumar la olla, ἀφρέω.
 Espuma, ὁ ἀφρός, ὄ.
 Ceniza, ἡ σποδός, ὄ· ἡ τέ-
 φρα, ας.
 Cocer alguna cosa deba-
 xo de ceniza, σποδίζω.

§. XXXII.

Techo, vigas, suelo, ladrillos, &c.

TEcho, ὁ ἐρόφης, ου.
 ἡ τέχη, ης· τὸ τέ-
 γθ, εος.

Hacer el techo, ἐρέφω, ἐ-
 πέρεφω.

Texa, ὁ κερσμός, ου· ὁ
 πλίνθης, ου.

Texar, κερσμίζω· κερσμι-
 δώω, ὦ.

Viga, ἡ δοκός, οὔ· ἡ δο-
 κίς, ἰδος.

Tirantes, τὸ ἰχρίον, ου.

Tablado, ὁ σσανιδωμένος, ὄ.

Tabla, ὁ πλάξ, ακός· ἡ
 σανίς, ἰδος.

Entablar, σσανιδώω, ὦ.

Suelo de tablas, τὸ σσανι-
 δώμα, ατς.

Ladrillo, ἡ πλίνθος, ου.

Hacer ladrillos, πλινθερ-
 γέω, ὦ.

Enladrillado, ἡ πλινθερ-
 γία, ας.

Losado, ὁ ἐξ ἡ λιθόστρωτος,
 ου.

Escalera, τὸ ἀνάβαθρον, ου.

Por-

- Portería, ἡ θοά, ᾧς· παρ-
 τὰς, ἄδος·
- Frontispicio, τὰ ἐνώπια·
- Quicios de la puerta, αἱ
 ἀκμάϊ τῆς πύλης·
- Portero, ὁ πυλῆρὸς, ὅ· πυ-
 λῶρὸς, ὅ·
- Abrir la puerta, ἀνοίξω·
 Pret. ἀνώγα· Atic. ἀνέω-
 χα· Fut. ἀνοίξω· Pretér.
 med. ἀνέωγα·
- Cerrar la puerta, κληίξω·
 κλειώ·
- Cerradura, ἡ σειρά, ᾧς· τὸ
 κλειῖτρον, ὄ·
- Cerrojo, τὸ κλειῖτρον, ὄ·
- Llave, ἡ κλεῖς, εἶδος·
- Llave falsa, ἡ ἀντίκλεις,
 εἶδος·
- Clausura, ἡ σύμπτυξις, εὖς·
- Provincia, ἡ ἐπαρχία, ας·
- Provincial, ὁ ἐπαρχιώτης,
 ου·
- Observancia, ἡ Ἰεραπεία,
 ας·
- Obediencia, ἡ ὑπακοή, ἧς·
 εὐπάθεια, ας·
- Pobreza, ἡ πενία, ας· ἀ-
 πορία, ας·
- Pobre, ὁ πένης, ἰτος· ἡ ἀ-
 πορθεύς, ὄ·
- Castidad, ἡ ἀγνεία, ας· ἡ
 ἀγιότης, ἠτος·
- Guardar castidad, παρθε-
 νέω·
- Providencia, ἡ πρόνοια, ας·
 προμηθία, ας·
- Hábito, τὸ φόρεμα, ατος· ὁ
 φόλοθ, ὄ·
- Capilla, τὸ παρεκάλυμμα,
 ατος·
- Cuerda, ὁ χοῖνος, ὄ·
- Túnica, ὁ χιτῶν, χιτῶ-
 νος·
- Velo de Monja, ὁ φώσων,
 ωνος· τὸ κάλυμμα, μα-
 τος·
- Túnica de Monja, ἡ εὐ-
 ρίς, ἰδος·
- Paño interior que usan
 las Monjas, τὸ φασάγιον,
 ου·
- Votar en elecciones, ψι-
 φίζω·
- Voto, ἡ ψήφοθ, ὄ·
- Vaso donde se echan los
 votos, τὸ κητέριον, ου·
 κήθιον, ὄ·

§. XXXII.

De las Artes liberales.

- T**εόλογο, ὁ θεολόγος, Arithmética, ἡ ἀριθμητικὴ, ἥς.
- Teología, ἡ θεολογία, ας. Geométrico, ὁ γεωμέτρης, ου.
- Filosofía, ἡ φιλοσοφία, ας. Geometría, ἡ γεωμετρία, ας.
- Filósofo, ὁ φιλόσοφος, ου. Geográfico, ὁ γεωγραφικός, ου.
- Filosofar, φιλοσοφῆαι, ᾧ. Geografía, ἡ γεωγραφία, ας.
- Lógico, ὁ λογικὴς, ᾧ. Λογικός, ᾧ. Lógica, ἡ λογικὴ, ἥς.
- Físico, φυσικός, ᾧ. Física, ἡ φυσικὴ, ἥς.
- Fisonomía, ἡ φυσιογνωμία, ας. Cosmógrafo, ὁ κοσμογράφος, ᾧ.
- Fisiología, ἡ φυσιολογία, ας. Cosmografía, ἡ κοσμογραφία, ας.
- Astrólogo, ὁ ἀστρολόγος, ᾧ. Qüestion, ἡ θέσις, εως.
- Astrología, ἡ ἀστρολογία, ας. Tema, τὸ θέμα, ατος.
- Astrónomo, ὁ ἀστρονόμος, ου. Argumento, τὸ ἐπιχείρημα, ατος. ὁ ἔλεγχος, ᾧ.
- Astro, τὸ ἀστρὸν, ᾧ. Materia argumentativa, ἡ ὑπόθεσις, εως. τὸ λήμμα, ατος.
- Contemplar los astros, ἀστρονομῆαι, ᾧ. Argumentacion, ὁ συλλογισμὸς, ᾧ. τὸ ἐπιχείρημα, ατος.
- Matemático, ὁ μαθηματικός, ᾧ. Arguir, συλλογίζομαι. λογίζομαι.
- Matemática, ἡ μαθηματικὴ, ἥς. Sofisma, τὸ σόφισμα, ατος.
- Arithmético, ὁ ἀριθμητικός, ου. Sofista, ὁ σοφιστής, ᾧ.

Dis-

Disputar, λεπτολογία, ᾧ.	Opinion, ἡ δόκησις, εως.
Disputacion, ἡ λεπτολογία, ας.	Opinar, δοκέω, ᾧ. Fut. δόξω, y δοκησω.
Contradecir, ἀντιλογία, ᾧ.	De recta opinion, ὁ καὶ ἡ ὀρθόδοξος, ε.
Contradicción, ἡ ἀντιλογία, ας.	De diversa opinion, de contraria opinio, ὁ ἢ ἡ ἐτερόδοξος, ε.
Escuela, τὸ γυμνάσιον, οὐδὲ διδασκαλεῖον, ε.	Aprobar, δοκιμάζω: Pret. διδοκίμακα.
Prefecto de escuela, ὁ σχολάρχης, ε.	Aprobacion, ἡ δοκιμασία, ας.
Estudiante, σχολαστικός, ὅς ἢ σχολάσιμος, ε.	Artes liberales, ἡ ἐγκύκλιος παιδεία, ας. ἐλευθεροεπιστήμη, ας.
Ciencia, ἡ γνώσις, εως.	Artes mecánicas, αἱ χειρουργεῖαι, οὐδὲ αἱ τέχναι βαρυσκοπαι.
Sabio, ὁ σοφός, ὅς ἢ σοφιστής, ε.	Enseñar, διδάσκει. παιδεύω. καθιπτέω.
Doctor, ὁ διδάσκαλος, ε.	Enseñanza, ἡ παιδευσις, ας. παιδότησις.
Doctor falso, ὁ ψευδοδιδάσκαλος, ε.	Artífice, ὁ τεχνίτης, ε. ὁ δημιουργός, ὅς.
Doctor de leyes, ὁ νομοδιδάσκαλος, ε.	Aplicado á buenas artes, ὁ φιλόκαλος ἐπὶ παιδίας.
Doctrina, ἡ διδασκαλία, ας. διδαχή, ἡς.	Aplicado á malas artes, ὁ κακοτέχνης, ε.
Documento, τὸ δίδαγμα, ατος.	A vanas artes, ὁ ματαίοτεχνος, ε.
Dogma, τὸ δόγμα, ατος.	Instruido en buenas artes, εὐτέχνης, ε.
Autor de algun dogma, ὁ δογματίας, ε.	
Autoridad, ἡ ἀξιοπιστία, ας.	
Auténtico, ὁ ἀμφεπικός, ὅς.	
Escrito de propia mano, τὸ αὐτόγραφο, ε.	
Axioma, τὸ ἀξίωμα, ατος.	

XX XIV.

Arquitecto, Cantero, Carpintero, Escultor, y Pintor.

Architecto, ὁ ἀρχιτέκτων, οὐθ' ἰδίᾳ τέχνη κτηνῶν θ' εἰρηνησοῦ

Arquitectura, ἡ ἀρχιτεκτονία, ας

Trabajar, ἀρχιτεκτείνω, ᾠ.

Delinear, καλεστέον· διαγράφω· κυκλῶ.

Delineador, ὁ δελειτήρ, ἡ ἔργος

Delineacion, ἡ κήλησις, εως.

Linea, ἡ γραμμὴ, ἡς.

Linea recta, ἡ εὐθεῖα γραμμὴ.

Linea transversal, ἡ ὀρθοκαρπυγραμμὴ

Media linea, ἡ διάμετρος, ου.

Compás, ὁ ἀφελήτης, διαβήτη.

Compassar, κυκλάζω· ἡ γύρω, ᾠ.

Regla, ἡ κλίμακα, ἡς.

Lapiz, ὁ μολυβδίνθ, ἡς.

Cantero, ὁ λατόμος, ἡ λιθουργός, ἡς.

Cantera, ἡ λατομεία, ας· ἡ λατομεία, ας.

Piedra, ὁ λίθθ, ἡς.

Pico, τὸ ἀρχιμυσοειν, ἡς.

Martillo, τὸ σφυρίον, ἡς.

Cinzel, ὁ κολαπτήρ, ἡς· ἡ σμίλη, ἡς.

Edificar, κατασκευάζω.

Edificio, ἡ κατασκευὴ, ἡς.

Fundamento, τὸ θεμέλιον, ου.

Fabricar, δημιουργέω, ᾠ.

Casa, ἡ οἰκία.

Muro, τὸ τείχος.

Arco, ἡ καμάρα, ας.

Cal, ὁ τίτανθ, ἡς.

Cal viva, ἡ κονία, ας· ἡ ἀσβεστος, ἡς.

Yeso, ἡ γύψος, ἡς.

Yesar, γυφώ· Pret. γυφύφα· Fut. γυφώσω.

Barro, ἡ ἀργιλθ, ἡς· ἀργιλθ, ἡς.

Lodo, ὁ πηλός, ἡς.

Lodoso, πηλινός, ἰνη, ἰνον.

Carpintero, ὁ τεκτονικός, ἡς· ἡ ξυλουργός, ἡς.

Carpintería, ἡ ξυλουργία, ας.

Carpintear, ξυλουργέω, ᾠ.

de los nombres, y verbos mas comunes. 347

Hacha, ἡ ἀρά, ᾶς· ἀξί- νη, ης·	Clavo de fierro, ὁ ἦλος, ς· γόμφος, ς·
Hacha de dos filos, ἡ κύ- βηλις, ιος·	Clavar, καθήλωω, ᾶ· Pret. κεκαθήλωκα·
Azuela, ἡ πέλεκυς, εως·	Clayazon, ὁ ἢ ἡ γομφο- παγῆς, εως, ς·
Barreno, τὸ τέρετρον, ς·	Escultor, ὁ γλύπτης, ου· ἐκτομεύς, εος·
Barreno grande, τὸ πρύ- πανον, ς·	Escultura, ἡ γλυφὴ, ἦς· γλυφίς, ἰδος·
Barrena, ἡ τρυπάνη, ης·	Esculpir, γλύφω· καλᾶπια· χαράττω·
Barrenar, τρυπάω, ᾶ· το- ρέω, ᾶ·	Pintor, ὁ γεγραμμένος, εος· ζω- γράφος, ς·
Barrenacion, ἡ τρύπησις, εως·	Pintura, ἡ ζωγραφία, ας·
Agugero redondo, ὁ στρογ- γύλος, ς·	Pintar, ζωγραφέω· Pret. ζωγράφηκα· Fut. σω·
Escoplo, τὸ σμίλιον, ς· σμιλάει, ου·	Oficina de Pintor, τὸ ζω- γραφεῖον, ς·
Sierra, ὁ σίριων, ονος·	Pincel, σπόγγος, ς·
Serrar, πρίω· Pret. πέπει- κα· Fut. πρίσω· πρίξω·	Color, τὸ χρώμα, ατος·
Cepillo, τὸ δρυδράπανον, ου·	Colorear, χρώζω· χρωτῆ- ζω· χρωματίζω·
Acepillar, λειτερέω· ἐξο- μαλίζω·	Color blanco, τὸ λευκό- χρωμα, τος·
Piedra de afilar, ἡ ἀκό- νη, ης·	Color negro, μελανόχρωμα·
Afilar, ἀκονάω, ᾶ· ἀκονέω, ᾶ·	Color amarillo, κίτρινοχρω- μα·
Madero, ὁ κόρμος, ου·	Color morado, ποικίλοχρω- μα·
Tabla, ὁ πλάξ, κος·	Color encarnado, ἐφιθρό- χρωμα·
Clavo de madera, ὁ πάτ- ταλος, ς·	

Color verde, γλαυκός χρωμα.

Color de rosa, ρόδινος χρωμα.

Color de sombra, σκιδρωμα.

§. XXXV.

Platero, y Plateria.

Platero, ο λευσοφόρος, ἢ λευσοεργός, ἢ

Tienda de Platero, τὸ ἐργαστήριον, ἢ

Plateria, τὰ ἀργυρεία.

Oro, ο λευσός, ἢ τὸ λευσίον, ἢ

Dorar, λευσοῦν, ἢ καλεῖται λευσοῦν, ἢ

Dorado, τὸ λευσομα, ἢ ἄσος

Dorador, ο λευσοτάτης, ἢ

Moneda de oro, ο λευσοσησατήρ, ἢ πησος

Amigo de oro, ἢ φιλοχρυσία, ἢ

Mina de oro, τὸ λευσορυχνεῖον, ἢ

Laton Morisco, ο ὀρείχαλκος, ἢ

Plata, ο ἀργυρός, ἢ τὸ ἀργυρεῖον, ἢ

Platear, ἀργυρεῖν, ἢ πειραγνῶν, ἢ

Plateado, ο ἀργυρῆος, ἢ ἀργυρείος, ἢ ἄσος

Espuma de plata, ο λιθάργυρος, ἢ

Escoria de plata, τὸ ἔλκυσμα, ἢ ἄσος

Mina de plata, τὸ ἀργυρεῖον, ἢ

Hornillo de Platero, ο χόαντος, ἢ τὸ χόανον, ἢ

Fuelles, τὸ κορύκιον, ἢ

Crysol, τὸ χρυσοθήριον, ἢ

Tenazas, ἢ πύργα, ἢ

Dibujar, καλεῖται καλεῖται γράφω

Buril, τὸ γλυφεῖον, ἢ ὁ ἐγκυπέτης, ἢ ἄσος

§. XXXVI.

Lapidario, y piedras preciosas.

L apidario, ὁ λιθο- μίας, ὄ.	Chrisoprasio, ὁ χρυσόπρασ- σος, ου.
Piedra preciosa, ὁ λιθοτί- μιθ, ὄ.	Berilo, ὁ βήρυλλθ, ου.
Diamante, ὁ ἀδάμας, αντος.	Ametisto, ὁ ἀμέθυστος, ου.
Topacio, τὸ τοπάζιον, ὄ.	Perla, ἡ μαργαρίτθ, ας.
Zafiro, ὁ σάπφειρος, ὄ.	Crystal, ὁ χρυσάλλος, ὄ.
Calcedonia, ἡ χαλκήδων, ονος.	Vidrio, ὁ ὑαλθ, ὄ.
Sardonio, ἡ σαρδόνυξ, υκος.	Coral, τὸ κοράλιον, ὄ. κο- ράλλιον, ὄ.
Esmeralda, ἡ σμαράγδθ, ου.	Lapislázuli, ὁ κυανός, ὄ.
Chrysólito, ὁ χρυσόλιθθ, ου.	Jaspe, ἡ ἴασπις, ιδος.
Sardio, ὁ σάρδιος, ὄ.	Marmol, τὸ μάρμαρον, ου. ὁ μάρμαρος, ὄ.
	Alabastro, τὸ ἀλάβαστρον, ου.

§. XXXVII.

Herrero, y Herrería, Calderero, y Latonero.

H errero, ὁ σιδηρουργός, ου.	Yunque, ὁ ἄκμων, ονος.
Herrería, ἡ σιδηρουργία, ας. τὸ σιδηρεῖον, ου.	Tenazas, ἡ πιράργα, ας.
Fierro, ὁ σίδηρος, ὄ.	Martillo, τὸ σφέλιον, ὄ.
Trabajar el fierro, σιδι- ρῶω, ὤ.	Martillar el fierro, σφυρο- σιδηρεῖω.
Herramienta, τὸ σιδήριον, ὄ.	Caldear el fierro, διαπυρῶ.
	Caldeado, ὁ διαπυρδός, ὄ.
	Forja, τὸ χόωνον, ὄ.

Fue-

Fuelles, τὰ κερύπια.
 Cerragero, ὁ κλειδῶρχος, γ.
 Lima, ἡ ῥίμη, ης.
 Limar, ῥινέω, ᾧ. Pret. ἔρ-
 ῥίνωκα.
 Tornillo, σιδερωτόνος, γ.
 Calderero, ὁ χαλκεύς, ἑός.
 χαλουργός, γ.
 Calderería, τὸ χαλουργεῖ-
 ον, γ.
 Latonero, ὁ ἀτόγλυφος, γ.
 Laton, ἡ ἀτογλυφίς, ἰδος.
 Estafío, ὁ χροσίπερος, γ.
 Plomo, ὁ μόλιθδος, ου.

Pez, ἡ σμμικτόπαισα, ας.
 Soldador, ἡ χαλκοκόλλα,
 ας ὁ κόππος, γ.
 Soldar, κολλάω, ᾧ. Pret.
 κεκόλληκα. Fut. σῶ.
 Herrador, ὁ χαλκιάς, γ.
 Herradura, ἡ καλίκια, ας.
 Pujavante, ὁ κολαπήρ, τη-
 ες.
 Torno, ὁ τόρνος, γ.
 Tornero, ὁ πορευτής, γ.
 Tornear, πορεύω. δινόω, ᾧ.
 Cosa torneada, τὸ πορευ-
 μα, ατος.

§. XXXVIII.

Zapatero, Zapatería, y Curtidor.

Zapatero, ὁ ὑποδη-
 ματοποιός, γ. ὁ σκυ-
 τμος, γ.
 Zapatería, τὸ σκυτεῖον, γ.
 τὸ ἐργαστήριον, τῆς ὑπο-
 δημάτων.
 Hacer zapatos, σκυτομῶω,
 ᾧ.
 Piel, τὸ δέρμα, ατος.
 Cordoban, τὸ τεργόδερμα,
 ατος.
 Cabritilla, τὸ δερμάτιον, γ.

Suela, ἡ κρηπίς, ἰδος ἡ ἔμ-
 βας, ἄδος.
 Lesna, τὸ σελίον, γ. τὸ
 σελί, γ.
 Hilo, ἡ κλωστήρ, ἦρος.
 Cerda, ὁ πλόκαμος, γ.
 Trinchete, τὸ σκυπκόν, γ.
 Estrivera, τὸ σκολιάδερμα,
 ατος.
 Forma, τὸ χῆμα, ατος.
 Curtidor, ὁ δερμαγναφεύς,
 ἑος.

§. XXXIX.

§. XXXIX.

Sastre, Texedor, y Carnicero.

- S**astre, ὁ ράπτης, ὁ ἀλεγκτής, ὁ. *Vide Costurera.*
- Texedor, ὁ ὑφάντης, ὁ.
- Texedora, ἡ ὑφαντεία, ἄς.
- Telar, ὁ ἰστός, ὁ.
- Peyne de telar, ὁ καίτης, ὁ.
- Herir la tela, χειρῶν· χειρῶν· κεκέρακα.
- Lizo, ὁ μίτθ, ὁ τὸ ράμμα, ἄτος.
- Lanzadera, ἡ κερκίς, ἰδὸς.
- Mazorquilla, ἡ ἀγαθίς, ἰδὸς.
- Hacer mazorquillas, ἐνελίω, ὦ.
- Rueda, ἡ πημμία, ἄς.
- Tela, τὸ ὑφασμα, ἄτος.
- Urdir tela, ἰστῆργέω.
- Texer, ὑφάμω· ἱματηργέω, ὦ.
- Texido, ὑφαντικός, ἡ, ὄν.
- Texido á aguja, ὁ ράφιδευτικός, ἡ, ὄν.
- Tela de oro, ὁ χρυσοῦφης, οὔ.
- Carnicero, ὁ κρεωπώλης, ὁ.
- Carnicería, τὸ κρεωπώλιον, ὁ.
- Matar animales, σφάζω· Pret. ἔσφαξα· Fut. ξω.
- Cuchillo de Carnicero, τὸ σφαγίδιον, ὁ.
- Libra, ἡ λίτρα, ἄς· ὁ ζυγός, ὁ.
- Pesas, οἱ ζυγοστάται, ὄν.
- Ladron, ὁ κλέπτης, ὁ κλέπτης, ὁ.
- Gatero, τὸ ληστρίδιον, ὁ.
- Latrocinio, ἡ ληστεία, ἄς.
- Robar, ληστεύω· κλέπτω· Pret. κέλεφα· Fut. ψω.
- Mercado, τὸ ἐμπόρεμα, ἀτθ.
- Mercancia, ἡ ἐμπορία, ἄς· ὁ ἀρραξισμός, ὁ.
- Mercader, ὁ ἀρραξτής, ὁ.
- Mercar, ἀγοράζω· ἀνέομαι.
- Tienda, τὸ σκῆνωμα, ἄτος· ἡ κλησία, ἄς.
- Poner tienda, σκηνοπηγέω· σκηνέω.
- Negociante, ὁ περῆμαπτης, ὁ.

Negociar, *πραγματινομα*
πράσσω· *πραττω*·

Negociacion, η *πραγμα-*
τεια, *αι*·

Negocio, τὸ *πράγμα*, *ατος*·

Paño, ὁ *ὄρακος*, *ς*·

Paño de seda, ὁ *στεκιδε-*
κος, *ς*· *μετάξιθς*, *ς*·

Paño de lana, ὁ *ἐλιόρα-*
κος, *ου*·

Paño precioso, *πμιόε-*
κθ·

Vara de medir, τὸ *μετε-*
ράειον, *ου*·

Medir, *μετρίω*, *ῶ*· *διορί-*
ζω·

Palmo, η *σπιθαμή*, *ῆς*· η
δομή, *ῆς*·

Tapiz, η *αὐλάμα*, *ας*· τὸ
πέπρωσμα, *ατος*·

Mutuar, prestar, *δανείζομαι*·

Empréstito, τὸ *δανειον*, *ου*·

Deuda, τὸ *χρέθ*, *εος*·

Deudor, ὁ *χρεωτής*, *ς*·

Pagar la deuda, *χρεωλυ-*
τέω·

Necesidad, η *χρεία*, *αι*·

Necesitar, *χρήζω*· *χρηίζω*·

Avaricia, η *φιλαργυρία*, *αι*·
πλεονεξία, *αι*·

Avaro, *πλεονεκής*, *ου*· *φι-*
λάργυρος, *ς*·

§. XL.

Harriero, y Pastor de asnos.

Harriero, ὁ *ὄνηλάτης*, *ς*·
ἀτραβηλάτης, *ου*·

Arrear, *ὄνηλατίζω*· *ἀτρα-*
βιλάω, *ῶ*·

Mula, η *ἡμίονθ*, *ου*· ὁ *ἡ-*
μίονιος, *ου*·

Caballo, ὁ *καί* ἢ *ἵπκθ*,
ου·

Asno, ὁ *ἔ* ἢ *ὄνος*, *ου*·

Pastor de asnos, ὁ *ὄνοφό-*
ρος, *ου*·

Carga, τὸ *ἐπισάγμα*, *ατος*·
φορτίον, *ου*·

Albarda, τὸ *ὄνοστρωμα*, *μα-*
τος·

Silla, η *ἔδρα*, *αι*·

Freno, ὁ *χαλινός*, *ς*·

Enfrenar el caballo, *χα-*
λινώω, *ῶ*· τὸν *ἵππον*· τὸν
ὄνον, *δς*·

Meson, τὸ *παντοχείον*, *ου*·
καταγώνιον, *ου*·

Caballeriza, ἡ αὐλὴ, ἡσ.
 Pesebre, ἡ φάτιν, ἡσ.
 Paja, Cebada, ἄχυσυ.
 κληθάειον.

§. XLI.

Caballero, Picador, Capitan, Soldado, &c.

Caballero, ὁ ἵππαστής, οὔ.
 Andar á caballo, ἵππεύω.
 Pret. ἵππευκα. Fut. ἕυσω.
 Corrida de caballo, ἡ ἵπποδρομία, ας.
 Picador de caballos, ὁ ἵππιλατὴς, ὄ.
 Espuela, τὸ κέντρον, ὄ. πλήκτρον, ου.
 Espolear, κεντρίζω.
 Batalla de caballeros, ἵππομαχία, ας.
 Capitan de caballería, ὁ ἵπποστράτηγος, ου.
 Alfange, ὁ ἀκινάκης, ου.
 Ceñir el alfange, ζωννῶω.
 Pret. ἕζωκα. Fut. ζώσω.
 Espada, τὸ ξίφος, εος.
 Traher espada, ξιφορέω.
 Pret. ἕξιφόρηκα.
 Estoque, ὁ puñal, τὸ ἐγχειρίδιον, ου. τὸ ξιφίδιον, ου. μαχάρι, ου.
 Dardo, ὁ saeta, τὸ τό-

ξεννα, ατος. τὸ βέλος, εος. ὁ τόξος, ὄ.
 Saetear, τοξέω.
 Sagitario, ὁ τοξότης, ου.
 Guerra, ὁ πόλεμος, ου.
 Guerrear, πολεμίζω. Pret. πεπολέμηκα. σω.
 Batalla, ἡ μάχη, ἡσ.
 Batallar, pelear, μάχεσθαι.
 Belicoso, ὁ μαχητής, ὄ.
 Soldado, ὁ στρατιώτης, ου.
 Soldado armado, ὁ πλιότης, ου.
 Milicia, ἡ στρατεία, ας. φρατία, ας.
 Ejército, τὸ στρατεύμα, ατος.
 Expedicion Militar, ὁ στόλος, ου.
 Disciplina Militar, ἡ ἐπιτήμη, πολεμική.
 Desertor, ὁ ἀπειθαρχησάμενος, ου.
 Alferez, ὁ σημαφορέας, ου.
 Capitan, ὁ στρατηγός, ὄ.
 General, ὁ φρατάρχης, ου.

Yy Con-

Conducir ejército, <i>τῆσιν</i> <i>πηγῶν</i> .	Tambor, τὸ τύμπανον, γ'.
Enemigo, ὁ ἐχθρὸς, γ' ἀν- τίμαχος, ου'.	Sonar el tambor, τυμπα- νίζω.
Enemistad, ἡ ἐχθρα, ας.	Pifano, ἡ σύεργξ, γος· ὁ αὐλὸς, γ'.

§. XLII.

Ciudadano, Carcelero, Música, bayle, &c.

C udad, ἡ πόλις, εως·	Política Civil, ἡ ἀστῆα, ας·
Barrio de Ciudad, τὸ κάμιον, ου' ἡ γειτονία, ας·	ὁ ἀστῆιος γ'.
Murallas, τὰ τεῖχα, ου'.	Tratar negocios civiles, πολιτιζῶ.
Levantar los muros, ἀνορ- θῶ· Pret. ἀνορθῶκα·	Plaza, ἡ ἀγορὰ· πλατεία, ας·
Almenas del muro, ἡ ἑπαλ- ξις, εως·	Plaza de pescado, τὸ ἰχ- θυοπωλεῖον, ου'.
Castillo, τὸ φρέγιον, γ' ἑ- ρμῆα, ατος·	Donde se venden frutas, τὸ καρποπωλεῖον·
Alcazar, ἡ ἀκρόπολις, ιος·	Del pan, τὸ ἀρτοπωλεῖον·
Torre, ὁ πύργος, γ' τὸ πύργωμα, ατος·	De todos géneros, ἡ ἀγο- ρὰ τῶν ἀίσιφόρων·
Torrion, ὁ πυργωτός, εῦ·	Carcel, τὸ δεσκιωθῆλιον, γ' ἡ φυλακή, ἡς· ἡ εἰρκτή, ἡς·
Almenas de torre, τὸ πει- ρῆγιον τῶν πύργων·	Carcelero, ὁ φυλακίτης, γ'.
Guarda de las puertas, ὁ πλουρὸς, γ'· πικλωρὸς, γ'.	Guarda de carcel, ὁ εἰργ- μοφύλαξ, ακος· ὁ δεσμο- φύλαξ, ακος·
Ciudadano, ὁ πολίτης, ου'.	Cadena, ὁ δεσμός, γ' ἡ σει- ρὰ, ας· ἡ ἀλυσίς, εως·
Príncipe de Ciudad, ὁ πο- λιτής, γ'.	

- Encadenado, ὁ ἀλυσίδετος, ου·
 Encadenar, δεσμός· δεσ-
 μίω·
 Grillos, αἱ πίδαί·
 Poner los grillos, πεδάω·
 ἐμπεδέω, ᾧ·
 Criminoso, ὁ ἐγκληματι-
 κός, ὄ·
 Delito, τὸ ἐγκλημα, τος·
 ἀτίασμα, ατος·
 Casa, ὁ οἶκος, υς· ἡ οἰκία,
 ας·
 Casita, ἡ οἰκίσκη, ης·
 Amo de casa, ὁ οἰκοκύριος,
 ου·
 Ama de casa, ἡ οἰκοκυρία,
 ας·
 Doméstico, ὁ ἐφέτιος, ου·
 ἐνέσιθ, ὄ·
 Domicilio, τὸ οἰκητήριον,
 ου·
 Entrar en casa, εἰσοκίζω·
 Entrada de casa, ἡ εἰσά-
 δος, ὄ·
 Familia, ἡ οἰκετεία, ας·
 Gobernar la familia, οἰ-
 κοδοσποτέω, ᾧ·
 Vecino, ὁ ἕ· ἡ γείτων, ονος·
 Vecindad, ἡ γειτνίασις, εως·
 Próximo, ὁ πλησίος, ὄ·
 Aposento, ἡ θαλάμη, ης·
- Quarto alto, ὁ ἀνώγειος, ω·
Vide Convento.
 Visita que se hace en ca-
 sa, entre amigos, ὁ ἀμι-
 γας, ἡ προσσηγρία, ας·
 Refresco, ἡ ἀνάψυξις, εως·
 ἐμφύξις, εως·
 Bayle, τὸ χορεύμα, ατθ·
 ἡ ὄρχησις, εως·
 Baylar, χορεύω· ὀρχέομαι·
 Baylador, danzante, ὁ χο-
 ρευτής, ὄ· ὀρχηστής, ὄ·
 Danzanta, ἡ ὀρχήτρια, ας·
 Accion de baylar, τὸ ὀρ-
 μω, ατος· τὸ πῆδημα,
 ατος·
 Castañetear con los de-
 dos, ἀποκερτέω τῶς δακ-
 τύλοις·
 Castañeta, τὸ κρέμα, ατος·
 κρόταλον, ου·
 Tocarla, κρέω· Pret. κέ-
 κρευκα· Fut. κρέσω·
 Maestro de bayles, ὁ χο-
 ρηγός, ὄ·
 Maestra, ἡ χορηγία, ης·
 Lugar de bayle, τὸ χορη-
 γεῖον, ὄ·
 Música, ἡ μουσική, ης·
 Músico, ὁ μουσικός, ὄ·
 Flauta, ἡ αὐλή, ης·
 Sonarla, αὐλιώ, ᾧ·

Flautero, ὁ αὐλὴρ, ἥες.
 Violin, ὁ βάρβιτο, ου.
 Violon, τὸ βάρβιτον, ου.
 Sonarlo, βαρβιτίζω.
 Arquillo con que lo sue-
 nan, τὸ πλῆτρον, ου.
 Lira, ἡ λύρα, αι.
 Sonarla, λυρίζω. Pret. λε-
 λυρηκα, σα.
 Cítara, ἡ κίθαρα, αι.
 Sonarla, κιθαρίζω.
 Citarista, ὁ κιθαριστής, ε.
 Guitarra, ὁ φόρμιγγς, ιγγος.

Psalterio, τὸ ψαλτήριον, τή-
 εις.
 Sonar el psalterio, ψα-
 λάσω.
 Trompa, cuerno de caza,
 ἡ ἀληκτεῖς, ἴδος· ὁ χραυ-
 λης, ου.
 Tocarla, ἀληκτερίζω.
 Trompeta, ἡ σάλπιγγς, ιγ-
 γο.
 Tocarla, σαλπίζω.
 Trompetero, ὁ σαλπιγγ-
 κτής, ε.

§. XLIII.

- Pastor, Carbonero, Hornero, Lavandero, y Bañero.

Pastor, ὁ ποιμὴν, ἑνος.
 βόσκων, οντός.
 Pastor de ovejas, ὁ μν-
 λωτής, ε.
 Oveja, τὸ πρόβατον, ου· τὸ
 ἀμνέιον, ου.
 Pasto, τὸ βόσκημα, ατος.
 Apacentar, βόσκω· σιτίζω.
 Hato de ganado, τὸ θρέμα,
 ατος.
 Rebaño de ovejas, τὸ ποι-
 μανέσιον, ε.
 Perro de ganado, ὁ κνῶ-
 φυλαξ, ακος.

Honda, ἡ σφενδόνη, ης· ἡ
 χερμαστῆρ, ἥες.
 Dar vueltas para dispa-
 rarla, ἀσφενδονιάω· σφεν-
 δονίζω· σφενδονιέω, ῶ.
 Pastor de cabras, ὁ ἀγι-
 λότης, ου.
 Pastor de puercos, ὁ χει-
 εβόσκος, ου.
 Cabaña de pastores, τὸ σκη-
 νυδεῖον, ε.
 Carbonero, ὁ ἀνθρακεύς, ἑος.
 Carbon, ὁ ἀνθραξ, ακος· θυ-
 μάρωψ, οπθ.

Hor-

Horno de carbon, ἡ ἀνθρακιά, ἄς.	Molinero, ὁ μύλωνος, ὤ.
Hornero, ὁ κλιβαίτης, ου.	Correo, ὁ ἐπιστολεύς, ἑός. ἐπιστολιόφορος, ου.
Hornera, ἡ ἀρτοποιική, ἡς.	Carta, ἡ ἐπιστολή, ἡς.
Horno, ὁ κλιβαίτης, ου.	Lavadero, ὁ γναφεύς, ἑός.
Cocer, ἔψω. Pret. ἔψηκα.	Lavandera, ἡ γναφή, ἡς.
Fut. ἐψήσω.	Lavar ropa, πλύω. Pret. πέλπυκα. Fut. πλύω.
Masa, τὸ φέμα, ἄτος. ἡ μάζα, ἡς.	Lavar el cuerpo, βαῖναι, λύνω. λυθήω. ὦ.
Levadura, ἡ ζύμη, ἡς. τὸ ζύμμα, ἄτος.	Lavar las manos, νίπτω. Pret. νίψα. Fut. νίψω.
Acimo, ὁ ἀζύμος, ὤ.	Almofia, τὸ χειρίδιον, ὤ. χειρίπτρον, ου.
Harina, τὸ ἀλευρον, ὤ. τὸ ἀλφίτον, ὤ.	Pediluvio, ποδιόπτηρ, τῆρος.
Flor de harina, ἡ πασπάλη, ἡς. ἡ σεμίδαλις, ἑως.	Baño para los pies, ὁ λυτήρ, ἡρος.
Cerner, κοσκινίζω.	Baño público, τὸ βαλανεῖον, ου. λουτήριον, ὤ.
Salvados, τὸ πίτυρον, ου. τὰ πίτυρα, αν.	Bañero, ὁ βαλανεύς, εῖθ. λουτροχόος, ου.
Amasar, μάσσω. μάτω.	Bañera, ἡ βαλανίς, ἰδος. βαλανίσσα, ἡς.
El que amasa, ὁ ἀρτοποιός, οὔ.	
Molino, ἡ μύλη, ἡς.	
De agua, τὸ ὕδρμύλιον, ὤ.	

§. XLIV.

Tabernero, y Taberna.

H Osteria, taberna, τὸ καπηλεῖον, ου.	Tabernera, ἡ καπηλεία, ἡς.
Tabernero, ὁ κάπηλος, ὤ.	Tabernear, καπηλεύω.

- Beber, *πίνω* · Pret. *πίπω-
κα* · Fut. *πίσω* · Imperat.
πίε · Infinit. *πιέν* ·
 Bebida, ἡ *πόσις*, *εὐς* ·
 Vino, ὁ *αἶνος*, *ϛ* ·
 Vender vino, *οἰνοπώλει* ·
 Vino tinto, ὁ *μίσκελλος*,
ου ·
 Vino blanco, *οἰνολευκός*,
ου ·
 Vino puro, τὸ *εὐζωρον*, *ϛ* ·
ἀκέραμος οἶνος ·
 Vino nuevo, ὁ *ἀπαλός οἶ-
νος* ·
 Vino añejo, *οἶνος πεπα-
λαωμένος* ·
 Vino oloroso, ἡ *οἰνώδης*, *εὐς* ·
 Vino fragante, *οἰνίζω* ·
 Beber vino, *οἰνοποιέω* ·
 Borrachera, ἡ *οἰνοφλυγία*,
ας · ἡ *φιλονία*, *ας* · τὸ *μέ-
θυσμα*, *ατος* ·
 Borracho, ὁ *μεθυστός*, *ϛ* · ὁ
οἰνόφλυξ, *υρος* ·
 Odre, pellejo, ὁ *ἀσπός*, *ϛ* ·
 Pedernal, ὁ *περίτης*, *ου* ·
 Eslabon, τὸ *σάδιον*, *ου* ·
 Yesca, ἡ *εὐχμῆς*, *εὐς* · ὁ *εὐ-
φλεκτός*, *ου* ·
 Pajuela, ἡ *πεφρήνη*, *ης* ·
 Azufre, τὸ *θειόν*, *ου* · *θειά-
φειον*, *ου* ·

§. XLV.

*Juego de pelota, de dados, de trucos, peonza, y
Luchador.*

- J**uego, τὸ *πάργινον*, *ου* ·
 Jugar, *παίζω* · *σκόπιω* ·
 Pret. *πέπαυχα* · *ξω* ·
 Juego de pelota, ἡ *σφαί-
ρισ*, *εὐς* ·
 Jugar la pelota, *σφαίρι-
ζω* ·
 Jugador, ὁ *σφαιριστής*, *ου* ·
 Juego de dados, ἡ *ἀστρα-
γάλις*, *εὐς* ·
 Jugarlos, *ἀστραγαλίζω* ·
 Juego de trucos, ὁ *πάτ-
ταλος*, *ϛ* ·
 Peonza, τὸ *τερχίδιον*, *ϛ* ·
 Luchar, *πάλας* · Pret. *πε-
πάλαχα* · Fut. *σα* ·
 Lucha, ἡ *πάλη*, *ης* ·
 Luchador, ὁ *παλαστής*, *ϛ* ·

§. XLVI.

§. XLVI.

De los meses del año, y dias de la semana, &c.

AÑO, ὁ χρόνος, ὁ χρόνος, ὁ χρόνος
Primavera, τὸ ἔαρ, ἡρ, εὐρ

Verano, ὁ ἔαρινός, ἡρ, εὐρ

Estío, ὁ θερινός, ἡρ, εὐρ

Otoño, ἡ ὀπώρα, ἡρ, εὐρ

Otoñal, ὁ πωρινός, ἡρ, εὐρ

Invierno, ὁ χειμῶν, ἡρ, εὐρ

Mes, ὁ μῆν, ἡρ, εὐρ

Enero, ὁ ἰανουάριος, ἡρ, εὐρ

Febrero, ὁ φεβρουάριος, ἡρ, εὐρ

Marzo, ὁ μάρτιος, ἡρ, εὐρ

Abril, ὁ ἀπρίλιος, ἡρ, εὐρ

Mayo, ὁ μάϊος, ἡρ, εὐρ

Junio, ὁ ἰούνιος, ἡρ, εὐρ

Julio, ὁ ἰούλιος, ἡρ, εὐρ

Agosto, ὁ αὐγούστος, ἡρ, εὐρ

Septiembre, ὁ Σεπτέμβριος, ἡρ, εὐρ

Octubre, ὁ ὀκτώβριος, ἡρ, εὐρ

Noviembre, ὁ νοέμβριος, ἡρ, εὐρ

Diciembre, ὁ δεκέμβριος, ἡρ, εὐρ

Dia, ἡμέρα, ἡρ, εὐρ

Dia de fiesta, ἡ ἑορτή, ἡρ, εὐρ

Celebrar el dia natalicio, τὸ γενέθλιον, ἡρ, εὐρ

Todo el dia, τὸ πανήμερον, ἡρ, εὐρ

Cada dia, καθημέριον, ἡρ, εὐρ

Mañana, αὔριον, ἡρ, εὐρ

Despues de mañana, μετὰ τὸ αὔριον, ἡρ, εὐρ

Ayer, ἐχθές, ἡρ, εὐρ

Antes de ayer, ἐχθές, ἡρ, εὐρ

Aurora, ἡ ἑως, ἡρ, εὐρ

A la Aurora, εἰς ἑως, ἡρ, εὐρ

De mañana, πρωί, ἡρ, εὐρ

Muy de mañana, ἔωθεν, ἡρ, εὐρ

De mañana, y tarde, πρωί, ἡρ, εὐρ

Mediodia, η μεσημερία, ας
το μεσον η ημέρας

Tarde, η εσπέρα, ας: η δει-
λη, ης

Hacerse tarde, εσπείρω

Noche, η νύξ, νυκτός: ο
νυχός, ος

Al anochecer, εις το πρῶ-
μα τῆς νυκτός

A media noche, η μεσο-
νύξ, τός

A deshora de la noche,
η ἀκατακτά, ας

Noche apacible, νύξ ἡου-
χός

Domingo, ὁ κυριακός, ὦ: η
κυριακή, ης

Lunes, η δευτέρα, ας

Martes, η τρίτη, ης

Miércoles, τέταρτος

Jueves, πέμπτη

Viernes, ἡσάβητος

Sábado, τὸ σάββατον, ος

Imprenta, τὸ τυπογραφῆον,
ον

Impresor, ὁ τυπόγραφος, ος

§. XLVII.

Miscelanea de diversos nombres, y verbos mas usados,
y adagios griegos traducidos al Español.

A Mar, ἀγάπια, ὦ: Prê-
térito ἀγάπηκα: Fu-
turo σω

Amor, η ἀγάπη, ης

Caridad, τὸ ἀγάπημα, ατος

Amado, ὁ ἀγαπητός, ος

Amable, ὁ ἀγαπητός, ος

Amabilidad, η φιλοφροσύ-
νη, ης

Amantes, ὁ ἔραστής, ὦ: η

Un perdido de amor, ὁ
ἀσφραγῆς, ατος

Amor impuro, ὁ ἔρας, ατος

Amar así, ἔραω, ὦ: Pret.
ἔρακα: Fut. ἄσω

Amistad, η φιλία, ας: φι-
λοφροσύνη, ης

Amistad agradable, ὁ ἢ
ἡ εὐφιλής, ατος

Amistad de buenos, η χρη-
στοφιλία, ας

Conservar la amistad, σώ-
ζειν τὴν φιλίαν

Perder la amistad, δια-
λύειν τὴν φιλίαν

Amistad engañosa, η λυ-
στοφιλία, ας

Ami-

- Amigo, ὁ φίλος, ου· γνω-
τος, ὅ·
- Amigo de Dios, ὁ θεο-
φίλος, ὅ·
- Aborrecer, δυχεράνω· Fu-
turo, ανώ·
- Aborrecible, ὁ καὶ ἡ δυ-
χερής, ἑός·
- Odio, τὸ μῖσος, εὐς· τὸ ἐχ-
θρός, ἑός·
- OdiOSO, ἀπεχθῶς, adver-
bio.
- Enemigo, ὁ ἐχθρός, ὅ· δυ-
σμένος, ὅ·
- Enemistad, ἡ ἐχθρα, ας·
ἀπέχθεια, ας·
- Mal genio, ἡ κεκοφία, ας·
- Patria, ἡ πατρίς, ἴδους· ἐπι-
χάσιος, ὅ·
- Patricio, ὁ πατρίκιος, ὅ· εὐ-
πατρίδης, εὐς·
- Amor á la patria, ἡ φιλο-
πατρία, ας·
- Paterno, ὁ πατρῶος, ὅ· πα-
τρικός, ὅ·
- Honrar, ἡμᾶς, ὦ· Pret.
πέτιμκα· Fut. σω·
- Honra, ἡ πμῆ, ἡς· τὸ κλέος,
ἑός·
- Digno de ser honrado, π-
μπτός, ὅ·
- Quitar la honra, ἀπμάω, ὦ·
- Sin honra, ἀπμος, ὅ·
- Calumnia, ἡ συκοφαντία, ας·
- Calumniar, συκοφαντέω·
- Calumniador, ὁ συκοφάν-
της, ὅ·
- Cantar, ἀδῶ· μέλω· Pret.
ἦκα· Fut. ἄσω·
- Cantor, ὁ αἰδός, ὅ·
- Canto, ἡ ᾠδή, ἡς· τὸ ἀ-
σμα, ατος·
- Cancion, τὸ μέλος, εθῆ
- Canto de convite, τὸ χό-
λιον, ὅ·
- Cancion de pastor, ὁ βυ-
κολισμός, ὅ·
- Cancion que cantan las
madres para que duer-
man los niños, τὸ ἔπα-
σμα, ατος· ἡ κεβαου-
καλίσεις, εὐς· verbo κα-
ταβακαλίζω·
- Cancion baxita, ὁ ληκυ-
θισμός, ὅ·
- Ponerse calvo, φαλακρέω-
μαι· φαλακρῶμαι·
- Calva, τὸ φαλάκρωμα, μα-
τος·
- Calvo, ὁ φαλακρῶτης, ὅ·
- Astuto, ὁ χλαφύρος, ὅ· ἀ-
λωπός, ὅ·
- Astucia, πανεργία· χλα-
φύρια·

- Audacia**, τὸ θράσος, εὐς· ἢ τόλμη, ἡς·
Audaz, ὁ θρασύς, ὕος· πολ-
 μρός, ἕ·
Ambicioso, ὁ φιλόδοξος,
 ἡ· φιλόπιμος, ἡ·
Ambicion, ἡ φιλοδοξία, ας·
 φιλοπμία·
Adulación, ἡ κολακεία, ας·
 ἡωπία, ας·
Adular, κολακέω· ἡωπέω·
 Pret. φα· Fut. ψω·
Adulador, ὁ κολάζ, ακος·
 ἡωψ, ωπός·
Aduladora, ἡ κολακευτρια,
 ας· ἡωπιτρια·
Paseo, ὁ περίπατος, ἡ·
Paseante, ὁ περπατὸς, ἕ·
Paseanta, ἡ περσοδρομος, ἡ·
Pasear, περπατέω, ὦ· βάλ-
 νω·
Recreacion, ἡ ἀναψυχή, ἡς·
Recrear, ἀναβάω· ἀνακομί-
 ζω·
Reflexion, ἡ ἀνάκλασις, εὐς·
Reflexionar, ἀνακλάω, ὦ·
Voluntario, ὁ ἐκών, ὄντος·
Involuntario, ὁ ἀέκων, ὄντος·
De propia voluntad, ὁ ἑ-
 ἡ ἐκύσιος, ἡ·
Contra propia voluntad,
 ὁ καὶ ἡ ἀεκύσιος, ἡ·
- Observacion**, ἡ παρατήρη-
 σις, εὐς·
Observar, ἐπιτηρέω, ὦ·
Observatori, παρατηρητικός,
 ὄν·
Opresor, ὁ καθ' ἄλιβαν, ὄν-
 τος·
Opresion, ἡ κατάθλιψις,
 εὐς·
Oprimir, καθ' ἄλιβω· βιά-
 ζω·
Socorrer al necesitado, ἀ-
 λιξίω, ὦ· Fut. ησω·
Dar socorro, ἡ ἀλιξήσει,
 εὐς· ἡ ἐπικυρία, ας· ver-
 bo ἐπικυρίω, ὦ·
Sociedad, ἡ συνουσία, ας·
 φραξία, ας·
Socio, ὁ σύσσιος, ἡ·
Turbacion, ἡ ταραχή, ἡς·
Perturbar, ταραττω· Pret.
 πετάραχα· Pasiva πετά-
 ραγμα· Fut. αζω·
Tumulto, ὁ ταραχος, ἡ·
Sospechar, ὑπολαμβάνω·
 ὑπονόω, ὦ·
Sospecha, ἡ ὑπόνοια, ας·
 ὑπόληψις, εὐς·
Sospechoso, ὁ ὑποληπ-
 πικός, ἡ·
Sospechosamente, ὑπόπ-
 τως, adverbio.

- Susurrar, ψιθυρίζω • ψυλλίω •
 Susurro, ψιθυρεῖς, & ψυλλισμός, & •
 Susurrador, ψιθυριστής, & ψυλλιστής, & •
 Murmurar, γογγύζω • Pre-
 térito γογγύξα • Passiva γογγύσμαι • Futu-
 ro σα •
 Murmuracion, ὁ γογγυσμός, & •
 Murmurador, ὁ ἢ ἡ γογγυστής, & •
 Infamia, deshonor, ἡ δυσσημία, & •
 Infeliz, miserable, ὁ καὶ ἡ δύστηνος, & δυστυχής, εἰς •
 Insolente, ὁ καὶ ἡ ἔκνομος, ου •
 Venganza, ἡ ἐκδίκησις, σεως •
 Vengativo, ὁ ἐκδικος, & •
 Vengarse, ἐκδικέω, ᾧ • ἀμύνομαι •
 Envidia, ὁ φθόνος, & •
 Envidioso, ὁ φθονερός, νε-
 ρῶ •
 Envidiar, φθονέω • Pret. ἐφθόνηκα • Fut. ησώ •
 Costumbre, ὁ ἢ ἡ ἔθος, εἰς •
 Obligacion, ἡ ἐπίδοσις, εως • ἐπιτοχὴ, ἡς •
 Obligar, ἐπιδίδω, ᾧ • καταδιδόμενα •
 Olvidar, ἐπιλανθάνομαι • ἀμνημονεύω •
 Olvido, ἡ λήθη, ης • ἀμνηστία, & •
 El que se olvida, ὁ ἐπιλήσιμων, ον •
 Posesion, ἡ κτήσις, εως • τὸ κτήμα, & τος •
 Poseer, κτάομαι, ᾧμαι • κατέχε •
 Poseedor, κτήτωρ, εως • κτημένος, & •
 Premeditar, προμελετάω, ᾧ •
 Premeditacion, ἡ προμελέτησις • εως •
 Sin premeditacion, ἀπροσχευώς, adverbio •
 Premio, τὸ ἄθλον, & τὸ γέρας, & τος •
 Ceremonia, cumplimiento, ὁ θεσμός, & ἡ θεσμοθεσία, & •
 Ceremonia sagrada, ὁ ἱερωθεσμός, & • Verbo ἱεροθετέω, ᾧ •
 Rudimento, ἡ εἰσαγωγή, ἡς • προπαιδεία, & τος •

- E enseñar los rudimentos,** κατηχίζω· κατηχέω·
Aprender los rudimentos, κατηχέομαι, ἕμαι·
Menospreciar, ἀτιζώ· ἀτι-
 γαρέω, ὦ·
Desprecio, ὁ ἢ ἡ ἀπέβλι-
 τος, ὄ·
Despreciador, ὁ ἀπίστης,
 οὗ·
Testamento, ἡ Διαθήκη, ης·
 διάθεσις, εως·
Testamentario, ὁ Διαθη-
 κογράφος, ὄ·
Testador, ὁ κληροδότης,
 ου·
Hacer testamento, διαθή-
 κην ποιεῖν·
Anular testamento, δια-
 φανίζω διαθήκην·
Falsificar el testamento,
 ψευδογράφω, ὦ·
**Adulteración de testamen-
 to,** ψευδογραφία, ας·
Testimonio, ἡ μαρτυρία,
 ας·
Testificar, μαρτυρέω, ὦ·
 Pret. μεμαρτύρηκα· Fut.
 μαρτυρήσω·
Testificación, τὸ μαρτύριον,
 ἢ οὐ μαρτυρία·
Testigo, ὁ μάρτυρ, υγι·
- Testigo de vista,** ὁ αὐτό-
 πης, ὄ·
Subornar testigo, παρα-
 σκευάζω μάρτυρα·
Citar testigos, προσεάλλε-
 σθαι μάρτυρας·
Triunfo, ὁ θριαμβός, ὄ·
Triunfar, θριαμβεύω· πρι-
 πεύω·
Triunfador, ὁ θριαμβευτής,
 οὗ·
Triunfal, ὁ θριαμβευτικός,
 οὗ·
Triunfar de alguno, θριάμ-
 βον κατὰ γὰρ ἀπὸ πύδος·
Usura, ὁ δανεισμός, ὄ·
Usurero, ὁ δανειστής, δα-
 νειστῆ·
Dar dinero á usura, δα-
 νείζειν τινὶ χεῖμαλα·
Pagar usuras, τὸ δάνειον
 ἀρχαῖον ἀποδύναμι·
Usufructo, ἡ ἐκχάρτωσις,
 εως·
Urbanidad, ὁ ἀστερισμός, ὄ·
 ἢ εὐπρεπεία, ας·
Uroano, cortés, ὁ ἀστειός,
 ὄ· εὐπρεπέλης, ὄ·
Cortesmente, ἀστειώς, ad-
 verbio·
Altercar, διαδικάζομαι ἀμ-
 φισβιτέω·

- Altercador, ὁ ἀμφισβη-
τικός, ὅ· ἐλεγής, ὅ·
- Altercacion, ἡ ἐπερίσσις,
εως·
- Uno al otro se calum-
nian, ἀλλήλους ἀψέβ-
λῃσι·
- Animacion, ἡ ἐμφύχσις,
εως·
- Animado, ψυχολογέμενος,
ου·
- Animo alegre, ἡ παρθυ-
μία, ας·
- Alegremente, παρθύμως,
adverbio.
- Grandeza de ánimo, ἡ εὐ-
ψυχία, ας·
- Demision de ánimo, ἡ ῥα-
θυμία, ας·
- Ser de ánimo demiso, ῥα-
θυμέω·
- Ardor de ánimo, ἡ μενοι-
τή, ἡς·
- Apocado de ánimo, λει-
ποθυγία, ας· ἡ λειποψυ-
χία, ας·
- Animoso, ὁ ἐξ ἡ θυμώδης,
εως·
- Animosidad, ἡ θυμώσις, θυ-
μώσεως·
- De fuerte ánimo, ἐνψύ-
χος, adverbio.
- Antigüedad, ὁ ἀρχαιότης,
ἡ παλαιότης, ητος·
- Antiquario, ὁ φιλαρχαίος,
ου·
- Antiguamente, παλαιώς ἀρ-
χάως, adverbio.
- Estipulacion, ἡ συγκατά-
θεσις, εως·
- Estipulador, ὁ συνέτακτος,
ὁ· συμωθετάτης, ὁ·
- Estipular, συνεπαρθεῖν· συμ-
παρασπένειν·
- Atrevimiento, τὸ θάρσος, εως·
ἡ εὐτολμία, ας·
- Atrevidamente, θαρσα-
λέως, adverbio.
- Atrevido, ὁ θάρσινος,
ου·
- Atreverse, θαρρῖν· ἐπιθαρ-
ρῖν·
- Congeturar, γαθμάω, γα-
θμαῖν·
- Congetura, γοχασιός, γοχα-
σιός·
- Consejo, ἡ βουλῆ, ἡς· βου-
λήα, ας·
- Buen consejo, ἡ εὐβουλία,
ας·
- Consejo prudente, ἡ λεπ-
τοκόμης, ουδὸς οἰ εὐβουλία
- Mal consejo, οὐκ εὐβουλία,
ας· οὐκ εὐβουλία, οἰ

El timon, que gobierna la vida, es la ley de Dios, οἷα ζῆ τῆ βίης οὐ νόμος θεῶ.

Y el resplandor de las sagradas letras echa fuera la nube del entendimiento, καὶ νέφος φρονος ἀγῆ ἀγίας γραφῆς δία.

La duda es enemiga de la fé, τὸ διαζέειν ἐχθρὸς τῆς πίστεως.

No las cosas inferiores conviene saber, sino las superiores, οὐ τὰ κάτω, ἀλλὰ τὰ ἄνω σφραγεῖν δεῖ.

Huye aquellos que traigan el elefante, φεύγε τὸς φερόμενοις ἐλέφαντα.

Guia del camino es la linterna, ποδηγὸς ἐν ὁδῷ δέλετην.

Los niños juegan con nueces, pero los viejos con juramentos, παῖδες παιζουσι καρύσας, γέροντες δὲ ὄρκους.

Muchos lo que es derecho hacen tuerto, pero pocos lo contrario,

πολλοὶ μὲν τὸ ὀρθὸν, γαυροὶν παῖσαι. ὀλίγοι δὲ ἐναντίον.

El vestido adorna el cuerpo, y la vergüenza el rostro, ἀγάλλει τὸ μὲν δέμας λαΐφθ, τὸ δὲ πρόσωπον ἀιδῶς.

El pobre vestido de pura, de sí mismo se olvida, πορφύρεον ἐσάμενθ. ὁ πένης αὐτ' ἀμνησθεῖ.

De ordinario, el vestido roto cubre la sabiduría, ἢ ληθὸς πολλῆς σοφίας τῆγει.

Conviene ser balbucientes, hasta que podamos hablar, βαμβάκων ἐξεσι, ἕως δὲ λαλεῖν δυναμέμεθα.

El ciego que á ciego guia, asimismo con el otro en el foso se precipita, τυφλὸς τυφλὸν ἄγων, εἰς βόταν ἐαυτὸν μετ' αὐτῆ ρίπτει.

La noche, el amor, y el vino son causa de grandes males, ἀβρότη, ἔρως, καὶ οἶνθ μεγάλων πημάτων αἷτ. η.

La-

- Ladrando un perro, al punto ladra otro, βαύζοντες ἐνός, αὐτοὶ καὶ βαύζει ἢ ἔπειρος κύων.
- El que cria cochinito, tendrá puerco, δέλφακα τρέφων, χοῖρον ἔξει.
- No todo lo que reluce es oro, ἔχ' ἅπαν τὸ ἀμαύροσον, χρυσὸς ἔστι.
- Si el puerro quita la gorta de las manos, no necesitamos de otros remedios, εἰ πράσῳ χιράγῃσι ἀρέται, οὐκ ἄλλων φαρμάκων χρειαζόμεθα.
- El dinero hace hombre, χρῆματι ἀνὴρ.
- Cada uno se oculta en su propia piel, ἕκαστος ἐν ἰδίῳ νάκει λανθάνει.
- El que no sabe disimular, no sabe reynar, ὅς μύειν οὐκ οἶδεν, ἐδ' ἀρχεῖν.
- Sin sudor, y trabajo ninguna obra es perfecta, ἀνευ ἴδου, ἢ πόνου ἔδεν πρᾶγμα τέλειον.

E"Χον σέ, Πανάμωμε Θεοτόκε, ἐλπίδα, καὶ παρηγορίαν εἰς τὲς ἐχθρὰς τῆς τοῦ βιβλίου, τὰς τῶν ἐπιβλασῶν ἢ πῆσαι, ὅτι ἔδεις παρηγορίαν ἐπὶ σοὶ κατηχημένῳ ἀπὸ σοῦ ἐκπορεύεται. Ἀλλ' ἀγαθὰ πῶς χάριν καὶ λαμβάνει τὸ δῶρημα πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἀληθείας. Καὶ νῦν δὲ δὸς ἡμῖν ἀλλήλων τὰ βάρη βαρύνειν, καὶ μετ' εὐνοίας δαλεῦν ἀλλήλους, καὶ ἀλλ' ἀναπληρῶν τὸν νόμον τῆς χριστοῦ τῆς οὐσίας μετὰ πάσης παρηγορίας, καὶ λυτρωτῆς ἡμᾶς ἀπὸ μωρίων κακῶν, καὶ πάσης ἐπιβλασῆς, καὶ ἐργείας τῆς πονηρίας, Ὅτι ὑπάρχεις Δέσποινι εἰρήνης, καὶ ὁμοιοῦς.

Immaculata Deipara, habens te asylum, & protectionem adversus hostes hic liber, eorum insidias non verebitur, quia nullus ad te recurrrens confusus à te recedit. Sed petita gratia, donum ad postulati utilitatem accipit. Nunc vero, da nobis
al-

alterum alterius onera portare, & cum studio invicem servire, necnon cum omni alacritate legem Christi filii tui adimplere, & libera nos ab innumeris malis, ab omnibus insidiis, & a maligni machinamento; quia tu es Domina pacis & concordiae.

Ἰέλθ' καὶ δόξα τῷ Πατρὶ, καὶ τῷ Υἱῷ, καὶ τῷ ἁγίῳ Πνεύματι ᾧ, καὶ αἰεὶ, καὶ εἰς τὴν αἰῶνα τῶν αἰῶνων ᾠμήν.

